

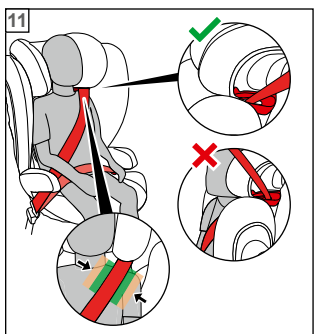
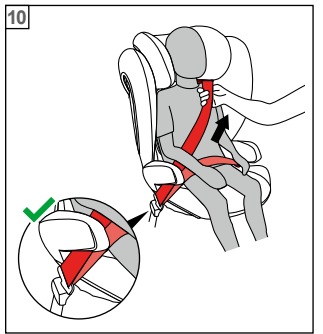
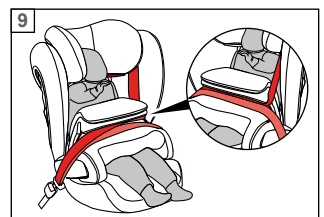
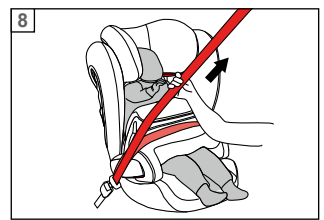
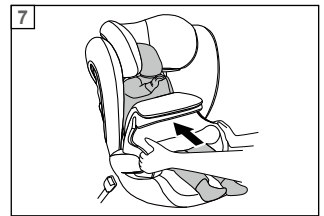
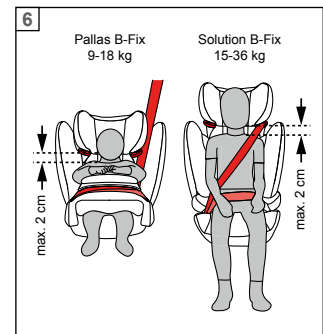
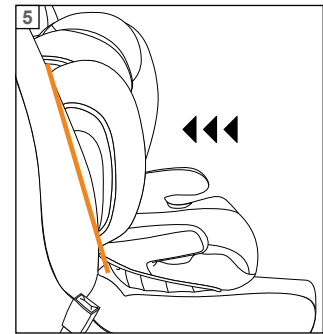
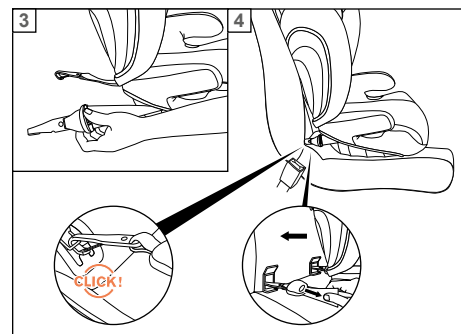
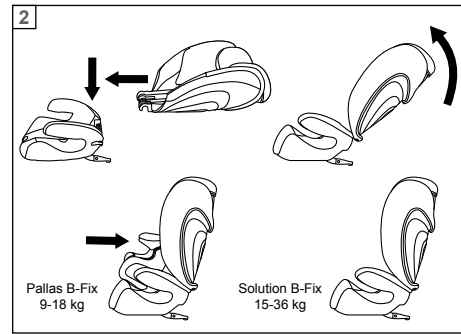
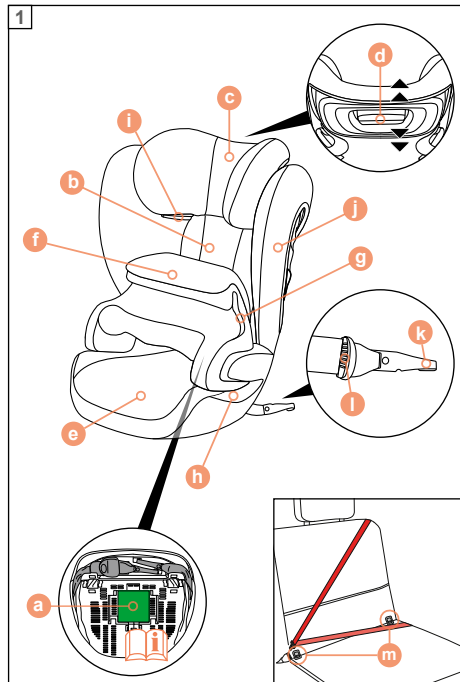
PALLAS B-FIX

UN R44/04, Gr. 1/2/3 | 9-36 kg

User guide

- DE
- EN
- IT
- FR
- NL
- PL
- HU
- CZ
- SK
- ES
- PT
- SE
- NO
- FI
- DK
- SL
- HR
- RU
- UK
- EE
- LT
- LV
- TR
- AR
- BG
- SR
- EL
- RO
- SQ
- BS
- MK
- CNR
- HI
- TH
- VI
- MS
- HY
- CMN
- YUE
- JA
- KO





GO TO WWW.CYBEX-ONLINE.COM
TO WATCH AN INSTRUCTIONAL VIDEO

DE.....	2
EN.....	6
IT.....	8
FR.....	12
NL.....	16
PL.....	19
HU.....	23
CZ.....	26
SK.....	29
ES.....	32
PT.....	36
SE.....	40
NO.....	43
FI.....	46
DK.....	49
SL.....	52
HR.....	55
RU.....	58
UK.....	62
EE.....	66
LT.....	69
LV.....	72
TR.....	76
AR.....	79
BG.....	82
SR.....	86
EL.....	89
RO.....	93
SQ.....	96
BS.....	100
MK.....	103
CNR.....	107
HI.....	110
TH.....	113
VI.....	116
MS.....	119
HY.....	123
CMN.....	127
YUE.....	130
JA.....	133
KO.....	136

DE
EN
IT
FR
NL
PL
HU
CZ
SK
ES
PT
SE
NO
FI
DK
SL
HR
RU
UK
EE
LT
LV
TR
AR
BG
SR
EL
RO
SQ
BS
MK
CNR
HI
TH
VI
MS
HY
CMN
YUE
JA
KO



ZERTIFIZIERUNG

UN R-44/04

CYBEX Pallas B-Fix

– Gruppe 1, 9 bis 18 kg

CYBEX Solution B-Fix

– Gruppe 2/3, 15 bis 36 kg

Empfohlen ab ca. 9 Monaten bis

12 Jahre

beschrieben und sind am Kindersitz rot markiert.

- Der Beckengurt muss auf beiden Seiten so tief wie möglich über der Leistenbeuge Ihres Kindes verlaufen, um im Falle eines Unfalls optimal wirken zu können.
- Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass der Dreipunkt-Automatikgurt korrekt eingestellt ist und straff am Körper anliegt. Den Gurt auf keinen Fall verdrehen!
- Nur eine korrekt eingestellte Kopfstütze bietet den größtmöglichen Schutz und Komfort für Ihr Kind und gewährleistet außerdem den optimalen Verlauf des Schultergurtes.
- Bei Verwendung in Gruppe 1 den Fangkörper zwingend verwenden.
- Der Kindersitz muss, auch dann wenn er nicht benutzt wird, immer korrekt mit dem Fahrzeuggurt im Fahrzeug befestigt sein.
- Achten Sie darauf, dass der Kindersitz beim Schließen der Fahrertür oder beim Verstellen der Rückbank nicht eingeklemmt wird.
- Gepäckstücke oder andere Gegenstände im Fahrzeug müssen gut befestigt werden. Sie können zu tödlichen Geschossen werden.
- Der Kindersitz darf keinesfalls ohne Bezug verwendet werden. Verwenden Sie nur original CYBEX Bezüge. Der Bezug ist ein wesentlicher Bestandteil der Funktion.
- Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt im Fahrzeug zurück.
- Die Teile des Kindersitzes heizen sich in der Sonne auf. Ihr Kind kann sich daran verbrennen. Schützen Sie Ihr Kind und den Kindersitz vor intensiver Sonneneinstrahlung.
- Aufgrund eines Unfalles können am Kindersitz Beschädigungen auftreten, die mit bloßem Auge nicht erkennbar sind. Bitte tauschen Sie nach einem Unfall unbedingt den Sitz aus. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an den Händler oder Hersteller.
- Verwenden Sie diesen Kindersitz nicht länger als 11 Jahre. Der Sitz ist während seiner Produktlebensdauer hohen Belastungen ausgesetzt, was mit steigendem Alter zu einer Veränderung der Qualität des Materials führt.
- Die Kunststoffteile können mit einem milden Reinigungsmittel und warmem Wasser gereinigt werden. Bitte auf keinen Fall scharfe Reinigungs- oder Bleichmittel verwenden!
- An einigen Autositzen aus empfindlichem Material können durch die Benutzung von Kindersitzen Druckstellen, Beschädigungen und/oder Abfärbungen auftreten. Um das zu vermeiden, können Sie z. B. einen Sitzschoner unterlegen.

Vielen Dank, dass Sie sich bei der Wahl eines Kindersitzes für den Pallas B-Fix entschieden haben.

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung unbedingt vor dem Einbau des Sitzes in Ihr Fahrzeug und bewahren Sie die Anleitung immer griffbereit im dafür vorgesehenen Fach für die Bedienungsanleitung (a) auf.

WICHTIGE INFORMATIONEN

- Ohne Genehmigung der Zulassungsstelle dürfen keine Veränderungen und Ergänzungen am Kindersitz vorgenommen werden.
- Damit Ihr Kind richtig geschützt werden kann, ist es notwendig, den Kindersitz so zu verwenden wie in dieser Anleitung beschrieben.
- Dieser Sitz darf nur auf Fahrzeugsitzen eingebaut werden, welche laut Fahrzeughandbuch zur Verwendung von Kinderrückhaltesystemen zugelassen sind.
- Nur geeignet für Fahrzeugsitze mit Dreipunkt-Automatikgurt, die nach UN Regelung Nr. 16 oder gleichwertigem Standard zugelassen sind.
- Benutzen Sie niemals andere als in der Bedienungsanleitung beschriebene und am Sitz markierte Punkte, um den Kindersitz zu befestigen.
- Die Rückenlehne des Kindersitzes muss an der Lehne des Fahrzeuges flächig aufliegen.
- Der Schultergurt muss schräg nach hinten verlaufen und darf nie nach vorne zum oberen Gurtpunkt im Fahrzeug führen.
- Das Fahrzeuggurtschloss darf keinesfalls über die Gurtführung reichen. Ist die Gurtpeitsche zu lang, ist der Kindersitz für eine Verwendung auf dieser Position im Fahrzeug nicht geeignet. Bitte kontaktieren Sie im Zweifelsfall den Kindersitzhersteller.
- Der Dreipunktgurt darf nur über die dafür vorgesehenen Führungen verlaufen. Die Gurtführungen werden in diesem Handbuch genau

SITZKOMponentEN

- | | |
|--------------------------------------|----------------------------------|
| (a) Fach für die Bedienungsanleitung | (g) Gurtführung Gruppe 1 |
| (b) Rückenlehne | (h) Beckengurtführung Gruppe 2/3 |
| (c) Verstellbare Kopfstütze | (i) Schultergurtführung |
| (d) Höhenverstellung der Kopfstütze | (j) Seitenaufprallschutz |
| (e) Sitzkissen | (k) Latch-Connect-Haken |
| (f) Fangkörper | (l) Latch-Versteller |
| | (m) ISOFIX-Befestigungspunkte |

ERSTMONTAGE

Die Rückenlehne **(b)** wird mit der Führungsnase auf der Achse des Sitzkissens **(e)** eingehakt. Anschließend wird die Rückenlehne **(b)** nach vorne geklappt. Der Fangkörper **(f)** wird auf das Sitzkissen **(e)** geschoben.

DER RICHTIGE PLATZ IM FAHRZEUG

Der Kindersitz ist mit verstaumtem Latch-Connect-System auf allen Fahrzeugplätzen mit Dreipunkt-Automatgurt verwendbar, die im Fahrzeughandbuch für die „universelle“ Verwendung zugelassen sind.

Für die Befestigung mit dem Latch-Connect-System besteht eine „semi-universale“ Genehmigung. Aus diesem Grund kann das Latch-Connect-System nur in bestimmten Fahrzeugen eingesetzt werden. Die zugelassenen Fahrzeuge entnehmen Sie bitte der beigelegten Fahrzeugtypenliste. Die aktuelle Version erhalten Sie auf www.cybex-online.com. Ab einer Körpergröße von 135 cm kann die Kompatibilität des Pallas B-Fix mit Ihrem Fahrzeug eventuell eingeschränkt sein. Bitte vergewissern Sie sich anhand der Fahrzeugtypenliste.

In Ausnahmefällen kann der Kindersitz auch vorne am Beifahrersitz verwendet werden. Die Empfehlungen des Fahrzeugherstellers sind unbedingt zu befolgen.

EINBAU DES KINDERSITZES IN DAS FAHRZEUG

- Achten Sie darauf, dass ...
 - die Rückenlehne des Fahrzeugsitzes in aufrechter Position eingerastet ist.
 - bei Einbau des Kindersitzes auf dem Beifahrersitz dieser so weit wie möglich hinten steht, ohne dabei die Gurtführung zu beeinträchtigen.
- Verlängern Sie den Gurt des Latch-Connect-Systems durch Betätigen des Latch-Verstellers **(l)**.

- Befestigen Sie die Latch-Connect-Haken **(k)** an den ISOFIX-Befestigungspunkten **(m)** des Fahrzeuges.
- Straffen Sie das Latch-Connect-System durch Ziehen am freien Ende des Gurtes, bis die Position des Kindersitzes korrekt eingestellt ist.
- Achten Sie darauf, dass die Rückenlehne des Kindersitzes **(b)** flächig an der Rückenlehne des Fahrzeugsitzes anliegt.



Sollte die Kopfstütze des Fahrzeuges störend sein, ziehen Sie diese heraus oder nehmen diese ab (ausgenommen rückwärtsgerichtete Fahrzeugsitze).

- Vergewissern Sie sich, dass der Sitz gut hält, indem Sie versuchen, ihn aus den ISOFIX-Befestigungspunkten **(m)** herauszuziehen.
- Falls der Sitz ohne Latch-Connect-System verwendet wird, kann dieses an der Unterseite des Sitzes verstaumt werden.



Mit dem Latch-Connect-System können Sie den CYBEX Pallas B-fix mit dem Fahrzeug verbinden und so die Sicherheit Ihres Kindes erhöhen. Ihr Kind muss weiterhin mit dem 3-Punkt-Gurt Ihres Fahrzeuges und dem Fangkörper in Gruppe 1 angeschnallt werden.

AUSBAU DES KINDERSITZES AUS DEM FAHRZEUG

Führen Sie die Einbauschritte in umgekehrter Reihenfolge durch.

- Die gestrafften Gurte mit Hilfe des Latch-Verstellers **(l)** lockern.
- Die Latch-Connect-Haken **(k)** auf beiden Seiten von den ISOFIX-Befestigungspunkten lösen.
- Entfernen Sie den Kindersitz.
- Das Latch-Connect-System kann im unteren Teil des Kindersitzes verstaumt werden.

ANPASSEN DER KOPFSTÜTZE

Die Kopfstütze **(c)** kann durch Ziehen des Griffs zur Höhenverstellung **(d)** an der Rückseite der Kopfstütze **(c)** angepasst werden. Stellen Sie die Kopfstütze **(c)** so ein, dass der Abstand zwischen den Schultern des Kindes und der Kopfstütze **(c)** nicht mehr als 2 cm (ca. 2 Finger) beträgt.



Die Höhe der Kopfstütze kann auch im eingebauten Zustand im Auto eingestellt werden.

KORREKTER INSTALLATIONSMODUS


	Gruppe 1 9 – 18 kg	Gruppe 2/3 15 – 36 kg
Installationsmodus	mit Fangkörper	ohne Fangkörper
Installation		

ANSCHNALLEN MIT FANGKÖRPER – GRUPPE 1 (9–18 KG)

1. Legen Sie den Fangkörper (f) ein. Die seitlichen Flügel des Fangkörpers (f) passen exakt zwischen Armlehnen und Sitzfläche.
2. Ziehen Sie die gesamte Gurtlänge des Fahrzeuggurtes heraus.
3. Den Beckengurt legen Sie über die gesamte dafür vorgesehene rot markierte Gurtführung des Fangkörpers (g).
4. Stecken Sie die Gurtzunge in das Gurtschloss, sodass diese mit einem hörbaren „KLICK“ einrastet.
5. Ziehen Sie den Schultergurt nach hinten, um den Beckengurt zu straffen.
6. Führen Sie den Schultergurt parallel zum Beckengurt in der Gurtführung (g) zurück und ziehen Sie den Schultergurt straff. Achten Sie darauf, dass beide Gurtteile über die gesamte Breite des Fangkörpers (f) innerhalb der Gurtführung (g) verlaufen.
7. Ziehen Sie nun den Schultergurt nach oben fest in die Gurtführung des Fangkörpers (g), damit dieser sich festklemmt.
8. Legen Sie den Schultergurt zwischen Kopfstütze (c) und Rückenlehne (b). Der Schultergurt muss nicht in der Schultergurtführung (i) eingelegt werden.

WECHSEL VON GRUPPE 1 ZU GRUPPE 2/3

Ist ihr Kind 18 kg schwer, entfernen Sie den Fangkörper (f).

-  Ein Wechsel von Gruppe 1 zu Gruppe 2/3 ist frühestens ab 15 kg erlaubt. Bewahren Sie den Fangkörper gut geschützt auf.


ANSCHNALLEN OHNE FANGKÖRPER – GRUPPE 2/3 (15–36 KG)

1. Führen Sie den Fahrzeuggurt um Ihr Kind herum und stecken Sie die Gurtzunge in das Gurtschloss des Fahrzeugs, sodass diese mit einem hörbaren „KLICK“ einrastet.
2. Legen Sie den Beckengurt in die rot gekennzeichneten Beckengurtführungen (h) des Kindersitzes ein.
3. Ziehen Sie am Schultergurt, um den Beckengurt zu straffen.
4. Auf der Seite des Gurtschlösses müssen der Schultergurt und der Beckengurt zusammen in die Beckengurtführung (h) eingelegt sein.
5. Führen Sie den Schultergurt durch die Schultergurtführung (i), bis er sich innerhalb der Gurtführung befindet.
6. Vergewissern Sie sich, dass der Schultergurt über das Schlüsselbein Ihres Kindes verläuft und nicht am Hals anliegt. Falls erforderlich, passen Sie durch Verstellen der Kopfstützenhöhe den Gurtverlauf an.

AB- UND AUFGZIEHEN DES BEZUGES

Der Bezug am Kindersitz besteht aus vier Teilen (Kopfstütze, Rückenlehne, Sitzkissen und Fangkörper). Diese sind an mehreren Stellen mit Druckknöpfen am Kindersitz befestigt. Lösen Sie alle Befestigungen, anschließend können die Einzelteile abgezogen werden.

Um den Bezug wieder zu befestigen, verfahren Sie in umgekehrter Reihenfolge.

-  Bezug nur bei 30 °C im Schonwaschgang waschen, ansonsten kann es zu Ausfärbungen des Bezugstoffes kommen. Den Bezug gesondert von anderer Wäsche waschen und nicht im Trockner oder in der prallen Sonne trocknen!

HERSTELLERGARANTIE- UND ENTSORGUNGSBESTIMMUNGEN

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Deutschland) gewährt Ihnen 3 Jahre Garantie auf dieses Produkt. Die Garantie gilt in dem Land, in dem dieses Produkt erstmalig über den Einzelhandel an einen Verbraucher verkauft wurde. Den Inhalt der Garantie und alle wesentlichen Angaben, die für die Geltendmachung der Garantie erforderlich sind, finden Sie auf unserer Homepage go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Wird in der Artikelbeschreibung eine Garantie ausgewiesen, bleiben Ihre gesetzlichen Mängelrechte uns gegenüber hiervon unberührt.

Bitte beachten Sie die Entsorgungsbestimmungen Ihres Landes.



CERTIFICATION

UN R-44/04

CYBEX Pallas B-Fix – group 1, 9 to 18 kg

CYBEX Solution B-Fix – group 2/3, 15 to 36 kg

Recommended from approx. 9 months to 12 years

- The lap belt must run as low as possible across your child's groin to have optimum effect in the event of an accident. Before each use make sure that the automatic three-point vehicle belt is correctly adjusted and fits tightly to the child's body. Never twist the belt!
- Only an optimally adjusted headrest can offer your child maximum protection and comfort while ensuring that the shoulder belt can be fitted smoothly.
- For usage in Group 1 the impact shield must be used.
- The child seat must always be secured correctly with the vehicle belt in the vehicle even when not in use.
- Always ensure that the child seat is never jammed when closing the car door or adjusting the back seat.
- Luggage or any other objects present in the vehicle must always be firmly secured. Otherwise, they may be thrown within the car, which could cause fatal injuries.
- The child seat must never be used without the seat cover. Ensure that only an original CYBEX seat cover is used, as the cover is a key element of the seat's function.
- Never leave your child unattended in the car.
- The parts in the child restraint system heat up in the sun and could potentially burn your child's skin. Protect your child and the child seat from direct sun exposure.
- An accident may cause damage to the child seat that is not identifiable with the naked eye. Please replace the seat after an accident. In case of doubt, please consult your dealer or the manufacturer.
- Do not use this child seat for more than 11 years. The child seat is exposed to high stress during its product life span, which leads to changes in the quality of the material with increasing age.
- The plastic parts can be cleaned with a mild cleaning agent and warm water. Never use harsh cleaning agents or bleaches!
- Some vehicle seats are made of sensitive materials. The use of child seats may leave marks and/or cause discolouration. To prevent this, you can place a blanket or towel or similar underneath the child seat to protect the vehicle seat.

Thank you for deciding on the Pallas B-Fix when choosing your child seat.

Carefully read the instructions before installing the seat in your car and always keep these instructions to hand in the designated user guide storage compartment (a).

⚠ IMPORTANT INFORMATION

- Without the approval of the Type Approval Authority, the child seat may not be modified or added to in any way.
- In order to keep your child properly protected, it is absolutely essential that you use the child seat as described in this manual.
- This child seat may only be installed on vehicle seats which are approved for the use of child restraint systems according to the vehicle manual.
- Only suitable for vehicle seats with automatic three-point belts approved in accordance with UN Regulation No. 16 or a comparable standard.
- Do not use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked on the child restraint.
- The full surface of the backrest of the child seat must make contact with the backrest of the vehicle.
- The shoulder belt must run upwards and back at a recline. It must never run forward to the upper belt point in your vehicle.
- The vehicle belt buckle must never cross the belt guide of the seat. If the belt whip is too long, the child seat is not suitable for use in this position in the vehicle. In case of doubt please contact the child restraint manufacturer.
- The three-point vehicle belt must only be passed through the designated routings. The belt routings are described in detail in this manual and are marked in red on the child seat.

PRODUCT PARTS

- | | |
|------------------------------------|------------------------------|
| (a) User Guide Storage Compartment | (h) Lap Belt Guide Group 2/3 |
| (b) Backrest | (i) Shoulder Belt Guide |
| (c) Adjustable Headrest | (j) Side Impact Protection |
| (d) Headrest Height Adjuster | (k) Latch-Connect-Hooks |
| (e) Booster | (l) Latch-Adjuster |
| (f) Impact Shield | (m) ISOFIX-Anchorage-Points |
| (g) Belt Guide Group 1 | |

INITIAL ASSEMBLY

Connect the backrest **(b)** to the booster **(e)** by hooking the guide lug on the axis of the booster. The backrest **(b)** is then folded forward. Place the impact shield **(f)** on the booster **(e)**.

THE CORRECT POSITION IN THE VEHICLE

The child seat with stored latch-connect-system can be used on all vehicle seats with automatic three-point safety belts approved in the vehicle manual for "universal" use.

A "semi-universal" certification is given to restraint systems that are connected to the car through the latch-connect-system. For this reason, the latch-connect-system can only be used in certain vehicles. Please refer to the enclosed vehicle type list for approved vehicles. You can obtain the most up-to-date version from www.cybex-online.com. Above a child's stature of 135 cm, the compatibility between the Pallas B-Fix and your vehicle might be reduced. Please review the vehicle type list to check whether the child seat can be used in all headrest positions without restrictions.

In exceptional cases, the child car seat may also be used on the front passenger seat. Always comply with the recommendations of the vehicle manufacturer.

INSTALLING THE CHILD SEAT IN THE VEHICLE

- Always ensure that...
 - the backrests in the vehicle are locked in their upright position.
 - when installing the child seat on the front passenger seat, adjust the vehicle seat as far back as possible without affecting the belt routing.
- Elongate the straps of the latch-connect-system by using the latch-adjuster **(l)**.
- Attach the latch-connect-hooks **(k)** to the ISOFIX-anchorage-points **(m)**.

- Tighten the latch-connect-system by pulling the strap on the adjuster until the position of the child seat is adjusted correctly.
- Ensure that the entire surface of the backrest of the child seat **(b)** is placed against the backrest of the vehicle seat.



If the headrest of the vehicle is in the way, pull it upwards to its furthest extent or remove it completely (except rear-facing vehicle seats).

- Ensure the seat is secure by trying to pull it out of the ISOFIX-anchorage-points **(m)**.
- In case the seat is used without latch-connect-system, it can be stored away on the bottom of the seat.



Using the latch-connect-system, you can fix the CYBEX Pallas B-fix to the vehicle, thereby increasing your child's safety. The child still needs to be secured with the three-point belt of your vehicle and the impact shield for Group 1.

REMOVING THE CHILD SEAT FROM THE VEHICLE

Perform the installation steps in the reverse order.

- Release the tightened straps using the latch-adjuster **(l)**.
- Disconnect the latch-connect-hooks **(k)** on both sides.
- Remove the child seat.
- You can store the latch-connect-system in the booster of the child seat.


ADJUSTING THE HEADREST

The headrest **(c)** can be adjusted by using the headrest height adjuster **(d)** at the back of the headrest **(c)**. Adjust the headrest so that max. 2 cm (approx. 2 finger's width) remain between the child's shoulder and the headrest **(c)**.



The height of the headrest can still be adjusted while the seat is installed in the car.

CORRECT INSTALLATION MODE


	Group 1 9 – 18 kg	Group 2/3 15 – 36 kg
Installation mode	with impact shield	without impact shield
Installation		

SECURING THE CHILD WITH IMPACT SHIELD – GROUP 1 (9–18 KG)

1. Insert the impact shield (f). The side flaps of the impact shield (f) fit exactly between the arm rests and seating surface of the booster.
2. Pull out the entire length of the vehicle seat belt.
3. Place the lap belt over the designated red belt routing on the impact shield (g).
4. Lock the vehicle seat belt into the belt buckle. It must lock in place with an audible "CLICK".
5. Tighten the lap belt by pulling the shoulder belt backwards.
6. Feed the shoulder belt in parallel with the lap belt back into the belt routing (g) and pull the shoulder belt tight. Ensure that both parts of the belt cover the entire width of the impact shield (f) in the belt routing (g).
7. Feed the shoulder belt tightly through the belt routing of the impact shield (g) until it is clamped inside the belt guide.
8. Put the shoulder belt between headrest (c) and backrest (b). The shoulder belt does not need to be guided through the shoulder belt guide (i).

SWITCH FROM GROUP 1 TO GROUP 2/3

Remove the impact shield (f), as soon as your child weighs 18 kg.

 Note that switching from group 1 to group 2/3 is not permitted if your child weighs less than 15 kg. Keep the impact shield in a safe and secure place.


SECURING THE CHILD WITHOUT IMPACT SHIELD – GROUP 2/3 (15–36 KG)

1. Route the vehicle seat belt around your child and insert the belt tongue into the belt buckle. It must lock into place with an audible "CLICK".
2. Place the lap belt in the red coloured lap belt guides (h) of the child seat.
3. Pull the shoulder belt to tighten the lap belt.
4. On the side of the car seat next to the belt buckle, the shoulder belt and the lap belt must be inserted together in the lap belt guide (h).
5. Feed the shoulder belt through the shoulder belt guide (i) until it is inside the belt guide.
6. Ensure that the shoulder belt runs across your child's clavicle and does not touch your child's neck. If necessary, adjust the height of the headrest (c) to change the position of the belt.

REMOVING AND REATTACHING THE SEAT COVER

The cover of the child seat consists of four parts (headrest, backrest, booster and impact shield). These are held in position at several places by press-studs. Once all studs have been released, the single parts of the cover can be removed.

In order to put the covers back on the seat, follow the removal instructions in the reverse order.

 The cover may only be washed at 30 °C with a delicate wash program otherwise it may result in discolouration of the cover fabric. Please wash the cover separately from other laundry and do not dry in the dryer or in direct sunlight!

MANUFACTURER'S WARRANTY AND DISPOSAL REGULATIONS

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) gives you 3 years warranty on this product. The warranty is valid in the country, where this product was initially sold by a retailer to a customer. The contents of the warranty and all essential information required for the assertion of the warranty can be found on our homepage go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. If a warranty is shown in the article description, your legal rights against us for defects remain unaffected.

Please observe the waste disposal regulations in your country.



CERTIFICAZIONE

UN R-44/04

CYBEX Pallas B-Fix – Gruppo 1,
da 9 a 18 kg

CYBEX Solution B-Fix – Gruppo 2/3,
da 15 a 36 kg

Raccomandato per bambini dai
9 mesi ai 12 anni circa

Grazie per aver deciso di scegliere il seggiolino per bambini Pallas B-Fix.

Leggere attentamente le istruzioni prima di installare il seggiolino nel veicolo e tenere sempre queste istruzioni a portata di mano nello scomparto apposito (a).

⚠ INFORMAZIONI IMPORTANTI

- Senza l'approvazione dell'autorità di omologazione, il seggiolino per bambini non può essere modificato né può subire aggiunte in alcun modo.
- Al fine di mantenere il bambino correttamente protetto, è assolutamente essenziale utilizzare il seggiolino per bambini secondo le istruzioni di questo manuale.
- Questo seggiolino per bambini può essere installato solo sui sedili dei veicoli approvati per l'uso dei sistemi di contenzione per bambini secondo il manuale del veicolo.
- Solo seggiolini per auto idonei con cinture automatiche a tre punti approvate ai sensi del regolamento UN N. 16 o di una norma di analogo livello.
- Non utilizzare punti di contatto portanti diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati sul sistema di contenzione del bambino.
- La superficie completa dello schienale del seggiolino per bambini deve essere a contatto con lo schienale del veicolo.
- La cintura per le spalle deve scorrere verso l'alto e all'indietro sul seggiolino reclinato. Non deve mai scorrere in avanti fino al punto superiore della cintura nel veicolo.
- La fibbia della cintura del veicolo non deve mai incrociare la guida della cintura del seggiolino. Se l'aggancio della cintura è troppo lungo, il seggiolino per bambini non è idoneo per l'uso in questa posizione nel veicolo. In caso di dubbi, contattare il fabbricante del sistema di contenzione per bambini.

- La cintura del veicolo a tre punti deve passare solo attraverso i percorsi previsti. I percorsi per la cintura sono descritti in dettaglio in questo manuale e sono contrassegnati in rosso sul seggiolino per bambini.
- Le cinture addominali devono scorrere il più in basso possibile lungo l'inguine del bambino per garantire una protezione ottimale in caso di incidente. Prima di ogni utilizzo, assicurarsi di regolare correttamente la cintura del veicolo a tre punti e di fissarla in modo sicuro sul corpo del bambino. Non torcere mai la cintura!
- Solo un poggiatesta regolato in modo ottimale può offrire al bambino la protezione e la comodità ideali assicurando che la cintura per le spalle sia fissata agevolmente.
- Per l'utilizzo nel Gruppo 1, deve essere usato il cuscino di protezione.
- Il seggiolino per bambini deve essere sempre fissato in modo corretto con la cintura del veicolo agganciata, anche quando non è in uso.
- Assicurarsi sempre che il seggiolino per bambini non sia mai bloccato quando si chiude lo sportello dell'auto o si regola il sedile posteriore.
- Bagagli o altri oggetti presenti nel veicolo devono essere sempre fissati in modo sicuro. Altrimenti potrebbero spostarsi con violenza nel veicolo, il che potrebbe provocare lesioni fatali.
- Il seggiolino per auto non deve mai essere utilizzato senza l'apposita copertura. Assicurarsi di usare solo una copertura originale CYBEX, poiché la copertura è un elemento chiave che consente il corretto funzionamento del seggiolino.
- Non lasciare mai il bambino nel veicolo senza supervisione.
- Le parti del sistema di contenzione del bambino si riscaldano al sole e potrebbero potenzialmente ustionare la pelle del bambino. Proteggere il bambino e il seggiolino per bambini dall'esposizione alla luce solare diretta.
- Un incidente potrebbe provocare al seggiolino per bambini danni non identificabili a occhio nudo. Sostituire il seggiolino per auto dopo un incidente. In caso di dubbi consultare il rivenditore o il fabbricante.
- Non usare questo seggiolino per bambini per più di 11 anni. Il seggiolino per bambini è esposto a stress elevato durante la sua vita utile, il che porta a cambiamenti nella qualità dei materiali con il passare degli anni.
- Le parti in plastica possono essere pulite con un detergente delicato e acqua calda. Non utilizzare mai detersivi aggressivi né candeggina!
- Alcuni sedili di veicoli sono realizzati con materiali delicati. L'uso di seggiolini per bambini può lasciare segni e/o provocare scolorimento. Per evitarlo, è possibile mettere una coperta, un asciugamano o simili sotto il seggiolino per bambini in modo da proteggere il sedile del veicolo.

PARTI DEL PRODOTTO

- | | |
|--|---|
| (a) Alloggiamento per la guida utente | (h) Gruppo guida della cintura addominale 2/3 |
| (b) Schienale | (i) Guida della cintura per le spalle |
| (c) Poggiatesta regolabile | (j) Protezione nell'impatto laterale |
| (d) Regolatore dell'altezza per il poggiatesta | (k) Ganci di collegamento della chiusura |
| (e) Sollevatore del seggiolino | (l) Regolatore della chiusura |
| (f) Cuscino di protezione | (m) Punti di ancoraggio ISOFIX |
| (g) Gruppo guida della cintura 1 | |

MONTAGGIO INIZIALE

Collegare lo schienale (b) al sollevatore del seggiolino (e) agganciando la guida all'asse del sollevatore del seggiolino. Lo schienale (b) è quindi piegato in avanti. Mettere il cuscino di protezione (f) sul sollevatore del seggiolino (e).

POSIZIONE CORRETTA NEL VEICOLO

Il seggiolino con il sistema di collegamento della chiusura riposto può essere usato su tutti i sedili dei veicoli con le cinture di sicurezza automatiche a tre punti approvate indicate nel manuale del veicolo per uso "universale".


Ai sistemi di contenzione collegati all'auto mediante il sistema di collegamento della chiusura è conferita una certificazione "semi universale". Per questo motivo, il sistema di collegamento della chiusura può essere utilizzato anche in determinati veicoli. Fare riferimento alla lista con i tipi di veicoli per i veicoli approvati. Si può ottenere la versione più aggiornata sul sito web www.cybex-online.com. Per bambini di altezza di 135 cm, la compatibilità tra Pallas B-Fix e il veicolo può essere ridotta. Rivedere la lista con i tipi di veicoli per controllare se il seggiolino per bambini può essere usato in tutte le posizioni del poggiatesta, senza restrizioni.

In casi eccezionali il seggiolino per bambini può anche essere utilizzato sul sedile anteriore del passeggero. Rispettare sempre le raccomandazioni del fabbricante del veicolo.


INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO PER BAMBINI NEL VEICOLO

1. Assicurarsi sempre che...
 - gli schienali del veicolo siano bloccati in posizione verticale.
 - Quando si installa il seggiolino per bambini sul sedile anteriore del passeggero, regolare il sedile del veicolo il più indietro possibile senza influire sul percorso della cintura.

2. Allungare le cinture del sistema di collegamento della chiusura usando il regolatore della chiusura (l).
3. Attaccare i ganci di collegamento della chiusura (k) ai punti di ancoraggio ISOFIX (m).
4. Stringere il sistema di collegamento della chiusura tirando la cintura sul regolatore finché la posizione del seggiolino non è regolata correttamente.
5. Assicurare che l'intera superficie dello schienale del seggiolino (b) per bambini sia posizionata contro lo schienale del seggiolino.

 Se il poggiatesta del veicolo è di ostacolo, tirarlo verso l'alto fino alla massima portata o rimuoverlo completamente (tranne nei seggiolini rivolti all'indietro).

6. Assicurarsi che il seggiolino sia sicuro cercando di estrarlo dai punti di ancoraggio ISOFIX (m).
7. Se il seggiolino è utilizzato senza il sistema di collegamento della chiusura, può essere riposto sul fondo del sedile.

 Usando il sistema di collegamento della chiusura, è possibile fissare il dispositivo CYBEX Pallas B-fix al veicolo, accrescendo così la sicurezza del bambino. Il bambino deve ancora essere fissato con la cintura a tre punti del veicolo e il cuscino di protezione per il Gruppo 1.


RIMOZIONE DEL SEGGIOLINO PER BAMBINI DAL VEICOLO

Seguire i passaggi per l'installazione al contrario.

1. Rilasciare le cinture strette utilizzando il regolatore della chiusura (l).
2. Scollegare i ganci di collegamento della chiusura (k) su entrambi i lati.
3. Rimuovere il seggiolino.
4. Si può riporre il sistema di collegamento della chiusura nel sollevatore del seggiolino.

REGOLAZIONE DEL POGGIATESTA

Il poggiatesta (c) può essere regolato usando il regolatore dell'altezza per il poggiatesta (d) sul retro del poggiatesta (c). Regolare il poggiatesta in modo che rimangano max. 2 cm (la larghezza di circa 2 dita) tra le spalle del bambino e il poggiatesta (c).

 L'altezza del poggiatesta può ancora essere regolata mentre il seggiolino è installato nel veicolo.

MODALITÀ CORRETTA DI INSTALLAZIONE


	Gruppo 1 9 – 18 kg	Gruppo 2/3 15 – 36 kg
Modalità di installazione	con cuscino di protezione	senza cuscino di protezione
Installazione		

FISSAGGIO DEL BAMBINO CON IL CUSCINO DI PROTEZIONE – GRUPPO 1 (9–18 KG)

1. Inserire il cuscino di protezione **(f)**. Le alette laterali del cuscino di protezione **(f)** si adattano esattamente tra i supporti per le braccia e la superficie di seduta del sollevatore del seggiolino.
2. Estrarre tutta la cintura del sedile del veicolo.
3. Posizionare la cintura addominale sul percorso designato in rosso per la cintura sul cuscino di protezione **(g)**.
4. Bloccare la cintura del sedile del veicolo nella fibbia della cintura. Deve bloccarsi in posizione con un "CLIC".
5. Stringere la cintura addominale tirando all'indietro la cintura per le spalle.
6. Far passare la cintura per le spalle in parallelo con la cintura addominale nel percorso della cintura **(g)** e tirare la cintura per le spalle per stringerla. Assicurare che entrambe le parti della copertura della cintura coprano l'intera larghezza del cuscino di protezione **(f)** nel percorso della cintura **(g)**.
7. Far passare la cintura per le spalle attraverso il percorso della cintura del cuscino di protezione **(g)** finché non si blocca all'interno della guida.
8. Mettere la cintura per le spalle tra il poggiatesta **(c)** e lo schienale **(b)**. La cintura per le spalle non necessita di essere guidata attraverso la guida della cintura per le spalle **(i)**.

PASSAGGIO DAL GRUPPO 1 AL GRUPPO 2/3

Rimuovere il cuscino di protezione **(f)** quando il bambino raggiunge un peso di 18 kg.

 Notare che passare dal Gruppo 1 al Gruppo 2/3 non è consentito se il peso del bambino pesa è inferiore a 15 kg. Tenere il cuscino di protezione in una posizione sicura e protetta.


FISSAGGIO DEL BAMBINO SENZA IL CUSCINO DI PROTEZIONE – GRUPPO 2/3 (15–36 KG)

1. Far passare la cintura del sedile del veicolo intorno al bambino e inserire la linguetta della cintura nella relativa fibbia. Deve bloccarsi in posizione con un "CLIC".
2. Posizionare la cintura addominale nelle guide apposite di colore rosso **(h)** del seggiolino per bambini.
3. Tirare la cintura per le spalle per stringere la cintura addominale.
4. Sul lato del sedile del veicolo, accanto alla fibbia della cintura, la cintura per le spalle e la cintura addominale devono essere inserite insieme nella guida per la cintura addominale **(h)**.
5. Far passare la cintura per le spalle attraverso l'apposita guida **(i)** finché non si trova all'interno della guida per la cintura.
6. Assicurarsi che la cintura per le spalle scorra attraverso la clavicola del bambino e non tocchi il collo. Se necessario, regolare l'altezza del poggiatesta **(c)** per cambiare la posizione della cintura.

RIMOZIONE E RICOLLOCAZIONE DEL COPRISEDILE

Il rivestimento del seggiolino per bambini si compone di quattro parti (poggiatesta, schienale, sollevatore del seggiolino e cuscino di protezione). Questi sono tenuti in posizione in punti diversi da bottoni a pressione. Quando i bottoni vengono sganciati, le singole parti del rivestimento possono essere rimosse.

Per riposizionare le coperture sul seggiolino, seguire al contrario le istruzioni per la rimozione.

 Il rivestimento può essere lavato solo a 30° con un programma di lavaggio per capi delicati altrimenti il tessuto potrebbe scolorirsi. Lavare il rivestimento separatamente dagli altri capi e non asciugarlo in asciugatrice né alla luce solare diretta!

GARANZIA DEL FABBRICANTE E NORME SULLO SMALTIMENTO

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germania) offre una garanzia di 3 anni su questo prodotto. La garanzia è valida nel Paese in cui questo prodotto è stato inizialmente venduto da un rivenditore al dettaglio al cliente. Il contenuto della garanzia e tutte le informazioni essenziali richieste per la validità della garanzia sono disponibili sulla nostra homepage [go.cybex-online.com/manufacturing-warranty-car-seats](https://www.go.cybex-online.com/manufacturing-warranty-car-seats). Se una garanzia è mostrata nella descrizione dell'articolo, i diritti legali contro di noi per eventuali difetti restano inalterati.

Osservare le norme di smaltimento dei rifiuti del proprio Paese.



HOMOLOGATION

UN R-44/04

CYBEX Pallas B-Fix – groupe 1,
9 à 18 kg

CYBEX Solution B-Fix – groupe 2/3,
15 à 36 kg

Recommandé d'environ 9 mois
à 12 ans

Merci d'avoir choisi le Pallas B-Fix pour votre siège auto pour enfant.

Lisez attentivement les instructions avant d'installer le siège dans votre véhicule et gardez-les toujours à portée de la main dans le compartiment de rangement du guide utilisateur (a).

⚠ INFORMATIONS IMPORTANTES

- Sans l'approbation de l'Organisme réglementaire, le siège auto pour enfant ne peut en aucune façon être modifié ou complété.
- Afin d'assurer une protection adéquate de votre enfant, il est absolument essentiel d'utiliser le siège auto pour enfant comme décrit dans ce manuel.
- Ce siège auto pour enfant ne peut être installé que sur des sièges de véhicule homologués pour une utilisation avec des systèmes de retenue pour enfant conformément au manuel du véhicule.
- Convient uniquement à des sièges de véhicule équipés de ceintures automatiques à trois points homologués conformément au règlement 16 de l'ONU ou à une norme comparable.
- N'utilisez pas de points de contact porteurs autres que ceux qui sont décrits dans les instructions et marqués sur le système de retenue pour enfant.
- La surface entière du dossier du siège auto pour enfant doit être en contact avec le dossier du véhicule.
- La ceinture d'épaule doit être acheminée vers le haut et l'arrière en position inclinée. Elle ne doit jamais être acheminée vers l'avant jusqu'au point de ceinture supérieur dans votre véhicule.
- La boucle de ceinture du véhicule ne doit jamais croiser le guide de la ceinture du siège. Si l'ancrage de ceinture est excessif, le siège auto pour enfant ne convient pas à cette position dans le véhicule. En cas de doute, veuillez contacter le fabricant du système de retenue pour enfant.
- La ceinture à trois points du véhicule doit seulement passer à travers les routages désignés. Les routages de la ceinture sont décrits en détail dans ce manuel et sont marqués en rouge sur le siège auto pour enfant.
- La ceinture abdominale doit passer aussi bas que possible autour de l'aîne de votre enfant afin d'avoir un effet optimal en cas d'accident. Avant chaque utilisation, assurez-vous que la ceinture automatique à trois points du véhicule est correctement ajustée et qu'elle est bien serrée contre le corps de l'enfant. Ne tordez jamais la ceinture !
- Seul un appuie-tête réglé de manière optimale peut offrir à votre enfant une protection et un confort maximum tout en assurant que la ceinture d'épaule est installée correctement.
- Pour une utilisation dans le groupe 1, le bouclier d'impact doit être utilisé.
- Même lorsqu'il n'est pas utilisé, le siège auto pour enfant doit toujours être correctement attaché avec la ceinture de sécurité du véhicule.
- Assurez-vous toujours que le siège auto pour enfant n'est jamais coincé lorsque vous fermez la porte du véhicule ou lorsque vous ajustez le siège arrière.
- Les bagages ou tout autre objet présent dans le véhicule doivent toujours être solidement attachés. Dans le cas contraire, ils pourraient être projetés dans le véhicule, ce qui pourrait entraîner des blessures mortelles.
- Le siège auto pour enfant ne doit jamais être utilisé sans la housse de siège. Veillez à ce que seule une housse de siège CYBEX d'origine soit utilisée, étant donné que la housse est un élément clé de la fonction du siège.
- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans le véhicule.
- Les pièces du système de retenue pour enfant chauffent au soleil et risquent de brûler la peau de votre enfant. Protégez votre enfant et le siège auto de l'exposition directe au soleil.
- Un accident peut endommager le siège auto pour enfant sans que cela soit observable à l'œil nu. Veuillez remplacer le siège auto après un accident. En cas de doute, veuillez consulter votre concessionnaire ou le fabricant.
- N'utilisez pas ce siège auto pour enfant pendant plus de 11 ans. Le siège auto pour enfant est exposé à des contraintes élevées pendant sa durée de vie, ce qui entraîne des changements dans la qualité de ses matériaux avec l'âge.
- Les pièces en plastique peuvent être nettoyées avec un agent de nettoyage doux et de l'eau chaude. N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou à base d'eau de Javel !

- Certains sièges de véhicule sont fabriqués avec des matériaux sensibles. L'utilisation de sièges auto pour enfant peut laisser des marques ou causer une décoloration. Pour éviter cela, vous pouvez placer une couverture, une serviette ou un objet similaire sous le siège auto pour enfant afin de protéger le siège du véhicule.

PIÈCES DU PRODUIT

(a) Compartiment de rangement du guide utilisateur	(g) Guide de la ceinture du groupe 1
(b) Dossier	(h) Guide de la ceinture du groupe 2/3
(c) Appuie-tête réglable	(i) Guide de la ceinture d'épaule
(d) Dispositif de réglage de la hauteur de l'appuie-tête	(j) Protection des impacts latéraux
(e) Rehausseur	(k) Crochets Latch-Connect
(f) Bouclier d'impact	(l) Dispositif de réglage Latch
	(m) Points d'ancrage ISOFIX

ASSEMBLAGE INITIAL

Connectez le dossier (b) au rehausseur (e) en accrochant l'ergot de guidage sur l'axe du rehausseur. Rabattez ensuite le dossier (b) vers l'avant. Placez le bouclier d'impact (f) sur le rehausseur (e).

LA POSITION CORRECTE DANS LE VÉHICULE

Le siège auto pour enfant avec système Latch-Connect rangé peut être utilisé sur tous les sièges de véhicules munis de ceintures de sécurité automatiques à trois points, qui sont agréés pour une utilisation « universelle » dans le manuel du véhicule.

Une homologation « semi-universelle » est accordée aux systèmes de retenue qui sont connectés à la voiture par le biais du système Latch-Connect. Pour cette raison, le système Latch-Connect peut seulement être utilisé dans certains véhicules. Veuillez vous référer à la liste incluse de types de véhicules pour les véhicules autorisés. Vous pouvez en obtenir la version la plus récente sur le site www.cybex-online.com. La compatibilité entre le Pallas B-Fix et votre véhicule peut être inférieure avec un enfant qui mesure plus de 135 cm. Veuillez consulter la liste de types de véhicules pour déterminer si le siège auto pour enfant peut être utilisé sans restrictions à toutes les positions d'appuie-tête.

Dans des cas exceptionnels, le siège auto pour enfant peut aussi être utilisé sur le siège passager avant. Conformez-vous toujours aux recommandations du constructeur du véhicule.

INSTALLATION DU SIÈGE AUTO POUR ENFANT DANS LE VÉHICULE

1. Assurez-vous toujours que...

- les dossiers dans le véhicule sont verrouillés dans leur position verticale.
 - le siège passager avant est toujours reculé au maximum sans nuire au passage de la ceinture quand le siège auto pour enfant est installé sur ce siège.
2. Rallongez les sangles du système Latch-Connect à l'aide du dispositif de réglage Latch (l).
 3. Attachez les crochets Latch-Connect (k) aux points d'ancrage ISOFIX (m).
 4. Serrer le système Latch-Connect en tirant sur l'extrémité libre de la ceinture jusqu'à ce que la position du siège auto pour enfant soit correctement réglée.
 5. Veillez à ce que toute la surface du dossier (b) du siège auto pour enfant soit appuyée contre le dossier du siège du véhicule.



Si l'appuie-tête du véhicule fait obstacle, tirez-le vers le haut au maximum ou retirez-le complètement (sauf dans les sièges de véhicule orientés vers l'arrière).

6. Veillez à ce que le siège soit sécurisé en essayant de le sortir des points d'ancrage ISOFIX (m).
7. Si le siège est utilisé sans le système Latch-Connect, celui-ci peut être rangé au bas du siège.



À l'aide du système Latch-Connect, vous pouvez fixer le CYBEX Pallas B-Fix dans le véhicule, augmentant ainsi la sécurité de votre enfant. L'enfant a encore besoin d'être attaché à l'aide de la ceinture à trois points de votre véhicule et du bouclier d'impact pour le groupe 1.

RETRAIT DU SIÈGE AUTO POUR ENFANT DU VÉHICULE

Effectuez les étapes de l'installation dans l'ordre inverse.



1. Desserrez les sangles à l'aide du dispositif de réglage Latch (l).
2. Déconnectez les crochets Latch-Connect (k) des deux côtés.
3. Retirez le siège auto pour enfant.
4. Vous pouvez ranger le système Latch-Connect dans le rehausseur du siège auto pour enfant.

RÉGLAGE DE L'APPUÏE-TÊTE

L'appuie-tête (c) peut être réglé à l'aide du dispositif de réglage de la hauteur (d) situé à l'arrière de l'appuie-tête (c). Réglez l'appuie-tête de façon qu'il n'y ait pas plus de 2 cm (la largeur d'environ 2 doigts) entre les épaules de l'enfant et l'appuie-tête (c).

💡 La hauteur de l'appuie-tête peut être réglée quand le siège est installé dans le véhicule.

MODE D'INSTALLATION ADÉQUAT

	Groupe 1 9 à 18 kg	Groupe 2/3 15 à 36 kg
Mode d'installation	avec le bouclier d'impact	sans le bouclier d'impact
Installation		

SÉCURISATION DE L'ENFANT AVEC BOUCLIER D'IMPACT – GROUPE 1 (9 À 18 KG)

1. Insérez le bouclier d'impact (f). Les rabats latéraux du bouclier d'impact (f) s'insèrent précisément entre les accoudoirs et la surface de siège du rehausseur.
2. Tirez pour sortir toute la longueur de la ceinture de siège du véhicule.
3. Placez la ceinture abdominale sur le passage de ceinture rouge destiné à cette fin sur le bouclier d'impact (g).
4. Verrouillez la ceinture de sécurité du véhicule dans la boucle de la ceinture. Elle doit se verrouiller en faisant entendre un « CLIC » sonore.
5. Serrez la ceinture abdominale en tirant sur la ceinture d'épaule vers l'arrière.
6. Passez la ceinture d'épaule parallèlement avec l'arrière de la ceinture abdominale dans le passage de ceinture (g) et tirez la ceinture d'épaule pour la serrer. Veillez à ce que les deux parties de la housse de ceinture recouvrent la largeur entière du bouclier d'impact (f) dans le passage de ceinture (g).
7. Passez la ceinture d'épaule dans le passage de ceinture du bouclier d'impact (g) jusqu'à ce qu'elle soit fixée à l'intérieur du guide de la ceinture.

8. Placez la ceinture d'épaule entre l'appuie-tête (c) et le dossier (b). Il n'est pas nécessaire que la ceinture d'épaule soit acheminée dans le guide de ceinture d'épaule (i).

PASSAGE DU GROUPE 1 AU GROUPE 2/3

Retirez le bouclier d'impact (f) dès que votre enfant pèse 18 kg.

💡 Notez que le passage du groupe 1 au groupe 2/3 est interdit si votre enfant pèse moins de 15 kg. Gardez le bouclier d'impact dans un lieu sûr.

SÉCURISATION DE L'ENFANT SANS BOUCLIER D'IMPACT – GROUPE 2/3 (15 À 36 KG)

1. Installez la ceinture de sécurité du véhicule autour de votre enfant et insérez le poussoir dans la boucle de ceinture. Elle doit se verrouiller en faisant entendre un « CLIC » sonore.
2. Placez la ceinture abdominale dans les guides de ceinture abdominale rouges (h) du siège auto pour enfant.
3. Tirez sur la ceinture d'épaule pour serrer la ceinture abdominale.
4. Sur le côté du siège auto, à côté de la boucle de ceinture, la ceinture d'épaule et la ceinture abdominale doivent être insérées ensemble dans le guide de ceinture abdominale (h).
5. Passez la ceinture abdominale dans le guide de ceinture d'épaule (i) jusqu'à ce qu'elle se trouve dans le guide de ceinture.
6. Veillez à ce que la ceinture d'épaule passe sur la clavivule de votre enfant et qu'elle ne touche pas son cou. Au besoin, réglez la hauteur de l'appuie-tête (c) pour changer la position de la ceinture.

RETRAIT ET REMISE EN PLACE DE LA HOUSSE DE SIÈGE

La housse du siège auto pour enfant se compose de quatre parties (appuie-tête, dossier, rehausseur et bouclier d'impact). Ces parties sont maintenues en place à plusieurs endroits par des boutons-pression. Une fois que toutes les fixations ont été libérées, les différentes parties de la housse peuvent être retirées.

Pour remettre les housses sur le siège, suivez les instructions de retrait dans l'ordre inverse.

💡 La housse ne doit être lavée qu'à 30 °C avec un programme de lavage délicat ; sinon, le tissu de la housse pourrait se décolorer. Lavez la housse séparément des autres linges et ne la séchez pas dans le sèche-linge ou à la lumière directe du soleil !

GARANTIE DU FABRICANT ET RÉGLEMENTS RELATIFS À LA MISE AU REBUT

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) vous donne 3 ans de garantie sur ce produit. La garantie est valable dans le pays où ce produit a été initialement vendu par un revendeur à un client. Le contenu de la garantie et toutes les informations essentielles requises pour l'affirmation de la garantie se trouvent sur notre page d'accueil à l'adresse go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Si une garantie est indiquée dans la description de l'article, vos droits légaux contre nous pour les défauts restent inchangés.

Veillez respecter la réglementation de votre pays relative à l'élimination des déchets.



CERTIFICERING

VN R-44/04

CYBEX Pallas B-Fix – groep 1,
9 tot 18 kg

CYBEX Solution B-Fix – groep 2/3,
15 tot 36 kg

Aanbevolen vanaf ongeveer
9 maanden tot 12 jaar.

Dank u voor het aanschaffen van de Pallas B-Fix als uw kinderzitje.

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het stoeltje installeert in uw auto en bewaar deze handleiding in het aangewezen opbergcompartiment voor de gebruiksaanwijzing (a).

⚠ BELANGRIJKE INFORMATIE

- Het kinderzitje mag op geen enkele manier worden aangepast of gewijzigd zonder de toestemming van de relevante goedkeuringsinstantie.
- Het is van het grootste belang dat u het kinderzitje gebruikt zoals in deze handleiding wordt beschreven zodat uw kind goed beschermd blijft.
- Het kinderzitje mag alleen worden geïnstalleerd op autostoelen die zijn goedgekeurd voor het gebruik van beveiligingssystemen voor kinderen in overeenstemming met de handleiding van de auto.
- Alleen geschikt voor autostoelen met automatische driepuntsgordels die zijn goedgekeurd in overeenstemming met VN-voorschrift 16 of een vergelijkbare norm.
- Gebruik geen contactpunten voor het dragen van de lading anders dan de contactpunten die in de instructies worden beschreven en op het beveiligingssysteem zijn gemarkeerd.
- Het volledige oppervlak van de rugleuning van het kinderzitje moet de rugleuning van het voertuig aanraken.
- De schoudergordel moet omhoog lopen en diagonaal naar de achterzijde. De schoudergordel mag nooit vooruit lopen naar het bovenste gordelankerpunt in uw voertuig.
- De riemgesp van het voertuig mag nooit de gordelgeleider van het autostoeltje kruisen. Als het verlengstuk van de gordel te lang is, is het kinderzitje niet geschikt voor gebruik in deze positie in het voertuig. Als u twijfelt, neem contact op met de fabrikant van het beveiligingssysteem voor het kind.
- De driepuntsgordel van het voertuig mag alleen door de aangewezen routes worden gevoerd. De gordelroutes worden in deze handleiding in detail beschreven en zijn op het kinderzitje met rood gemarkeerd.
- De buikriem moet zo laag mogelijk over de lies van het kind lopen voor optimaal effect in geval van een ongeluk. Ga voor elk gebruik na of de driepuntsgordel van het voertuig correct is aangepast en strak aansluit op het lichaam van het kind. Draai de gordel nooit!
- Alleen een optimaal aangepaste hoofdsteun biedt uw kind maximale bescherming en comfort en verzekert dat de schoudergordel op passende wijze kan worden aangebracht.
- Voor gebruik in Groep 1 moet het veiligheidskussen gebruikt worden.
- Het kinderzitje moet altijd correct met de veiligheids gordel van de auto vastgezet worden, ook als het niet in gebruik is.
- Ga altijd na of het kinderzitje niet vastzit wanneer de autodeur wordt gesloten of de stoel achteraan wordt aangepast.
- Bagage en andere voorwerpen in het voertuig moeten altijd goed worden bevestigd. Anders kunnen ze rondvliegen in de auto, wat dodelijke letsels kan veroorzaken.
- Het kinderzitje mag nooit worden gebruikt zonder de zithoes. Gebruik alleen een CYBEX zithoes. De hoes is namelijk een sleutelement dat ervoor zorgt dat het autostoeltje correct werkt.
- Laat uw kind nooit alleen in de auto.
- De onderdelen in het kinderbeveiligingssysteem worden warm in de zon en kunnen de huid van uw kind verbranden. Bescherm uw kind en het kinderzitje tegen directe blootstelling aan de zon.
- Een ongeluk kan het kinderzitje beschadigen op een manier die niet zichtbaar is voor het blote oog. Vervang het zitje na een ongeluk. Als u twijfelt, raadpleeg uw verkoper of de fabrikant.
- Gebruik het kinderzitje niet langer dan 11 jaar. Het kinderzitje is blootgesteld aan hoge stress tijdens zijn levensduur en dit leidt tot veranderingen in de kwaliteit van het materiaal naarmate het ouder wordt.
- De plastic onderdelen kunnen worden gereinigd met een mild reinigingsmiddel en warm water. Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen of bleekmiddel!
- Sommige autostoelen zijn vervaardigd van gevoelige materialen. Het gebruik van kinderstoeltjes kan vlekken achterlaten en/of verkleuring veroorzaken. Om dit te voorkomen, plaats een deken, handdoek of iets gelijkwaardig onder het kinderzitje om de autostoel te beschermen.

PRODUCTONDERDELEN

- | | |
|---|--------------------------------|
| (a) Opbergcompartiment voor de gebruiksaanwijzing | (g) Gordelgeleider Groep 1 |
| (b) Rugleuning | (h) Buikriemgeleider Groep 2/3 |
| (c) Instelbare hoofdsteun | (i) Schoudergordelgeleider |
| (d) Lengteversteller voor de hoofdsteun | (j) Zijwaartse bescherming |
| (e) Zitverhoger | (k) Latch-Connect-Haakjes |
| (f) Veiligheidskussen | (l) Latch-versteller |
| | (m) ISOFIX-fixatiepunten |

INITIËLE ASSEMBLAGE

Sluit de rugleuning **(b)** aan op de zitverhoger **(e)** door het geleiderlipje op de as van de zitverhoger vast te haken. De rugleuning **(b)** is dan voorwaarts gevouwen. Plaats het veiligheidskussen **(f)** op de zitverhoger **(e)**.

DE CORRECTE POSITIE IN HET VOERTUIG

Het kinderzitje met opgeborgen latch-connect-systeem kan gebruikt worden op alle autostoelen met automatische driepuntsgordels die in de handleiding van het voertuig goedgekeurd zijn voor "universeel" gebruik.

Een "semi-universele" certificering wordt aan bevestigingssystemen gegeven die aangesloten zijn op de auto via het latch-connect-systeem. Daarom kan het latch-connect-systeem alleen in bepaalde voertuigen gebruikt worden. Kijk in de bijgesloten lijst met voertuigtypen voor goedgekeurde voertuigen. Kijk voor de meest up-to-date versie op www.cybex-online.com. Als uw kind groter is dan 135 cm, is de compatibiliteit tussen de Pallas B-Fix en uw voertuig mogelijk verminderd. Neem de lijst met voertuigtypen door om te controleren of het kinderzitje zonder beperkingen kan worden gebruikt in alle hoofdsteunposities.

In uitzonderlijke gevallen mag het kinderzitje voor in de auto ook op de stoel van de bestuurder worden gebruikt. Volg de aanbevelingen van de autofabrikant altijd op.

HET KINDERZITJE INSTALLEREN IN HET VOERTUIG

- Zorg er altijd voor dat...
 - de rugleuningen in het voertuig vergrendeld zijn in de rechtopstaande positie.
 - wanneer het kinderzitje wordt geïnstalleerd op de stoel van de bestuurder, zet de autostoel zo ver mogelijk naar achteren zonder dat dit effect heeft op de riemgeleiding.

- Verleng de riempjes van het latch-connect-systeem met behulp van de latch-versteller **(l)**.
- Bevestig de latch-connect-haakjes **(k)** aan de ISOFIX-fixatiepunten **(m)**.
- Zet het latch-connect-systeem vast door aan het riempje op de versteller te trekken totdat de positie van het kinderzitje correct is aangepast.
- Zorg dat het gehele oppervlak van de rugleuning **(b)** van het kinderzitje tegen de rugleuning van de auto stoel is geplaatst.



Als de hoofdsteun van het voertuig in de weg zit, trek die zo ver mogelijk omhoog of verwijder hem volledig (behalve bij autostoelen die achteruit gericht zijn).

- Zorg ervoor dat het auto stoeltje goed bevestigd is door het uit de ISOFIX-fixatiepunten **(m)** te proberen te trekken.
- Als het zitje gebruikt wordt zonder het latch-connect-systeem, kan het weggeborgen worden op de bodem van het zitje.



U kunt met behulp van het latch-connect-systeem de CYBEX Pallas B-fix aan de auto vastmaken en zo de veiligheid van uw kind vergroten. Het kind moet nog steeds vastgezet worden met de driepuntsgordel van uw auto en met het veiligheidskussen voor Groep 1.

HET KINDERZITJE VERWIJDEREN UIT HET VOERTUIG

Volg de installatiestappen in omgekeerde volgorde op.

- Maak de aangetrokken riempjes los met de latch-versteller **(l)**.
- Maak de latch-connect-haakjes **(k)** los aan beide zijden.
- Verwijder het kinderzitje.
- U kunt het latch-connect-systeem in de zitverhoger van het kinderzitje opbergen.

DE HOOFDSTEUN AANPASSEN

De hoofdsteun **(c)** kan worden aangepast met de hoofdsteunverstellende **(d)** op de achterzijde van de hoofdsteun **(c)**. Pas de hoofdsteun zo aan dat niet meer dan 2 cm (ongeveer de breedte van 2 vingers) overblijft tussen de schouder van het kind en de hoofdsteun **(c)**.



De hoogte van de hoofdsteun kan nog steeds worden aangepast terwijl het zitje is geïnstalleerd in de auto.

CORRECTE INSTALLATIEMODUS


	Groep 1 9 – 18 kg	Groep 2/3 15 – 36 kg
Installatiemodus	met veiligheidskussen	zonder veiligheidskussen
Installatie		

HET KIND VASTMAKEN MET HET VEILIGHEIDSKUSSEN – GROEP 1 (9–18 KG)

1. Het veiligheidskussen inbrengen (f). De zijkleppen van het veiligheidskussen (f) passen precies tussen de armleningen en het zitoppervlak van de zitverhoger.
2. Trek de hele lengte van de veiligheidsgordel van de auto uit.
3. Plaats de buikriem over de aangeduide rode gordelroute op het veiligheidskussen (g).
4. Vergrendel de veiligheidsgordel in de gordelhouder. Deze wordt vergrendeld met een hoorbare "KLIK".
5. Trek de buikriem aan door de schouderriem naar achteren te trekken.
6. Voed de schouderriem parallel met de buikriem terug in de gordelroute (g) en trek de schouderriem strak. Zorg ervoor dat beide delen van de gordel de volledige breedte van het veiligheidskussen (f) in de gordelroute (g) omvatten.
7. Voer de schoudergordel strak door de gordelroute van het veiligheidskussen (g) totdat deze vast geklemd zit in de gordelgeleider.
8. Trek de schouderriem tussen de hoofdsteun (c) en rugleuning (b). De schouderriem moet niet door de schouderriemgeleider geleid worden (i).

GA VAN GROEP 1 NAAR GROEP 2/3

Verwijder het veiligheidskussen (f), wanneer uw kind 18 kg weegt.

-  Het is niet toegestaan om van groep 1 naar groep 2/3 te gaan als uw kind minder weegt dan 15 kg. Bewaar het veiligheidskussen op een veilige plaats.

HET KIND VASTMAKEN ZONDER HET VEILIGHEIDSKUSSEN – GROEP 2/3 (15–36 KG)

1. Leid de voertuiggordel rond uw kind en breng de gordeltong in de riemgesp. Deze wordt vergrendeld met een hoorbare "KLIK".
2. Plaats de buikriem in de rood gekleurde buikriemgeleiders (h) van het kinderzitje.
3. Trek aan de schouderriem om de buikriem aan te spannen.
4. Aan de kant van het autostoeltje naast de buikriem, moeten de schouderriem en buikriem samen worden ingebracht in de buikriemgeleider (h).
5. Voer de schouderriem door de schouderriemgeleider (i) tot die in de gordelgeleider is.
6. Zorg ervoor dat de schouderriem over het sleutelbeen van uw kind gaat en de hals van het kind niet aanraakt. Pas, indien nodig, de hoogte van de hoofdsteun aan (c) om de positie van de gordel te wijzigen.

DE ZITHOES VERWIJDEREN EN TERUGPLAATSEN

De bekleding van het kinderzitje bestaat uit vier onderdelen (hoofdsteun, rugleuning, zitverhoger en veiligheidskussen). Deze worden op verschillende plaatsen op hun plek gehouden met drukknoppen. Nadat u alle drukknoppen heeft losgemaakt, kunt u die delen van de bekleding verwijderen.

Om de hoezen opnieuw op het zitje te plaatsen, voer de verwijderingsinstructies in de omgekeerde volgorde uit.



De hoes mag alleen gewassen worden op 30 °C met een delicaat wasprogramma, anders kan de stof van de hoes verkleuren. Was de hoes niet met ander wasgoed; stop hem niet in de droger en stel hem niet bloot aan direct zonlicht.

GARANTIE EN AFVALVERWIJDERINGSVOORSCHRIFTEN VAN DE FABRIKANT

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Duitsland) geeft u 3 jaar garantie op dit product. De garantie is alleen geldig in het land waar het product aanvankelijk werd verkocht door een retailer aan een klant. De inhoud van de garantie en alle essentiële informatie vereist voor de aanspraak erop staan op onze startpagina go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Als een garantie wordt getoond in de beschrijving van een artikel, blijven uw wettelijke rechten ten aanzien van ons voor defecten onveranderd.

Leef de voorschriften inzake afvalverwijdering in uw land na.



CERTYFIKACJA

UN R-44/04

CYBEX Pallas B-Fix – grupa 1,
9 to 18 kg

CYBEX Solution B-Fix – grupa 2/3,
15 to 36 kg

Zalecana dla dzieci w wieku od ok.
9 miesięcy do 12 lat

- Trzypunktowy pas bezpieczeństwa pojazdu wolno prowadzić wyłącznie według wyznaczonych kierunków. Prowadzenie pasów zostało szczegółowo opisane w niniejszej instrukcji i oznaczone kolorem czerwonym na foteliku dla dziecka.
- Aby zapewnić optymalną skuteczność w razie wypadku, pas biodrowy musi przebiegać jak najniżej w poprzek pachwiny dziecka. Przed każdym użyciem należy upewnić się, że automatyczny trzypunktowy pas bezpieczeństwa pojazdu został prawidłowo wyregulowany i ściśle przylega do ciała dziecka. Nie wolno skręcać pasa!
- Tylko optymalnie wyregulowany zagłówek może zapewnić dziecku maksymalną ochronę i komfort, jednocześnie zapewniając właściwe dopasowanie pasa barkowego.
- Osłona przeciuderzeniowa musi być stosowana w Grupie 1.
- Fotelik dla dziecka musi być zawsze prawidłowo zamocowany za pomocą pasa pojazdu, nawet jeśli nie jest używany.
- Należy zawsze upewnić się, że fotelik dla dziecka nie uległ zakleszczeniu podczas zamykania drzwi samochodu lub ustawiania tylnego siedzenia.
- Bagaż lub wszelkie inne przedmioty znajdujące się w pojeździe muszą być zawsze odpowiednio zabezpieczone. W przeciwnym razie mogą gwałtownie przemieszczać się wewnątrz pojazdu, co może grozić śmiertelnymi obrażeniami.
- Fotelika dla dziecka nigdy nie wolno używać bez pokrycia fotela. Należy upewnić się, że używane jest tylko oryginalne pokrycie fotelika CYBEX, ponieważ jest ono kluczowym elementem zapewniającym prawidłowe funkcjonowanie fotelika.
- Pod żadnym pozorem nie wolno zostawiać dziecka w samochodzie bez opieki.
- Części fotelika dla dziecka nagrzewają się na słońcu i mogą poparzyć skórę dziecka. Chroń dziecko i fotelik dla dziecka przed promieniami słonecznymi.
- Wypadek może spowodować uszkodzenie fotelika dla dziecka, którego można nie dostrzec gołym okiem. Po wypadku należy wymienić fotelik. W razie wątpliwości należy skontaktować się ze sprzedawcą lub producentem.
- Nie używać tego fotelika dla dziecka przez okres dłuższy niż 11 lat. Fotelik dla dziecka jest narażony na duże naprężenia w trakcie eksploatacji produktu, co prowadzi do zmian jakości użytych materiałów wraz z wiekiem.

Dziękujemy za to, że dokonując wyboru fotelika samochodowego dla swojego dziecka zdecydowali się Państwo na Pallas B-Fix

Prosimy o uważne przeczytanie Instrukcji obsługi przed zamontowaniem fotelika w samochodzie i przechowywaniem jej w przeznaczonym do tego schowku (a).

WAŻNE INFORMACJE

- Fotelika dla dziecka nie wolno w żaden sposób modyfikować ani uzupełniać bez zgody organu udzielającego homologacji typu.
- Aby dziecko było prawidłowo chronione, należy korzystać z fotelika dla dziecka w sposób opisany w niniejszej instrukcji.
- Ten fotelik dla dziecka można montować jedynie na fotelach pojazdów, które uzyskały homologację do stosowania systemów podtrzymywania dla dzieci zgodnie z instrukcją obsługi pojazdu.
- Nadaje się wyłącznie do foteli pojazdów z automatycznymi trzypunktowymi pasami bezpieczeństwa zatwierdzonymi zgodnie z regulaminem ONZ nr 16 lub porównywalnym standardem
- Nie należy używać żadnych nośnych punktów styczności innych niż opisane w instrukcji i oznaczone na urządzeniu przytrzymującym dla dzieci.
- Cała powierzchnia oparcia fotelika dla dziecka musi stykać się z oparciem pojazdu.
- Pas barkowy musi przebiegać do góry i do tyłu w pozycji odchylonej. Nie może on nigdy przebiegać do przodu w kierunku górnego punktu pasa w pojeździe.
- Klamra pasa bezpieczeństwa pojazdu nie może nigdy krzyżować się z prowadnicą pasa siedzenia. Jeżeli pas jest zbyt długi, fotelik dla dziecka nie nadaje się do używania w tej pozycji w danym pojeździe. W razie wątpliwości należy skontaktować się z producentem urządzenia przytrzymującego dla dzieci.

- Elementy z tworzywa sztucznego można czyścić łagodnym środkiem czyszczącym i ciepłą wodą. Nigdy nie stosować silnych środków czyszczących ani wybielaczy!
- Niektóre fotele pojazdów są wykonane z delikatnych materiałów. Używanie fotelików dziecięcych może pozostawiać na nich ślady i/lub powodować odbarwienia. Aby temu zapobiec, można umieścić pod fotelikiem samochodowym koc, ręcznik lub podobną rzecz, aby osłonić siedzenie pojazdu.

CZĘŚCI PRODUKTU

- | | |
|---------------------------------------|--|
| (a) Kieszeń na Instrukcje użytkownika | (h) Grupa prowadnicy pasa biodrowego 2/3 |
| (b) Oparcie | (i) Prowadnica pasa barkowego |
| (c) Rozkładany zagłówek | (j) Boczna osłona przeciwdenerżeniowa |
| (d) Regulator wysokości zagłówka | (k) Haczyki łączenia zatrzaskowego |
| (e) Booster | (l) Regulator zatrzasku |
| (f) Osłona przeciwdenerżeniowa | (m) Punkty łączenia ISOFIX |
| (g) Grupa prowadnicy pasa 1 | |

WSTĘPNY MONTAŻ

Połącz oparcie **(b)** z boosterem **(e)** zaczepiając uchwyt prowadzący na osi boostera. Oparcie **złoży(b)** się wówczas do przodu. Umieść osłonę przeciwdenerżeniową **(f)** na boosterze. **(e)**.

PRAWIDŁOWA POZYCJA W POJEŹDZIE

Fotelik ze schowanym systemem łączenia zatrzaskowego (latch-connect-system) może być stosowany na wszystkich fotelach pojazdów wyposażonych w automatyczne trzypunktowe pasy bezpieczeństwa zatwierdzone w instrukcji obsługi pojazdu do „uniwersalnego” zastosowania.

Certyfikat „półuniwersalny” przyznawany jest urządzeniom przytrzymującym, które są przymocowane do samochodu przy pomocy systemu łączenia zatrzaskowego. Dlatego też systemem łączenia zatrzaskowego można stosować tylko w niektórych pojazdach. Prosimy zapoznać się z załączoną listą typów pojazdów dla pojazdów homologowanych. Jej najbardziej aktualną wersję można uzyskać na stronie www.cybex-online.com. Kompatybilność fotelika Pallas B-Fix z twoim pojazdem może być ograniczona dla dziecka powyżej 135 cm wzrostu. Należy zapoznać się z listą typów pojazdów, aby sprawdzić, czy fotelik dla dziecka może być używany bez ograniczeń ze wszystkimi pozycjami zagłówka.

W wyjątkowych przypadkach fotelik dla dziecka może być również używany na przednim siedzeniu pasażera. Zawsze należy przestrzegać zaleceń producenta pojazdu.

MONTAŻ FOTELIKA DLA DZIECKA W POJEŹDZIE

1. Zawsze upewnij się, że:
 - oparcia w pojeździe są zablokowane w pozycji pionowej.
 - Przy mocowaniu fotelika samochodowego na przednim siedzeniu pojazdu należy pchnąć siedzenie samochodu możliwie jak najdalej do tyłu – na tyle, na ile pozwoli pas.
2. Wydułz pasy systemu zatrzaskowego za pomocą regulatora zatrzasku **(l)**.
3. Przymocuj haki łączące zatrzasków **(k)** do punktów łączenia ISOFIX **(m)**.
4. Dopasuj system łączenia zatrzaskowego, pociągając za pasek na regulatorze, aż pozycja fotelika dziecięcego zostanie wyregulowana prawidłowo.
5. Upewnij się, że cała powierzchnia oparcia **(b)** fotelika przylega do oparcia siedzenia pojazdu.



Jeśli zagłówek pojazdu przeszkadza, pociągnij go do góry do oporu lub całkowicie wyciągnij (z wyjątkiem siedzeń zamontowanych w pojeździe tyłem do kierunku jazdy).

6. Upewnij się, że fotelik jest bezpiecznie umocowany, próbując wyciągnąć go z punktów łączenia ISOFIX **(m)**.
7. Jeśli fotel jest używany bez systemu łączenia zatrzaskowego, można go przechowywać w dolnej części fotelika.



Za pomocą systemu łączenia zatrzaskowego można przymocować fotelik CYBEX Pallas B-Fix do pojazdu, zwiększając tym samym bezpieczeństwo dziecka. Dziecko nadal musi być zabezpieczone trzypunktowym pasem bezpieczeństwa pojazdu oraz osłoną przeciwdenerżeniową w przypadku Grupy 1.

USUNIĘCIE FOTELIKA DLA DZIECKA Z POJAZDU

Wykonaj czynności montażowe w odwrotnej kolejności.

1. Zwolnij napięte pasy za pomocą regulatora zatrzasku **(l)**.
2. Odepnij haczyki zatrzasku **(k)** po obu stronach.
3. Wyjmij fotelik dla dziecka.
4. Można przechowywać system łączenia zatrzaskowego w boosterze fotelika.

REGULACJA ZAGŁÓWKA

Zaglówek (c) można regulować, posługując się regulatorem wysokości (d) z tyłu zagłówka (c). Ustaw zagłówek tak, aby zostawić nie więcej niż 2 cm (szerokość ok. dwóch palców) pomiędzy ramionami dziecka, a zagłówkiem (c).

Wysokość zagłówka można regulować również po zamontowaniu fotelika w samochodzie.

WŁAŚCIWY SPOSÓB MONTOWANIA

	Grupa 1 9 – 18 kg	Grupa 2/3 15 – 36 kg
Sposób montowania	z osłoną przeciwuderzeniową	bez osłony przeciwuderzeniowej.
Montowanie		

ZABEZPIECZANIE DZIECKA OSŁONĄ PRZECIWUDERZENIOWĄ - GRUPA 1 (9–18 KG)

- Włóż osłonę przeciwuderzeniową(f). Boczne klapy osłony przeciwuderzeniowej (f) pasują dokładnie między podłokietnikami a powierzchnią siedzenia booster'a.
- Wyciągnij pas bezpieczeństwa na całą długość.
- Umieść pas biodrowy nad wyznaczonym czerwoną prowadnicą pasa na osłonie przeciwuderzeniowej(g).
- Zapnij klamrę pasa samochodowego. Podczas zamykania musi być słychać „KLIKNIĘCIE”.
- Naciągnij pas biodrowy, przez pociągnięcie pasa barkowego do tyłu.
- Poprowadź pas barkowy równoległe z pasem biodrowym z powrotem do prowadnicy (g) i mocno naciągnij pas barkowy. Upewnij się, że obie części pasa przykrywają całą szerokość osłony przeciwuderzeniowej (g).
- Poprowadź pas barkowy przez prowadnicę osłony przeciwuderzeniowej (g) aż zostanie zaciśnięty w prowadnicy pasa.
- Umieść pas barkowy pomiędzy zagłówkiem(c) i oparciem (b). Pas barkowy nie musi być prowadzony przez prowadnicę pasa barkowego (i).

PRZEJDŹ Z GRUPY 1 DO GRUPY 2/3.

Usuń osłonę przeciwuderzeniową (f), gdy tylko dziecko osiągnie wagę 18 kg.

Zwróć uwagę, że przejście z grupy 1 do grupy 2/3 nie jest dozwolone, jeśli dziecko waży mniej niż 15 kg. Przechowuj osłonę przeciwuderzeniową w bezpiecznym miejscu.

ZABEZPIECZANIE DZIECKA BEZ OSŁONY PRZECIWUDERZENIOWEJ – GRUPA 2/3 (15–36 KG)

- Przeprowadź pas bezpieczeństwa wokół dziecka i wsuń język pasa w klamrę pasa. Podczas blokowania musi być słychać „KLIKNIĘCIE”.
- Umieść pas biodrowy w czerwonych prowadnicach (h)fotelika.
- Pociągnij pas barkowy, aby napiąć pas biodrowy.
- Pas barkowy i pas biodrowy muszą być razem włożone w prowadnicę pasa biodrowego (h)
- Poprowadź pas barkowy poprzez prowadnicę pasa barkowego (i), aż znajdzie się w prowadnicy pasa.
- Upewnij się, że pas barkowy przebiega przez obojczyk dziecka i nie dotyka jego szyi. Jeśli trzeba, dopasuj wysokość zagłówka (c), aby zmienić pozycję pasa.

ZDEJMOWANIE I PONOWNE ZAKŁADANIE POKRYCIA FOTELIKA

Pokrycie fotelika składa się z czterech części (na zagłówek, na oparcie, na booster i na osłonę przeciwuderzeniową). Są one utrzymywane w kilku miejscach za pomocą zatrzasków. Gdy wszystkie zaczepy zostaną zwolnione, można zdjąć pojedyncze elementy pokrowca.

Aby ponownie założyć pokrycie fotelika, postępuj w odwrotnej kolejności do instrukcji zdejmowania.

Pokrycie można prać tylko w temperaturze 30°C przy zastosowaniu programu delikatnego prania, gdyż w przeciwnym razie może dojść do odbarwienia tkaniny pokrycia. Pokrycie należy prać osobno i nie wolno go suszyć w suszarce ani bezpośrednio na słońcu!

GWARANCJA PRODUCENTA I PRZEPISY DOTYCZĄCE USUWANIA ODPADÓW

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Niemcy) udziela 3-letniej gwarancji na ten produkt. Gwarancja jest ważna w kraju, w którym niniejszy produkt został pierwotnie sprzedany klientowi przez sprzedawcę detalicznego.

Treść gwarancji oraz wszystkie istotne informacje wymagane do jej udzielenia znajdują się na naszej stronie internetowej

go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Jeśli w opisie artykułu jest gwarancja, twoje prawa wobec nas z tytułu wad pozostają nienaruszone.

Należy przestrzegać przepisów dotyczących usuwania odpadów obowiązujących w danym kraju.



TANÚSÍTVÁNY

ENNSZ R-44/04

CYBEX Pallas B-Fix – 1. csoport,
9 - 18 kg-ig

CYBEX Solution B-Fix –
2/3. csoport, 15 - 36 kg-ig

Ajánlott kb. 9 hónaptól 12 évesig

Köszönjük, hogy a Pallas B-Fix autóülést választotta.

Az autóülés autóba történő behelyezése előtt figyelmesen olvassa el az utasítást, és az erre a célra szolgáló rekeszben mindig tartsa azt kézügyben (a).

⚠ FONTOS INFORMÁCIÓ

- A típusvizsgálati hatóság jóváhagyása nélkül az autóülést tilos módosítani vagy bármilyen módon kiegészíteni.
- Gyermeke megfelelő védelme érdekében elengedhetetlen, hogy az autóülést az ebben a felhasználói útmutatóban leírt módon használja.
- Ezt az autóülést csak olyan járműülésekre lehet felszerelni, amelyek a jármű kézikönyve alapján engedélyezve vannak gyermekbiztonsági rendszerekhez.
- Csakis hárompontos automata, az ENNSZ R16-os vagy hasonló szabványnak megfelelő biztonsági övvel ellátott járműülésekhez.
- Csak a felhasználói útmutatóban leírt és a gyermekbiztonsági rendszeren megjelölt rögzítési pontokat alkalmazza.
- Az autóülés háta teljes felületének érintkeznie kell az ülés támlájával.
- A vállöv mindig átlósan hátrafelé simuljon. Soha nem vezethet előre, a jármű biztonsági övének felső rögzítési pontjához.
- A jármű biztonsági övének övcsatja soha ne keresztezze az autóülés övvezetőjét. Ha a biztonsági öv túl hosszú, akkor az autóülés ebben a helyzetben nem használható a járműben. Bizonytalanság esetén vegye fel a kapcsolatot a gyermekbiztonsági rendszer gyártójával.
- A hárompontos biztonsági övet kizárólag az arra alkalmas övvezetőkön keresztül vezesse. Az övvezetők részletesen ebben az útmutatóban írjuk le és pirossal jelöljük a gyermekülésen.

- Baleset esetén az optimális hatás kifejtése érdekében a medenceöv a lehető legalacsonyabban kell fusson a gyermek medencéjénél. Minden út előtt ellenőrizze a hárompontos automata biztonsági öv megfelelő beállítását és azt, hogy az szorosan illeszkedik-e a gyermek testéhez. Soha ne csavarja meg az övet!
- Csak az optimálisan beállított fejtámla nyújt gyermeke számára maximális védelmet és kényelmet, valamint biztosítja a vállöv megfelelő helyzetét.
- Az 1. csoportban való használatkor kötelező az ütközésvédő használata.
- Az autóülést mindig megfelelően kell rögzíteni a biztonsági övvel, még akkor is, ha az nincs használatban.
- Minden esetben győződjön meg róla, hogy az autóülés a jármű ajtajának bezárásakor vagy a hátsó ülés állításakor nincs összenyomva.
- A csomagokat és a járműben található minden egyéb tárgyat megfelelően rögzíteni kell. Ellenkező esetben ezek a járműben nagy sebességgel elmozdulhatnak, és akár halálos sérüléseket is okozhatnak.
- Az autóülést tilos üléshuzat nélkül használni. Mivel a huzat kulcsfontosságú eleme az ülés megfelelő működésének, csakis az eredeti CYBEX üléshuzatot használja.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül gyermekét az autóban.
- A gyermekbiztonsági rendszer egyes alkatrészei a közvetlen napsugárzás hatására felforrósodhatnak, és égési sérüléseket okozhatnak gyermeke bőrén. Védje meg gyermekét és az autóülést a közvetlen napsugárzástól.
- A balesetek olyan sérüléseket okozhatnak az autóülésen, amelyek szemrevételezéssel nem megállapíthatók. Baleset után cserélje ki az autóülést. Bizonytalanság esetén kérjen tanácsot kereskedőjétől vagy a gyártótól.
- 11 évnél tovább ne használja az autóülést. Élettartama során az autóülés olyan hatásoskn van kitéve, amelyek az idő előrehaladtával megváltoztatják anyagának tulajdonságait.
- A műanyag alkatrészek kimélő tisztítószerezrel és meleg vízzel tisztíthatók. Agresszív tisztítószereket vagy fehérítőszereket tilos használni!
- Egyes járműülések érzékeny anyagokból készültek. Az autóülés használata nyomokat és/vagy elszíneződéseket okozhat. Ennek megelőzése érdekében helyezzen az autóülés alá egy törülközőt, lepedőt vagy hasonló anyagot, így megvédi járműve üléseit.

A TERMÉK ELEMEI

- | | |
|---|---------------------------------------|
| (a) Felhasználói útmutató tárolórekesze | (h) Medenceöv övvezetője 2/3. csoport |
| (b) Háttámla | (i) Vállöv övvezetője |
| (c) Állítható fejtámla | (j) Oldalütközés elleni védelem |
| (d) Fejtámla magasságának beállítója | (k) Reteszelő csatlakozóhorgok |
| (e) Ülőmagasító | (l) Reteszbeállító |
| (f) Ütközésvédő | (m) ISOFIX rögzítési pontok |
| (g) Övvezető 1. csoport | |

ELŐZETES ÖSSZESZERELÉS

Kapcsolja össze a háttámlát **(b)** az ülőmagasítóval **(e)** a támlának az ülőke tengelyébe való akasztásával. Ezután hajtsa előre a háttámlát **(b)**. Helyezze az ütközésvédőt **(f)** az ülőmagasítóra **(e)**.

MEGFELELŐ POZICIONÁLÁS A JÁRMŰBEN

A reteszelő csatlakozórendszerrel ellátott autóülés használható minden, a jármű kézikönyvében „univerzális” használatra jóváhagyott hárompontos automata biztonsági övvel ellátott járműülésen.

A „félíg univerzális” tanúsítványt olyan biztonsági rendszerek kapják, amelyek a reteszelő csatlakozórendszeren keresztül csatlakoznak az autóhoz. Ezért a reteszelő csatlakozórendszer csak bizonyos járművekben használható. Kérjük, tekintse meg a jóváhagyott járművekért a mellékelt jármű-típuslistát. A típuslista legújabb verzióját a www.cybex-online.com honlapról töltheti le. A gyermek 135 cm feletti magassága csökkentheti a Pallas B-Fix és az Ön járműve közötti kompatibilitást. Kérjük, ellenőrizze a típuslistát annak megállapítására, hogy az autóülés korlátozás nélkül használható.

Kivételes esetekben az autóülés az első utasülésen is használható. Mindig tartsa be a járműgyártó javaslatait.

AZ AUTOÜLÉS BEHELYEZÉSE A JÁRMŰBE

- Minden esetben gondoskodjon a következőkről:
 - A járműben a háttámlák függőleges helyzetben vannak rögzítve.
 - Az első utasülésre való behelyezés esetén tolja maximálisan hátra a jármű ülését anélkül, hogy a biztonsági öv elhelyezését befolyásolná.
- A reteszbeállító **(l)** segítségével hosszabbítsa meg a reteszelő csatlakozórendszer pántjait.

- Kapcsolja a reteszelő csatlakozóhorgokat **(k)** az ISOFIX rögzítési pontokba **(m)**.
- Szorítsa meg a reteszelő csatlakozórendszert úgy, hogy addig húzza a pántot a beállítón, amíg az autóülés a megfelelő helyzetbe kerül.
- Győződjön meg arról, hogy az autóülés háttámlájának teljes felületével **(b)** támaszkodik a jármű ülésének a háttámlájához.



Ha a jármű fejtámlája útban van, akkor húzza ki vagy vegye le egészen (kivétel a menetiránynak háttal lévő járműülések esetén)

- Bizonyosodjon meg az autóülés biztonságos elhelyezéséről úgy, hogy próbálja kihúzni az ISOFIX rögzítési pontokból **(m)**.
- Ha az ülést a reteszelő csatlakozórendszer nélkül használják, akkor az az ülés alján tárolható.



A reteszelő csatlakozórendszer segítségével a CYBEX Pallas B-fixet rögzítheti a járműhöz, növelve ezáltal gyermeke biztonságát. A gyermek még mindig biztosítani kell a járműve hárompontos övével és az 1. csoportba sorolható ütközésvédővel.

AZ AUTOÜLÉS ELTÁVOLÍTÁSA A JÁRMŰBŐL

Végezze el a behelyezési lépéseket fordított sorrendben.

- A reteszbeállító **(l)** segítségével lazítsa meg a pántokat.
- Húzza ki a reteszelő csatlakozóhorgokat **(k)** mindkét oldalon.
- Távolítsa el a gyermekülést.
- A reteszelő csatlakozórendszert az autóülés ülőkéjében tárolhatja.

A FEJTÁMLA BEÁLLÍTÁSA

A fejtámla **(c)** magassága a fejtámla hátsó részén **(c)** található **(d)** beállító karral állítható be. Állítsa be a fejtámlát úgy, hogy max. 2 cm (kb. 2 ujjszélesség) maradjon a gyermek válla és a fejtámla között **(c)**.



A fejtámla magasságát az autóülés behelyezése után is be lehet állítani.

HELYES FELSZERELÉSI MÓD


	1. csoport 9 – 18 kg	2/3. csoport 15 – 36 kg
Felszerelési mód	Ütközésvédővel	Ütközésvédő nélkül
Felszerelés		

A GYERMEK BIZTOSÍTÁSA ÜTKÖZÉSVÉDŐVEL – 1. CSOPORT (9–18 KG)

- Helyezze be az ütközésvédőt **(f)**. Az ütközésvédő **(f)** oldalszárnyai pontosan illeszkednek a kartámaszok és az ülésmagasító ülőkéje közé.
- Húzza ki teljesen a jármű biztonsági övét.
- Helyezze a medenceövet az erre szolgáló piros övvezetőbe az ütközésvédőn **(g)** keresztül.
- Reteszelve a jármű biztonsági övét az övcsatba. Egy hallható „KATT” hanggal kell bekattanjon a helyére.
- A vállöv hátrahúzásával szorítsa meg a medenceövet.
- Az övvezetőn **(g)** keresztül vezesse vissza a vállövet a medenceővvel párhuzamosan és húzza meg. Ellenőrizze, hogy az öv mindkét része lefedi az ütközésvédő **(f)** teljes szélességét az övvezetőben **(g)**.
- A vállövet szorosan vezesse át az ütközésvédő **(g)** övvezetőjén, amíg az az övvezető belsejébe nem kerül.
- Helyezze a vállövet a fejtámla **(c)** és a háttámla **(b)** közé. A vállövet nem kell keresztülhúzni a vállöv övvezetőjén **(i)**.

AZ 1. CSOPORTRÓL A 2/3. CSOPORTRA VALÓ VÁLTÁS

Távolítsa el az ütközésvédőt **(f)**, ha a gyermek súlya eléri a 18 kg-ot.

-  Ne feledje, hogy az 1. csoportról a 2/3. csoportra való váltás nem megengedett, ha gyermek súlya 15 kg-nál kevesebb. Tárolja az ütközésvédőt biztonságos helyen.

A GYERMEK BIZTOSÍTÁSA ÜTKÖZÉSVÉDŐ NÉLKÜL – 2/3. CSOPORT (15–36 KG)

- A jármű biztonsági övét húzza át a gyermek fölött, és rögzítse a zárnyelvet a csatba. Hallható „KATT” hanggal kell rögzülnön a helyén.
- Helyezze a medenceövet az autólülés piros színű övvezetőjébe **(h)**.
- A medenceöv megszorításához húzza meg a vállövet.
- Az övcsat mellett az autólülés oldalán a vállövet és a medenceövet át kell vezetni az övvezetőn **(h)**.
- Húzza át a vállövet az övvezetőn **(i)** egészen addig, amíg az öv az övvezetőbe kerül.
- Győződjön meg arról, hogy a vállöv végighalad a gyermek kulcscsontján, és nem érinti a gyermek nyakát. Ha szükséges, a fejtámla **(c)** magasságának beállításával változtassa meg az öv helyzetét.

AZ ÜLÉSHUZAT ELTÁVOLÍTÁSA ÉS VISSZAHELYEZÉSE

Az autólülés huzatja négy részből áll (fejtámla, háttámla, ülőke és ütközésvédő). Ezeket több helyen található patentkapcsok rögzítik. Amint kioldotta az összes patentkapcsot, a huzat egyes részeit el lehet távolítani.

A huzatok visszahelyezése az eltávolítás fordított sorrendjében történik.



A huzat csakis kímélő programmal 30 °C-on mosható, ellenkező esetben a huzat szövete elszíneződhet. Kérjük, hogy a huzatot egyéb ruháktól elkülönítve mossa, és ne szárítsa szárítógépben vagy közvetlen napsütésen!

A GYÁRTÓ GARANCIÁRA ÉS HULLADÉKKEZELÉSRE VONATKOZÓ SZABÁLYZATA

A CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Németország) 3 év szavatosságot biztosít erre a termékre. A szavatosság abban az országban érvényes, ahol a kiskereskedő először értékesítette a terméket a vevőnek. A szavatosság tartalmára vonatkozó és a garancia érvényesítéséhez szükséges minden lényeges információ megtalálható a honlapunkon go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats. A termék leírásában szereplő szavatosság nem befolyásolja az Ön törvény által garantált jogait a meghibásodásokra vonatkozóan.

Kérjük, tartsa be az országában érvényes hulladékkezelési szabályozásokat.



CERTIFIKACE

UN R-44/04

CYBEX Pallas B-Fix – skupina 1,
9 až 18 kg

CYBEX Solution B-Fix – skupina 2/3,
15 až 36 kg

Doporučené od cca. 9 měsíců
do 12 let

- Břišní pás musí být veden co nejnižší podél rozkroku dítěte, aby byla zaručena nejlepší ochrana v případě nehody. Před každou cestou zkontrolujte, jestli je tříbodový pás vozidla správně nastaven a pevně přiléhá na tělo dítěte. Bezpečnostní pás nikdy nepřetácejte!
- Pouze řádně nastavená opěrka hlavy může vašemu dítěti poskytnout maximální ochranu a pohodlí a současně zaručit, že se ramenní pás dá pohodlně upravit.
- Pokud používáte skupinu 1, musíte použít štít proti nárazu.
- Dětská sedačka musí být řádně připevněna pomocí bezpečnostního pásu vozidla, i když není používána.
- Během zavírání dveří nebo úpravy polohy zadního sedadla vždy zkontrolujte, jestli není dětská sedačka přitlačena k jakémukoliv povrchu.
- Zavazadla a jiné předměty ve vozidle musí být vždy řádně připevněny. Jinak mohou být vymrštěny a mohou způsobit smrtelné zranění.
- Dětskou sedačku nikdy nepoužívejte bez potahu. Používejte pouze originální potah CYBEX, protože potah je klíčovou součástí, která zaručuje správnou funkci sedačky.
- Dítě nikdy nenechávejte ve vozidle bez dozoru.
- Části dětského zádržného systému se mohou působením přímého slunečního záření zahřát a mohou případně popálit pokožku dítěte. Dítě a autosedačku chraňte před přímým slunečním světlem.
- Nehoda může způsobit poškození dětské sedačky, které není rozpoznatelné pouhým okem. Po nehodě prosím sedačku vyměňte. V případě nejasností se obraťte na obchodníka nebo výrobce.
- Dětskou sedačku nepoužívejte déle než 11 let. Během životnosti je dětská sedačka vystavena vysokému tlaku, který má v průběhu času za následek změnu kvality materiálů.
- Plastové části můžete čistit jemným čisticím prostředkem a teplou vodou. Nikdy nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky nebo bělicí přípravky!
- Některá sedadla vozidel jsou vyrobená z citlivých materiálů. Použití dětské sedačky na nich může zanechat stopy použití a/nebo zbarvení. Pokud tomu chcete předejít, můžete pod dětskou sedačku položit příkryvku, ručník apod. a ochránit tak sedadlo auta.

Děkujeme, že jste si zakoupili dětskou sedačku Pallas B-Fix.

Před montáží sedačky do vozidla si pozorně přečtěte tento návod k použití a uschovejte jej v příslušné příhrádce (a).

⚠ DŮLEŽITÉ INFORMACE

- Bez předchozího svolení schvalovacího orgánu je dětskou sedačku zakázáno jakýmkoliv způsobem upravovat nebo k ní přidávat součásti.
- Aby byla zajištěna absolutní bezpečnost vašeho dítěte, použijte dětskou sedačku podle tohoto návodu.
- Tuto dětskou sedačku je možné montovat pouze na sedadla vozů, která jsou schválena pro použití s dětským zádržným systémem, jak je uvedeno v návodu vozu.
- Vhodné pouze pro použití se sedadly s tříbodovým automatickým bezpečnostním pásem, která byla schválena podle nařízení 16 OSN nebo podobného standardu.
- Používejte pouze zátěžové body popsané v návodu a označené na zádržném systému.
- Opěradlo dětské sedačky musí být opřeno o opěradlo vozidla celou plochou.
- Ramenní pás se musí vést směrem nahoru a pod sklonem. Nikdy jej nevedte dopředu k hornímu bodu pásu vašeho vozidla.
- Přezka pásu vozidla nesmí nikdy vést přes vodítko sedačky. Pokud je spona pásu příliš dlouhá, dětská sedačka není pro použití v tomto vozidle v této poloze vhodná. V případě nejasností kontaktujte výrobce dětského zádržného systému.
- Tříbodový bezpečnostní pás vozidla se může vést pouze přes určená místa. Vodítka pásu jsou popsaná v tomto návodu a na sedačce jsou označena červeně.

SOUČÁSTI VÝROBKU

- | | |
|------------------------------------|---|
| (a) Přihrádka pro návod na použití | (h) Vodiaca časť pre brušný pás pre skupinu 2/3 |
| (b) Opěradlo | (i) Vodičko ramenního pásu |
| (c) Naklápěcí opěrka hlavy | (j) Ochrana při bočním nárazu |
| (d) Nastavení výšky opěrky hlavy | (k) Háčky systému Latch-Connect |
| (e) Podsedák | (l) Seřizovač systému Latch-Connect |
| (f) Štít proti nárazu | (m) Kotevní úchyty ISOFIXu |
| (g) Vodičko pásu pro skupinu 1 | |

PRVOTNÍ MONTÁŽ

Opěradlo **(b)** spojte s podsedákem **(e)** zaháknutím vodičí patky do osy podsedáku. Opěradlo **(b)** se poté složí dopředu. Štít proti nárazu **(f)** položte na podsedák **(e)**.

SPRÁVNÁ POLOHA VE VOZIDLE

Dětskou sedačku s přípojovacím systémem Latch-Connect můžete použít na všech sedačkách s automatickým třibodovým bezpečnostním pásem, schválených v návodu vozidla pro „univerzální“ použití.


„Částečně univerzální“ osvědčení se vydává zadržným systémům, které jsou připevněny k vozidlu pomocí přípojovacího systému Latch-Connect. Z tohoto důvodu se může přípojovací systém Latch-Connect použít pouze v určitých vozidlech. Schválená vozidla najdete v příloženém seznamu. Nejnovější verzi naleznete na stránkách www.cybex-online.com. Pokud je vaše dítě vyšší než 135 cm, může být kompatibilita sedačky Pallas B-Fix s vaším vozidlem omezena. Zkontrolujte prosím typový list vozidel, jestli může být dětská sedačka použita i s opěrkou hlavy ve všech polohách bez omezení.

Ve výjimečných případech můžete dětskou sedačku použít i na předním sedadle spolujezdce. Vždy dodržujte doporučení vydaná výrobcem vozidla.


MONTÁŽ DĚTSKÉ SEDAČKY DO VOZIDLA

- Vždy zkontrolujte, že...
 - opěradla vozidla jsou v zajištěné a vzpřímené poloze.
 - během instalace dětské sedačky na přední sedadlo spolujezdce posuňte sedadlo spolujezdce co nejvíce dozadu bez toho, aby bylo ovlivněno vedení pásu.
- Pomocí seřizovače **(l)** prodlužte popruhy přípojovacího systému Latch-Connect.

- Háčky přípojovacího systému **(k)** připojte k upevňovacím bodům ISOFIXu **(m)**.
- Přípojovací systém Latch-Connect utáhněte zatažením za popruhy seřizovače, dokud nebude dětská sedačka správně nastavena.
- Zkontrolujte, zda je celá plocha opěradla **(b)** dětské sedačky opřena o opěradlo sedadla vozidla.

 Pokud opěrka hlavy překáží, vytáhněte ji co nejvýš nebo ji úplně odstraňte (kromě sedadel směřujících dozadu).

- Zkuste sedačku vytáhnout z upevňovacích bodů ISOFIXu **(m)**.
- Pokud je sedačka používána bez systému Latch-Connect, můžete jej uložit naspod sedačky.

 Pomocí upevňovacího systému Latch-Connect můžete sedačku CYBEX Pallas B-fix připevnit k vozidlu, a tím zvýšit úroveň zabezpečení. Nezapomeňte, že dítě musí být i nadále připoutané třibodovým bezpečnostním pásem a zabezpečené štítem proti nárazu pro skupinu 1.


ODSTRANĚNÍ DĚTSKÉ SEDAČKY Z VOZIDLA

Instalační kroky proveďte v opačném pořadí.

- Utažené popruhy uvolněte pomocí seřizovače **(l)**.
- Odpojte háčky systému Latch-Connect **(k)** na obou stranách.
- Odstraňte dětskou sedačku.
- Přípojovací systém se západkami Latch-Connect můžete vložit do podsedáku sedačky.

NASTAVENÍ OPĚRKY HLAVY

Nastavitelnou opěrku hlavy **(c)** můžete nastavit pomocí rukojeti pro nastavení opěrky hlavy **(d)** na zadní straně opěrky hlavy **(c)**. Během nastavování opěrky hlavy zkontrolujte, že je mezi rameny dítěte a opěrkou hlavy **(c)** mezera maximálně 2 cm (přibližně šířka 2 prstů).

 Výšku opěrky hlavy je možné upravovat, i když je sedačka namontovaná v autě.

SPRÁVNÝ ZPŮSOB INSTALACE


	Skupina 1 9 – 18 kg	Skupina 2/3 15 – 36 kg
Způsob instalace	se štítem proti nárazu	bez štítu proti nárazu
Instalace		

ZABEZPEČENÍ DÍTĚTE SE ŠTÍTEM PROTI NÁRAZU – SKUPINA 1 (9–18 KG)

1. Vložte štít proti nárazu (**f**). Boční klapy štítu proti nárazu (**f**) přesně zapadají mezi opěrky rukou a sedací část podsedáku.
2. Bezpečnostní pás auta plně vytáhněte.
3. Břišní pás vložte do příslušného červeného vodička pásu na štítu proti nárazu (**g**).
4. Bezpečnostní pás zapněte do přezky. Pás musí zapadnout na místo se slyšitelným „CVAKNUTÍM“.
5. Břišní pás utáhněte zatažením za ramenní pás směrem dozadu.
6. Ramenní pás vedte paralelně s břišním pásem zpět do vodička pásu (**g**) a ramenní pás pevně utáhněte. Zkontrolujte, zda obě části pásu kryjí celou šířku štítu proti nárazu (**f**) ve vodičku pásu (**g**).
7. Potáhněte ramenní pás pevně přes vodičko pásu štítu proti nárazu (**g**), dokud se nesevě uvnitř vodička.
8. Ramenní pás vložte mezi opěrku hlavy (**c**) a opěradlo (**b**). Ramenní pás nemusí vést přes vodičko ramenního pásu (**i**).

ZMĚNA ZE SKUPINY 1 NA SKUPINU 2/3

Jakmile vaše dítě dosáhne hmotnost 18 kg, odstraňte štít proti nárazu (**f**).

-  Upozorňujeme, že pokud vaše dítě váží méně než 15 kg, změna ze skupiny 1 na skupinu 2/3 není povolena. Štít proti nárazu uschovejte na bezpečném místě.


ZABEZPEČENÍ DÍTĚTE BEZ ŠTÍTU PROTI NÁRAZU – SKUPINA 2/3 (15–36 KG)

1. Bezpečnostní pás vozidla vedte kolem dítěte a vložte jazýček pásu do přezky pásu. Pás musí zapadnout na místo se slyšitelným „CVAKNUTÍM“.
2. Břišní pás vložte do červeného vodička pásu (**h**) dětské sedačky.
3. Zatahněte ramenní pás a utáhněte tak břišní pás.
4. Ramenní pás a břišní pás musí být společně vloženy do vodička břišního pásu (**h**).
5. Ramenní pás vedte přes vodičko ramenního pásu (**i**), dokud nebude ve vodičku pásu.
6. Zkontrolujte, zda je ramenní pás veden přes klíční kost dítěte a nedotýká se jeho krku. Pokud je to nutné, upravte výšku opěrky hlavy (**c**), čímž upravíte polohu pásu.

ODSTRANĚNÍ A OPĚTOVNÉ NASAZENÍ POTAHU SEDAČKY

Potah sedačky se skládá ze čtyř částí (opěrka hlavy, opěradlo, podsedák a štít proti nárazu). Tyto části jsou upevněny na několika místech pomocí patentek. Po uvolnění všech patentek můžete odstranit jednotlivé části potahu.

Potah můžete opět nasadit provedením kroků pro odstranění v opačném pořadí.

-  Potah perte pouze jemným programem při teplotě 30 °C, jinak může látka změnit barvu. Potah perte odděleně a nesušte jej v sušičce nebo na přímém slunci!

ZÁRUKA VÝROBCE A NAŘÍZENÍ O LIKVIDACI

Společnost CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Německo) vám dává na tento výrobek záruku 3 roky. Záruka je platná v zemi, kde byl tento výrobek původně prodán zákazníkovi. Obsah záruky a všechny důležité informace vyžadované k záručnímu prohlášení najdete na našich domovských stránkách go.gb-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Pokud je v popisu zboží uvedena záruka, vaše zákonná práva v případě závady zůstávají netknuta.

Vždy dodržujte místní pravidla pro likvidaci odpadu.



CERTIFIKÁCIA

UN R-44/04

CYBEX Pallas B-Fix – skupina 1,
9 až 18 kg

CYBEX Solution B-Fix – skupina 2/3,
15 až 36 kg

Odporúčané od cca. 9 mesiacov
do 12 rokov

- Trojbodový bezpečnostný pás sa môže viesť len vyznačenými smermi. Vodidlá pásu sú popísané v tomto návode a na sedačke sú označené červenou farbou.
- Pre optimálny účinok sedačky pri nehode musí brušný pás prechádzať čo najnižšie pozdĺž slabín dieťaťa. Pred každou cestou skontrolujte, či je automatický trojbodový pás správne nastavený a pevne prilieha na telo dieťaťa. Bezpečnostný pás nikdy neprekrúčajte!
- Iba riadne nastavená opierka hlavy môže vášmu dieťaťu poskytnúť maximálnu ochranu a pohodlie na zabezpečenie bezproblémového upevnenia ramenného pásu.

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre zakúpenie detskej sedačky Pallas B-Fix.

Pred inštaláciou sedačky si pozorne prečítajte návod a vždy ho majte po ruke v určenom odkladacom priestore (a).

⚠ DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

- Bez predchádzajúceho súhlasu úradu pre typové schvaľovanie sa detská sedačka nesmie nijakým spôsobom upravovať ani dopĺňať.
 - Aby bola zaručená absolútna bezpečnosť vášho dieťaťa, je nevyhnutné používať detskú sedačku podľa tohto návodu.
 - Túto detskú sedačku je možné inštalovať len na sedadlá áut, ktoré sú schválené na používanie s detským zádržným systémom, ako je uvedené v návode auta.
 - Vhodné len pre použitie so sedadlami s trojbodovým automatickým bezpečnostným pásmom, ktoré boli schválené podľa predpisu OSN 16 alebo porovnateľnej normy.
 - Používajte iba tie nosné kontaktné body, ktoré sú popísané v tomto návode a označené na detskom zádržnom systéme.
 - Operadlo detskej sedačky sa musí dotýkať operadla sedadla auta celým svojím povrchom.
 - Ramenný pás sa musí pri sklopení natáňovať smerom nahor a dozadu. Nikdy sa nesmie natáňovať smerom dopredu k hornému bodu pásu vo vašom vozidle.
 - Spona bezpečnostného pásu vozidla sa nesmie križovať s bezpečnostným pásmom vozidla. Ak je bezpečnostný pás príliš dlhý, detská sedačka nie je vhodná v tejto polohe pre použitie v tomto vozidle. V prípade pochybností kontaktujte výrobcu detského zádržného systému.
- Pre použitie so skupinou 1 sa musí použiť štít proti nárazu.
 - Detská sedačka musí byť riadne pripevnená pomocou bezpečnostného pásu vozidla, aj keď sa nepoužíva.
 - Pri zatváraní dverí alebo úpravy polohy zadného sedadla vždy zabezpečte, aby sa detská sedačka nikdy nezasekla.
 - Batožina a iné predmety v aute musia byť vždy riadne pripevnené. V opačnom prípade môžu byť vymrštené a spôsobiť smrteľné zranenie.
 - Detskú sedačku nikdy nepoužívajte bez poťahu. Používajte len originálny poťah CYBEX, pretože poťah je kľúčovou súčasťou, ktorá zaručuje funkciu sedačky.
 - Dieťa nikdy nenechávajte v aute bez dozoru.
 - Časti detského zádržného systému sa môžu na slnku zahriať a môžu prípadne popáliť pokožku dieťaťa. Dieťa a detskú sedačku chráňte pred priamym slnečným žiarením.
 - Nehoda môže spôsobiť poškodenie detskej sedačky, ktoré nie je rozpoznateľné voľným okom. Po nehode prosím vymeňte sedačku. V prípade pochybností sa obráťte na svojho predajcu alebo výrobcu.
 - Detskú sedačku nepoužívajte dlhšie ako 11 rokov. Počas svojej životnosti je detská sedačka vystavená vysokému namáhaniu, čo má v priebehu času za následok zmenu kvality materiálov.
 - Plastové časti môžete čistiť jemným čistiacim prostriedkom a teplou vodou. Nikdy nepoužívajte silné čistiace prostriedky alebo bieliadlá!
 - Niektoré sedadlá vozidiel sú vyrobené z citlivých materiálov. Používanie detskej sedačky na nich môže zanechať stopy a/alebo spôsobiť zmenu sfarbenia. Ak tomu chcete zabrániť, môžete pod detskú sedačku položiť prikrývku, uterák a pod. a ochrániť tak sedadlo auta.

ČASTI VÝROBKU

- | | |
|--|---|
| (a) Odkladací priestor pre návod na použitie | (h) Vodiaca časť brušný pás pre skupinu 2/3 |
| (b) Operadlo | (i) Vodiaca časť pre ramenný pás |
| (c) Polohovateľná opierka hlavy | (j) Ochrana pri bočnom náraze |
| (d) Tlačidlo nastavenia výšky opierky hlavy | (k) Háčiky systému Latch-Connect |
| (e) Sedacia časť | (l) Nastavovací prvok systému Latch-Connect |
| (f) Štít proti nárazu | (m) Kotviace body ISOFIX |
| (g) Vodiaca časť pásu pre skupinu 1 | |

PRVOTNÁ MONTÁŽ

Operadlo (b) spojte so sedacou časťou (e) zaháknutím vodiacej zarážky do osi sedacej časti. Operadlo (b) potom sklopte smerom dopredu. Štít proti nárazu (f) položte na sedaciu časť (e).

SPRÁVNA POLOHA VO VOZIDLE

Detskú sedačku s pripojovacím systémom Latch-Connect môžete použiť na všetkých sedadlách s automatickým trojbodovým bezpečnostným pásom, schválených v návode vozidla pre „univerzálne“ použitie.


„Čiastočne univerzálne“ osvedčenie sa vydáva k zadržnému systému, ktorý je pripevnený k vozidlu pomocou pripojovacieho systému Latch-Connect. Z tohto dôvodu sa môže pripojovací systém Latch-Connect použiť iba v určitých vozidlách. Schválené vozidlá nájdete v priloženom zozname. Najnovšiu verziu nájdete na stránkach www.cybex-online.com. Ak je dieťa vyššie ako 135 cm, môže byť kompatibilita medzi sedačkou Pallas B-Fix a vaším vozidlom obmedzená. Skontrolujte prosím zoznam vozidiel a zistite, či môžete detskú sedačku použiť bez obmedzení so všetkými polohami opierky hlavy.

Vo výnimočných prípadoch môžete detskú sedačku použiť aj na prednom sedadle spolujazdca. Vždy dodržiavajte odporúčania výrobcu vozidla.


MONTÁŽ DETSKEJ SEDAČKY DO VOZIDLA

1. Vždy skontrolujte, že...
 - sú operadlá v aute zamknuté vo vzpriamenej polohe.
 - pri inštalácii detskej sedačky na predné sedadlo spolujazdca nastavte sedadlo spolujazdca čo najviac dozadu bez toho, aby to ovplyvnilo vedenie pásu.
2. Pomocou nastavovacieho prvku (l) predžte popruhy pripojovacieho systému Latch-Connect.

3. Háčiky systému Latch-Connect (k) pripojte ku kotviacim bodom ISOFIX (m).
4. Pripojovací systém Latch-Connect utiahnite zatiahnutím za popruhy nastavovacieho prvku, až kým nebude detská sedačka správne nastavená.
5. Vždy skontrolujte, či je celá plocha operadla (b) detskej sedačky opretá o operadlo sedadla vozidla.

 Ak opierka hlavy sedadla vozidla bráni montáži, vytiahnite ju čo najvyššie alebo ju úplne odstráňte (okrem sedadiel otočených smerom dozadu).

6. Bezpečnosť pripevnenia sedačky skontrolujte pokusom o jej vytiahnutie z kotviacich bodov ISOFIX (m).
7. Ak sedačku používate bez systému Latch-Connect, môžete ju uskladniť na dne sedačky.

 Pomocou upevňovacieho systému Latch-Connect môžete sedačku CYBEX Pallas B-fix pripevniť k vozidlu a tým zvýšiť úroveň bezpečnosti. Nezabudnite, že dieťa musí byť aj naďalej pripátané trojbodovým bezpečnostným pásom a zabezpečené štítom proti nárazu pre skupinu 1.


ODSTRÁNENIE DETSKEJ SEDAČKY Z VOZIDLA

Inštalácie kroky vykonajte v opačnom poradí.

1. Pomocou nastavovacieho prvku (l) uvoľnite utiahnuté popruhy.
2. Odpojte háčiky systému Latch-Connect (k) na oboch stranách.
3. Odstráňte detskú sedačku.
4. Pripojovací systém Latch-Connect môžete vložiť do sedacej časti sedačky.

NASTAVENIE OPIERKY HLAVY

Opierku hlavy (c) môžete nastaviť pomocou tlačidla pre nastavenie opierky hlavy (d) na zadnej strane opierky hlavy (c). Opierku hlavy nastavte tak, aby medzi ramenami dieťaťa a opierkou hlavy (c) zostali maximálne 2 cm (približne šírka 2 prstov).

 Výšku opierky hlavy je možné nastaviť aj keď je sedačka namontovaná v aute.

SPRÁVNÝ SPÔSOB INŠTALÁCIE


Spôsob inštalácie	Skupina 1 9 – 18 kg	Skupina 2/3 15 – 36 kg
	so štítom proti nárazu	bez štítu proti nárazu
Inštalácia		

ZABEZPEČENIE DIEŤAŤA POMOCOU ŠTÍTU PROTI NÁRAZU – SKUPINA 1 (9–18 KG)

1. Vložte štít proti nárazu (**f**). Bočné klapky štítu proti nárazu (**f**) presne zapadajú medzi opierky rúk a sedaciu časť.
2. Bezpečnostný pás auta úplne vytiahnite.
3. Brušný pás vložte na vyznačené červené miesto vedenia pásu na štíte proti nárazu (**g**).
4. Bezpečnostný pás zapnite do zámku. Pás musí zapadnúť na miesto s počutelným „CVAKNUTÍM“.
5. Potiahnite ramenný pás dozadu a tým utiahnete brušný pás.
6. Ramenný pás vedte paralelne s brušným pásom späť do vodidla pásu (**g**) a ramenný pás pevne utiahnite. Skontrolujte, že obe časti pásu vo vodidle pásu (**g**) zakrývajú celú šírku štítu proti nárazu (**f**).
7. Potiahnite ramenný pás pevne cez vodidlo pásu štítu proti nárazu (**g**), až kým sa nezovrie vo vnútri vodidla.
8. Ramenný pás vložte medzi opierku hlavy (**c**) a operadlo (**b**). Ramenný pás nemusí byť vedený cez vodidlo ramenného pásu (**i**).

ZMENA ZO SKUPINY 1 NA SKUPINU 2/3

Hneď, ako vaše dieťa dosiahne hmotnosť 18 kg, odstráňte štít proti nárazu (**f**).

 Upozorňujeme, že zmena zo skupiny 1 na skupinu 2/3 nie je povolená, ak vaše dieťa váži menej ako 15 kg. Štít proti nárazu uschovajte na bezpečnom mieste.

ZABEZPEČENIE DIEŤAŤA BEZ ŠTÍTU PROTI NÁRAZU – SKUPINA 2/3 (15–36 KG)

1. Bezpečnostný pás vozidla vedte okolo dieťaťa a jazýček pásu vložte do spony. Pás musí zapadnúť na miesto s počutelným „CVAKNUTÍM“.
2. Brušný pás vložte do červených vodiacich častí (**h**) detskej sedačky.
3. Potiahnite ramenný pás a tým utiahnete brušný pás.
4. Ramenný pás a brušný pás musí byť vložený do vodiacej časti pre brušný pás (**h**) vedľa detskej sedačky, kde je spona pásu.
5. Ramenný pás vedte cez vodiacu časť ramenného pásu (**i**), až kým sa nedostane do vodiacej časti pásu.
6. Skontrolujte, či je ramenný pás vedený cez kľúčnu kosť dieťaťa, a že sa nedotýka jeho krku. Ak je to potrebné, upravte výšku opierky hlavy (**c**), aby sa tak upravila poloha pásu.

ODSTRÁNENIE A OPĀTOVNÉ NASADENIE POŤAHU SEDAČKY

Poťah sedačky sa skladá zo štyroch častí (opierka hlavy, operadlo, sedacia časť a štít proti nárazu). Tieto časti sú pripojené na niekoľkých miestach pomocou gombíkov. Po uvoľnení všetkých gombíkov môžete odstrániť jednotlivé časti poťahu.

Ak chcete poťah nasadiť späť na sedačku, vykonajte kroky v opačnom poradí.



Poťah perte len na jemnom programe pri teplote 30 °C, inak môže látka zmeniť farbu. Poťah perte oddelene od ostatnej bielizne a nesušte ho v sušičke a priamom slnku!

ZÁRUKA VÝROBCU A NARIADENIE O LIKVIDÁCII

Spoločnosť CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Nemecko) vám dáva na tento výrobok záruku 3 roky. Záruka je platná v krajine, kde bol tento výrobok pôvodne predaný zákazníkovi. Obsah záruky a všetky dôležité informácie vyžadované pre prehlásenie záruky môžete nájsť na našich domovských stránkach go.gb-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Ak je v popise článku uvedená záruka, vaše zákonné práva v prípade zárvady zostávajú nedotknuté.

Dodržiavajte prosím predpisy o likvidácii odpadu vo vašej krajine.



CERTIFICACIÓN

UN R-44/04

CYBEX Pallas B-Fix – grupo 1,
9 a 18 kg

CYBEX Solution B-Fix – grupo 2/3,
15 a 36 kg

Recomendado a partir de aprox.
9 meses a 12 años

- El cinturón de tres puntos del vehículo sólo se debe pasar a través de los enrutamientos designados. Los enrutamientos del cinturón se describen detalladamente en este manual y están marcados en rojo en la silla para niños.
- La correa abdominal debe pasar tan bajo como sea posible cruzando la ingle de su hijo para que tenga un efecto óptimo en caso de accidente. Antes de cada uso, asegúrese de que el cinturón automático de tres puntos del vehículo esté correctamente ajustado y se adapte apretadamente al cuerpo del niño. ¡Nunca retuerza el cinturón!
- Sólo un reposacabezas ajustado de manera óptima puede ofrecer a su hijo la máxima protección y comodidad al tiempo que garantiza que el cinturón para los hombros se pueda ajustar correctamente.
- Para su uso en el grupo 1, se debe utilizar el cojín de seguridad.
- La silla para niños debe estar siempre asegurada correctamente con el cinturón del vehículo, incluso cuando no esté usándose.
- Asegúrese siempre de que la silla para niños nunca se atrape al cerrar la puerta del coche o al ajustar el asiento trasero.
- El equipaje u otros objetos que haya presentes en el vehículo deben estar siempre firmemente retenidos. De lo contrario, pueden verse despedidos dentro del vehículo, lo que puede ocasionar lesiones mortales.
- La silla para niños nunca debe usarse sin su funda. Asegúrese de utilizar únicamente una funda original de la silla CYBEX, ya que la funda es un elemento clave del funcionamiento de la silla.
- Nunca deje a su hijo desatendido en el vehículo.
- Las piezas del sistema de retención para niños se calientan con el sol y podrían quemar la piel del niño. Proteja a su hijo y la silla para niños contra la exposición directa al sol.
- Un accidente puede causarles daños a la silla para niños que no sean identificables a simple vista. Reemplace la silla de coche para niños después de un accidente. En caso de duda, consulte con su distribuidor o con el fabricante.
- No utilice esta silla para niños durante más de 11 años. La silla para niños está expuesta a un alto estrés durante su vida útil como producto, lo que conduce a cambios en la calidad de sus materiales con el aumento de la edad.
- Las piezas de plástico se pueden limpiar con un agente limpiador suave y agua tibia. ¡Nunca use agentes de limpieza agresivos o blanqueadores!

Gracias por decidirse por la Pallas B-Fix al elegir su silla para niños.

Lea cuidadosamente estas instrucciones antes de instalar la silla en su coche y consérvelas siempre a mano en el compartimento de almacenamiento designado para el manual del usuario (a).

⚠ INFORMACIÓN IMPORTANTE

- Sin la aprobación de la Autoridad de Homologación de Tipos, la silla para niños no puede modificarse ni se le puede añadir nada de ninguna manera.
- A fin de mantener a su hijo adecuadamente protegido, es absolutamente esencial que utilice la silla para niños tal como se describe en este manual.
- Esta silla para niños sólo se puede instalar en asientos de vehículos que estén aprobados para el uso de sistemas de retención infantil de acuerdo con el manual del vehículo.
- Sólo apta para asientos de vehículos con cinturones automáticos de tres puntos aprobados de acuerdo con la norma de la ONU N.º 16 o una comparable.
- No utilice ningún punto de contacto de soporte de carga que no sea de los descritos en las instrucciones y marcados en la retención para niños.
- La superficie completa del respaldo de la silla para niños debe estar en contacto con el respaldo del vehículo.
- El cinturón para los hombros debe correr hacia arriba y atrás diagonalmente. Nunca debe pasar por delante del punto superior del cinturón del vehículo.
- La hebilla del cinturón del vehículo nunca debe cruzar la guía del cinturón de la silla para niños. Si el latiguillo del cinturón es demasiado largo, la silla para niños no es adecuada para su uso en esta posición en el vehículo. En caso de duda, consulte con el fabricante de la retención para niños.

- Algunos asientos de vehículos están hechos de materiales sensibles. El uso de sillas para niños puede dejar marcas o causar decoloración. Para evitar esto, puede colocar una manta, una toalla o algo similar debajo de la silla para niños para proteger el asiento del vehículo.

PIEZAS DEL PRODUCTO

- | | |
|---|--|
| (a) Compartimiento de almacenamiento del Manual del usuario | (h) Guía de la correa abdominal 2/3 |
| (b) Respaldo | (g) Guía del cinturón para los hombros |
| (c) Reposacabezas ajustable | (j) Protección contra impactos laterales |
| (d) Ajustador de la altura del reposacabezas | (k) Ganchos Latch-Connect |
| (e) Elevador | (l) Ajustador del pestillo |
| (f) Cojín de seguridad | (m) Puntos de anclaje ISOFIX |
| (g) Grupo guía del cinturón 1 | |

ENSAMBLADO INICIAL

Conecte el respaldo **(b)** al elevador **(e)** enganchando la lengüeta guía en el eje del elevador. El respaldo **(b)** se plegará entonces hacia delante. Coloque el cojín de seguridad **(f)** en el elevador **(e)**.

LA POSICIÓN CORRECTA EN EL VEHÍCULO

La silla para niños con sistema Latch-Connect almacenado se puede utilizar en todos los asientos de vehículos con cinturones de seguridad automáticos de tres puntos aprobados en el manual del vehículo para su uso "universal". Se da una certificación "semiuniversal" a los sistemas de retención que están conectados al coche a través del sistema Latch-Connect. Por este motivo, el sistema Latch-Connect sólo se puede utilizar en determinados vehículos. Consulte la lista adjunta de tipos de vehículos para conocer los vehículos aprobados. Puede obtener la versión más actualizada en www.cybex-online.com. Por encima de los 135 cm de estatura de un niño, puede verse reducida la compatibilidad entre la Pallas B-Fix y su vehículo. Revise la lista de tipos de vehículos para comprobar si la silla para niños se puede utilizar en todas las posiciones de reposacabezas sin restricciones.

En casos excepcionales, la silla de coche para niños también se puede utilizar en el asiento del copiloto. Cumpla siempre con las recomendaciones del fabricante del vehículo.

INSTALACIÓN DE LA SILLA PARA NIÑOS EN EL VEHÍCULO

1. Asegúrese siempre de que...
 - los respaldos del vehículo estén bloqueados en su posición vertical.
 - al instalar la silla para niños en el asiento del copiloto, ajuste éste tan hacia atrás como sea posible sin afectar los enrutamientos de los cinturones.
2. Alargue las correas del sistema latch-connect usando el ajustador del pestillo **(l)**.
3. Fije los ganchos latch-connect **(k)** a los puntos de fijación ISOFIX **(m)**.
4. Apriete el sistema latch-connect tirando de la correa del ajustador hasta que la posición de la silla para niños esté correctamente apretada.
5. Asegúrese siempre de que toda la superficie del respaldo **(b)** de la silla para niños esté colocada contra el respaldo del asiento del vehículo.



Si el reposacabezas del vehículo estorba, tire de él hacia arriba hasta su máxima extensión o quítelo por completo (excepto en los asientos de vehículo que miren hacia atrás).

6. Asegúrese de que la silla esté firme tratando de sacarla de los puntos de anclaje ISOFIX **(m)**.
7. En caso de que la silla se utilice sin el sistema latch-connect, se puede almacenar en la parte inferior de la misma.



Con el sistema latch-connect, puede fijar la CYBEX Pallas B-fix al vehículo, aumentando así la seguridad de su hijo. El niño todavía debe ser fijado con el cinturón de tres puntos de su vehículo y el cojín de seguridad para el Grupo 1.

RETIRADA DE LA SILLA PARA NIÑOS DEL VEHÍCULO

Realice los pasos de instalación en orden inverso.

1. Suelte las correas apretadas usando el ajustador de pestillo **(l)**.
2. Desconecte los ganchos latch-connect **(k)** a ambos lados.
3. Quite la silla para niños.
4. Puede almacenar el sistema latch-connect en el elevador de la silla para niños.

AJUSTE DEL REPOSACABEZAS

El reposacabezas **(c)** se puede ajustar utilizando la palanca de ajuste de altura **(d)** de la parte posterior del mismo **(c)**. Ajuste el reposacabezas de modo que queden libres un máximo de 2 cm (el ancho aprox. de 2 dedos) entre el hombro del niño y el reposacabezas **(c)**.



La altura del reposacabezas todavía se puede ajustar con la silla instalada en el coche.

MODO DE INSTALACIÓN CORRECTO

	Grupo 1 9 – 18 kg	Grupo 2/3 15 – 36 kg
Modo de instalación	con cojín de seguridad	sin cojín de seguridad
Instalación		

FIJAR AL NIÑO CON COJÍN DE SEGURIDAD – GRUPO 1 (9 A 18 KG)

1. Inserte el cojín de seguridad **(f)**. Las aletas laterales del cojín de seguridad **(f)** encajan exactamente entre los reposabrazos y la superficie para sentarse del elevador.
2. Extraiga toda la longitud del cinturón de seguridad del vehículo.
3. Coloque la correa abdominal de nuevo sobre el enrutamiento rojo en el cojín de seguridad **(g)**.
4. Bloquee el cinturón de seguridad del vehículo en la hebilla del cinturón. Se debe bloquear en su sitio con un "CLIC" audible.
5. Apriete la correa abdominal tirando hacia atrás del cinturón para los hombros.
6. Haga pasar el cinturón para los hombros en paralelo con la correa abdominal de nuevo en el enrutamiento del cinturón **(g)** y tire apretadamente del cinturón para los hombros. Asegúrese de que ambas partes del cinturón cubran todo el ancho del cojín de seguridad **(f)** en el enrutamiento del cinturón **(g)**.
7. Ahora haga pasar el cinturón para los hombros ajustadamente a través del enrutamiento del cinturón **(g)** hasta que esté aprisionado dentro de la guía del cinturón.

8. Coloque el cinturón para los hombros entre el reposacabezas **(c)** y el respaldo **(b)**. El cinturón para los hombros no tiene que ser guiado a través de la guía de dicho cinturón para los hombros **(i)**.

CAMBIO DEL GRUPO 1 AL GRUPO 2/3

Quite el cojín de seguridad **(f)** tan pronto como su hijo pese 18 kg.



Tenga en cuenta que no se permite cambiar del grupo 1 al grupo 2/3 si su hijo pesa menos de 15 kg. Conserve el cojín de seguridad en un lugar seguro y protegido.

FIJAR AL NIÑO SIN COJÍN DE SEGURIDAD – GRUPO 2/3 (15 A 36 KG)

1. Haga pasar el cinturón de seguridad del vehículo alrededor de su hijo e inserte la lengüeta del cinturón en la hebilla de éste. Se debe bloquear en su lugar con un "CLIC" audible.
2. Coloque la correa abdominal en las guías rojas de la correa abdominal **(h)** de la silla para niños.
3. Ahora tire del cinturón para los hombros a fin de apretar la correa abdominal.
4. Del lado del asiento del coche junto a la hebilla del cinturón, el cinturón para los hombros y la correa abdominal deben insertarse juntos en la guía de la correa abdominal **(h)**.
5. Haga pasar el cinturón para los hombros por su guía **(i)** hasta que esté dentro de la guía de ella.
6. Asegúrese de que el cinturón para los hombros se extienda cruzando la clavícula de su hijo y no toque su cuello. Si es necesario, ajuste la altura del reposacabezas **(c)** para cambiar la posición del cinturón.

QUITAR Y VOLVER A INSTALAR LA FUNDA DE LA SILLA

La funda de la silla para niños consta de cuatro partes (reposacabezas, respaldo, elevador y cojín de seguridad). Se mantienen en posición en varios lugares mediante broches de presión. Una vez que todos los broches se hayan liberado, se pueden quitar las piezas individuales de la funda.

A fin de poner las fundas de nuevo en la silla, siga en orden inverso las instrucciones para quitarlas.



La funda sólo puede lavarse a 30°C con un programa de lavado delicado; de lo contrario, la tela de la funda puede decolorarse. ¡Lave la funda por separado del resto de otras prendas y no la seque en secadora ni bajo la luz directa del sol!

GARANTÍA DEL FABRICANTE Y NORMATIVA PARA LA ELIMINACIÓN

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Alemania) le da 3 años de garantía para este producto. La garantía es válida en el país donde un vendedor vendió inicialmente este producto a un cliente. El contenido de la garantía y toda la información esencial necesaria para hacerla efectiva se pueden encontrar en nuestra página de inicio

go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Si se muestra una garantía en la descripción del artículo, sus derechos legales contra nosotros por defectos no se verán afectados.

Respete las normas de eliminación de residuos de su país.



CERTIFICAÇÃO

UN R-44/04

CYBEX Pallas B-Fix – grupo 1,
9 a 18 kg

CYBEX Solution B-Fix – grupo 2/3,
15 a 36 kg

Recomendada desde aprox.
9 meses a 12 anos

- O cinto de três pontos do veículo só deve ser passado através das marcações de posição designadas. As marcações de posição são descritas em detalhe neste manual, e estão marcadas a vermelho na cadeira de criança.
- Os cintos subabdominais devem ser colocados o mais inferiormente possível cruzando a zona da virilha da criança, para efeito máximo em caso de acidente. Antes de cada utilização, certifique-se de que o cinto de três pontos automático do veículo se encontra corretamente ajustado e que encaixa perfeitamente no corpo da criança. Nunca torcer o cinto!
- Apenas um encosto de cabeça perfeitamente ajustado poderá oferecer a máxima proteção e conforto à criança, garantindo simultaneamente o encaixe adequado do cinto de ombro.
- No caso do Grupo 1, deve ser utilizada a almofada de segurança.
- Mesmo que não esteja a ser usada, a cadeira de criança deve ficar sempre fixa ao veículo com o cinto de segurança.
- Certifique-se sempre de que a cadeira de criança não se encontra presa de encontro a qualquer superfície ao fechar a porta do veículo ou ajustar o banco traseiro.
- A bagagem ou quaisquer objetos presentes no veículo devem encontrar-se sempre firmemente seguros. De outra forma, poderão ser arremessados dentro do veículo e causar ferimentos fatais.
- A cadeira de criança nunca deve ser usada sem a cobertura do assento. Certifique-se que é usada apenas uma cobertura do assento CYBEX original, uma vez que a cobertura é um elemento fundamental para permitir o funcionamento correto da cadeira.
- Nunca abandone a criança no veículo sem supervisão.
- As peças no sistema de retenção de crianças aquecem ao sol e podem queimar a pele da criança. Proteja a criança e a cadeira de criança da exposição direta aos raios solares.
- Um acidente poderá causar danos impossíveis de serem visualizados a olho nu à cadeira de criança. Substitua a cadeira após um acidente. Em caso de dúvida, consulte o revendedor ou fabricante.
- Não use esta cadeira de criança durante mais de onze (11) anos. A cadeira de criança é exposta a stress elevado durante o período de vida útil do produto, o que resulta em alterações da qualidade do material ao longo do tempo.
- As partes de plástico podem ser limpas com um agente de limpeza suave e água morna. Nunca use lixívia ou agentes de limpeza agressivos!

Obrigado por escolher a cadeira de criança Pallas B-Fix.

Leia cuidadosamente as instruções antes de instalar a cadeira no veículo e mantenha-as sempre acessíveis no compartimento (a) designado para o armazenamento do manual do utilizador.

⚠ INFORMAÇÕES IMPORTANTES

- Sem a aprovação da entidade homologadora, a cadeira de criança não poderá ser modificada ou suplementada de nenhuma forma.
- Para manter a criança devidamente protegida, é absolutamente essencial usar a cadeira de criança conforme se descreve neste manual.
- Esta cadeira de criança apenas pode ser instalada em bancos de veículo com aprovação para o uso de sistemas de retenção de crianças, conforme o manual do veículo.
- O produto é adequado apenas para bancos de veículo com cintos de três pontos automáticos aprovados em conformidade com o Regulamento das Nações Unidas n.º 16 ou uma norma equivalente.
- Não use quaisquer pontos de contacto de sustentação para além daqueles descritos nas instruções e marcados no sistema de retenção de crianças.
- Toda a superfície do encosto de costas da cadeira de criança deve contactar com o encosto de costas do veículo.
- O cinto de ombro deve avançar para cima e reclinar para trás. Nunca deverá avançar para a frente até ao ponto superior do cinto do veículo.
- A fivela do cinto do veículo nunca deverá cruzar a guia do cinto do banco. Caso a correia do cinto fique muito comprida, não é adequado usar a cadeira de criança nessa posição no veículo. Em caso de dúvida, entre em contacto com o fabricante do sistema de retenção de crianças.

- Alguns bancos de veículo são fabricados com materiais sensíveis. O uso de cadeiras de criança poderá originar marcas e/ou manchas de descoloração nos materiais. Para evitar que tal aconteça, é possível colocar uma manta, uma toalha ou algo similar por baixo da cadeira de criança para proteger o banco do veículo.

PEÇAS DO PRODUTO

(a) Compartimento de armazenamento do manual do utilizador	(g) Guia do cinto, Grupo 1
(b) Encosto de costas	(h) Guia do cinto subabdominal, Grupo 2/3
(c) Encosto de cabeça ajustável	(i) Guia do cinto de ombro
(d) Regulador de altura do encosto de cabeça	(j) Sistema de proteção contra impactos laterais
(e) Assento	(k) Ganchos Latch-Connect
(f) Almofada de segurança	(l) Peça de ajuste do retentor
	(m) Pontos de ancoragem ISOFIX

MONTAGEM INICIAL

Ligue o encosto de costas **(b)** ao assento **(e)** prendendo a alça guia ao eixo do assento. O encosto de costas **(b)** é então rebatido para a frente. Coloque a almofada de segurança **(f)** no assento **(e)**.

POSIÇÃO CORRETA NO VEÍCULO


A cadeira de criança com o Latch-Connect System (sistema de ligação por retentor) armazenado pode ser utilizada em todos os assentos de veículo com cintos automáticos de três pontos aprovados no manual do veículo para utilização «universal».

Uma certificação «semiuniversal» é concedida aos sistemas de retenção ligados ao carro através do Latch-Connect-System. Por este motivo, o Latch-Connect System apenas pode ser utilizado em determinados veículos. Consultar a lista dos tipos de veículo incluída para obter mais informações sobre os veículos aprovados. É possível obter a versão mais recente no endereço www.cybex-online.com. A compatibilidade entre a Pallas B-Fix e o seu veículo poderá ficar reduzida no caso de a criança ter mais de 135 cm de altura. Avalie a lista de tipos de veículos para verificar se a cadeira de criança pode ser usada sem restrições em todas as posições do encosto de cabeça.


Em casos excecionais, a cadeira auto também pode ser utilizada no banco do passageiro da frente. Cumprir sempre as recomendações do fabricante do veículo.

COLOQUE A CADEIRA DE CRIANÇA NO VEÍCULO

1. Certifique-se sempre de que...
 - os encostos de costas no veículo se encontram bloqueados na posição vertical.
 - ao instalar a cadeira de criança no banco do passageiro da frente, o assento se encontra ajustado para trás tanto quanto possível, sem afetar a disposição do cinto.
2. Esticar as correias do Latch-Connect System utilizando a peça de ajuste do retentor **(l)**.
3. Fixe os ganchos Latch-Connect **(k)** aos pontos de ancoragem ISOFIX **(m)**.
4. Apertar o Latch-Connect System puxando a correia sobre a peça de ajuste até a posição da cadeira de criança se encontrar ajustada corretamente.
5. Certifique-se de que toda a superfície do encosto de costas **(b)** da cadeira de criança está em contacto com o encosto de costas do assento do veículo.

 Se o encosto de cabeça do veículo estiver a bloquear o espaço, puxe-o para cima até ao limite ou retire-o completamente (exceto em bancos de veículo virados para trás).

6. Certifique-se de que a cadeira auto se encontra segura tentando puxá-la para fora dos pontos de ancoragem ISOFIX **(m)**.
7. Caso a cadeira seja utilizada sem o Latch-Connect System, este poderá ser armazenado na parte de baixo da cadeira.

 Com o Latch-Connect System, é possível fixar a CYBEX Pallas B-fix ao veículo, aumentando assim a segurança da criança. A criança precisa, ainda assim, de ser protegida com o cinto de três pontos do veículo e o protetor contra impactos do Grupo 1.

REMOÇÃO DA CADEIRA DE CRIANÇA DO VEÍCULO

Executar as etapas da instalação pela ordem inversa.

1. Solte as correias apertadas usando a peça de ajuste do retentor **(l)**.
2. Desengate os ganchos Latch-Connect **(k)** de ambos os lados.
3. Remover a cadeira de criança.
4. É possível armazenar o Latch-Connect System no assento da cadeira de criança.

AJUSTE DO ENCOSTO DE CABEÇA

O encosto de cabeça **(c)** pode ser ajustado usando o regulador de altura do encosto de cabeça **(d)** localizado na parte posterior **(c)**. Ajuste o encosto de cabeça de modo a existirem no máx. 2 cm (largura de 2 dedos, aprox.) entre os ombros da criança e o encosto de cabeça **(c)**.

💡 A altura do encosto de cabeça também pode ser ajustada enquanto a cadeira está instalada no veículo.

MODO CORRETO DE INSTALAÇÃO

	Grupo 1 9 – 18 kg	Grupo 2/3 15 – 36 kg
Modo de instalação	com almofada de segurança	sem almofada de segurança
Instalação		

ACOMODAR A CRIANÇA COM A ALMOFADA DE SEGURANÇA – GRUPO 1 (9–18 KG)

1. Inserir a almofada de segurança **(f)**. As abas laterais da almofada de segurança **(f)** encaixam perfeitamente entre os encostos de braço e a superfície de assento.
2. Puxar todo o comprimento do cinto de segurança para fora do assento do veículo.
3. Coloque o cinto subabdominal sobre as marcações da posição do cinto a vermelho na almofada de segurança **(g)**.
4. Prender o cinto de segurança do assento do veículo na fivela do cinto. Deve ficar bloqueado na posição correta e ouvir-se um «CLIQUE» sonoro.
5. Puxe o cinto de ombro para trás para apertar o cinto subabdominal.
6. Insira o cinto de ombro paralelamente com o cinto subabdominal nas marcações da posição do cinto **(g)** e puxe o cinto de ombro para apertá-lo. Certifique-se de que ambas as partes do cinto abrangem a largura completa da almofada de segurança **(f)** nas marcações da posição do cinto **(g)**.
7. Insira o cinto de ombro firmemente nas marcações da posição do cinto **(g)** da almofada de segurança até este ficar preso dentro da guia do cinto.

8. Coloque o cinto de ombro entre o encosto de cabeça **(c)** e o encosto de costas **(b)**. Não é preciso orientar o cinto de ombro através da guia do cinto de ombro **(i)**.

MUDAR DO GRUPO 1 PARA O GRUPO 2/3

Retire a almofada de segurança **(f)** quando o peso da criança perfizer 18 kg.

💡 Observe que mudar do grupo 1 para o grupo 2/3 não é permitido se a criança pesar menos do que 15 kg. Manter a almofada de segurança num local seguro.

ACOMODAR A CRIANÇA SEM A ALMOFADA DE SEGURANÇA – GRUPO 2/3 (15–36 KG)

1. Oriente o cinto do banco do veículo em torno da criança e introduza a lingueta do cinto na fivela. Deve ficar bloqueado na posição correta e ouvir-se um «CLIQUE» sonoro.
2. Coloque o cinto subabdominal nas guias do cinto subabdominal coloridas a vermelho **(h)** da cadeira de criança.
3. Puxe o cinto de ombro para apertar o cinto subabdominal.
4. Na parte lateral da cadeira auto próxima da fivela do cinto, o cinto de ombro e o cinto subabdominal devem ser introduzidos em conjunto na guia do cinto subabdominal **(h)**.
5. Coloque o cinto de ombro através da guia do cinto de ombro **(i)** até ficar dentro da guia do cinto.
6. Certifique-se de que o cinto de ombro passa por cima da clavícula da criança e não toca no seu pescoço. Caso seja necessário, ajuste a altura do encosto de cabeça **(c)** para alterar a posição do cinto.

REMOÇÃO E RECOLOCAÇÃO DA COBERTURA DA CADEIRA

A cobertura da cadeira de criança é composta por quatro peças (encosto de cabeça, encosto de costas, assento e almofada de segurança). As partes estão fixas na posição correta em vários locais por pinos de pressão. As peças individuais da cobertura podem ser removidas soltando todos os botões.

Para recolocar as coberturas, siga as instruções de remoção pela ordem inversa.

💡 A cobertura apenas pode ser lavada a 30 °C num programa de lavagem para roupa delicada, para evitar manchas de descoloração no tecido da cobertura. Lave a cobertura em separado e não a seque no secador ou através da exposição direta aos raios solares!

GARANTIA DO FABRICANTE E REGULAMENTOS SOBRE ELIMINAÇÃO

A CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Alemanha) oferece 3 anos de garantia sobre este produto. A garantia é válida no país onde este produto foi inicialmente vendido num ponto de venda a um cliente. Os conteúdos da garantia e todas as informações essenciais necessárias à sua ativação podem ser consultados na nossa página inicial:

go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Caso seja apresentada uma garantia na descrição do artigo, os direitos do cliente devido a possíveis defeitos permanecem inalterados.

Cumpra as normas de eliminação específicas do país de onde é residente.



CERTIFIERING

UN R-44/04

CYBEX Pallas B-Fix – grupp 1,
9 till 18 kg

CYBEX Solution B-Fix – grupp 2/3,
15 till 36 kg

Rekommenderas från ca. 9 månader
till 12 år

- Höftbältet måste föras så lågt som möjligt över ljumsken för att fungera så effektivt som möjligt i händelse av en olycka. Innan varje användning måste du kontrollera att trepunktsbältet är rätt justerat och sitter tätt mot barnets kropp. Låt aldrig bältet vridas!
- Huvudstödet måste vara perfekt justerat för att ge ditt barn bästa möjliga skydd och bekvämlighet, och på samma gång se till att axelremmen sitter tätt mot kroppen.
- För användning i grupp 1 måste krockskyddet användas.
- Bilbarnstolen måste alltid säkras med bilbältet i fordonet, även när bilbarnstolen inte används.
- Se alltid till att bilbarnstolen inte har fastnat när du stänger bildörren eller justerar baksätet.
- Bagage och alla övriga föremål i bilen måste vara ordentligt fastspända. Annars kan de kastas runt i bilen och orsaka allvarliga skador, eller till och med dödsfall.
- Bilbarnstolen får aldrig användas utan sätesklädseln. Se till att endast originalsätesklädseln från CYBEX används, eftersom klädseln är en viktig del av bilbarnstolens funktion.
- Lämna aldrig barnet utan uppsikt i bilen.
- Delarna i barnstolen värms upp i solen och kan potentiellt bränna barnets hud. Se till att skydda ditt barn och bilbarnstolen från direkt solljus.
- Olyckor kan orsaka skador på bilbarnstolen som inte är synliga för blotta ögat. Byt alltid ut bilbarnstolen efter en olycka. Om du är osäker ska du kontakta din återförsäljare eller tillverkaren.
- Använd inte bilbarnstolen i mer än elva år. Barnstolen utsätts för hög belastning under sin livslängd, vilket leder till förändringar i materialens kvalitet som ökar med tiden.
- Plastdelarna kan rengöras med ett mildt rengöringsmedel och varmt vatten. Använd aldrig starka rengöringsmedel eller blekmedel!
- Vissa fordonssäten är tillverkade av känsliga material. Användning av barnstolar kan lämna märken och/eller orsaka missfärgning. För att förhindra detta kan du lägga en filt eller en handduk eller liknande under barnstolen för att skydda bilsätet.

Tack för att du valde bilbarnstolen Pallas B-Fix.

Läs instruktionerna noga innan du monterar stolen i bilen och ha alltid instruktionerna till hands i det avsedda facket (a).

VIKTIG INFORMATION

- Utan godkännande från relevant myndighet får barnstolen inte modifieras på något sätt.
- För att ditt barn ska vara säkert är det av avgörande betydelse att du använder bilbarnstolen enligt anvisningarna i denna användarhandbok.
- Bilbarnstolen får bara installeras på bilsäten som är godkända för användning av fasthållningsanordningar för barn enligt fordonets användarhandbok.
- Barnstolen är endast avsedd för säten utrustade med automatiskt trepunktsbälte godkänt enligt FN-förordning nr. 16 eller jämförbar standard.
- Använd inte några andra lastbärande kontaktpunkter än de som anges i instruktionerna och är märkta på barnstolen.
- Hela ytan på bilbarnstolens ryggstöd måste ligga an mot fordonets ryggstöd.
- Axelremmen måste löpa uppåt och bakåt vid bakåtlutning. Den får aldrig löpa framåt till fordonets övre bältespunkt.
- Fordonets bältesspänne får aldrig korsa bilbarnstolens bältespår. Om bältets åtstramningssträcka är för lång är bilbarnstolen inte lämplig att använda i denna position i fordonet. Om du är osäker ska du kontakta bilbarnstolens tillverkare.
- Trepunktsbältet får enbart träs genom de angivna bältesvägarna. Bältesvägarna beskrivs i närmare detalj i denna handbok och är märkta med rött på bilbarnstolen.

PRODUKTDELAR

- | | |
|--|----------------------------------|
| (a) Förvaringsfack för användarhandboken | (h) Höftbältesspår för grupp 2/3 |
| (b) Ryggstöd | (i) Axelremsspår |
| (c) Justerbart huvudstöd | (j) Sidokrockskydd |
| (d) Höjdjustering av huvudstöd | (k) Latch-krokar |
| (e) Bälteskudde | (l) Spärrjustering |
| (f) Krockskydd | (m) ISOFIX-fästpunkter |
| (g) Bältespår för grupp 1 | |

FÖRSTA MONTERINGEN

Koppla fast ryggstödet (b) i bälteskudden (e) genom att haka fast den utstående kanten på bälteskuddens axel. Fäll sedan ryggstödet (b) framåt. Placera krockskyddet (f) på bälteskudden (e).

RÄTT POSITION I BILEN

Bilbarnstolar med Latch-systemet kan användas med alla bilsäten som har automatiska trepunktsbälten som godkänts i fordonshandboken för "universellt" bruk.


En "halvuniversell" certifiering kan erhållas av fastspänningssystem som ansluts till bilen med Latch-systemet. Det innebär att Latch-systemet enbart kan användas i vissa fordon. Se den bifogade listan över godkända fordon. Den senaste versionen finns på www.cybex-online.com. Om barnet är längre än 135 cm kan kompatibiliteten mellan Pallas B-Fix och ditt fordon försämrats. Kontrollera om bilbarnstolen kan användas utan begränsningar med alla huvudstödslägen genom att gå igenom listan över fordonstyper.

I undantagsfall kan bilbarnstolen även användas i framsätet. Följ alltid rekommendationerna från fordonets tillverkare.


MONTERA BILBARNSTOLEN I FORDONET

1. OBS!
 - Kontrollera alltid att ryggstöden i bilen är låsta i upprätt läge.
 - När bilbarnstolen monteras i det främre passagerarsätet ska sätet alltid skjutas så långt bak som möjligt utan att det påverkar bältesdragningen.
2. Du kan använda spärrjusteringen för att förlänga Latch-systemets band (l).
3. Anslut Latch-krokar (k) till ISOFIX-fästpunkterna (m).
4. Dra åt Latch-systemet genom att dra åt bandet på spärrjusteringen tills bilbarnstolen sitter rätt.

5. Se till att bilbarnstolens hela ryggstöd (b) ligger an mot bilsätets ryggstöd.

 Om bilens nackstöd är i vägen ska du dra upp det så långt det går eller ta bort det helt (utom för bakåtvända säten).

6. Kontrollera att bilbarnstolen sitter säkert genom att försöka dra loss den från ISOFIX-fästpunkterna (m).
7. Om stolen används utan Latch-system, kan den förvaras under sätet.

 Använd Latch-systemet för att fästa CYBEX Pallas B-fix-bilbarnstolen i bilsätet så att ditt barn sitter säkert. Barnet måste fortfarande använda bilens trepunktsbälte och krockskyddet för grupp 1.


TA UT BILBARNSTOLEN UR FORDONET

Följ monteringsstegen i omvänd ordning.



1. Lossa de åtdragna remmarna med hjälp av spärrjusteringen (l).
2. Koppla loss Latch-krokar (k) på båda sidorna.
3. Ta ut bilbarnstolen.
4. Du kan förvara Latch-systemet i bilbarnstolens bälteskudde.

JUSTERA HUVUDSTÖDET

Huvudstödet (c) kan justeras med hjälp av höjdjusteringen (d) på huvudstödet baksida (c). Justera huvudstödet så att det är max. 2 cm (ungefär två fingrar) mellan barnets axlar och huvudstödet (c).

 Huvudstödet höjd kan fortfarande justeras när bilbarnstolen är monterad i bilen.

KORREKT INSTALLATIONSLÄGE

	Grupp 1 9–18 kg	Grupp 2/3 15–36 kg
Installationsläge	med krockskydd	utan krockskydd
Installation		

SPÄNNA FAST BARNET MED KROCKSKYDD – GRUPP 1 (9–18 KG)

1. Sätt i krockskyddet (**f**). Krockskyddets sidoflikar (**f**) passar exakt mellan armstöden och bälteskuddens sitsyta.
2. Dra ut hela säkerhetsbältet.
3. Placera höftbältet över den röda bälteshållaren på krockskyddet (**g**).
4. Spänn fast säkerhetsbältet i spännet. Du hör ett tydligt klick när det låses fast.
5. Dra åt höftbältet genom att dra axelremmen bakåt.
6. Mata in axelremmen parallellt med höftbältet i bälteshållaren (**g**) och dra åt axelremmen. Se till att båda delarna av bältet täcker hela krockskyddets (**f**) bredd i bälteshållaren (**g**).
7. Dra axelremmen genom bandhållaren på krockskyddet (**g**) tills den sitter säkert i remspåret.
8. Lägg axelremmen mellan huvudstödet (**c**) och ryggstödet (**b**). Axelremmen behöver inte dras genom axelremspåret (**i**).

VÄXLA FRÅN GRUPP 1 TILL GRUPP 2/3

Ta bort krockskyddet (**f**), så snart barnet väger 18 kg.

 Obs! Du får inte växla från grupp 1 till grupp 2/3 om barnet väger mindre än 15 kg. Krockskyddet måste förvaras på en säker plats.


SPÄNNA FAST BARNET UTAN KROCKSKYDD – GRUPP 2/3 (15–36 KG)

1. Dra bilbältet runt barnet och för in låstungen i bältespännet. Det måste låsas på plats med ett hörbart "KLICK".
2. Placera höftbältet i de röda bältespårerna för höftbältet (**h**) på bilbarnstolen.
3. Dra i axelremmen för att dra åt höftbältet.
4. På sidan av bilbarnstolen bredvid bältespännet måste axelremmen och höftbältet föras ihop i höftbältets bältespår (**h**).
5. För in axelremmen genom bältespåret för axelremmen (**i**) tills det sitter i bältespåret.
6. Se till att axelremmen löper över barnets nyckelben och inte vidrör barnets hals. Justera vid behov huvudstödet höjd (**c**) för att ändra remmens läge.

TA AV OCH SÄTTA TILLBAKA SÄTESKLÄDSELN

Bilbarnstolens klädsel består av fyra delar (huvudstödet, ryggstödet, bälteskudden och krockskyddet). Dessa hålls på plats på flera ställen av tryckknappar. När alla knapparna har lossats kan du ta av de enskilda delarna av klädseln.

För att sätta tillbaka klädseln på bilbarnstolen ska du följa instruktionerna för att ta av den i omvänd ordning.

 Klädseln får tvättas i högst 30 °C med ett skonsamt program så att tyget inte missfärgas. Tvätta klädseln separat och torka den inte i torktumlare eller i direkt solljus!

TILLVERKARENS GARANTI OCH FÖRESKRIFTER GÄLLANDE AVFALLSHANTERING

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Tyskland) ger dig 3 års garanti på denna produkt. Garantin gäller i landet där produkten först såldes av en återförsäljare till en kund. Garantibestämmelserna och all information som krävs för att göra ett garantianspråk finns på vår hemsida go.cybex-online.com/manufacturers-warranty-car-seats. Om en garanti visas i varans beskrivning förblir dina juridiska rättigheter gentemot oss avseende fel opåverkade.

Följ alla tillämpliga lagar i ditt land när du kasserar produkten.



SERTIFISERING

UN R-44/04

CYBEX Pallas B-Fix – gruppe 1,
9 til 18 kg

CYBEX Solution B-Fix – gruppe 2/3,
15 til 36 kg

Anbefales fra omkring 9 måneder
til 12 år

- Bekkenbeltet må plasseres så lavt som mulig over barnets underliv for å gi optimal beskyttelse i tilfelle en ulykke. Før hver gangs bruk må du sjekke at det automatiske trepunktsbeltet i bilen er riktig justert og passer stramt på barnets kropp. Beltet må aldri vris!
- Hodestøtten kan bare gi barnet maksimal beskyttelse og komfort når den er optimalt justert, samtidig som at skulderbeltet kan legges jevnt.
- For bruk i gruppe 1 må kollisjonsvernet brukes.
- Barnesetet må alltid sikres med kjøretøyets sikkerhetsbelte i bilen, selv når det ikke er i bruk.
- Sørg alltid for at barnesetet aldri klemmes når bildøren lukkes eller baksetet justeres.
- All bagasje eller andre gjenstander i bilen må alltid være godt sikret. Ellers kan de kastes rundt i bilen og føre til dødelige skader.
- Barnesetet må aldri brukes uten setetrekket. Sjekk at det kun brukes et originalt CYBEX-setetrekk, siden trekket er et nøkkelelement i setefunksjonen.
- La aldri barnet være alene i bilen uten tilsyn.
- Delene i barnefestesystemet varmes opp i solen og kan potensielt gi forbrenning på barnets hud. Beskytt barnet og barnesetet mot direkte sollys.
- En ulykke kan forårsake skader på barnesetet som ikke kan identifiseres med det blotte øye. Skift ut barnesetet etter en ulykke. Ta kontakt med forhandleren eller produsenten i tvilstilfeller.
- Ikke bruk dette barnesetet i mer enn 11 år. Barnesetet utsettes for store påkjenninger i løpet av produktets levetid, noe som fører til at materialenes kvalitet vil endre seg med økende alder.
- Plastdelene kan rengjøres med et mildt vaskemiddel og varmt vann. Bruk aldri sterke rengjørings- eller blekemidler.
- Noen bilseter er laget av følsomme materialer. Bruken av barnebilseter kan etterlate merker og/eller forårsake misfarging av setene. For å forhindre dette kan du legge et teppe, håndkle eller lignende under barnesetet for å beskytte bilsetet.

Takk for at du valgte Pallas B-Fix som ditt barnesete.

Les instruksjonene nøye før du installerer setet i bilen din, og ha alltid disse instruksjonene for hånden i den tiltenkte oppbevaringslommen for bruksanvisninger (a).

⚠ VIKTIG INFORMASJON

- Barnesetet kan ikke endres eller tillegges noe på noen måte uten godkjenning fra godkjenningsmyndighetene.
- For å sikre at barnet ditt er helt beskyttet er det helt vesentlig at du bruker barnesetet som beskrevet i denne håndboken.
- Dette barnesetet kan bare monteres på bilseter som er godkjent for bruk av barnesikringssystemer i henhold til bilens brukerhåndbok.
- Det passer kun i kjøretøyseter med automatiske trepunktsbelter som er godkjente i henhold til FN-forskrift 16 eller en tilsvarende standard.
- Ikke bruk andre kontaktpunkter for belastning enn de som er beskrevet i instruksjonene og merket på barnesikringen.
- Hele overflaten på ryggstøtten i barnesetet må være i kontakt med ryggstøtten på bilsetet.
- Skulderbeltet må føres oppover og bakover på skrå. Det må aldri føres forover til øverste innfestingspunkt i bilen.
- Bilens beltespenne må aldri krysse setets belteføring. Hvis beltestussen er for lang, egner ikke barnesetet seg for bruk i denne posisjonen i bilen. Hvis du er i tvil, vennligst kontakt produsenten av barnesikringen.
- Trepunktsbeltet må kun føres gjennom de angitte føringene. Belterutene er beskrevet i detalj i denne håndboken og er markert i rødt på barnesetet.

PRODUKTETS DELER

- | | |
|---|----------------------------------|
| (a) Bruksanvisningens oppbevaringslomme | (h) Bekkenbelteføring gruppe 2/3 |
| (b) Ryggstøtte | (i) Skulderbelteføring |
| (c) Justerbar hodestøtte | (j) Sidekollisjonsbeskyttelse |
| (d) Høydejustering av hodestøtten | (k) Låse-tilkoblingskroker |
| (e) Seteforhøyelse | (l) Låse-justering |
| (f) Kollisjonsvern | (m) ISOFIX-forankringspunkter |
| (g) Belteføring gruppe 1 | |

FØRSTE MONTERING

Koble ryggstøtten (b) til sitteputen(e) ved å hekte ledebolten på akslen til seteforhøyelsen. Ryggstøtten (b) foldes så forover. Plasser kollisjonsvernet (f) på seteforhøyelsen (e).

DEN RIKTIGE POSISJONEN I BILEN

Barnesetet med det lagrede låse-tilkoblingssystemet kan brukes på alle bilseter med automatiske trepunkts sikkerhetsbelter, som er godkjent i bilens håndbok for «universell» bruk.


En «halv-universell» sertifisering gis til festesystemer som er koblet til bilen gjennom låse-tilkoblingssystemet. Av den grunn kan låse-tilkoblingssystemet kun brukes i visse kjøretøy. Se vedlagt liste over type kjøretøy for godkjente kjøretøy. Du kan få den siste oppdaterte versjonen fra www.cybex-online.com. Hvis et barn er større en 135 cm, kan kompatibiliteten mellom Pallas B-Fix og bilen din være redusert. Gå gjennom biltypelisten for å kontrollere om barnesetet kan brukes med alle hodestøttestillinger uten begrensning.

I unntakstilfeller kan barnesetet også brukes i fremre passasjer sete. Følg alltid kjøretøyprodusentens anbefalinger.


INSTALLERE BARNESETET I BILEN

1. Sjekk alltid at ...
 - ryggstøttene i bilen er låst i oppreist stilling.
 - hvis barnesetet installeres i passasjeret foran, juster bilsetet så langt bakover som mulig uten at det påvirker belteføringen.
2. Forleng stroppene i låse-tilkoblingssystemet ved å bruke låse-justeringen (l).
3. Fest låse-tilkoblingskrokene (k) til ISOFIX-festepunktene (m).
4. Stram låse-tilkoblingssystemet ved å trekke i stroppen på justeringen til barnesetets posisjon er riktig justert.

5. Kontroller at hele overflaten på barnesetets ryggstøtte (b) er plassert mot bilsetets ryggstøtte.

 Hvis hodestøtten i bilen er i veien, trekk den opp så langt den går, eller fjern den helt (unntatt for bilseter som vender bakover).

6. Kontroller at setet er sikret ved å prøve å dra det ut av ISOFIX-festepunktene (m).
7. Hvis setet brukes uten låse-tilkoblingssystemet, kan det lagres på bunnen av setet.

 Med låse-tilkoblingssystemet kan du feste CYBEX Pallas B-fix til kjøretøyet og dermed øke barnets sikkerhet. Barnet ditt må fremdeles festes med trepunktsbeltet i kjøretøyet ditt og støtskjoldet for gruppe 1.

FJERNE BARNESETET FRA BILEN

Utfør installasjonstrinnene i omvendt rekkefølge.

1. Frigjør de stramme stroppene med låse-justeringen (l).
2. Koble fra låse-tilkoblingskrokene (k) på begge sidene.
3. Fjern barnesetet.
4. Du kan lagre låse-tilkoblingssystemet i seteforhøyelsen på barnesetet.

JUSTERE HODESTØTTEN

Hodestøtten (c) kan justeres ved å bruke hodestøttens høydejustering (d) bak på hodestøtten (c). Juster hodestøtten slik at maks. 2 cm (cirka 2 fingerbredder) er igjen mellom barnets skulder og hodestøtten (c).

 Høyden på nakkestøtten kan fremdeles justeres, men setet er installert i bilen.

RIKTIG INSTALLASJONSMODUS

	Gruppe 1 9 – 18 kg	Gruppe 2/3 15 – 36 kg
Installasjonsmodus	med kollisjonsvern	uten kollisjonsvern
Installasjon		

FESTING AV BARNET MED KOLLISJONSVERN – GRUPPE 1 (9 TIL 18 KG)

1. Sett inn kollisjonsvernet (**f**). Sideklaffene på kollisjonsvernet (**f**) passer akkurat mellom armlenene og seteoverflaten på seteforhøyelsen.
2. Trekk kjørøtøets setebelte helt ut.
3. Plasser bekkenbeltet over den merkede røde belteføringen på kollisjonsvernet (**g**).
4. Lås kjørøtøets setebelte i beltelåsen. Det må låses på plass med et hørbart «KLIKK».
5. Stram bekkenbeltet ved å trekke skulderbeltet bakover.
6. Før skulderbeltet i parallell med bekkenbeltet inn i belteføringen (**g**) og trekk skulderbeltet stramt. Sørg for at begge deler av beltet dekker hele bredden av kollisjonsvernet (**f**) i belteføringen (**g**).
7. Led skulderbeltet stramt gjennom belteføringen på kollisjonsvernet (**g**) til det er klemt fast inne i belteføringen.
8. Legg skulderbeltet mellom hodestøtten (**c**) og ryggstøtten (**b**). Skulderbeltet må ikke ledes gjennom skulderbelteføringen (**i**).

SKIFT FRA GRUPPE 1 TIL GRUPPE 2/3

Fjern kollisjonsvernet (**f**), så snart barnet veier 18 kg.



Mer at det ikke er tillatt å skifte fra gruppe 1 til gruppe 2/3 hvis barnet veier mindre enn 15 kg. Oppbevar kollisjonsvernet på et trygt og sikkert sted.

FESTING AV BARNET UTEN KOLLISJONSVERN – GRUPPE 2/3 (15–36 KG)

1. Før bilsetebeltet rundt barnet og sett beltetungen inn i beltelåsen. Den må låses på plass med et hørbart «KLIKK».
2. Plasser bekkenbeltet i de rødfargede bekkenbelteføringene (**h**) på barnesetet.
3. Trekk i skulderbeltet for å stramme bekkenbeltet.
4. På den siden av bilsetet som er nærmest beltespennen, må både skulder- og bekkenbeltet føres gjennom bekkenbelteføringen (**h**).
5. Led skulderbeltet gjennom skulderbelteføringen (**i**) til det er inne i belteføringen.
6. Kontroller at skulderbeltet løper over barnets kragebein og ikke berører barnets hals. Om nødvendig må du justere høyden på hodestøtten (**c**) for å endre belteposisjonen.

FJERNING OG PÅSETTING AV SETETREKKET

Trekket på barnesetet består av fire deler (hodestøtte, ryggstøtte, seteforhøyelse og kollisjonsvern). Disse holdes på plass flere steder med trykknapper. Når alle knappene har løsnet kan de enkelte delene av trekket fjernes.

For å sette trekkene på setet igjen, følg instruksene for fjerning i motsatt rekkefølge.



Trekket kan bare vaskes ved 30°C med et vaskeprogram for finvask, ellers kan det føre til misfarging av trekket. Trekket skal vaskes separat fra annet tøy og ikke tørkes i tørketrommel eller direkte sollys!

PRODUSENTENS GARANTI OG BESTEMMELSER FOR AVHENDING

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Tyskland) gir deg 3 års garanti på dette produktet. Garantien gjelder i landet der dette produktet opprinnelig ble solgt av en forhandler til en kunde. Innholdet i garantien og all viktig informasjon som kreves for eventuelle krav om garantidekning, finner du på hjemmesiden vår [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](https://www.go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Dine juridiske rettigheter vil fortsatt være upåvirket selv om det vises en garanti i beskrivelsen av artikkelen.

Følg reglene for avfall i landet ditt.



SERTIFIJOINTI

UN R-44/04

CYBEX Pallas B-Fix – ryhmä 1,
9-18 kg

CYBEX Solution B-Fix – ryhmä 2/3,
15-36 kg

Suositteltaan ikäryhmille 9 kk -
12 vuotta

- Lantiovyon on kuljettava niin alhaalla kuin mahdollista lapsen nivusten yli, jotta onnettomuuden sattuessa saavutetaan maksimaalinen suoja. Varmista ennen jokaista ajomatkaa, että automaattiset kolmipistevyöt on säädetty oikein ja asettuvat tiukasti lapsen vartaloa vasten. Älä koskaan laita vyötä kierteille!
- Vain optimaalisesti säädetty niskatuki voi tarjota lapsellesi maksimaalista suojaa ja mukavuutta varmistaen samalla, että olkavyö voidaan asentaa sujuvasti.
- Ryhmässä 1 on käytettävä törmäyssuojaa.
- Lasten turvaistuin on aina kiinnitettävä oikein ajoneuvon vyöllä myös silloin, kun se ei ole käytössä.
- Varmista aina, että lastenistuin ei koskaan jumiudu, kun suljet auton oven tai säädät takaistuinta.
- Matkatavarat tai muut autossa olevat esineet on aina kiinnitettävä tukevasti. Muussa tapauksessa lapset voivat sinkoutua auton sisällä, mikä voi aiheuttaa kuolemaan johtavan vammam.
- Lasten turvaistuinta ei saa koskaan käyttää ilman istuimen suojusta. Varmista, että käytät vain alkuperäistä Cybex-istuimen suojusta, koska se on keskeinen osa istuimen toimintaa.
- Älä koskaan jätä lasta autoon ilman valvontaa.
- Lasten turvajärjestelmän osat kuumenevat auringossa ja voivat mahdollisesti polttaa lapsen ihoa. Suojaa lasta ja lastenistuinta suoralta auringonvalolta.
- Onnettomuus voi aiheuttaa paljaalla silmällä huonosti havaittavaa vahinkoa. Vaihda lastenistuin onnettomuuden jälkeen. Jos olet epävarma, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai valmistajaan.
- Älä käytä tätä lasten turvaistuinta pidempään kuin 11 vuotta. Lasten turvaistuin altistuu suurelle rasitukselle tuotteen käyttöajan aikana, mikä johtaa materiaalin laadun muutoksiin iän myötä.
- Muoviosat voidaan puhdistaa miedolla puhdistusaineella ja lämpimällä vedellä. Älä koskaan käytä vahvoja puhdistusaineita tai valkaisuaineita!
- Jotkut ajoneuvon istuimet on valmistettu herkistä materiaaleista. Lastenistuinten käyttö voi jättää jälkiä ja/tai aiheuttaa värimuutoksia. Voit asettaa peiton tai pyyhkeen tai vastaavan lastenistuimen alle auton istuimen suojaksi.

Kiitos, että turvaistuinta valitessasi valitsit Pallas B-Fix istuimen.

Lue ohjeet huolellisesti ennen istuimen asentamista autoon ja pidä ne aina mukana osoitetussa lokerossa (a).

TÄRKEITÄ TIETOJA

- Lastenistuinta ei saa muuttaa eikä siihen saa lisätä mitään ilman tyyppihyväksyntäviranomaisen hyväksyntää.
- Jotta lapsesi pysyy asianmukaisesti suojattuna, on ehdottoman tärkeää, että käytät turvaistuinta tässä oppaassa kuvatulla tavalla.
- Tämä lastenistuin voidaan asentaa vain sellaisille ajoneuvon istuimille, jotka on hyväksytty lasten turvalaitteille ajoneuvon käsikirjan mukaisesti.
- Sopii vain sellaisille ajoneuvon istuimille, joissa on automaattiset kolmipistevyöt ja jotka on hyväksytty YK-säännön nro 16 tai vastaavan standardin mukaan.
- Älä käytä muita kantavia kosketuspisteitä kuin niitä, jotka on kuvattu ohjeissa ja merkitty turvaistuimeen.
- Lapsen turvaistuimen selkänöjan koko pinnan on koskettava ajoneuvon selkänöjaa.
- Olkavyön on kuljettava ylöspäin ja taaksepäin kallistuslinjalla. Se ei saa koskaan kulkea eteenpäin auton turvavyön yläkiinnityskohtaan.
- Ajoneuvon turvavyön lukko ei saa koskaan ylittää istuimen turvavyön ohjainta. Jos turvavyö on liian pitkä, lastenistuin ei sovellu käytettäväksi auton tässä paikassa. Epäselvissä tapauksissa tulee ottaa yhteyttä turvaistuimen valmistajaan.
- Ajoneuvon kolmipistevyö saa kulkea vain määrättyjen paikkojen kautta. Vyön reiliytykset on kuvattu yksityiskohtaisesti tässä käyttöoppaassa, ja ne on merkitty punaisella turvaistuimeen.

TUOTTEEN OSAT

- | | |
|---------------------------------|--------------------------------|
| (a) Käyttöoppaan säilytyslokero | (h) Lantiovyön ohjainryhmä 2/3 |
| (b) Selkänöja | (i) Olkavyön ohjain |
| (c) Kallistettava pääntuki | (j) Sivutörmäyssuoja |
| (d) Pääntuen korkeudensäädin | (k) Salpa-lukituskoukut |
| (e) Tehostin | (l) Salpasäädin |
| (f) Törmäyssuoja | (m) ISOFIX-kiinnityspisteet |
| (g) Olkavyön ohjain ryhmä 1 | |

ALKUKOKOONPANO

Yhdistä selkänöja (b) tehostimeen (e) kiinnittämällä ohjainkorvake tehostimen akselille. Selkänöja (b) taitetaan sen jälkeen eteenpäin. Aseta törmäyssuoja (f) tehostimeen (e).

OIKEA ASENTO AJONEUVOSSA

Lasten turvaistuinta, jossa on salpa-lukitusjärjestelmä, voidaan käyttää kaikilla automaattisilla kolmipisteturvavöillä varustetuilla auton istuimilla, jotka on hyväksytty auton käsikirjassa "yleiskäyttöön".

Turvajärjestelmät, jotka on kytketty autoon salpa-lukitusjärjestelmän kautta, on vain puoli- tai yleissertifioitu. Tästä syystä salpa-lukitusjärjestelmää voidaan käyttää vain tietyissä ajoneuvoissa. Katso ohessa toimitetusta ajoneuvotyyppiin luettelosta hyväksytyt ajoneuvot. Voit saada viimeksi päivitetyn version osoitteesta www.cybex-online.com. Kun lapsen pituus on yli 135 cm, Pallas B-Fixin ja autosi yhteensopivuus saattaa heikentyä. Tarkista auton tyyppi luettelosta, voidaanko lasten turvaistuinta käyttää rajoituksetta kaikissa niskatukien asennoissa.

Poikkeustapauksissa lasten turvaistuinta voidaan käyttää myös etumatkustajan istuimella. Noudata aina ajoneuvon valmistajan suosituksia.

LASTEN TURVAISTUIESEN ASENTAMINEN AUTOON

- Varmista aina, että
 - auton selkänöjat on lukittu pystyasentoon.
 - kun kiinnität lastenistuimen etumatkustajan istuimelle, se säädetään mahdollisimman taakse kuitenkin niin, että se ei vaikuta vyön kulkuun.
- Pidennä salpa-lukitusjärjestelmän hihnoja käyttämällä salpa-säädintä (l).
- Kiinnitä lukituskoukut (k) ISOFIX-kiinnityspisteisiin (m).

- Kiristä salpa-lukitusjärjestelmää vetämällä säätimen hihnasta, kunnes lastenistuimen asento on säädetty oikein.
- Varmista, että lastenistuimen selkänöjan koko pinta (b) on ajoneuvon istuimen selkänöjaa vasten.



Jos ajoneuvon niskatuki on tiellä, vedä sitä ylöspäin pisimpään asentoonsa tai poista se kokonaan (paitsi menosuuntaan olevista ajoneuvoistuimista).

- Varmista, että istuin on tukevasti kiinni yrittämällä vetää sitä ISOFIX-kiinnityspisteistä (m).
- Siinä tapauksessa, että istuinta käytetään ilman salpa-lukitusjärjestelmää, sitä voi säilyttää istuimen alla.



Voit kiinnittää CYBEX Pallas B-Fixin autoon lukitusjärjestelmän avulla, mikä lisää lapsen turvallisuutta. Lapsi on vielä kiinnitettävä ajoneuvon kolmipisteveyllä ja törmäyssuojalla, ryhmä 1.

LASTEN TURVAISTUIESEN POISTAMINEN AUTOSTA

Suorita asennusvaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.

- Vapauta kiristetyt hihnat salpa-säätimellä (l).
- Irrota salpa-lukituskoukut (k) molemmilta puolilta.
- Irrota turvaistuin.
- Voit säilyttää lukitusjärjestelmän lastenistuimen tehostimessa.


NISKATUEN SÄÄTÄMINEN

Niskatukea (c) voidaan säätää käyttämällä niskatuen korkeuden säätökahvaa (d) niskatuen takana (c). Säädä niskatukea siten, että enintään 2 cm (n. kahden sormen leveys) jää lapsen olkapään ja niskatuen väliin (c).



Niskatuen korkeutta voidaan edelleen säätää, kun istuin on asennettu autoon.

OIKEA ASENNUSTILA

	Ryhmä 1 9 – 18 kg	Ryhmä 2/3 15 – 36 kg
Asennustila	törmäyssuojalla	ilman törmäyssuojaa
Asennus		

LAPSEN KIINNITTÄMINEN TÖRMÄYSSUOJALLA – RYHMÄ 1 (9-18 KG)

1. Aseta törmäyssuoja (f). Törmäyssuojan (f) sivuläpät sopivat täsmälleen käsinojen ja tehostimen istuinpinnan väliin.
2. Vedä ajoneuvon turvavyön koko pituus ulos.
3. Aseta lantiovyö törmäyssuojaan osoitetun punaisen vyön reitityksen yli (g).
4. Lukitse ajoneuvon turvavyö vyön solkeen. Sen on lukkiuduttava paikalleen kuuluvalla NAPSAPUKSELLA.
5. Kiristä lantiovyö vetämällä olkavyötä taaksepäin.
6. Työnnä olkavyö lantiovyön suuntaisesti takaisin vyön ohjaimen (g) ja vedä olkavyö tiukaksi. Varmista, että vyön molemmat osat kattavat törmäyssuojan (f) koko leveyden vyön ohjaimessa (g).
7. Työnnä olkavyö vyön ohjaimen läpi (g), kunnes se puristuu vyön ohjaimen sisällä.
8. Aseta olkavyö niskatuen (c) ja selkänöjan (b) väliin. Olkavyötä ei tarvitse ohjata olkavyön ohjaimen läpi (i).

VAIHTA RYHMÄSTÄ 1 RYHMÄÄN 2/3

Poista törmäyssuoja (f) heti, kun lapsesi painaa 18 kg.



Huomaa, että siirtyminen ryhmästä 1 ryhmään 2/3 ei ole sallittua, jos lapsesi painaa alle 15 kg. Pidä törmäyssuoja turvallisessa paikassa.

LAPSEN KIINNITTÄMINEN ILMAN TÖRMÄYSSUOJAA – RYHMÄ 2/3 (15-36 KG)

1. Ohjaa turvavyö lapsesi ympärille ja työnnä turvavyön kieleke turvavyön lukkoon. Sen on lukittava paikalleen kuuluvalla NAPSAPUKSELLA.
2. Aseta lantiovyö lastenistuimen punaisiin lantiovyön ohjaimiin (h).
3. Vedä olkavyöstä kiristääksesi lantiovyötä.
4. Auton istuimen vyönsoljen viereisellä puolella on olkavyö, ja lantiovyö asetettava yhdessä lantiovyön ohjaimen (h).
5. Työnnä olkavyö olkavyön ohjaimen läpi (i), kunnes se on vyön ohjaimen sisällä.
6. Varmista, että olkavyö kulkee lapsen solisluun yli eikä kosketa lapsen kaulaa. Sääda tarvittaessa niskatuen korkeutta (c) vaihtaaksesi vyön asentoa.

ISTUIMEN SUOJUKSEN IRROTTAMINEN JA KIINNITTÄMINEN

Lapsen turvaistuimen suojus koostuu neljästä osasta (niskatuki, selkänöja, tehostin ja törmäyssuoja). Painonapit pitävät niitä paikoillaan eri paikoissa. Kun kaikki painonapit on avattu, suojuksen yksittäiset osat voidaan irrottaa.

Aseta suojukset takaisin istuimelle noudattamalla poisto-ohjeita päinvastaisessa järjestyksessä.



Suojuksen saa pestä ainoastaan 30 °C:n hienopesuohjelmalla, koska muut ohjelmat voivat aiheuttaa suojuskankaan värjäytymistä. Pese suojus erikseen muusta pyykistä äläkä kuivaa kuivaajassa tai suorassa auringonvalossa.

VALMISTAJAN TAKUU- JA HÄVITTÄMISSÄÄNNÖT

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) antaa sinulle kolmen vuoden takuun tästä tuotteesta. Takuu on voimassa siinä maassa, jossa tämä tuote alun perin myytiin asiakkaalle jälleenmyyjän toimesta. Takuun sisältö ja kaikki takuun vaatimat olennaiset tiedot takuun vahvistamiseksi löytyvät kotisivuiltamme go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Jos takuu näkyy tuotekuvauksessa, lailliset vikoja koskevat oikeutesi säilyvät ennallaan.

Noudata maasi jätahuoltomääräyksiä.



CERTIFICERING

UN R-44/04

CYBEX Pallas B-Fix – gruppe 1,
9 til 18 kg

CYBEX Solution B-Fix – gruppe 2/3,
15 til 36 kg

Anbefalet fra ca. 9 måneder til 12 år

- Hofteselen skal sidde så lavt som muligt henover barnets lyske for at have optimal effekt i tilfælde af en ulykke. Før hver køretur skal du sørge for, at bilens automatiske trepunktssele er justeret korrekt, så den sidder tæt omkring barnets krop. Sno aldrig selen!
- Kun en optimalt indstillet hovedstøtte kan yde barnet maksimal beskyttelse og komfort, samtidig med at den sikrer, at skulderselen kan tilpasses uden besvær.
- I gruppe 1 skal kollisionsværnet anvendes.
- Autostolen skal altid være korrekt fastgjort med bilens sele, selv når den ikke er i brug.
- Pas på, at autostolen ikke kommer i klemme, når bildøren lukkes eller bagsædet justeres.
- Bagage og andre genstande i bilen skal altid fastgøres forsvarligt. Ellers kan de blive kastet rundt i bilen og forårsage livsfarlige kvæstelser.
- Autostolen må aldrig bruges uden sædebetrækket. Brug kun et originalt CYBEX-sædebetræk, da betrækket er vigtigt for sædets funktion.
- Efterlad aldrig barnet i bilen uden opsyn.
- Barnefastholdelsessystemets dele bliver varme i solen og kan muligvis forbrænde barnets hud. Beskyt barnet og autostolen mod direkte sollys.
- En ulykke kan medføre skader på autostolen, som ikke kan ses med det blotte øje. Du bør derfor udskifte autostolen efter en ulykke. I tvivlstilfælde bør du henvende dig til din forhandler eller producenten.
- Brug ikke denne autostol i mere end 11 år. Autostolen udsættes for stor belastning i løbet af dens levetid, hvilket gradvist fører til ændringer i materialekvaliteten.
- Plastdelene kan rengøres med et mildt rengøringsmiddel og varmt vand. Brug aldrig skræppe rengøringsmidler eller blegemidler!
- Nogle bilsæder er fremstillet af følsomme materialer. En autostol kan efterlade mærker og/eller forårsage misfarvning. For at beskytte bilsædet kan du anbringe et tæppe, håndklæde eller lign. under autostolen.

Tak fordi du valgte Pallas B-Fix-autostolen.

Læs denne brugsanvisning grundigt, før du installerer autostolen i din bil. Sørg for, at brugsanvisningen altid er tilgængelig i det rum, der er beregnet til den (a).

⚠ VIGTIG INFORMATION

- Der må ikke foretages ændringer på autostolen, uden at disse er godkendt af den typegodkendende myndighed.
- For at holde barnet korrekt beskyttet er det meget vigtigt, at du bruger autostolen som beskrevet i denne brugsanvisning.
- Autostolen må kun installeres på bilsæder, som er godkendt til brug af barnefastholdelsessystemer i henhold til bilens instruktionsbog.
- Kun egnet til bilsæder med automatiske trepunktssele, der er godkendt i henhold til FN-regulativ nr. 16 eller en tilsvarende standard.
- Brug ikke andre bærende kontaktpunkter end dem, der er beskrevet i vejledningen og markeret på barnefastholdelsesanordningen.
- Hele autostolens ryglæn skal have kontakt med bilens ryglæn.
- Skulderselen skal løbe skråt opad og tilbage ved tilbagelæning. Den må aldrig løbe fremad til det øverste selepunkt i bilen.
- Bilens selespænde må aldrig krydse stolens seleføring. Hvis seleforlænger er for lang, er autostolen ikke egnet til brug i denne position i bilen. I tvivlstilfælde bedes du kontakte producenten af barnefastholdelsesanordningen.
- Bilens trepunktssele må kun føres via de angivne baner. Seleføringen er detaljeret beskrevet i denne brugsanvisning og markeret med rødt på autostolen.

PRODUKTDELE

- | | |
|--|---|
| (a) Rum til brugsanvisning | (h) Hofteselevation, gruppe 2/3 |
| (b) Ryglæn | (i) Skulderselevation |
| (c) Justerbar hovedstøtte | (j) Lineær beskyttelse mod sidepåkørsel |
| (d) Højdejusteringsanordning til hovedstøtte | (k) Latch-Connect-kroge |
| (e) Sædepude | (l) Latch-justeringsanordning |
| (f) Kollisionsværn | (m) ISOFIX-forankringspunkter |
| (g) Seleføring, gruppe 1 | |

INDLEDENDE INSTALLATION

Forbind ryglænet (b) med sædepuden (e) ved at hægte griberne på sædepudens aksel. Ryglænet (b) bøjes derefter fremad. Placer kollisionsværnet (f) på sædepuden (e).

KORREKT POSITION I BILEN

Autostolen kan med Latch-Connect-systemet gemt væk anvendes på alle bilsæder med automatiske trepunktssikkerhedssæler, som i bilens instruktionsbog er godkendt til "universel" brug.

En "semi-universel" certificering gives til fastholdelsessystemer, som er forbundet til bilen med Latch-Connect-systemet. Af denne grund kan Latch-Connect-systemet kun anvendes i visse biler. Der henvises til den vedlagte liste over godkendte biltyper. Den nyeste version findes på www.cybex-online.com. Hvis barnet er højere end 135 cm, kan foreneligheden mellem Pallas B-Fix og din bil være reduceret. Gennemgå bilytelisten for at kontrollere, om autostolen kan bruges i alle hovedstøttepositioner uden begrænsninger.

I undtagelsestilfælde kan autostolen også bruges på forreste passagersæde. Overhold altid bilproducentens anbefalinger.

INSTALLERING AF AUTOSTOLEN I BILEN

- Sørg altid for, at...
 - ryglæne i bilen er låst i lodret position.
 - autostolen, når den installeres på forreste passagersæde, justeres så langt tilbage så muligt uden at påvirke seleføringen.
- Forlæng stropperne i Latch-Connect-systemet ved hjælp af justeringsanordningen (l).
- Fastgør Latch-Connect-kroge (k) til ISOFIX-forankringspunkterne (m).

- Stram Latch-Connect-systemet ved at trække i stroppen på justeringsanordningen, indtil autostolens position er indstillet korrekt.
- Sørg for, at hele autostolens ryglæn (b) er anbragt mod bilsædets ryglæn.

⚡ Hvis bilens hovedstøtte er i vejen, skal den trækkes opad, så langt den kan komme, eller helt fjernes (undtagen på bagudvendte bilsæder).

- Kontroller, at autostolen sidder ordentligt fast ved at prøve at rykke den ud af ISOFIX-forankringspunkterne (m).
- Hvis autostolen bruges uden Latch-Connect-system, kan dette gemmes væk under stolen.

⚡ Ved hjælp af Latch-Connect-systemet kan du fastgøre CYBEX Pallas B-Fix til bilen og derved øge dit barns sikkerhed. Barnet skal stadig sikres med trepunktsselen i din bil og kollisionsværnet til gruppe 1.

AFMONTERING AF AUTOSTOLEN I BILEN

Udfør installeringstrinnene i omvendt rækkefølge.

- Løsn stropperne ved hjælp af justeringsanordningen (l).
- Tag Latch-Connect-kroge (k) på begge sider af.
- Fjern autostolen.
- Du kan opbevare Latch-Connect-systemet i autostolens sædepude.

JUSTERING AF HOVEDSTØTTEN

Hovedstøtten (c) kan justeres med højdejusteringsanordningen (d), som befinder sig bag på hovedstøtten (c). Justér hovedstøtten, så der er maks. 2 cm afstand (ca. 2 fingres bredde) mellem barnets skulder og hovedstøtten (c).

⚡ Hovedstøttens højde kan stadig justeres, mens autostolen er installeret i bilen.

KORREKT INSTALLATIONSMETODE


	Gruppe 1 9 – 18 kg	Gruppe 2/3 15 – 36 kg
Installationsmetode	med kollisionsværn	uden kollisionsværn
Installering		

SIKRING AF BARNET MED KOLLISIONSVÆRN - GRUPPE 1 (9 – 18 KG)

1. Sæt kollisionsværet på **(f)**. Kollisionsværnets sideflapper **(f)** passer nøjagtigt mellem armlænene og sædepuddens siddeflade.
2. Træk bilens sikkerhedssele helt ud.
3. Anbring hofteselen over den med rødt markerede seleføring på kollisionsværet **(g)**.
4. Lås bilens sikkerhedssele i selespændet. Den skal låse på plads med et hørligt "KLIK".
5. Stram hofteselen ved at trække skulderselen bagud.
6. Før skulderselen parallelt med hofteselen tilbage i seleføringen **(g)**, og træk i skulderselen for at stramme. Sørg for, at begge selens to dele dækker hele kollisionsværnets bredde **(f)** i seleføringen **(g)**.
7. Før nu skulderselen stramt gennem seleføringen på kollisionsværet **(g)**, indtil den er fastspændt inde i seleføringen.
8. Anbring skulderselen mellem hovedstøtte **(c)** og ryglæn **(b)**. Skulderselen behøver ikke at blive ført gennem skulderseleføringen **(i)**.

ÆNDRING FRA GRUPPE 1 TIL GRUPPE 2/3

Fjern kollisionsværet **(f)**, så snart dit barn vejer 18 kg.

 Bemærk, at det ikke er tilladt at ændre fra gruppe 1 til gruppe 2/3, hvis dit barn vejer mindre end 15 kg. Opbevar kollisionsværet på et sikkert sted.

SIKRING AF BARNET UDEN KOLLISIONSVÆRN – GRUPPE 2/3 (15 – 36 KG)

1. Før bilens sele rundt om dit barn, og sæt seletungen ind i selespændet. Den skal låse på plads med et hørligt "KLIK".
2. Placer hofteselen i de røde hofteseleføringer **(h)** på autostolen.
3. Træk i skulderselen for at stramme hofteselen.
4. På siden af autostolen, ved siden af selespændet, skal skulderselen og hofteselen sammen sættes ind i hofteseleføringen **(h)**.
5. Før skulderselen gennem skulderseleføringen **(i)**, indtil den befinder sig inde i seleføringen.
6. Sørg for, at skulderselen krydser dit barns kraveben, og at den ikke rører ved barnets hals. Juster eventuelt højden på hovedstøtten **(c)** for at ændre selens position.

AFTAGNING OG PÅSÆTNING AF SÆDEBETRÆK

Autostolens betræk består af fire dele (nakkestøtte, skulderdel, sædepudd, kollisionsværn). Disse holdes på plads flere steder af tryklåse. Når alle tryklåse er åbnet, kan de enkelte dele af betrækket fjernes.

Betrækket sættes på igen ved at følge anvisningerne for aftagning i modsat rækkefølge.



Betrækket må kun vaskes i et skåneprogram ved 30 °C for at undgå misfarvning af stoffet. Betrækket må ikke vaskes sammen med andet vasketøj, og det må ikke tørres i tørretumbler eller i direkte sollys.

PRODUCENTENS GARANTI- OG BORTSKAFFELSESBESTEMMEL- SER

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Tyskland) yder 3 års garanti på dette produkt. Garantien er gyldig i det land, hvor produktet oprindeligt blev solgt af en forhandler til en kunde. Indholdet af garantien og alle væsentlige oplysninger, der kræves for at garantien kan gøres gældende, findes på vores hjemmeside go.gb-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Hvis en garanti er vist i artikelbeskrivelsen, forbliver dine juridiske rettigheder over for os vedrørende mangler upåvirket.

De bestemmelser, der gælder for bortskaffelse af affald i dit land, skal overholdes.



CERTIFIKATI

UN R-44/04

CYBEX Pallas B-Fix — skupina 1,
od 9 to 18 kg

CYBEX Solution B-Fix — skupina
2/3, od 15 do 36 kg

Priporoča se od približno 9 mesecev
do 12 let

- Medenični pas mora biti speljan čim nižje čez dimlje otroka, da ima optimalni učinek v primeru nesreče. Pred vsako uporabo se prepričajte, da je avtomatski tritočkovni pas vozila pravilno nastavljen in se tesno prilaga otrokovemu telesu. Pasu nikoli ne sukajte!
- Letno optimalno nastavljen naslon za glavo lahko otroku nudi največjo zaščito in udobje, hkrati pa zagotavlja brezhibno namestitve ramenskega pasu.
- Za uporabo v skupini 1 morate uporabiti zaščito pred udarci.
- Otroški avtosedež morate vedno pravilno pritrčiti s pasom vozila, tudi če ga ne uporabljate.
- Vedno se prepričajte, da otroški avtosedež ni zagoden v katero od površin, ko zapirate vrata vozila ali nastavljate zadnji sedež.
- Prtljaga ali drugi predmeti v vozilu morajo biti vedno dobro pritrjeni. V nasprotnem primeru jih lahko v vozilu vrže v zrak, kar lahko povzroči smrtne poškodbe.
- Otroškega avtosedeža nikoli ne uporabljajte brez prevleke. Zagotovite, da uporabljate le originalne prevleke CYBEX, saj je prevleka ključni element, ki omogoča delovanje sedeža.
- Otroka nikoli ne puščajte v vozilu brez nadzora.
- Deli otroškega zadrževalnega sistema se na soncu ogrejejo in lahko opečejo otrokovo kožo. Zaščitite svojega otroka in otroški avtosedež pred neposredno izpostavitvijo soncu.
- Nesreča lahko otroški avtosedež poškoduje tako, da tega s prostim očesom ni mogoče prepoznati. Po nesreči otroški avtosedež zamenjajte. V primeru dvoma se obrnite na svojega trgovca ali izdelovalca.
- Tega otroškega avtosedeža ne uporabljajte dlje kot 11 let. Otroški avtosedež je v življenjski dobi izdelka izpostavljen visokim obremenitvam, zato se s starostjo kakovost materialov spremeni.
- Plastične dele lahko očistite z blagim čistilom in toplo vodo. Nikoli ne uporabljajte močnih čistil ali belil!
- Nekateri sedeži v vozilih so narejeni iz občutljivih materialov. Uporaba otroških sedežev lahko pušča sledi in/ali povzroči razbarvanje. To preprečite tako, da pod otroški avtosedež za zaščito sedeža vozila položite pregrinjalo, brisačo ali kaj podobnega.

Hvala, ker ste se pri izbiri otroškega avtosedeža odločili za Pallas B-Fix.

Pred namestitvijo otroškega avtosedeža v avtomobil natančno preberite ta uporabniški priročnik in ga vedno imejte pri roki v za to namenjenem predalu za uporabniški priročnik (a).

⚠ POMEMBNE INFORMACIJE

- Brez odobritve homologacijskega organa otroškega avtosedeža ni dovoljeno na noben način spreminjati ali mu česa dodajati.
- Zaradi varnosti vašega otroka je ključnega pomena, da otroški avtosedež uporabljate tako, kot je opisano v tem priročniku.
- Ta otroški avtosedež lahko namestite samo na sedeže v vozilu, ki so v skladu z navodili za uporabo vozila odobreni za uporabo otroških zadrževalnih sistemov.
- Primerno le za avtosedeže z avtomatskimi tritočkovnimi pasovi, odobrenimi v skladu s predpisom UN št. 16 ali primerljivim standardom.
- Ne uporabljajte drugih nosilnih stičnih točk, razen opisanih v navodilih in označenih na zadrževalnem sistemu.
- Celotna površina naslonjala otroškega avtosedeža mora biti v stiku z naslonjalom vozila.
- Ramenski pas mora potekati navzgor in nazaj ob naklonu. Nikoli ne sme potekati naprej do točke zgornjega pasu v vozilu.
- Zaponka za pas ne sme nikoli križati vodila za pas na sedežu. Če je prosti del pasu predolg, otroški avtosedež ni primeren za uporabo v tej legi v vozilu. V primeru dvoma se posvetujte z izdelovalcem otroškega zadrževalnega sistema.
- Tritočkovni pas vozila se spelje skozi označene napeljave. Napeljave pasu so podrobno opisane v tem priročniku in so na otroškem avtosedežu označene rdeče.

DELI IZDELKA

- | | |
|---|---|
| (a) Predal za shranjevanje uporabniškega priročnika | (h) Vodilo za medenični pas skupina 2/3 |
| (b) Naslonjalo | (i) Vodilo za ramenski pas |
| (c) Nastavljivi naslon za glavo | (j) Stranska zaščita pred udarcem |
| (d) Nastavitvena ročica višine naslona za glavo | (k) Kljuka Latch-Connect |
| (e) Jahač | (l) Nastavitvena ročica zaskočke |
| (f) Zaščita pred udarci | (m) Sidrne točke ISOFIX |
| (g) Vodilo za pas skupina 1 | |

ZAČETNO SESTAVLJANJE

Povežite naslonjalo **(b)** z jahačem **(e)** s priključitvijo vodilnih ušesc na os jahača. Naslonjalo **(b)** se nato zloži naprej. Zaščita pred udarci **(f)** dajte na jahača **(e)**.

PRAVILNA NAMESTITEV V VOZILU

Otroški avtosedež s shranjenim sistemom Latch-Connect se lahko uporablja na vseh sedežih vozila z avtomatskimi tritočkovnimi varnostnimi pasovi, odobrenimi v priročniku vozila za »univerzalno« uporabo.


Zadrževalni sistemi imajo certifikat za »pol-univerzalno« uporabo, ki so v vozilo povezani s sistemom Latch-Connect. Zaradi tega je dovoljeno sistem Latch-Connect uporabljati le v določenih vozilih. Glejte priložen seznam vrste vozil za odobrena vozila. Posodobljeno različico najdete na spletni strani www.cybex-online.com. Ko je otrok večji od 135 cm, je morda združljivost med avtosedežem Pallas B-Fix in vašim vozilom zmanjšana. Preglejte seznam vrst vozil, da preverite, ali lahko otroški avtosedež uporabljate z vsemi legami naslonjala za glavo brez omejitev.

V izjemnih primerih lahko otroški avtosedež uporabljate tudi na sprednjem sovoznikovem sedežu. Vedno ravnajte skladno s priporočili izdelovalca vozila.


NAMESTITEV OTROŠKEGA AVTOSEDEŽA V VOZILU

1. Vedno zagotovite, da ...
 - so naslonjala v vozilu zaklenjena v pokončni legi.
 - je pri nameščanju otroškega avtosedeža na sprednji sovoznikov sedež slednji čim dlje nazaj, ne da bi to vplivalo na napeljavo pasu.
2. Podaljšajte trakove sistema Latch-Connect s pomočjo nastavitvene ročice zaskočke **(l)**.

3. Pritrdite kljuko za sistem Latch-Connect **(k)** na sidrne točke sistema ISOFIX **(m)**.
4. Povlecite za trak na enoti nastavitvene ročice in tako privijte sistem Latch-Connect, dokler ni otroški avtosedež pravilno nastavljen.
5. Zagotovite, da se celotna površina naslonjala **(b)** otroškega avtosedeža dotika naslonjala sedeža vozila.

 Če je naslon za glavo vozila napoti, ga povlecite navzgor, kolikor gre, ali v celoti odstranite (razen za otroške avtosedeže, obrnjene nazaj).

6. Zagotovite, da je avtosedež varno pritrjen, tako da ga poskušate povleči iz sidrnih točk sistema ISOFIX **(m)**.
7. Če se avtosedež uporablja brez sistema Latch-Connect, ga lahko shranite ločeno od podnožja sedeža.

 S sistemom Latch-Connect lahko avtosedež CYBEX Pallas B-Fix pritrдите v vozilo in s tem povečate varnost otroka. Otroka morate kljub temu pritrđiti s tritočkovnim pasom vozila in zaščito pred udarci za skupino 1.


ODSTRANJEVANJE OTROŠKEGA AVTOSEDEŽA IZ VOZILA

Namestitvene korake ponovite v obratnem vrstnem redu.

1. Sprostite zategnjene trakove z nastavitveno ročico zaskočke **(l)**.
2. Ločite kljuko sistema Latch-Connect **(k)** na obeh straneh.
3. Odstranite otroški avtosedež.
4. Sistem Latch-Connect lahko shranite v jahaču otroškega avtosedeža.

NASTAVLJANJE NASLONA ZA GLAVO

Naslon za glavo **(c)** lahko nastavite z nastavitvenoročico višine naslona za glavo **(d)** na hrbtni strani naslona za glavo **(c)**. Naslon za glavo nastavite tako, da ostane najv. 2 cm (pribl. 2 prsta širine) med otrokovimi rameni in naslonom za glavo **(c)**.

 Višino naslona za glavo lahko še vedno nastavite, ko je sedež nameščen v vozilu.

PRAVILEN NAČIN NAMESTITVE


	Skupina 1 9 – 18 kg	Skupina 2/3 15 – 36 kg
Način namestitve	z zaščito pred udarci	brez zaščite pred udarci
Namestitev		

PRITRDITEV OTROKA Z ZAŠČITO PRED UDARCI — SKUPINA 1 (9–18 KG)

1. Vstavite zaščito pred udarci (**f**). Stranske jezičke zaščite pred udarci (**f**) natančno namestite med naslonjalo za roke in sedalno površino jahača.
2. Izvlecite celotno dolžino varnostnega pasu vozila.
3. Medenični pas namestite čez označeno rdečo napeljavo za pas na zaščiti pred udarci (**g**).
4. Zaklenite varnostni pas vozila v zaponko za pas. Na mestu se mora zakleniti s slišnim »KLIKOM«.
5. Zategnite medenični pas tako, da povlečete ramenski pas nazaj.
6. Ramenski pas speljite vzporedno z medeničnim pasom nazaj v napeljavo za pas (**g**) in zategnite ramenski pas. Zagotovite, da sta oba dela prevleke pasu po celotni širini zaščite pred udarci (**f**) v napeljavi pasu (**g**).
7. Ramenski pas tesno speljite skozi napeljavo pasu zaščite pred udarci (**g**), dokler ni spet v vodilu za pas.
8. Ramenski pas položite med naslon za glavo (**c**) in naslonjalo (**b**). Ramenskega pasu ni treba speljati skozi vodilo ramenskega pasu (**i**).

PREKLOP S SKUPINE 1 NA SKUPINO 2/3

Odstranite zaščito pred udarci (**f**) takoj, ko otrok tehta 18 kg.

-  Upošteвайте, da preklon iz skupine 1 v skupino 2/3 ni dovoljen, če vaš otrok tehta manj kot 15 kg. Zaščito pred udarci shranjujte na varnem in zanesljivem mestu.


PRITRDITEV OTROKA BREZ ZAŠČITE PRED UDARCI — SKUPINA 2/3 (15–36 KG)

1. Okoli otroka speljite varnostni pas vozila in jeziček pasu vstavite v zaponko za pas. Na mestu se mora zakleniti s slišnim »KLIKOM«.
2. Medenični pas namestite v rdeča vodila medeničnega pasu (**h**) otroškega avtosedeža.
3. Povlecite ramenski pas, da zategnete medenični pas.
4. Na strani avtosedeža poleg zaponke za pas morata biti ramenski pas in medenični pas skupaj vstavljena v vodilo medeničnega pasu (**h**).
5. Ramenski pas speljite skozi vodilo ramenskega pasu (**i**), dokler ni znotraj vodila pasu.
6. Prepričajte se, da poteka ramenski pas prek otrokove ključnice in se ne dotika otrokovega vratu. Po potrebi nastavite višino naslona za glavo (**c**), da spremenite položaj pasu.

ODSTRANJEVANJE IN PONOVRNO NAMEŠČANJE SEDEŽNE PREVLEKE

Prevleko otroškega avtosedeža sestavljajo štiri deli (naslon za glavo, naslonjalo, jahač in zaščita pred udarci). Na več mestih so pripeti s pritiskači. Ko vse pritiskače popustite, lahko odstranite posamezne dele prevleke.

Da namestite prevleko nazaj na sedež, sledite navodilom v obratnem vrstnem redu.

-  Prevleko lahko operete pri 30 °C s programom za občutljivo perilo, sicer se lahko tkanina prevleke razbarva. Prevleko operite ločeno od perila in je ne sušite v sušilnem stroju ali na neposredni sončni svetlobi!

GARANCIJA IZDELOVALCA IN NAVODILA ZA ODSTRANJEVANJE

Družba CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Nemčija) daje na ta izdelek 3-letno garancijo. Garancija velja v državi, kjer je ta izdelek prodal stranki maloprodajalec. Vsebinska garancije in vse bistvene informacije, potrebne za uveljavljanje garancije, najdete na naši spletni strani go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats. Če je v opisu artikla prikazana garancija, to ne vpliva na vaše zakonite pravice, ki jih imate proti nam zaradi okvar.

Upošteвайте nacionalne predpise za odstranjevanje odpadkov v svoji državi.



CERTIFIKACIJA

UN R-44/04

CYBEX Pallas B-Fix – grupa 1, 9
do 18 kg

CYBEX Solution B-Fix – grupa 2/3,
15 do 36 kg

Preporučuje se od približno 9
mjeseci do 12 godina

Hvala vam što ste se odlučili za Pallas B-Fix prilikom izbora autosjedalice za vaše dijete.

Pažljivo pročitajte upute za upotrebu prije postavljanja autosjedalice u svoj automobil i uvijek ih držite pri ruci, u za to namijenjenom pregratku (a).

VAŽNE INFORMACIJE

- Bez odobrenja Uprave za odobravanje tipova, autosjedalica se ne smije mijenjati niti dopunjavati ni na koji način.
- Kako biste zaštitili svoje dijete, dječju sjedalicu neophodno je koristiti kako je opisano u ovom priručniku.
- Ovo se dječje sjedalo smije instalirati samo na sjedalima u vozilu koja su odobrena za uporabu sustava vezivanja djeteta u skladu s priručnikom za vozilo.
- Pogodno samo za sjedišta u vozilu s automatskim pojasevima u tri točke odobrenim u skladu s UN Uredbom br. 16 ili usporedivim standardom.
- Nemojte upotrebljavati kontaktne točke koje nose teret osim onih opisanih u uputama i označenih na sustavu vezivanja djeteta.
- Puna površina naslona dječje sjedalice mora biti u kontaktu s naslonom vozila.
- Pojas za rame mora se kretati prema gore i unatrag pod nagibom. Nikada se ne smije kretati prema naprijed do gornje točke pojasa u vašem vozilu.
- Kopča pojasa vozila nikada ne smije prelaziti vodilicu pojasa sjedala. Ako je bič pojasa predug, dječja sjedalica nije prikladna za upotrebu u ovom položaju u vozilu. U slučaju sumnje obratite se proizvođaču sustava vezivanja djeteta.
- Pojas vozila u tri točke smije prolaziti samo predviđenim smjerovima. Vodilice za pojas su detaljno opisane u ovom priručniku i označene su crveno na sjedalici za dijete.

- Pojas za krilo mora prolaziti što je moguće niže preko prepona vašeg djeteta kako bi imao optimalni učinak u slučaju nesreće. Prije svake upotrebe provjerite je li automatski pojas za vozilo u tri točke ispravno podešen i čvrsto prislomljen uz djetetovo tijelo. Nikad ne uvijajte pojas!
- Samo optimalno prilagođeni naslon za glavu može djetetu pružiti maksimalnu zaštitu i udobnost, istovremeno osiguravajući glatko postavljanje ramenog pojasa.
- Za upotrebu u Grupi 1 mora se koristiti zaštita od udara.
- Dječje sjedalo u vozilu mora uvijek biti pravilno pričvršćeno pojaskom vozila, čak i kad se ne koristi.
- Uvijek osigurajte da se dječja sjedalica nikada ne zaglavi prilikom zatvaranja vrata automobila ili podešavanja stražnjeg sjedala.
- Prtljaga ili drugi predmeti prisutni u vozilu uvijek moraju biti sigurno učvršćeni. U suprotnom, može doći do njihovog tumbanja unutar vozila, što može dovesti do smrtonosnih ozljeda.
- Dječje sjedalo nikada se ne smije koristiti bez pokrivača sjedalice. Osigurajte da se koristi samo originalni CYBEX pokrivač sjedalice jer je pokrivač ključni element funkcioniranja sjedalice.
- Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora u automobilu.
- Dijelovi sustava vezivanja za dijete zagrijavaju se na suncu i potencijalno mogu opeći kožu vašeg djeteta. Zaštitite svoje dijete i dječju sjedalicu od izravnog izlaganja suncu.
- Nezgoda može prouzročiti oštećenje dječjeg sjedala koje nije moguće identificirati golim okom. Molimo zamijenite sjedalo nakon nezgode. U slučaju sumnje obratite se svom distributeru ili proizvođaču.
- Ovu autosjedalicu nemojte koristiti duže od 11 godina. Dječja je sjedalica izložena velikom stresu tijekom svog životnog vijeka proizvoda, što sa starenjem dovodi do promjena u kvaliteti materijala.
- Plastični dijelovi mogu se čistiti blagim sredstvom za čišćenje i mlakom vodom. Nikad ne koristite gruba sredstva za čišćenje niti bjelilo!
- Neka sjedišta u vozilu su izrađena od osjetljivih materijala. Upotreba autosjedalice može ostaviti tragove i/ili prouzrokovati promjenu boje. Da biste to spriječili, ispod dječje sjedalice možete staviti pokrivač ili ručnik ili slično kako biste zaštitili sjedište vozila.

DIJELOVI PROIZVODA

- | | |
|--|--|
| (a) Pregradak za čuvanje Uputa za upotrebu | (h) Vodilica pojasa za krilo Grupa 2/3 |
| (b) Naslon za leđa | (i) Vodilica pojasa za ramena |
| (c) Podesivi naslon za glavu | (j) Zaštita od bočnog udara |
| (d) Regulator visine naslona za glavu | (k) Latch-Connect kuke |
| (e) Izdignuti dio | (l) Latch regulator |
| (f) Zaštita od udara | (m) ISOFIX-Točke usidrenja |
| (g) Vodilica pojasa Grupa 1 | |

PRVA MONTAŽA

Spojite naslon za leđa **(b)** s izdignutim djelom **(e)** kačenjem ušice vodilice na os izdignutog dijela. Naslon za leđa **(b)** je tada preklopljen prema naprijed. Postavite zaštitu od udara **(f)** na izdignuti dio **(e)**.

ISPRAVAN POLOŽAJ U VOZILU

Autosjedalica opremljena latch-connect sustavom može se koristiti na svim sjedištima s automatskim sigurnosnim pojasevima na tri točke vezivanja odobrenim u priručniku vozila za „univerzalnu“ upotrebu.

„Polu-univerzalni“ certifikat dodjeljuje se sustavima za vezivanje koji su spojeni s autom preko latch-connect sustava. Iz tog razloga se latch-connect sustav može koristiti samo u određenim vozilima. Molimo pogledajte priloženi popis tipova vozila za odobrena vozila. Najnoviju verziju možete dobiti na www.cybex-online.com. Iznad djetetove visine od 135 cm, kompatibilnost između Pallas B-Fix i vašeg vozila može biti smanjena. Pregledajte popis vrsta vozila kako biste provjerili može li se dječja sjedalica koristiti u svim položajima naslona za glavu bez ograničenja.

U iznimnim slučajevima, dječja autosjedalica može se koristiti i na suvozačevom sjedalu. Uvijek budite sukladni s preporukama proizvođača vozila.

UGRADNJA DJEČJEG SJEDALA U VOZILO

1. Uvijek osigurajte da...
 - nasloni za leđa u vozilu budu zaključani u uspravnom položaju.
 - kod postavljanja dječje sjedalice na prednje putničko sjedalo, podesite sjedalo u vozilu što više unatrag, bez utjecaja na usmjeravanje pojasa.
2. Produžite pojaseve latch-connect sustava koristeći latch regulator **(l)**.
3. Prikačite latch-connect kuke **(k)** na ISOFIX-točke usidrenja **(m)**.

4. Pritegnite latch-connect sustav povlačenjem pojaseva na regulatoru dok se autosjedalica ne dovede u pravilan položaj.
5. Provjerite je li cijela površina naslona za leđa autosjedalice **(b)** postavljena na naslon za leđa sjedišta vozila.



Ako naslon za glavu na vozilu predstavlja prepreku, povucite ga prema gore do krajnje granice ili ga potpuno uklonite (osim na sjedištima vozila okrenutim unazad).

6. Provjerite je li sjedište sigurno pokušavajući ga izvući iz ISOFIX točaka usidrenja **(m)**.
7. U slučaju da se ovo sjedište koristi bez latch-connect sustava, on se može spremiti na dno sjedišta.



Koristeći latch-connect sustav, možete fiksirati CYBEX Pallas B-fix za vozilo, čime povećavate sigurnost vašeg djeteta. Dijete se ipak treba osigurati pojasom s tri točke na vašem vozilu i zaštitom od udara za Grupu 1.

UKLANJANJE DJEČJEG SJEDALA IZ VOZILA

Obavite korake za instalaciju obrnutim redoslijedom.

1. Otpustite zategnute pojaseve pomoću latch regulatora **(l)**.
2. Otkočite latch kuke za spajanje **(k)** na obje strane.
3. Uklonite sjedalicu za djecu.
4. Latch-connect sustav možete odložiti u izdignuti dio dječjeg sjedišta.

PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU

Naslon za glavu **(c)** može se podesiti pomoću regulatora visine naslona za glavu **(d)** na zadnjoj strani naslona za glavu **(c)**. Podesite naslon za glavu tako da maks. 2 cm (približno 2 širine prsta) ostanu između djetetovog ramena i naslona za glavu **(c)**.



Visina naslona za glavu i dalje se može podešavati dok je sjedalo ugrađeno u automobil.

ISPRAVAN NAČIN INSTALACIJE


	Grupa 1 9 – 18 kg	Grupa 2/3 15 – 36 kg
Način instalacije	sa zaštitom od udara	bez zaštite od udara
Instalacija		

OSIGURAVANJE DJETETA SA ZAŠTITOM OD UDARA – GRUPA 1 (9–18 KG)

1. Postavite zaštitu od udara (f). Bočne stranice zaštite od udara (f) točno se uklapaju između naslona za ruke i površine sjedišta izdignutog djela.
2. Izvucite cijelu dužinu sigurnosnog pojasa vozila.
3. Postavite pojas za krilo preko označenog crvenog usmjeravanja za pojas na zaštitu od udara (g).
4. Zaključajte pojas sjedišta vozila u kopču pojasa. Mora se zaključati na mjestu uz zvučno "KLIK".
5. Pritegnite pojas za krilo povlačenjem ramenog pojasa unazad.
6. Provucite rameni pojas paralelno s pojansom za krilo unazad u usmjeravanje pojasa (g) i čvrsto povucite rameni pojas. Pazite da oba dijela pojasa prekriju cijelu širinu zaštite od udara (f) u usmjeravanju pojasa (g).
7. Čvrsto uvucite rameni pojas kroz usmjeravanje pojasa zaštite od udara (g) dok ne bude pritegnut unutar vodilice pojasa.
8. Stavite rameni pojas između naslona za glavu (c) i naslona za leđa (b). Rameni pojas nije potrebno voditi kroz vodilicu ramenog pojasa (i).

PROMIJENITE IZ GRUPE 1 U GRUPU 2/3

Uklonite zaštitu od udara (f), čim vaše dijete dostigne 18 kg.

 Imajte na umu da prelazak iz grupe 1 u grupu 2/3 nije dopušten ako vaše dijete ima manje od 15 kg. Zaštitu od udara čuvajte na skrovitom i sigurnom mjestu.


OSIGURAVANJE DJETETA BEZ ZAŠTITE OD UDARA - GRUPA 2/3 (15–36 KG)

1. Postavite sigurnosni pojas vozila oko svog djeteta i umetnite jezičak pojasa u kopču pojasa. Mora se zaključati na mjesto zvučnim "KLIKOM".
2. Postavite pojas za krilo u crvene vodilice pojasa za krilo (h) autosjedalice.
3. Povucite rameni pojas da biste stegnuli pojas.
4. Na bočnoj strani auto sjedišta pored kopče pojasa, rameni i pojas za krilo moraju se umetnuti zajedno u vodilicu pojasa za krilo (h).
5. Provucite rameni pojas kroz vodilicu pojasa za ramena (i) dok ne bude unutar vodilice pojasa.
6. Pazite da rameni pojas prolazi preko ključne kosti vašeg djeteta i da ne dodiruje djetetov vrat. Ako je neophodno, prilagodite visinu naslona za glavu (c) da biste promijenili položaj pojasa.

UKLANJANJE I PONOVRNO POSTAVLJANJE POKRIVAČA ZA SJEDALICU

Pokrivač autosjedalice sastoji se od četiri djela (naslon za glavu, naslon za leđa, izdignuti dio i zaštita od udara). Na nekoliko mjesta pričvršćeni su drukerima. Kad se svi drukeri otpuste, mogu se otpustiti pojedinačni dijelovi pokrivača.

Da biste vratili pokrivače na sjedalo, slijedite upute za uklanjanje obrnutim redoslijedom.

 Pokrivač se može prati samo na 30 °C osjetljivim programom pranja, jer u protivnom može doći do promjene boje presvlake. Molimo perite pokrivač odvojeno od ostalog rublja i nemojte ga sušiti u sušilici ili na izravnoj sunčevoj svjetlosti!

PROIZVOĐAČKO JAMSTVO I PROPISI O ODLAGANJU

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Njemačka) daje vam jamstvo od 3 godine za ovaj proizvod. Jamstvo važi u zemlji gdje je ovaj proizvod prvobitno prodan kupcu od strane trgovca na malo. Sadržaj jamstva i svi bitni podaci potrebni za utvrđivanje jamstva mogu se pronaći na našoj početnoj stranici go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Ako je jamstvo prikazano u opisu artikla, vaša zakonska prava u odnosu na nas za kvarove ostaju nepromijenjena.

Pridržavajte se propisa za odlaganje otpada u svojoj zemlji.



СЕРТИФИКАЦИЯ

UN R-44/04

CYBEX Pallas B-Fix – группа 1, от 9 до 18 кг

CYBEX Solution B-Fix – группа 2/3, от 15 до 36 кг

Рекомендуется для детей примерно от 9 месяцев до 12 лет

Благодарим вас за то, что выбрали Pallas B-Fix при выборе вашего детского автокресла.

Внимательно изучите данное руководство пользователя перед установкой автокресла в вашем автомобиле, и всегда храните его под рукой в специальном отсеке для хранения руководства пользователя (а).

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- Без одобрения сертифицирующего органа автокресло нельзя модифицировать или добавлять каким-либо способом.
- Для обеспечения должной безопасности ребенка важно эксплуатировать автокресло согласно инструкциям данного руководства.
- Данное автокресло может устанавливаться только на автомобильные сиденья, одобренные для использования с детскими системами фиксации в соответствии с руководством по эксплуатации автомобиля.
- Автокресло подходит только для сидений автомобилей с автоматическими 3-точечными ремнями безопасности, соответствующими стандарту UN 16 или его аналогу.
- Используйте только несущие нагрузки точки контакта, которые описаны в инструкциях и промаркированы на системе фиксации ребенка.
- Вся поверхность спинки автокресла должна соприкасаться со спинкой автомобильного сиденья.
- Плечевой ремень должен крепиться вверху сзади под наклоном. Он не должен крепиться спереди в верхней точке крепления ремня автомобиля.
- Пряжка ремня автомобиля не должна пересекать направляющую ремня автокресла. Если ремень с защелкой слишком длинный, то автокресло не подходит для данного расположения в автомобиле. Если сомневаетесь, обратитесь к производителю системы фиксации.
- 3-точечный ремень автомобиля должен продеваться только через предназначенные пазы. Пазы для ремня подробно описаны в данном руководстве и помечены красным цветом на детском сиденье.
- Поясной ремень безопасности должен прилегать максимально близко к паховой зоне ребенка, чтобы обеспечить оптимальную защиту в случае аварии. Перед использованием проверьте правильную регулировку автоматического 3-точечного ремня безопасности, убедитесь, что он плотно прилегает к телу ребенка. Никогда не перекручивайте ремень!
- Только оптимально отрегулированный подголовник может обеспечить ребенку максимальную защиту и комфорт, а также правильное прилегание плечевых ремней.
- При использовании автокресла группой 1 должен применяться столик безопасности.
- Автокресло всегда должно быть правильно закреплено ремнем автомобиля, даже когда оно не используется.
- Всегда проверяйте, чтобы автокресло не было прижато во время закрывания двери или регулировки заднего сиденья.
- Багаж или любые другие предметы в салоне автомобиля всегда должны быть надежно закреплены. В противном случае, их может подбрасывать в салоне автомобиля с вероятностью нанесения смертельных травм.
- Автокресло не должно эксплуатироваться без чехла. Требуется использовать только оригинальный чехол CYBEX, потому что он является основным элементом, обеспечивающим правильную эксплуатацию.
- Никогда не оставляйте ребенка в автомобиле без присмотра.
- Детали детской системы фиксации могут нагреваться от прямых солнечных лучей и могут вызвать ожоги на коже ребенка. Защищайте своего ребенка и автокресло от воздействия прямых солнечных лучей.
- В результате аварии автокресло может получить повреждения, которые не заметны визуально. Замените автокресло после аварии. Если сомневаетесь, обратитесь к местному дилеру или производителю.

- Не эксплуатируйте автокресло более 11 лет. Автокресло подвержено большим нагрузкам во время срока службы, и со временем ухудшается качество его материалов.
- Пластиковые детали можно мыть слабым моющим средством и теплой водой. Не используйте сильные моющие средства или отбеливатели!
- Некоторые автомобильные сиденья изготовлены из чувствительных материалов. Автокресла могут оставлять следы на этих автомобильных сиденьях и/или привести к обесцвечиванию. Чтобы избежать этого и защитить автомобильное сиденье, вы можете подложить покрывало, полотенце или ткань под автокресло.

ДЕТАЛИ ИЗДЕЛИЯ

- | | |
|--|---|
| (a) Отсек для хранения руководства пользователя | (h) Направляющая поясного ремня безопасности для группы 2/3 |
| (b) Спинка | (i) Направляющая плечевого ремня безопасности |
| (c) Регулируемый подголовник | (j) Система защиты от бокового удара |
| (d) Регулятор высоты подголовника | (k) Карабины |
| (e) Бустер | (l) Регулятор защелки |
| (f) Столик безопасности | (m) ISOFIX-Точки крепления |
| (g) Направляющая ремня безопасности для группы 1 | |

ИЗНАЧАЛЬНАЯ СБОРКА

Подсоедините спинку (b) к бустеру (e), закрепив направляющую серьгу на оси бустера. Спинка (b) затем складывается вперед. Установите столик безопасности (f) на бустер (e).

ПРАВИЛЬНОЕ РАСПОЛОЖЕНИЕ В АВТОМОБИЛЕ.

Детское автокресло с системой фиксации можно использовать на всех автомобильных сиденьях с автоматическими 3-точечными ремнями безопасности, утвержденными в руководстве по эксплуатации автомобиля для «универсального» использования.

«Полу-универсальная» сертификация предоставляется удерживающим системам, которые крепятся к автомобилю с помощью системы фиксации. По этой причине, система фиксации может быть использована только в определенных транспортных средствах. Смотрите прилагаемый перечень одобренных типов автомобилей. Можно скачать обновленную версию перечня типов автомобилей на сайте www.cybex-online.com. При росте ребенка выше 135 см совместимость между Pallas B-Fix и вашим

автомобилем может быть ограничена. Проверьте по перечню типов автомобилей, можно ли использовать автокресло без ограничений со всеми положениями подголовника.

В исключительных случаях автокресло также может использоваться на переднем пассажирском сиденье. Всегда выполняйте рекомендации производителя автомобиля.

УСТАНОВКА АВТОКРЕСЛА В АВТОМОБИЛЕ

1. Всегда проверяйте, чтобы...


- спинки сидений автомобиля были переведены в крайнее верхнее положение.
- При установке автокресла на переднем пассажирском сидении, задвиньте сидение максимально назад в такое положение, чтобы оно не мешало ходу ремня безопасности при пристегивании.

2. Удлините ремешки системы фиксации с использованием регулятора защелки (l).

3. Подсоедините карабины (k) к точкам крепления ISOFIX (m).


4. Затяните систему фиксации, потянув ремень на регуляторе до тех пор, пока детское автокресло не встанет в правильное положение.

5. Убедитесь, что вся поверхность спинки (b) автокресла прилегает к спинке сидения автомобиля.

 Если мешает подголовник сиденья автомобиля, выдвиньте его максимально вверх или уберите (это не касается сидений, направленных против движения).

6. Убедитесь, что кресло зафиксировано, попытавшись вытащить его из точек крепления ISOFIX (m).

7. Если кресло используется без системы фиксации, ее можно хранить снизу кресла.

 Используя систему фиксации, вы можете прикрепить CYBEX Pallas B-fix к сиденью автомобиля более надежно, что способствует повышению безопасности ребенка. Ребенок должен быть закреплен 3-точечными ремнями безопасности автомобиля и столиком безопасности для группы 1.

УДАЛЕНИЕ АВТОКРЕСЛА ИЗ АВТОМОБИЛЯ

Выполните действия установки в обратном порядке.

1. Высвободите натянутые ремешки с использованием регулятора защелки (l).
2. Отсоедините карабины (к) с обеих сторон.
3. Снимите детское сиденье.
4. Вы можете хранить систему фиксации в бустере детского автокресла.

РЕГУЛИРОВКА ПОДГОЛОВНИКА

Подголовник (с) можно отрегулировать, используя регулятор высоты подголовника (d) позади подголовника (с). Отрегулируйте подголовник так, чтобы максимум 2 см (примерная ширина 2 пальцев) оставалось между плечом ребенка и подголовником (с).



Высоту подголовника можно регулировать, когда автокресло установлено в салоне автомобиля.

ПРАВИЛЬНЫЙ РЕЖИМ УСТАНОВКИ

	Группа 1 9 – 18 кг	Группа 2/3 15 – 36 кг
Режим установки	со столиком безопасности	без столика безопасности
Установка		

ОБЕСПЕЧЕНИЕ БЕЗОПАСНОСТИ РЕБЕНКА С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СТОЛИКА БЕЗОПАСНОСТИ - ГРУППА 1 (9–18 КГ)

1. Вставьте столик безопасности (f). Боковые створки столика безопасности (f) встают точно между подлокотниками и поверхностью для сидения бустера.
2. Вытяните ремень безопасности автомобиля на всю длину.
3. Поместите поясной ремень поверх обозначенной красной зоны ремня на столике безопасности (g).
4. Вставьте ремень безопасности автомобиля в замок ремня безопасности. Он должен встать на место со слышимым щелчком.

5. Затяните поясной ремень безопасности, потянув плечевой ремень безопасности назад.
6. Проденьте поясной ремень безопасности параллельно плечевому ремню в направляющую для ремня (g) и туго затяните плечевой ремень. Убедитесь, что обе части ремня покрывают всю ширину столика безопасности (f) в направляющей ремня (g).
7. Плотно протяните плечевой ремень через направляющую ремня столика безопасности (g), пока он не защелкнется внутри направляющей ремня.
8. Поместите плечевой ремень безопасности между подголовником (с) и спинкой (b). Плечевой ремень безопасности не обязательно продвигать через направляющую для плечевого ремня (i).

ПЕРЕХОД С ГРУППЫ 1 НА ГРУППУ 2/3

Снимите столик безопасности (f), как только вес Вашего ребенка достигнет 18 кг.



Отметьте, что переход с группы 1 к группе 2/3 не разрешается, если ваш ребенок весит меньше 15 кг. Храните столик безопасности в безопасном и защищенном месте.

ФИКСАЦИЯ РЕБЕНКА БЕЗ СТОЛИКА БЕЗОПАСНОСТИ - ГРУППА 2/3 (15–36 КГ)

1. Поместите ремень безопасности автомобиля вокруг ребенка и вставьте язычок ремня в пряжку. При фиксации ремня будет слышен щелчок.
2. Поместите поясной ремень в красные направляющие для поясного ремня (h) автокресла.
3. Потяните плечевой ремень, чтобы затянуть поясной ремень.
4. На боковой стороне автокресла рядом с пряжкой ремня следует вставить плечевой ремень и поясной ремень вместе в направляющую для поясного ремня (h).
5. Проденьте плечевой ремень в направляющую для плечевого ремня (i), пока он не окажется внутри направляющей.
6. Удостоверьтесь, что плечевой ремень проходит по ключице вашего ребенка и не касается его шеи. При необходимости, отрегулируйте высоту подголовника (с) с целью изменения положения ремня.

СНЯТИЕ И НАДЕВАНИЕ ЧЕХЛА АВТОКРЕСЛА

Чехол для автокресла состоит из четырех частей (подголовник, спинка, бустер и столик безопасности). Они крепятся к автокреслу кнопками в нескольких местах. После освобождения всех кнопок можно снять отдельные части чехла.

Для надевания чехла выполните действия в обратном порядке.



Чехлы допускается стирать при 30 °С, используя программу деликатной стирки. Иначе, ткань чехлов может быть обесцвечена. Стирайте чехлы отдельно и не сушите их в сушильной машине или под прямыми солнечными лучами!

ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ И ПРАВИЛА УТИЛИЗАЦИИ

Компания CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Германия) предоставляет гарантию в течение 3 лет на данное изделие. Гарантия действует в стране, где данное изделие было первоначально продано покупателю розничным продавцом. Содержание гарантии и вся необходимая информация, требуемая для подтверждения гарантии, указаны на сайте go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Если в описании товара указана гарантия, это не влияет на ваши законные права в отношении нас в отношении дефектов.

Соблюдайте правила по утилизации отходов, действующие в вашей стране.



СЕРТИФІКАЦІЯ

UN R-44/04

CYBEX Pallas B-Fix – група 1,
9-18 кг

CYBEX Solution B-Fix – група 2/3,
15-36 кг

Рекомендується для дітей прибл.
Від 9 місяців до 12 років

Дякуємо за те, що вибрали автокрісло Pallas B-Fix.

Уважно ознайомтеся з інструкцією, перш ніж установити автокрісло на своєму автомобілі, і завжди тримайте цю інструкцію користувача під рукою у спеціальній шафці для інструкції з користування (а).

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ

- Без схвалення органів стандартизації будь-яка модифікація чи додаткове обладнання дитячого сидіння забороняється.
- Для забезпечення безпеки вашої дитини вкрай важливо дотримуватися інструкції з користування у даному посібнику.
- Встановлювати це дитяче автокрісло можна лише на кріслах автомобілів, що були затверджені для використання з системами натягування пасів безпеки, згідно з посібником до автомобіля.
- Може використовуватися тільки на сидіннях автомобіля з автоматичними 3-точковими ременями, схваленими положенням ООН № 16 або аналогічним стандартом.
- Не використовуйте несучі точки контакту крім описаних у цій інструкції і зазначених на системі натягування ременів безпеки.
- Дитяче крісло повинно прилягати до спинки автомобіля всією поверхнею.
- Плечовий ремінь повинен проходити вгору й назад під кутом. Він не повинен проходити до верхньої точки ременя на вашому автомобілі.
- Замок ременя автомобіля не повинен проходити крізь напрямну ременя сидіння. Якщо вільний кінець ременя надто довгий, дитяче крісло не придатне до використання на автомобілі в такому положенні. За наявності сумнівів зверніться до виробника системи натягування ременів для дітей.
- Триточковий ремінь безпеки автомобіля слід пропускати тільки крізь відповідну укладку. Укладки ременя детально описано в цій інструкції і позначено на дитячому кріслі червоним.

- Для оптимального захисту в разі аварії поясний ремінь повинен проходити якомога нижче, проміж ніг вашої дитини. Перед кожним використанням перевіряйте, щоб автоматична триточкова система ременів автомобіля була відрегульована та щільно прилягала до тіла дитини. Ніколи не перекручуйте ремінь!
- Тільки оптимально відрегульований підголовник забезпечить максимальний рівень захисту та зручності вашій дитині, якщо плечовий ремінь сидіння як слід.
- Для використання в групі 1 слід застосовувати подушку безпеки.
- Дитяче крісло завжди повинно бути правильно закріплене ременем безпеки автомобіля, навіть якщо воно не використовується.
- Коли закриваєте двері автомобіля або регулюєте заднє сидіння, завжди перевіряйте, чи не зачепилося дитяче крісло.
- Предмети багажу та інші предмети в автомобілі необхідно завжди надійно закріплювати. Якщо цього не зробити, їх може розкидати всередині автомобіля й спричинити смертельні травми.
- Ніколи не використовуйте дитяче крісло без чохла. Використовуйте тільки оригінальні чохла крісла CYBEX, оскільки чохол є важливим елементом, який забезпечує функціонування крісла.
- Ніколи не залишайте свою дитину в автомобілі без нагляду.
- Деталі системи натягування ременів безпеки можуть нагрітися на сонці та спричинити опіки на шкірі вашої дитини. Бережіть свою дитину та дитяче крісло від дії прямого сонячного світла.
- Аварія може призвести до пошкодження дитячого крісла, яке може бути не помітним для неозброєного ока. Будь ласка, замініть крісло після аварії. У разі сумнівів, будь ласка, зверніться до свого продавця або виробника.
- Не використовуйте це дитяче крісло довше 11 років. Упродовж строку служби дитяче крісло витримує сильні навантаження, які з віком змінюють якість його матеріалу.
- Пластикові деталі можна протирати делікатним миючим засобом з теплою водою. Ніколи не використовуйте агресивні миючі засоби чи відбілювачі!
- Сидіння деяких автомобілів зроблено з делікатних матеріалів. Використання дитячих крісел може залишити сліди та/або спричинити змінення кольору. Щоб уникнути цього та захистити сидіння автомобіля, можна підкласти знизу ковдру, рушник чи щось подібне.

ДЕТАЛІ ВИРОБУ

- | | |
|--|--|
| (a) Шапка для інструкції з користування | (g) Напрямна реміня групи 1 |
| (b) Спинка | (h) Напрямна поясного реміня групи 2/3 |
| (c) Підголовник із регулюванням нахилу | (i) Напрямна плечового реміня |
| (d) Рукоятка регулювання висоти підголовника | (j) Напрямна плечового реміня |
| (e) Подушка крісла | (k) Гачки системи Latch-Connect |
| (f) Подушка безпеки | (l) Регулятор гачків |
| | (m) Точки кріплення ISOFIX |

ПЕРВИННА ЗБІРКА

З'єднайте спинку з **(b)** подушкою крісла **(e)**, зачепивши напрямну накладку за вісь подушки крісла. Тоді спинка **(b)** складається вперед. Встановіть подушку безпеки **(f)** на подушці крісла **(e)**.

ПРАВИЛЬНЕ ПОЛОЖЕННЯ В АВТОМОБІЛІ

Дитяче крісло з системою Latch-Connect можна використовувати на всіх автокріслах з автоматичними триточковими ремінями, визнаними в інструкції до автомобіля «універсальними».

«Напівуніверсальний» сертифікат отримують системи вкладання й натягування ремінів безпеки, що кріпляться на машині за допомогою системи Latch-Connect. Через це система Latch-Connect може використовуватися тільки на деяких автомобілях. Ознайомтеся зі списком сумісних автомобілів у додатку. Найбільш актуальну версію дивіться на сайті www.cybex-online.com. Якщо зріст дитини перевищує 135 см, рівень сумісності вашого автомобіля та Pallas B-Fix може знизитися. Будь ласка, ознайомтеся з переліком типів автомобілів, щоб упевнитися, чи можна використовувати дитяче крісло з будь-яким положенням підголовника без обмежень.

У виключних випадках дитяче автокрісло може також встановлюватися на сидінні переднього пасажира. Завжди дотримуйтеся рекомендацій автовиробника.

ВСТАНОВЛЕННЯ ДИТЯЧОГО КРІСЛА В АВТОМОБІЛІ

1. Завжди перевіряйте...


- щоб спинки сидінь автомобіля було зафіксовано у вертикальному положенні.
- коли встановлюєте дитяче крісло на сидінні переднього пасажира, щоб крісло автомобіля було максимально відведено назад і не заважало укладці реміня.

2. Витягніть реміні системи Latch-Connect за допомогою регулятора гачків **(l)**.

3. Під'єднайте гачки системи Latch-Connect **(k)** до точок кріплення ISOFIX **(m)**.


4. Закріпіть систему Latch-Connect, потягнувши за ремінь на регуляторі, доки не буде досягнуто правильного положення дитячого крісла.

5. Завжди перевіряйте, щоб уся поверхня спинки дитячого крісла **(b)** торкалася спинки сидіння автомобіля.

 Якщо підголовник автомобіля заважає, витягніть його до кінця вгору або ог взагалі зніміть (крім сидінь автомобіля, спрямованих обличчям назад).

6. Для перевірки надійності кріплення крісла спробуйте витягти його з точок кріплення ISOFIX **(m)**.

7. Якщо крісло використовується без системи Latch-Connect, її можна сховати під крісло.

 За допомогою системи Latch-Connect ви можете закріпити CYBEX Pallas B-Fix на автомобілі, щоб підвищити рівень безпеки своєї дитини. Дитину все одно необхідно пристібати триточковим ремінем безпеки вашого автомобіля і подушкою безпеки для групи 1.

ЗНЯТТЯ ДИТЯЧОГО КРІСЛА З АВТОМОБІЛЯ

Виконайте кроки зі встановлення у зворотньому порядку.

1. Звільніть затягнені реміні за допомогою регулятора гачків **(l)**.
2. Від'єднайте гачки системи Latch-Connect **(k)** з обох боків.
3. Зніміть дитяче крісло.
4. Систему Latch-Connect можна зберігати в додатковій подушці для сидіння дитячого крісла.

РЕГУЛЮВАННЯ ПІДГОЛІВНИКА

Положення підголівника (**с**) можна змінити за допомогою рукоятки регулювання підголівника (**д**) з тильного боку підголівника (**с**). Відрегулюйте підголівник так, щоб макс. 2 см (ширина прибл. 2 пальців) між підголівником і плечем дитини (**с**).

Висоту підголівника можна регулювати, навіть якщо крісло вже встановлено на сидінні автомобіля.

РЕЖИМ ПРАВИЛЬНОЇ УСТАНОВКИ

Режим установки	Група 1 9- 18 кг	Група 2/3 15- 36 кг
	з подушкою безпеки	без подушки безпеки

Установка		
-----------	---	---

ФІКСАЦІЯ ДИТИНИ З ПОДУШКОЮ БЕЗПЕКИ – ГРУПА 1, (9-18 КГ)

1. Вставте подушку безпеки (**ф**). Бічні крила подушки безпеки (**ф**) якраз уміщуються між підколітниками та поверхню подушки для сидіння.
2. Витягніть ремінь безпеки автомобіля на повну довжину.
3. Розташуйте поясний ремінь на укладці червоного ременя на подушці безпеки (**г**).
4. Вставте ремінь автомобіля у замок ременя. Він повинен зафіксуватися з характерним звуком «КЛАЦ».
5. Затягніть поясний ремінь, потягнувши за плечовий ремінь.
6. Протягніть плечовий ремінь паралельно з поясним ременем назад в укладку ременя (**г**) та міцно затягніть плечовий ремінь. Обидва елементи ременя повинні закривати всю ширину подушки безпеки (**ф**) в укладці ременя (**г**).
7. Протягніть плечовий ремінь крізь укладку ременя подушки безпеки (**г**), доки вона не застібнеться всередині напрямної ременя.
8. Розташуйте плечовий ремінь між підголівником (**с**) в спинкою (**б**). Немає потреби протягувати плечовий ремінь крізь напрямну плечового ременя (**і**).

ПЕРЕХІД З ГРУПИ 1 НА ГРУПУ 2/3

Зніміть подушку безпеки (**ф**), коли ваша дитина досягне ваги 18 кг.

Зверніть увагу на те, що перехід з групи 1 на групу 2/3 заборонений, якщо ваша дитина важить менше 15 кг. Тримайте подушку безпеки в безпечному й надійному місці.

ФІКСАЦІЯ ДИТИНИ БЕЗ ПОДУШКИ БЕЗПЕКИ – ГРУПА 2/3, (15-36 КГ)

1. Протягніть ремінь безпеки автомобіля навколо вашої дитини та вставте язичок ременя в замок. Він повинен зафіксуватися з характерним звуком «КЛАЦ».
2. Розташуйте поясний ремінь у червоних нижніх напрямних ременя (**h**) дитячого крісла.
3. Потягніть за плечовий ремінь, щоб затягнути поясний ремінь.
4. На боковині автокрісла, поряд із замком ременя плечовий ремінь з поясним ременем необхідно разом вставити в напрямну ременя (**h**).
5. Протягніть плечовий ремінь крізь напрямну плечового ременя (**і**), доки він не опиниться всередині напрямної ременя.
6. Плечовий ремінь повинен проходити через ключицю вашої дитини, але не торкатися її шиї. У разі потреби відрегулюйте висоту підголівника (**с**), щоб змінити положення ременя.

ЗНЯТТЯ ТА ВСТАНОВЛЕННЯ ХОХЛА КРИСЛА

Чохол дитячого крісла складається з чотирьох частин (підголівник, спинка, додаткова подушка для сидіння, подушка безпеки). Вони тримаються за допомогою ґніпок у кількох місцях. Після видалення всіх ґніпок можна зняти окремі частини чохла.

Щоб знову вдягти чохол на крісло, виконайте вказівки зі зняття у зворотному порядку.

Прати чохол можна лише при температурі 30 °C в режимі делікатного прання, інакше матерія чохла може вилиняти. Будь ласка, періть чохол окремо від іншої білизни і не сушіть у барабані чи на сонці!

ПРАВИЛА ВИРОБНИКА З ГАРАНТІЇ ТА УТИЛІЗАЦІЇ

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) дає 3 роки гарантії на цей продукт. Гарантія діє в країні магазину, в якому клієнт купив продукт. Положення гарантії та вся основна інформація, необхідна для визначення дії гарантії, знаходяться на нашій сторінці go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Якщо гарантія знаходиться у специфікації, це не вплине на вашу заводську гарантію відсутності дефектів.

Будь ласка, дотримуйтеся правил утилізації, що діють у вашій країні.



SERTIFIKAADID

UN R-44/04

CYBEX Pallas B-Fix – grupp 1,
9 kuni 18 kg

CYBEX Solution B-Fix – grupp 2/3,
15 kuni 36 kg

Soovitav alates umbes 9. elukuust
kuni 12. eluaastani

- Sülerihm peab jooksma võimalikult madalalt üle lapse kubemepiirkonna, pakkumaks õnnetuse korral optimaalset kaitset. Enne igat kasutust veenduge, et sõiduki automaatne kolmepunkti-turvavöö on õigesti reguleeritud ja tihedalt ümber lapse keha. Turvavöö ei tohi kunagi olla keerdsus!
- Ainult optimaalselt reguleeritud peatugi pakub lapsele maksimaalset kaitset ja mugavust, tagades samas õlarihma sujuva kinnitamise.
- Kasutamiseks grupis 1 tuleb kasutada löögipatja.
- Turvatool peab olema alati sõiduki turvavööga korralikult kinnitatud, isegi kui tooli ei kasutata.
- Veenduge sõiduki ust sulgedes või tagaistat reguleerides alati, et turvatool poleks millegi vahele kiilunud.
- Pagas või muud sõidukis olevad esemed peavad olema alati kindlalt kinnitatud. Vastasel juhul võivad need sõidukis ringi lennata ja põhjustada surmavaid vigastusi.
- Turvatooli ei tohi kunagi kasutada ilma toolikatteta. Veenduge, et kasutate ainult CYBEXi originaaltoolikatet, kuna kate on tooli korralikuks funktsioneerimiseks oluline element.
- Ärge kunagi jätke last autosse järelevalveta.
- Lapse turvasüsteemi osad kuumenevad päikese käes ja võivad lapse nahka põletada. Kaitske last ja turvatooli otsese päikesevalguse eest.
- Õnnetus võib kahjustada turvatooli moel, mida ei saa palja silmaga tuvastada. Vahetage turvatool pärast õnnetust välja. Kahtluse korral pöörduge edasimüüja või tootja poole.
- Ärge kasutage turvatooli kauem kui 11 aastat. Turvatool puutub kasutusaja jooksul kokku suurte koormustega, mis põhjustab toote vanuse suurenedes materjalide kvaliteedi muutusi.
- Plastosidid saab puhastada õrnatoimelise puhastusvahendi ja sooja veega. Ärge kunagi kasutage tugevatoimelisi puhastusvahendeid või pleegitusaineid!
- Mõnede sõidukite istmed on valmistatud õrnadest materjalidest. Turvatooli kasutamine võib jätta jälgi ja/või põhjustada värvimuutusi. Selle vältimiseks võite sõidukiistme kaitseks asetada turvatooli alla teki, rätiku või muu samase.

Täname, et valisite turvatooli Pallas B-Fix.

Enne turvatooli sõidukisse paigaldamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Hoidke juhendit alati käepärast selleks ettenähtud kasutusjuhendi hoiutaskus (a).

⚠ OLULINE TEAVE

- Ilma tüübikinnitusasutuse heakskiiduta ei tohi turvatooli muuta ega sellele midagi lisada.
- Lapse nõuetekohase kaitse tagamiseks on äärmiselt oluline, et kasutaksite turvatooli vastavalt käesolevas juhendis kirjeldatule.
- Turvatooli võib paigaldada ainult sellistele sõidukiistmetele, millel on sõiduki kasutusjuhendi kohaselt laste turvasüsteemide kasutamine lubatud.
- Toode sobib ainult sõidukiistmetele, millel on automaatsed kolmepunktilised turvavööd, mis on heaks kiidetud vastavalt ÜRO eeskirjale nr 16 või samaväärsele standardile.
- Ärge kasutage muid kui juhistes kirjeldatud ja lapse turvasüsteemile märgitud koormuskandvaid kontaktpunkte.
- Turvatooli seljatoe pind peab olema täies ulatuses vastu sõidukiistme seljatoele.
- Õlarihm peab kulgema kaldega ülles ja tagasisuunas. See ei tohi kunagi kulgeda ettepoole sõiduki ülemise turvavöö kinnituspunkti suunas.
- Sõiduki turvavöö lukk ei tohi kunagi ulatuda üle tooli turvavöö suunaja. Kui turvavöö kinnituspesa osa on liiga pikk, ei sobi turvatool sõidukis selles asendis kasutamiseks. Kahtluse korral pöörduge lapse turvasüsteemi tootja poole.
- Sõiduki kolmepunkti-turvavöö tuleb suunata ainult mööda ettenähtud kulgemisteid. Vöö kulgemisteid on käesolevas juhendis üksikasjalikult kirjeldatud ja need on turvatoolil punasega tähistatud.

TOOTE OSAD

- | | |
|--------------------------------|--|
| (a) Kasutusjuhendi hoiutasku | (h) Sülerihma suunaja, grupp 2/3 |
| (b) Seljatugi | (i) Õlarihma suunaja |
| (c) Reguleeritav peatugi | (j) Külgekukupõrke kaitse |
| (d) Peatõe kõrguse reguleerija | (k) Kinnitussüsteemi Latch-Connect konksud |
| (e) Istmekõrgendus | (l) Kinnitussüsteemi Latch reguleerija |
| (f) Löögipadi | (m) ISOFIXi kinnituspunktid |
| (g) Vöösuunaja, grupp 1 | |

ESMANE KOKKUPANEK

Ühendage seljatugi **(b)** istmekõrgendusega **(e)**, haakides juhtkonksu istmekõrgenduse telje külge. Seljatugi **(b)** on siis ettepoole kokku klapitud. Asetage löögipadi **(f)** istmekõrgenduse **(e)** peale.

ÕIGE ASEND SÕIDUKIS

Ärapandud Latch-Connecti kinnitussüsteemiga turvatooli saab kasutada kõigil sõidukiistmetel, millel on automaatne kolmepunktiline turvavöö, mis sõiduki käsiraamatus on ette nähtud „universaalseks“ kasutamiseks.

„Pooluniversaalne“ sertifikaat antakse turvasüsteemidele, mis on ühendatud autoga kinnitussüsteemi Latch-Connect abil. Sel põhjusel saab kinnitussüsteemi Latch-Connect kasutada ainult teatud sõidukites. Vaadake kaasasolevat heakskiidetud sõidukitüüpide nimekirja. Kõige värskema versiooni saate aadressilt www.cybex-online.com. Kui laps on pikem kui 135 cm, võib Pallas B-Fixi ja sõiduki ühilduvus väheneda. Kontrollige sõidukitüüpide nimekirjast, kas turvatooli saab kõigis peatõe asendites piiranguteta kasutada.

Erandjuhtudel võib turvatooli kasutada kaassõitja esiistmel. Järgige alati sõiduki tootja soovitusi.

TURVATOOLI PAIGUTAMINE SÕIDUKISSE

1. Veenduge alati, et...
 - sõidukiistmete seljatoed on lukustatud püstiasendisse;
 - kui paigaldate turvatooli kaassõitja esiistmele, reguleerite istme võimalikult tagumisse asendisse ilma vöö kulgemist mõjutamata.
2. Pikendage kinnitussüsteemi Latch-Connect rihmu reguleerija **(l)** abil.
3. Kinnitage kinnitussüsteemi Latch-Connect konksud **(k)** ISOFIXi kinnituspunktidesse **(m)**.

4. Pingutage kinnitussüsteemi Latch-Connect, tõmmates reguleerijal olevat rihma, kuni turvatooli asend on õigesti reguleeritud.
5. Veenduge alati, et kogu turvatooli seljatoe **(b)** pind oleks paigutatud sõidukiistme seljatoe vastu.



Kui sõiduki peatugi jääb ette, tõmmake seda maksimaalselt ülespoole või eemaldage see täielikult (välja arvatud seljaga sõidusuunas olevatel istmetel).

6. Veendumaks, et turvatool on kinnitatud, üritage seda ISOFIXi kinnituspunktidest **(m)** välja tõmmata.
7. Juhul kui tooli kasutatakse ilma kinnitussüsteemita Latch-Connect, saab seda hoida tooli põhjas.



Kinnitussüsteemi Latch-Connect abil saate CYBEX Pallas B-Fixi sõiduki külge kinnitada, suurendades seeläbi oma lapse turvalisust. Laps tuleb sellegipoolest kinnitada sõiduki kolmepunkti-turvavööga ja grupi 1 jaoks mõeldud löögipadjaga.

TURVATOOLI EEMALDAMINE SÕIDUKIST

Tehke läbi paigaldusetapid vastupidises järjekorras.

1. Vabastage pingutatud rihmad reguleerija **(l)** abil.
2. Avage kinnitussüsteemi Latch-Connect konksud **(k)** mõlemal küljel.
3. Eemaldage turvatool.
4. Kinnitussüsteemi Latch-Connect saate hoida turvatooli istmekõrgenduse sees.

PEATOE REGULEERIMINE

Peatuge **(c)** saab reguleerida peatõe kõrguse reguleerija **(d)** abil, mis asub peatõe **(c)** taga. Reguleerige peatuge nii, et max 2 cm (umbes kahe sõrme laius) vaba ruumi jääks lapse öla ja peatõe **(c)** vahele.



Peatõe kõrgust saab reguleerida ka siis, kui turvatool on autosse paigaldatud.

ÕIGE PAIGALDUSVIIS

	Grupp 1 9–18 kg	Grupp 2/3 15–36 kg
Paigaldusviis	koos löögipadjaga	ilma löögipadjata
Paigaldamine		

LAPSE KINNITAMINE KOOS LÖÖGIPADJAGA – GRUPP 1 (9 KUNI 18 KG)

1. Paigaldage löögipadi (f). Löögipadja (f) külgnpaneelid sobituvad täpselt käetugede ja istmekõrgenduse istumispinna vahele.
2. Tõmmake sõiduki turvavöö kogu pikkuses välja.
3. Asetage sülerihm üle löögipadjal punasega märgitud vöökanali (g).
4. Lukustage sõiduki turvavöö vöölukku. See lukustub kohale, kui kuulete KLÖPSU.
5. Pingutage sülerihma, tõmmates õlarihma tahapoole.
6. Sisestage õlarihm paralleelselt sülerihmaga tagasi vöökanalisse (g) ja tõmmake õlarihm tihedalt kinni. Veenduge, et turvavöö mõlemad osad kataksid vöökanalit (g) kogu löögipadja (f) lauses.
7. Seejärel tõmmake õlarihm tihedalt läbi löögipadja vöökanali (g), kuni see on vöösuaunajasse lukustunud.
8. Pange õlarihm peatote (c) ja seljatote (b) vahele. Õlarihm ei pea jooksmas läbi õlarihma suunaja (i).

ÜLEMINEK GRUPILT 1 GRUPILE 2/3

Eemaldage löögipadi (f), kui teie laps kaalub 18 kg.

- 💡 Pange tähele, et üleminek grupilt 1 grupile 2/3 ei ole lubatud, kui teie laps kaalub alla 15 kg. Hoidke löögipadja turvalises ja kindlas kohas.

LAPSE KINNITAMINE ILMA LÖÖGIPADJATA – GRUPP 2/3 (15 KUNI 36 KG)

1. Suunake sõiduki turvavöö ümber lapse ja sisestage lukukeel lukupandlasse. See lukustub kohale, kui kuulete KLÖPSU.
2. Pange sülerihm turvatooli punast värvi sülerihma suunajatesse (h).
3. Sülerihma pingutamiseks tõmmake õlarihma.
4. Õlarihm ja sülerihm tuleb sisestada koos sülerihma suunajasse (h), mis asub turvatooli küljel rihmapandla kõrval.
5. Juhtige õlarihm läbi õlarihma suunaja (i), kuni see on suunaja sees.
6. Veenduge, et õlarihm kulgeb üle lapse rangu ja ei puuduta lapse kaela. Vajadusel reguleerige peatote (c) kõrgust, et rihma asendit muuta.

TOOLIKATTE EEMALDAMINE JA KINNITAMINE

Turvatooli kate koosneb neljast osast (peatugi, seljatugi, istmekõrgendus ja löögipadi). Need on kinnitatud trukkidega mitmest kohast. Kui kõik trukid on lahti tehtud, saab katte üksikud osad eemaldada.

Katete uuesti kinnitamiseks järgige eemaldamisjuhiseid vastupidises järjekorras.

- 💡 Katet võib pesta ainult temperatuuril 30 °C õrna pesuprogrammiga, vastasel juhul võib kattekanga värv muutuda. Peske katet muust pesust eraldi ja ärge kuivatage seda kuivatis või otsese päikesevalguse käes!

TOOTJA GARANTII JA KASUTUSEST KÕRVALDAMISE REEGLID

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Saksamaa) annab sellele tootele 3-aastase garantii. Garantii kehtib riigis, kus jaemüüja toote algsest kliendile müüs. Garantii sisu ja kogu garantii jõustamiseks vajalik teave on leitav meie kodulehelt go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Kui tootekirjelduses on näidatud garantii, ei mõjuta see seaduslikke õigusi, mis teil on meie suhtes defektide osas.

Palume teil järgida oma asukohariigi jäätmete kõrvaldamise eeskirju.



SERTIFIKAVIMAS

UN R-44/04

CYBEX PALLAS B-FIX – 1 grupė, 9–18 kg.

CYBEX SOLUTION B-FIX – 2 / 3 grupė, 15–36 kg.

Rekomenduojama nuo maždaug 9 mėnesių iki 12 metų.

Dėkojame, kad kartu su automobiline vaiko kėdute įsigijote PALLAS B-FIX.

Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją prieš montuodami automobiline kėdute automobilyje, ir visada saugokite instrukciją jai skirtame skyrelyje (a).

⚠ SVARBI INFORMACIJA

- Automobiline kėdute negalima modifikuoti ar kaip nors papildyti be tipą patvirtinančios įstaigos patvirtinimo.
- Kad jūsų vaikas būtų tinkamai apsaugotas, privalote naudoti automobiline kėdute taip, kaip nurodyta šiame naudotojo vadove.
- Ši automobiline kėdute gali būti montuojama tik ant automobilio sėdynių, kurios buvo patvirtintos kaip tinkamos naudoti vaikų apsaugos sistemai pagal automobilio instrukciją.
- Tinka tik transporto priemonių sėdynėms su automatiniais trijuose taškuose tvirtinamais diržais, patvirtintais pagal JT reglamentą Nr. 16 arba panašų standartą.
- Nenaudokite kitokių apkravą laikančių kontaktinių taškų, nei nurodyti instrukcijoje ir pažymėti ant vaiko apsaugos sistemų.
- Visas automobiline kėdutės nugaros atlošas turi liesti automobilio sėdynės nugaros atlošą.
- Pečių diržas turi būti ištiesiamas į viršų ir atgal už kėdutes. Diržo negalima tiesti link viršutinio diržo tvirtinimo taško transporto priemonėje.
- Automobilio diržo sagtis niekada negali kirsti kėdutės diržo kreiptuvo. Jei diržas su sagtimi yra per ilgas, automobiline vaiko kėdute šioje padėtyje negalima naudoti. Jei abejojate, kreipkitės į vaiko apsaugos sistemos gamintoją.

- Transporto priemonės trijuose taškuose tvirtinamas diržas turi būti tvirtinamas tik pažymėtai būdais. Diržo tvirtinimo būdai yra išsamiai aprašyti šiame naudotojo vadove ir pažymėti raudonai ant automobiline vaiko kėdutes.
- Juosmens diržas turi būti kuo žemiau skersai vaiko kirkšnių, kad eismo įvykio metu kuo geriau apsaugotų. Prieš kiekvieną kelionę įsitinkinkite, kad automatinis trijuose taškuose tvirtinamas diržas būtų tinkamai sureguliuotas ir glaudžiai priglustų prie vaiko kūno. Niekada nesusukite diržo!
- Tik optimaliai sureguliuota galvos atrama gali suteikti vaikui didžiausią apsaugą ir komfortą bei užtikrinti, kad pečių diržas yra tinkamai įstatytas.
- Naudojant 1 grupę, reikia naudoti ir apsauginį skydą nuo smūgių.
- Transporto priemonėje automobiline vaiko kėdute visada turi būti tinkamai pritvirtinta transporto priemonės diržu, net jei ji nėra naudojama.
- Visada užtikrinkite, kad automobiline vaiko kėdute kur nors neįstrigtų uždarant transporto priemonės dureles arba reguliuojant galinę sėdynę.
- Bagažas ir kiti daiktai automobilyje visada turi būti gerai pritvirtinti. Priešingu atveju jie gali iškristi iš automobilio ir mirtinai sužaloti.
- Automobiline vaiko kėdute negalima naudoti be jos užvalkalco. Naudokite tik originalų CYBEX kėdutės užvalkalą, nes užvalkalas yra labai svarbus elementas, kuriuo yra užtikrinamas tinkamas kėdutės funkcionavimas.
- Nepalikite vaiko automobilyje be priežiūros.
- Vaiko apsaugos sistemos dalys saulėje įkaista ir gali nudeginti vaiko odą. Apsaugokite automobiline vaiko kėdute nuo tiesioginių saulės spindulių.
- Eismo įvykis gali sukelti plika akimi nepastebimą automobiline vaiko kėdutės gedimą. Po eismo įvykio pakeiskite automobiline vaiko kėdute. Jei abejojate, pasitarkite su pardavėju arba gamintoju.
- Nenaudokite automobiline vaiko kėdutes ilgiau negu 11 metų. Eksploatuojama automobiline vaiko kėdute yra jautri poveikiui, todėl, laukui bėgant, keičiasi jos medžiagų kokybė.
- Plastikines dalis galima valyti švelniu valikliu ir šiltu vandeniu. Nenaudokite šiurkščių valymo priemonių ar baliklių!
- Kai kurių automobilių sėdynės yra gaminamos iš jautrių medžiagų. Automobiline kėdute gali palikti žymių ant automobilių sėdynių ir (arba) pakenkti jų spalvai. Kad išvengtumėte tokių pasekmių, po automobiline vaiko kėdute patieskite antklodę, rankšluostį ar panašų daiktą, kuris apsaugos transporto priemonės sėdynę.

GAMINIO DALYS

- | | |
|---|--|
| (a) Naudojimo instrukcijos laikymo skyrelis | (h) 2 / 3 grupės juosmens diržo kreiptuvas |
| (b) Nugaros atlošas | (i) Pečių diržo kreiptuvas |
| (c) Atlošiamoji galvos atrama | (j) Apsauga nuo šoninio smūgio |
| (d) Galvos atramos aukščio reguliatorius | (k) LATCH-CONNECT kabliukai |
| (e) Paaukštinimas | (l) Reguliatorius |
| (f) Apsauginis skydas nuo smūgių | (m) ISOFIX tvirtinimo taškai |
| (g) 1 grupės diržo kreiptuvas | |

PIRMINIS MONTAVIMAS

Prijunkite nugaros atlošą **(b)** prie paaukštinimo **(e)**, užkabindami kreiptuvo kilputę ant paaukštinimo ašies. Tam, kad būtų galima tai atlikti, nugaros atlošas **(b)** turi būti nulenktas į priekį. Uždėkite apsauginį skydą nuo smūgių **(f)** ant paaukštinimo **(e)**.

TINKAMA PADĖTIS AUTOMOBILYJE

Automobilinę kėdutę su saugoma sistema LATCH-CONNECT galima naudoti ant visų transporto priemonių sėdynių su automatiniais trijuose taškuose tvirtinamais saugos diržais, kurie transporto priemonės vadove yra patvirtinti kaip tinkami naudoti universaliai.

Pusiau universalus sertifikatas yra suteikiamas apsaugos sistemoms, kurios yra prijungtos prie automobilio naudojant sistemą LATCH-CONNECT. Dėl šios priežasties sistema LATCH-CONNECT gali būti naudojama tik tam tikroje transporto priemonėse. Patvirtintas transporto priemonės žr. pridėtam transporto priemonių tipų sąrašė. Naujausią sąrašą galite rasti interneto svetainėje www.cybex-online.com. Jei vaiko ūgis viršija 135 cm, PALLAS B-FIX gali netikti jūsų automobiliui. Peržiūrėkite transporto priemonių sąrašą ir įsitikinkite, kad automobilinė vaiko kėdutė gali būti be apribojimų naudojama su visomis galvos atramos padėtimis.

Išskirtiniais atvejais automobilinė vaiko kėdutė taip pat gali būti naudojama ant priekinės keleivio sėdynės. Visada laikykitės transporto priemonės gamintojo rekomendacijų.

AUTOMOBILINĖS VAIKO KĖDUTĖS MONTAVIMAS TRANSPORTO PRIEMONĖJE

1. Visada įsitikinkite, kad:

- nugaros atramos automobilyje yra užfiksuotos vertikalioje padėtyje;
- sėdynė būtų atitraukta kuo toliau, kai montuojate automobilinę kėdutę ant priekinės keleivio sėdynės, kad ji netrukdytų tiesti diržą.

2. Naudodami reguliatorių **(l)** pailginkite sistemos LATCH-CONNECT diržus.

3. Pritvirtinkite LATCH-CONNECT kabliukus **(k)** ISOFIX tvirtinimo taškuose **(m)**.

4. Priveržkite sistemą LATCH-CONNECT, traukdami reguliatoriaus dirželį, kol automobilinės vaiko kėdutės padėtis bus tinkamai sureguliuota.

5. Visada įsitikinkite, kad visas automobilinės vaiko kėdutės nugaros atlošo **(b)** paviršius būtų priglundęs prie transporto priemonės sėdynės atlošo.



Jei transporto priemonės sėdynės galvos atrama trukdo, patraukite ją į viršų tiek, kiek galima, arba išimkite galvos atramą (netaikoma transporto priemonės sėdynėms apgręžtoje padėtyje).

6. Patikrinkite, ar kėdutė yra saugi, mėgindami ją ištraukti iš ISOFIX tvirtinimo taškų **(m)**.

7. Jei automobilinė vaiko kėdutė yra naudojama be sistemos LATCH-CONNECT, ją galima laikyti ant automobilio sėdynės.



Naudodami sistemą LATCH-CONNECT, galite pritvirtinti CYBEX PALLAS B-FIX automobilyje, taip padidindami vaiko saugumą. Vaikas vis tiek turi būti apsaugotas jūsų transporto priemonės trijų taškų diržu ir 1 grupės apsauga nuo smūgių.

AUTOMOBILINĖS VAIKO KĖDUTĖS IŠĖMIMAS IŠ TRANSPORTO PRIEMONĖS

Montavimo veiksmus atlikite atvirkštine tvarka.

1. Naudodami reguliatorių **(l)** atleiskite tvirtinimo diržus.

2. Atjunkite LATCH-CONNECT kabliukus **(k)** abiejose pusėse.

3. Išimkite vaikišką kėdutę.

4. Sistemą LATCH-CONNECT galite laikyti automobilinės vaiko kėdutės paaukštinimo dalyje.

GALVOS ATRAMOS REGULIAVIMAS

Galvos atramą **(c)** galima pritaikyti naudojant galvos atramos aukščio reguliatorių **(d)**, kuris yra už galvos atramos **(c)**. Sureguliuokite galvos atramą taip, kad liktų ne didesnis negu 2 cm (maždaug dviejų pirštų) tarpas tarp vaiko pečių ir galvos atramos **(c)**.



Galvos atramos aukštį galima sureguliuoti ir tada, kai automobilinė vaiko kėdutė jau yra sumontuota automobilyje.

TINKAMAS MONTAVIMO BŪDAS

	1 grupė 9–18 kg	2 / 3 grupė 15–36 kg
Montavimo būdas	su apsauginiu skydu nuo smūgių	be apsauginio skydo nuo smūgių
Montavimas		

VAIKO APSAUGA SU APSAUGINIU SKYDU NUO SMŪGIŲ. 1 GRUPĖ (9–18 KG)

- Įstatykite apsauginį skydą nuo smūgių (f). Apsauginio skydo nuo smūgių (f) atvartai telpa tarp ranktūrių ir paaukštinimo sėdimojo paviršiaus.
- Iki galo ištraukite transporto priemonės saugos diržą.
- Ištieskite juosmens diržą virš pažymėto raudono diržo kreiptuvo ant apsauginio skydo nuo smūgių (g).
- Užfiksuokite transporto priemonės saugos diržą diržo sagtyje. Jam užsifiksavus, turi pasigirsti SPRAGTELĖJIMAS.
- Suveržkite juosmens diržą, patraukdami atgal pečių diržą.
- Įstatykite diržą lygiagrečiai juosmens diržui į diržo kreiptuvą (g) ir įtempdami patraukite pečių diržą. Įsitinkinkite, kad abi diržo dalys dengia visą apsauginio skydo nuo smūgių (f) plotį diržo kreiptuve (g).
- Dabar įstatykite įtemptą pečių diržą per apsauginio skydo nuo smūgių diržo kreiptuvą (g), kol jis bus suspaustas diržo kreiptuve.
- Ištieskite pečių diržą tarp galvos atramos (c) ir nugaros atlošo (b). Pečių diržo nereikia tiesti per pečių diržo kreiptuvą (f).

1 GRUPĖS PAKEITIMAS | 2 / 3 GRUPĖ

Išimkite apsauginį skydą nuo smūgių (f), kai tik vaiko svoris pasieks 18 kg.



Atkreipkite dėmesį, kad 1 grupės negalima keisti į 2 / 3 grupę, jei vaikas sveria mažiau negu 15 kg. Apsauginį skydą nuo smūgių laikykite saugioje vietoje.

VAIKO APSAUGA BE APSAUGINIO SKYDO NUO SMŪGIŲ. 2 / 3 GRUPĖ (15–36 KG)

- Apjuoskite vaiką automobilinės vaiko kėdutės diržu ir įstatykite diržo liežuvelį į diržo sagtį. Jam užsifiksavus, turi pasigirsti SPRAGTELĖJIMAS.
- Įstatykite juosmens diržą į raudonus juosmens diržo kreiptuvus (h) automobilinėje vaiko kėdutėje.
- Patraukite pečių diržą, kad juosmens diržas įsitemptų.
- Automobilio sėdynės šone, šalia diržo sagties esantis pečių diržas ir juosmens diržas kartu turi būti įstatyti į juosmens diržo kreiptuvą (h).
- Kiškite pečių diržą per pečių diržo kreiptuvą (i) iki jis bus diržo kreiptuvo viduje.
- Įsitinkinkite, kad pečių diržas yra ištiestas skersai vaiko raktikaulio ir neliečia vaiko kaklo. Jei reikia, sureguliuokite galvos atramos (c) aukštį, kad pakeistumėte diržo padėtį.

AVTOMOBILINĖS VAIKO KĖDUTĖS UŽVALKALO NUĖMIMAS IR UŽDĖJIMAS

Automobilinės vaiko kėdutės užvalkalą sudaro keturios dalys: galvos atrama, nugaros atlošas, paaukštinimas ir apsauginis skydas nuo smūgių. Šias dalis keliose vietose laiko suspaudžiamosios sąsagos. Atleidus visas sąsagas, galima nuimti atskiras užvalkalo dalis.

Norėdami uždėti užvalkalą, atlikite nuėmimo veiksmus atvirkštine tvarka.



Užvalkalą galima skalbti tik 30 °C temperatūroje, pasirinkus švelnau skalbimo programą, priešingu atveju užvalkalo audinys gali išblukti. Skalbkite užvalkalą atskirai nuo kitų skalbinių ir nedžiovinkite jo džiovyklėje arba tiesioginiuose saulės spinduliuose!

GAMINTOJO GARANTUJA IR UTILIZAVIMAS

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bairoitas, Vokietija) suteikia šiam gaminiui 3 metų garantiją. Garantija galioja šalyje, kurioje pardavėjas pirmą kartą pardavė gaminį naudotojui. Garantijos turinį ir pagrindinę garantijos patvirtinimo informaciją rasite mūsų interneto svetainės go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats pagrindiniame puslapyje. Jei garantijos sąlygos yra nurodytos prekės aprašyme, jūsų teisės, susijusios su defektais, mūsų atžvilgiu lieka nepakitusios.

Vadovaukitės jūsų šalyje galiojančiais atliekų tvarkymo reikalavimais.



SERTIFIKĀCIJA

ANO R-44/04

CYBEX Pallas B-Fix – 1. grupa,
9 līdz 18 kg

CYBEX Solution B-Fix – 2./3. grupa,
15 līdz 36 kg

Ieteicamais bērna vecums: no apm.
9 mēnešiem līdz 12 gadiem

Paldies, ka izvēlējāties Pallas B-Fix bērna sēdekli!

Pirms sēdekļa uzstādīšanas automašīnā uzmanīgi izlasiet instrukcijas un vienmēr glabāiet šīs instrukcijas lietotāja rokasgrāmatai paredzētajā nodalījumā (a).

⚠ SVARĪGA INFORMĀCIJA

- Bez tipa apstiprināšanas iestādes apstiprinājuma bērna sēdekli nedrīkst nekādā veidā pārveidot vai aprīkot.
- Lai jūsu bērns būtu pienācīgi aizsargāts, ir absolūti nepieciešams izmantot bērna sēdekli, kā aprakstīts šajā lietošanas instrukcijā.
- Šo bērna sēdekli drīkst uzstādīt tikai uz transportlīdzekļa sēdekļiem, kas saskaņā ar transportlīdzekļa rokasgrāmatu ir apstiprināti bērnu ierobežotājsistēmu lietošanai.
- Piemērots tikai transportlīdzekļu sēdekļiem ar automātiskām trīspunktu jostām, kas apstiprinātas saskaņā ar ANO noteikumiem Nr. 16 vai līdzvērtīgu standartu.
- Neizmantojiet nekādus citus slodzi nesošus kontaktpunktus, kas nav aprakstīti lietošanas instrukcijā un norādīti uz bērnu ierobežotājsistēmas.
- Visai bērna sēdekļa atzveltnes virsmai ir jābūt saskarē ar transportlīdzekļa atzveltni.
- Plecu drošības jostai ir jāsniedzas diagonāli pāri krēslam virzienā uz aizmuguri. Tā nekādā gadījumā nedrīkst sniegties virzienā uz priekšu jūsu transportlīdzekļa drošības jostas augšējā punktā.
- Transportlīdzekļa drošības jostas sprādze nedrīkst krustot sēdekļa jostas vadotni. Ja drošības jostas sprāzdes stiprinājuma elements ir par garu, bērna sēdeklis nav piemērots uzstādīšanai transportlīdzeklī šādā pozīcijā. Neskaidrību gadījumā konsultējieties ar bērnu ierobežotājsistēmas ražotāju.

- Transportlīdzekļa trīspunktu drošības jostu drīkst ievietot tikai norādītajā veidā un virzienā. Šajā lietošanas instrukcijā sīki aprakstīti drošības jostas ievietošanas veidi un virzieni, un uz bērna sēdekļa tie ir atzīmēti sarkanā krāsā.
- Klēpja drošības jostai jāatrodas iespējami zemāk pie bērna cirkšņiem, lai negadījuma gadījumā tā būtu maksimāli efektīva. Pirms katras izmantošanas reizes pārlicinieties, ka transportlīdzekļa automātiskā trīspunktu drošības josta ir pareizi noregulēta un cieši pieguļ bērna ķermenim. Nekādā gadījumā nesavijiet jostu!
- Tikai optimāli noregulēts galvas balsts var sniegt jūsu bērnam maksimālu aizsardzību un komfortu, vienlaikus nodrošinot, ka plecu drošības josta ir vienmērīgi pievilktā.
- Lietojot 1. grupas sēdekli, nepieciešams izmantot triecienu aizsargu.
- Bērna sēdeklim vienmēr jābūt pareizi nostiprinātam ar transportlīdzekļa drošības jostu transportlīdzeklī, pat ja sēdeklis netiek lietots.
- Aizverot transportlīdzekļa durvis vai noregulējot aizmugurējo sēdekli, vienmēr pārlicinieties, ka bērna sēdeklis netiek bloķēts.
- Bagāžai vai citiem priekšmetiem, kas atrodas transportlīdzeklī, vienmēr jābūt droši nostiprinātiem. Pretējā gadījumā tie var tikt izmēti transportlīdzekļa salonā, radot risku gūt nāvējošas traumas.
- Bērna sēdekli nedrīkst lietot bez sēdekļa pārvalka. Pārlicinieties, ka tiek izmantots tikai oriģinālais CYBEX sēdekļa pārvalks, jo tas ir galvenais elements, kas ļauj sēdeklim darboties pareizi.
- Nekādā gadījumā neatstājiet bērnu bez uzraudzības transportlīdzeklī.
- Šīs bērnu ierobežotājsistēmas daļas var sakarst, ja tiek pakļautas tiešai saules staru iedarbībai, un, iespējams, var apdedzināt jūsu bērnu ādu. Aizsargājiet savu bērnu un bērna sēdekli no tiešas saules staru iedarbības.
- Negadījums var izraisīt bērna sēdekļa bojājumus, kas nav identificējami ar neapbruņotu aci. Pēc jebkura negadījuma sēdeklis ir jānomaina. Neskaidrību gadījumā konsultējieties ar sava sēdekļa izplatītāju vai ražotāju.
- Šī bērna sēdekļa maksimālais lietošanas ilgums ir 11 gadi. Bērna sēdekļa produkta darbības laikā ir pakļauts lielai slodzei, kas ar laiku izraisa tā materiāla kvalitātes izmaiņas.
- Plastmasas daļas var tīrīt ar maigās iedarbības tīrīšanas līdzekli un siltu ūdeni. Nekādā gadījumā nelietojiet spēcīgas iedarbības tīrīšanas līdzekļus vai balinātājus!

- Dažu transportlīdzekļu sēdekļi ir izgatavoti no delikātiem materiāliem. Izmantojot bērnu sēdekļus, tie var radīt nospiedumus un/vai izraisīt krāsas maiņu. Lai to novērstu, zem bērna sēdekļa varat paklāt segu, divi vai tamlīdzīgu pārsegu, lai aizsargātu transportlīdzekļa sēdekli.

PRODUKTA KOMPLEKTĀCIJA

- | | |
|--|---|
| (a) Lietotāja rokasgrāmatas nodalījums | (h) 2./3. grupas klēpja drošības jostas vadotne |
| (b) Atzveltnē | (i) Plecu drošības jostas vadotne |
| (c) Regulējamais galvas balsts | (j) Sānu trieciena aizsardzība |
| (d) Galvas balsta augstuma regulators | (k) Sprādzes fiksācijas āķi |
| (e) Sēdekļa pamatne | (l) Sprādzes regulators |
| (f) Trieciena aizsargs | (m) ISOFIX stiprinājuma punkti |
| (g) 1. grupas drošības jostas vadotne | |

PAMATA MONTĀŽA

Savienojiet atzveltni **(b)** ar sēdekļa pamatni **(e)**, uzāķējot sakabes saisteni uz pamatnes ass. Pēc tam atzveltnē **(b)** ir jāatloka uz priekšu. Novietojiet trieciena aizsargu **(f)** uz sēdekļa pamatnes **(e)**.

PAREIZA POZĪCIJA TRANSPORTLĪDZEKLĪ

Bērna sēdekli ar integrēto sprādzes fiksācijas sistēmu var izmantot visiem transportlīdzekļa sēdekļiem, kas aprīkoti ar automātiskajām trīspunktu drošības jostām, kuras transportlīdzekļa rokasgrāmatā apstiprinātas „universāli” lietošanai.

Sertifikācija „daļēji universālas” tiek piešķirta ierobežotājsistēmām, kas transportlīdzeklī tiek nostiprinātas, izmantojot sprādzes fiksācijas sistēmu. Šī iemesla dēļ sprādzes fiksācijas sistēmu drīkst izmantot vienīgi konkrētās transportlīdzekļos. Lūdzu, skatiet pievienoto transportlīdzekļu tipa sarakstu apstiprinātajiem transportlīdzekļiem. Jaunākā versija ir pieejama vietnē www.cybex-online.com. Ja bērna augums pārsniedz 135 cm garumu, Pallas B-Fix var nebūt piemērots izmantošanai jūsu transportlīdzeklī. Lūdzu, skatiet transportlīdzekļu tipa sarakstu, lai noskaidrotu, vai bērna sēdekli bez ierobežojumiem var izmantot visās galvas balsta pozīcijās.

Izņēmuma gadījumos bērna sēdekli var izmantot arī priekšējā pasažiera sēdekļi. Vienmēr ievērojiet transportlīdzekļa ražotāja ieteikumus.

BĒRNA SĒDEKLĀ UZSTĀDĪŠANA TRANSPORTLĪDZEKLĪ

1. Vienmēr pārliecinieties, ka...
 - atzveltnes transportlīdzeklī ir nostiprinātas vertikālā pozīcijā;
 - uzstādot bērna sēdekli uz priekšējā pasažiera sēdekļa, transportlīdzekļa sēdekļi ir noregulēti pēc iespējas aizmugurējā pozīcijā, neietekmējot drošības jostas novietojumu.
2. Pagariniet sprādzes fiksācijas sistēmas siksnas, izmantojot sprādzes regulatoru **(l)**.
3. Aizāķējiet sprādzes fiksācijas āķus **(k)** aiz ISOFIX stiprinājuma punktiem **(m)**.
4. Pievelciet sprādzes fiksācijas sistēmu, savelkot regulatora siksnu, līdz bērna sēdekļa stāvoklis ir pareizi noregulēts.
5. Pārliecinieties, ka bērna sēdekļa atzveltnes virsma **(b)** pilnībā saskaras ar transportlīdzekļa sēdekļa atzveltni.



Ja traucē transportlīdzekļa galvas balsts, paceliet to uz augšu vistālākajā iespējamajā pozīcijā vai pilnībā atvienojiet to (izņemot atpakaļvērstu transportlīdzekļu sēdekļu gadījumā).

6. Pārliecinieties, ka sēdekļi ir droši nostiprināti, mēģinot to izvilkt no ISOFIX stiprinājuma punktiem **(m)**.
7. Ja sēdekļi tiek izmantoti bez sprādzes fiksācijas sistēmas, to var novietot zem sēdekļa.



Ar sprādzes fiksācijas sistēmas starpniecību CYBEX Pallas B-fix var piestiprināt transportlīdzeklī, tādējādi palielinot bērna drošību. Bērnam vēl ir jābūt nostiprinātam ar trīspunktu drošības jostu jūsu transportlīdzeklī un trieciena aizsargu 1. grupai.

BĒRNA SĒDEKLĀ ATVIEŅOŠANA NO TRANSPORTLĪDZEKLĀ

Veiciet uzstādīšanas darbības pretējā secībā.

1. Atbrīvojiet nostieptās siksnas, izmantojot sprādzes regulatoru **(l)**.
2. Abās pusēs atvienojiet sprādzes fiksācijas āķus **(k)**.
3. Noņemiet bērna sēdekli.
4. Sprādzes fiksācijas sistēmu varat glabāt bērna sēdekļa pamatnē.

GALVAS BALSTA REGULĒŠANA

Galvas balstu **(c)** var noregulēt, izmantojot galvas balsta **(c)** aizmugurē esošo galvas balsta augstuma regulatoru **(d)**. Pielāgojot galvas balstu, pārliecinieties, ka starp bērna pleciem un galvas balstu **(c)** paliek ne vairāk kā 2 cm (apm. 2 pirkstu platum) attālums.

Galvas balsta augstumu var noregulēt arī tad, ja sēdeklis ir uzstādīts transportlīdzeklī.

PAREIZA UZSTĀDĪŠANAS POZĪCIJA

	1. grupa 9–18 kg	2./3. grupa 15–36 kg
Uzstādīšanas pozīcija	Ar triecienu aizsargu	Bez triecienu aizsarga
Uzstādīšana		

BĒRŅA DROŠA NOSTIPRINĀŠANA SĒDEKLĪ, KAM UZSTĀDĪTS TRIECIENA AIZSARGS – 1. GRUPA (9–18 KG)

1. Ievietojiet triecienu aizsargu (**f**). Triecienu aizsarga (**f**) sānu vadotnes precīzi ietilpst starp roku balstiem un sēdekļa pamatnes sēdvietas virsmu.
2. Izvelciet transportlīdzekļa drošības jostu visā garumā.
3. Izvadiet klēpja drošības jostu cauri īpaši tam paredzētajai triecienu aizsarga sarkanajai drošības jostas vadotnei (**g**).
4. Nostipriniet transportlīdzekļa drošības jostu tam paredzētajā sprādzē. Tai jānofiksējas ar dzirdamu klikšķi.
5. Cieši pievelciet klēpja drošības jostu, velkot uz aizmuguri plecu drošības jostu.
6. Virziet plecu drošības jostu paralēli klēpja jostai atpakaļ drošības jostas vadotnē (**g**) un cieši savelciet plecu drošības jostu. Pārļiecinieties, ka abas drošības jostas daļas nosedz triecienu aizsarga (**f**) drošības jostas vadotni (**g**) visā tās platumā.
7. Nostiepjot virziet plecu drošības jostu cauri triecienu aizsarga drošības jostas vadotnei (**g**), līdz josta ir cieši nofiksēta vadotnē.
8. Novietojiet plecu drošības jostu starp galvas balstu (**c**) un atzveltni (**b**). Plecu drošības josta nav jāizver caur plecu drošības jostas vadotni (**i**).

1. GRUPAS SĒDEKĻA NOMAIŅA PRET 2./3. GRUPAS SĒDEKLĪ

Izņemiet triecienu aizsargu (**f**), tiklīdz jūsu bērna svars sasniedz 18 kg.

Ievērojiet, ka 1. grupas sēdekļa nomaiņa pret 2./3. grupas sēdekli nav atļauta, ja jūsu bērna svars ir mazāks par 15 kg. Glabājiet triecienu aizsargu drošā vietā.

BĒRŅA DROŠA NOSTIPRINĀŠANA SĒDEKLĪ, KAM NAV UZSTĀDĪTS TRIECIENA AIZSARGS – 2./3. GRUPA (15–36 KG)

1. Novietojiet transportlīdzekļa drošības jostu ap bērnu un ievietojiet sprādzes mēlīti sprādzē. Tai jānofiksējas ar dzirdamu klikšķi.
2. Ievietojiet klēpja drošības jostu bērna sēdekļa sarkanās krāsas klēpja drošības jostas vadotnēs (**h**).
3. Pavelciet plecu drošības jostu, lai nostieptu klēpja drošības jostu.
4. Plecu drošības jostu un klēpja drošības jostu vienlaicīgi jāievieto klēpja drošības jostas vadotnē (**h**), kas atrodas automašīnas sēdekļa sānos blakus jostas sprādzē.
5. Virziet plecu drošības jostu caur plecu drošības jostas vadotni (**i**), līdz tā ir ievirzīta drošības jostas vadotnē.
6. Pārļiecinieties, ka plecu drošības josta šķērso bērna atslēgas kaulu un nepieskaras bērna kaklam. Nepieciešamības gadījumā noregulējiet galvas balsta (**c**) augstumu, lai pielāgotu drošības jostas pozīciju.

SĒDEKĻA PĀRVALKA ATVIEŅOŠANA UN PIESTIPRINĀŠANA

Bērna sēdekļa pārvalku veido četras daļas (galvas balsta daļa, atzveltnes daļa, pamatnes daļa un triecienu aizsarga daļa). Šīs daļas ir nofiksētas vairākās vietās, izmantojot spiedpogas. Kad visas spiedpogas ir attaisītas, atsevišķas pārsega daļas var atvienot.

Lai no jauna sēdeklim piestiprinātu pārvalkus, izpildiet atvienošanas instrukcijas apgrieztā secībā.

Pārvalku drīkst mazgāt tikai 30 °C temperatūrā, izmantojot saudzējošu mazgāšanas programmu, jo pretējā gadījumā pastāv risks izraisīt pārklājuma auduma krāsas maiņu. Lūdzu, mazgājiet pārvalku atsevišķi no citas veļas un nežāvējiet to žāvētājā vai tiešos saules staros!

RAŽOTĀJA GARANTIJAS UN UTILIZĀCIJAS NOSACĪJUMI

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Vācija) piešķir šim produktam 3 gadu garantiju. Garantija ir spēkā valstī, kurā mazumtirgotājs šo produktu sākotnēji pārdeva klientam. Garantijas saturs un visa būtiskā informācija, kas nepieciešama garantijas izmantošanai, ir pieejama mūsu mājaslapā: go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Ja preces aprakstā ir norādīta garantija, jūsu likumīgās tiesības pret mums attiecībā uz defektiem netiek ietekmētas.

Lūdzu, ievērojiet savas valsts atkritumu likvidēšanas noteikumus.



SERTİFİKASYON

UN R-44/04

CYBEX Pallas B-Fix – grup 1,
9 ila 18 kg

CYBEX Solution B-Fix – grup 2/3,
15 ila 36 kg

9 ay ila 12 yaş arasındaki çocuklar
için tavsiye edilir

- Kaza durumunda optimum etkiyi elde etmek için, karın kemeri çocuğunuzun kasıklarından mümkün olduğunca aşağıda geçmelidir. Her kullanımdan önce otomatik üç noktalı araç kemerinin doğru biçimde ayarlandığından ve çocuğun gövdesine sıkıca oturduğundan emin olun. Kemer kesinlikle bükmemeyi!
- Yalnızca optimum şekilde ayarlanmış bir baş desteği çocuğunuza maksimum koruma ve rahatlık sunarken omuz kemerinin sorunsuz bir şekilde takılmasını sağlar.
- 1. Grupta kullanılırken yan darbe koruması kullanılmalıdır.
- Çocuk koltuğu, kullanımda olmadığı anda bile her zaman araçtaki araç kemeri kullanılarak doğru biçimde sabitlenmelidir.
- Çocuk koltuğunun araç kapısı kapatılırken veya arka koltuk ayarlanırken asla sıkışmamasını sağlayın.
- Araçta mevcut bavul veya diğer objeler her zaman sıkı bir biçimde sabitlenmelidir. Aksi takdirde aracın içinde savrulabilir, bu da ölümcül yaralanmalara sebep olabilir.
- Çocuk koltuğu koltuk kılıfı olmadan asla kullanılmamalıdır. Kılıf koltuğun işlevinde anahtar öneme sahip olduğu için yalnızca orijinal CYBEX koltuk kılıfı kullanıldığından emin olun.
- Çocuğunuzu arabada asla tek başına bırakmayın.
- Çocuk koltuğu sisteminin parçaları güneşte ısınabilir ve çocuğunuzun cildini yakabilir. Çocuğunuzu ve çocuk koltuğunu doğrudan güneşe maruz kalmaya karşı koruyun.
- Olası bir kaza çocuk koltuğunda çıplak gözle görülemeyecek bir hasara neden olabilir. Lütfen bir kazadan sonra koltuğu yenileyin. Şüphelenildiği takdirde lütfen satıcı veya imalatçı ile iletişime geçin.
- Bu çocuk koltuğunu 11 yıldan daha uzun süre kullanmayın. Çocuk koltuğu, ürün ömrü boyunca yüksek gerilime maruz kalır ve bu da zamanla malzemenin kalitesinde değişikliklere neden olur.
- Plastik parçalar hafif bir temizlik maddesi ve ılık suyla temizlenebilir. Asla kuvvetli temizleyiciler veya beyazlatıcılar kullanmayın!
- Bazı araç koltukları hassas malzemelerden yapılmıştır. Çocuk koltuğu kullanıldığında iz kalabilir ve/veya renkte bozulma olabilir. Bunun önüne geçmek için araç koltuğunu korumak amacıyla çocuk koltuğunun altına bir battaniye, havlu veya benzeri bir şey yerleştirebilirsiniz.

Çocuk koltuğu seçiminizde Pallas B-Fix'e karar verdiğiniz için teşekkür ederiz.

Koltuğunuzu arabanıza kurmadan önce talimatları dikkatle okuyun ve talimatları her zaman özel kullanıcı kılavuzu saklama bölümünde saklayın (a).

⚠ ÖNEMLİ BİLGİ

- Tür Onay Yetkilisinin onayı olmadan çocuk koltuğu herhangi bir şekilde değiştirilemez veya koltuğa ekleme yapılamaz.
- Çocuğunuzun uygun şekilde korunmasını sağlamak için, çocuk koltuğunu kesinlikle bu kılavuzda açıklanan şekilde kullanmanız gerekmektedir.
- Çocuk koltuğu yalnızca araç kılavuzuna göre çocuk koltuğu sistemiyle kullanımı onaylanmış araç koltuklarına kurulabilir.
- Yalnızca BM düzenlemesi 16 veya buna benzer bir standarda uyumlu olan otomatik üç-noktalı kemerlerle kullanılmak üzere onaylanmış araç koltukları için uygundur.
- Talimatlarda veya çocuk koltuğu sisteminde belirtilenler dışında herhangi bir yük taşıyan temas noktası kullanmayın.
- Çocuk koltuğunun arkalığının tüm yüzeyi aracın arkalığıyla tamamen temas içinde olmalıdır.
- Omuz kemeri, arkaya yaslanmış durumda yukarı ve geri hareket etmemelidir. Kesinlikle aracınızdaki üst kemer noktasına kadar ilerlememelidir.
- Araç kemer tokası asla koltuğun kemer kılavuzunun üzerinden geçmemelidir. Kemer kordonu çok uzunsa, çocuk koltuğu araçta bu pozisyonda kullanıma uygun değildir. Emin olmadığınız takdirde lütfen çocuk koltuğu sistemi üreticisi ile iletişime geçin.
- Üç noktalı araç kemeri yalnızca belirtilen yerlerden geçmelidir. Kemer yolları bu kılavuzda ayrıntılı olarak açıklanmıştır ve çocuk koltuğunda kırmızı ile işaretlenmiştir.

ÜRÜN PARÇALARI

- | | |
|--|-----------------------------------|
| (a) Kullanıcı Kılavuzu Saklama Bölmesi | (h) Karın Kemer Kılavuzu Grup 2/3 |
| (b) Arkalık | (i) Omuz Kemer Kılavuzu |
| (c) Ayarlanabilir Baş Desteği | (j) Yan Darbe Koruması |
| (d) Baş Desteği Yükseklik Ayarı | (k) Latch-Connect Kancaları |
| (e) Takviye | (l) Mandal Ayarlayıcı |
| (f) Darbe Koruması | (m) ISOFIX Ankrāj Noktaları |
| (g) Kemer Kılavuzu Grubu 1 | |

İLK KURULUM

Kılavuz sapı takviyenin eksenine geçirerek arkalıđı **(b)** takviyeye **(e)** bağlayın. Arkalık **(b)** bunu takiben öne doğru katlanır. Darbe korumasını **(f)** takviyenin **(e)** üzerine yerleřtirin.

ARACINIZDAKİ DOĐRU KONUM

Latch-Connect Sistemi bulunan çocuk koltukları, araç el kitabında "genel" kullanım için onaylanmış otomatik üç noktalı emniyet kemeri bulunan tüm araç koltuklarında kullanılabilir.


Latch-Connect Sistemi ile araca takılan çocuk koltuđu sistemleri için "yarı evrensel" bir sertifika verilir. Bu nedenle, Latch-Connect Sistemi sadece belirli araçlarda kullanılabilir. Lütfen onaylanmış araçlar için ekteki araç tipi listesine bakın. En güncel sürümü www.cybex-online.com adresinden edinebilirsiniz. Boyu 135 cm'nin üzerindeki çocuklarda, Pallas B-Fix ve aracınız pek uyumlu olmayabilir. Çocuk koltuđunun kısıtlama olmadan tüm baş desteđi pozisyonlarında kullanılıp kullanılamayacađını kontrol etmek için lütfen araç tipi listesini inceleyin.

Bazı olađandışı durumlarda çocuk araç koltuđu ön yolcu koltuđunda da kullanılabilir. Her zaman araç üreticisinin tavsiyelerine uyun.

ÇOCUK KOLTUĐUNU ARACA KURMA

- Her zaman şundan emin olun:
 - Araçtaki koltuk arkalıkları dik konumda kilitlemiş olmalıdır.
 - Çocuk koltuđu ön yolcu koltuđuna monte edilirken, araç koltuđu emniyet kemeri güzergahını etkilemeden mümkün olduđu kadar geriye doğru ayarlanır.
- Mandal ayarlayıcıyı **(l)** kullanarak Latch-Connect Sisteminin kemerlerini uzatın.

- Latch-connect kancalarını **(k)** ISOFIX ankrāj noktalarına **(m)** geçirin.
- Çocuk koltuđunun pozisyonu düzgün şekilde ayarlanana kadar ayarlayıcı üzerindeki kemeri çekerek Latch-Connect Sistemini sıkın.
- Çocuk koltuđunun arkalıđının **(b)** tüm yüzeyinin araç koltuđunun arkalıđına yaslandıđından emin olun.

 Aracın baş desteđi engel teşkil ettiđi takdirde baş desteđini en üst konumuna getirin veya tamamen çıkarın (arkaya bakan araç koltukları dışında).

- Koltuđu ISOFIX ankrāj noktalarından **(m)** çekip çıkarmaya çalışarak güvenli bir biçimde oturduğundan emin olun.
- Koltuk Latch-connect sistemi olmadan kullanıldıđı takdirde koltuđun alt kısmında taşınabilir.

 Latch-Connect Sistemini kullanarak CYBEX Pallas B-fix'i araca sabitleyebilir ve çocuđunuzun güvenliđini artırabilirsiniz. Çocuđun halen, aracınızın üç noktalı kemeri ve Grup 1 darbe koruması ile sabitlenmesi gerekir.


ÇOCUK KOLTUĐUNUN ARAÇTAN ÇIKARILMASI

Kurulum adımlarını ters yönde uygulayın.

- Mandal ayarlayıcıyı **(l)** kullanarak sıkılmış olan kemerleri gevşetin.
- Her iki taraftan Latch-connect kancalarını **(k)** çıkarın.
- Çocuk koltuđunu çıkarın.
- Latch-Connect sistemini çocuk koltuđunun takviyesinde saklayabilirsiniz.

BAŞ DESTEĐİNİ AYARLAMA

Baş desteđi **(c)**, baş desteđinin **(c)** arkasındaki baş desteđi yükseklik ayarı **(d)** kullanılarak ayarlanabilir. Baş desteđini, çocuđun omzu ve baş desteđi **(c)** arasında maks. 2 cm (yakl. 2 parmak kalınlığında mesafe) kalacak şekilde ayarlayın.

 Baş desteđinin yüksekliđi koltuk arabaya kurulu olduđu zaman da ayarlanabilir.

DOĞRU KURULUM MODU


	Grup 1 9 – 18 kg	Grup 2/3 15 – 36 kg
Kurulum modu	darbe koruması ile	darbe koruması olmadan
Kurulum		

ÇOCUĞU DARBE KORUMASI İLE EMNİYETE ALMA - GRUP 1 (9- 18 KG)

1. Darbe korumasını **(f)** takın. Darbe korumasının **(f)** yan çıkıntıları kol dayanakları ile takviyenin oturma yüzeyi arasında tam olarak oturur.
2. Araç emniyet kemerinin tamamını dışarı çekin.
3. Karın kemerini, darbe korumasının **(g)** üzerindeki özel kırmızı kemer yolunun üzerinden geçirin.
4. Araç emniyet kemerini kemer tokasına kilitleyin. Duyulabilir bir "KLİK" sesi ile yerine oturtulmalıdır.
5. Omuz kemerini geri çekerek karın kemerini sıkın.
6. Omuz kemerini karın kemere paralel olarak kemer yoluna **(g)** doğru sokun ve omuz kemerini sıkın. Kemerin her iki tarafının da kemer yolundaki **(g)** darbe korumasının **(f)** tamamını kapsadığından emin olun.
7. Omuz kemerini, darbe korumasının kemer yolundan **(g)** kemer kılavuzunun içine oturana dek geçirin.
8. Omuz kemerini baş desteği **(c)** ile arkalığın **(b)** arasına koyun. Omuz kemerinin, omuz kemeri kılavuzunun **(i)** içinden geçmesi gerekmez.

GRUP 1'DEN GRUP 2/3'E GEÇİN

Darbe korumasını **(f)** çocuğunuz 18 kg olunca çıkarın.

 Çocuğunuz 15 kg'dan hafifse Grup 1'den Grup 2/3'e geçemezsiniz. Darbe korumasını güvenli ve emniyetli bir yerde saklayın.

ÇOCUĞU DARBE KORUMASI OLMADAN EMNİYETE ALMA - GRUP 2/3, (15 - 36 KG)

1. Araç emniyet kemerini çocuğunuzun etrafından geçirin ve kemer dilini kemer tokasına takın. Duyulabilir bir "KLİK" sesiyle yerine oturtulmalıdır.
2. Karın kemerini çocuk koltuğunun kırmızı renkteki karın kemeri kılavuzlarına **(h)** yerleştirin.
3. Karın kemerini sıkmak amacıyla omuz kemerini çekin.
4. Araba koltuğunun yan tarafında, kemer kilidinin yanında, omuz kemeri ve karın kemeri birlikte karın kemeri kılavuzuna **(h)** takılmalıdır.
5. Omuz kemerini, kemer kılavuzunun içine girene dek omuz kemeri kılavuzundan **(i)** geçirin.
6. Omuz kemerinin çocuğunuzun köprücük kemiği üzerinden geçtiğinden ve çocuğunuzun boynuna değmediğinden emin olun. Gerekli takdirde kemerin konumunu değiştirmek için baş desteğinin **(c)** yüksekliğini ayarlayın.

KOLTUK KILIFINI ÇIKARMA VE YENİDEN TAKMA

Çocuk koltuğunun kılıfı dört parçadan oluşmaktadır (baş desteği, arkalık, takviye ve darbe koruması). Bunlar çıkıntılarla çeşitli yerlerde tutulur. Tüm çıkıntılar açıldığında, kılıfın tekli parçaları çıkarılabilir.

Kılıfları tekrar koltuğa geçirmek için çıkarma talimatlarını ters sırada takip edin.



Kılıf sadece 30°C'de hassas bir yıkama programıyla yıkanabilir, aksi takdirde kılıfın kumaşının rengi solabilir. Lütfen kılıfı diğer çamaşırlardan ayrı yıkayın ve kurutucuda ya da doğrudan güneş ışığında kurutmayın!

İMALATÇI GARANTİSİ VE ELDEN ÇIKARMA İLE İLGİLİ KURALLAR

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Almanya) size bu ürün için 3 yıl garanti verir. Garanti, bu ürünün ilk olarak bir perakendeci tarafından müşteriye satıldığı ülkede geçerlidir. Garantinin içeriği ve garantinin doğrulanması için gerekli tüm temel bilgiler ana sayfamızda go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats bulunabilir. Ürün açıklamasında garanti gösterildiği takdirde anızalar ile ilgili bize karşı yasal haklarınız bundan etkilenmez.

Lütfen ülkenizdeki atık elden çıkarma kurallarını uygulayın.

شهادات الاعتماد

UN R-44/04

CYBEX Pallas B-Fix – المجموعة 1،

9 إلى 18 كغم

CYBEX Solution B-Fix – المجموعة 3/2،

15 إلى 36 كغم

موصى به من سن 9 أشهر إلى 12 سنة تقريباً



شكراً لك على قرارك بشراء Pallas B-Fix ليكون مقعد الأطفال الذي يقع عليه اختيارك.

الرجاء قراءة التعليمات بعناية قبل تركيب المقعد في سيارتك واحتفظ دائماً بكتيب التعليمات في المقصورة المخصصة لحفظ دليل المستخدم (a).

معلومات هامة

- لا يُسمح بتعديل مقعد الطفل أو إجراء أي إضافة عليه بأي شكل من الأشكال دون موافقة الهيئة الأمريكية للموافقة على المعدات النوعية (Type Approval Authority).
- لضمان حماية طفلك كما ينبغي، من الضروري للغاية استخدام مقعد الطفل كما هو موضح في هذا الدليل.
- لا يجوز تركيب هذا المقعد المخصص للأطفال إلا على مقاعد السيارة المعتمدة لاستخدام أنظمة مقاعد الأمان للأطفال وفقاً لدليل السيارة.
- مناسب فقط لمقاعد السيارات المزودة بأحزمة أوتوماتيكية ثلاثية النقاط ومعتمدة وفقاً للاتحاد الأم المتحد رقم 16 أو أي معيار مماثل.
- لا تستخدم أي نقاط اتصال للتحميل بخلاف النقاط الموضحة في التعليمات والموضحة على نظام مقعد الأمان للأطفال.
- يجب أن يتلامس سطح مسند الظهر الخاص بمقعد الطفل بالكامل مع مسند ظهر السيارة.
- ينبغي أن يمر حزام الكتف لأعلى وللخلف في وضعية الانكفاء. ولا يُسمح بأن يمتد إلى الأمام إلى نقطة الحزام العلوية في سيارتك أبداً.
- يجب ألا يتقاطع إبزيم حزام السيارة أبداً مع مجرى حزام المقعد. إذا كان مثبتتاً الحزام طويلاً للغاية، فإن ذلك يشير إلى أن مقعد الطفل غير مناسب للاستخدام في هذا الموضع من السيارة. في حالة الشك، يُرجى الاتصال بالشركة المُصنعة لأنظمة مقاعد الأمان للأطفال.
- يجب تمرير حزام السيارة ثلاثي النقاط فقط عبر مسارات التوجيه المحددة. تم شرح توجيهات الحزام بالتفصيل في هذا الدليل وتم وضع علامة باللون الأحمر على مقعد الطفل.
- يجب أن يكون الحزام الحاضن منخفضاً قدر الإمكان عند مروره على فخذ طفلك حتى يكون له تأثير مثالي في حالة وقوع حادث. قبل كل استخدام، تأكد من ضبط حزام السيارة الأوتوماتيكي ثلاثي النقاط بشكل صحيح وتثبيتته بإحكام وفقاً لجسم الطفل. امتنع نهائياً عن ثني الحزام!
- لا يُمكن توفير أقصى قدر من الحماية والراحة لطفلك إلا عند تعديل وضع مسند الرأس على الوضع الأمثل، مع ضمان إمكانية تثبيت حزام الكتف بسهولة.
- للاستخدام في المجموعة 1، يجب استخدام واقي الصدمات.

- يجب دائماً تأمين مقعد الطفل بشكل صحيح باستخدام حزام الأمان بالسيارة حتى في حالة عدم استخدامه.
- تأكد دائماً من عدم انحشار مقعد الطفل أبداً عند إغلاق باب السيارة وضع المقعد الخلفي.
- يجب دائماً تثبيت الأمتعة أو أي أغراض أخرى موجودة في السيارة بإحكام؛ وإلا فقد تتطاير داخل السيارة، مما قد يؤدي إلى وقوع إصابات مميتة.
- يجب الامتناع نهائياً عن استخدام مقعد الطفل بدون الغطاء المخصص له. تأكد من استخدام غطاء مقعد CYBEX الأصلي فقط، لأنه عنصر أساسي لتشغيل المقعد.
- لا تترك طفلك دون مراقبة في السيارة.
- ترتفع درجة حرارة الأجزاء الموجودة في نظام تأمين وضع الأطفال عند تعرضها للشمس ويمكنها أن تحرق بشرة طفلك. احرص على حماية طفلك ومقعد الطفل من التعرض لأشعة الشمس بشكل مباشر.
- قد يتسبب وقوع حادث في تلف مقعد الطفل بشكل لا يمكن تبيته بالعين المجردة. لذا يُرجى استبدال المقعد بعد وقوع حادث. في حالة وجود أي تساؤلات في هذا الصدد، يُرجى استشارة الوكيل أو الشركة المصنعة.
- لا تستخدم هذا المقعد المخصص للأطفال لفترة تزيد عن 11 سنة؛ وذلك لأن مقعد الطفل يتعرض لضغط شديد خلال العمر الافتراضي للمنتج، مما يؤدي إلى تغييرات في جودة المواد بمرور الوقت.
- يمكن تنظيف الأجزاء البلاستيكية بمعامل تنظيف معتدل وماء دافئ. لا تستخدم أبداً عوامل التنظيف القاسية أو المبيضات!
- بعض مقاعد السيارات تكون مصنوعة من مواد حساسة. قد يؤدي استخدام مقاعد الأطفال إلى ترك علامات و/أو يتسبب في تغيير اللون. ولمنع حدوث ذلك، يمكنك وضع بطانية أو منشفة أو ما شابه ذلك أسفل مقعد الطفل لحماية مقعد السيارة.

💡 إذا كان مسند الرأس الخاص بالسيارة يعترض الطريق، فاسحبه لأبعد مدى أو قم بإزالته تمامًا (باستثناء مقاعد السيارة المواجهة للخلف).

6. تأكد من أن مقعد السيارة مثبت بإحكام في موضعه من خلال محاولة سحبه من نقاط تثبيت ISOFIX (m).
7. في حالة استخدام المقعد دون نظام توصيل المزلاج، يُمكن تخزينه بعيدًا أسفل المقعد.

💡 باستخدام نظام توصيل المزلاج، يمكنك تثبيت CYBEX Pallas B-Fix بالسيارة، وبالتالي زيادة سلامة طفلك. لا يزال الطفل بحاجة إلى التأمين بواسطة حزام ثلاثي النقاط بسيارتك وواقي الصدمات للمجموعة 1.

فك مقعد الطفل من السيارة

اتبع خطوات التركيب بالترتيب العكسي.

1. حرز الأشرطة المشدودة باستخدام مفتاح تعديل المزلاج (l).
2. أفضل خراطيف توصيل المزلاج (k) على كلا الجانبين.
3. قم بإزالة مقعد الطفل.
4. يمكنك تخزين نظام توصيل المزلاج في الوسادة الإضافية المعززة لمقعد الطفل.

ضبط مسند الرأس

يمكن ضبط مسند الرأس (c) باستخدام مفتاح تعديل ارتفاع مسند الرأس (d) في الجزء الخلفي من مسند الرأس (c). اضبط مسند الرأس بحيث يبقى الحد الأقصى 2 سم (حوالي عرض أصبعين) بين كتفي الطفل ومسند الرأس (c).

💡 لا يزال من الممكن ضبط ارتفاع مسند الرأس أثناء تركيب المقعد في السيارة.

وضع التركيب الصحيح

المجموعة 1 9 - 18 كغم	المجموعة 3/2 15 - 36 كغم
مع وافي الصدمات	دون وافي الصدمات
	

التركيب

أجزاء المنتج

- (a) مقصورة تخزين دليل المستخدم
(b) مسند الظهر
(c) مسند رأس قابل للتعديل
(d) مفتاح تعديل ارتفاع مسند الرأس
(e) وسادة إضافية معززة للمقعد
(f) وافي الصدمات
(g) مجموعة مجرى الحزام 1
- (h) مجموعة مجرى الحزام الحاضن 3/2
(i) دليل حزام الكتف
(j) الحماية من الصدمات الجانبية
(k) خراطيف توصيل المزلاج
(l) مفتاح ضبط المزلاج
(m) نقاط تثبيت ISOFIX

التجميع الأولي

قم بتوصيل مسند الظهر (b) بالوسادة الإضافية المعززة للمقعد (e) عن طريق ربط المقبض الدليلي على محور الوسادة. ثم يتم طي مسند الظهر (b) للأمام. ضع وافي الصدمات (f) على الوسادة الإضافية المعززة للمقعد (e).

الوضع الصحيح في السيارة

يمكن استخدام مقعد الطفل مع نظام توصيل المزلاج المخزن في جميع مقاعد السيارة ذات أحزمة الأمان الأوتوماتيكية ثلاثية النقاط المعتمدة في دليل السيارة للاستخدام "العالمي".

يتم منح شهادة اعتماد "شبه عالمية" لأنظمة تأمين وضع الأطفال المتصلة بالسيارة من خلال نظام توصيل المزلاج. لهذا السبب، لا يمكن استخدام نظام توصيل المزلاج إلا في بعض المركبات. يرجى الرجوع إلى قائمة نوع السيارة المرقة للتعرف على السيارات المعتمدة. يمكنك الاطلاع على أحدث إصدار من هذه القائمة على موقع www.cybex-online.com. إذا زادت قامة طفلك عن 135 سم، فقد يقل التوافق بين Pallas B-Fix وسيارتك. يرجى مراجعة قائمة أنواع السيارات للتحقق مما إذا كان يمكن استخدام مقعد الطفل في جميع أوضاع مسند الرأس دون قيود.

في الحالات الاستثنائية، يمكن أيضًا استخدام مقعد الطفل بالسيارة على مقعد الراكب الأمامي. التزم دائمًا بتوصيات الشركة المصنعة للسيارة.

تركيب مقعد الطفل في السيارة

1. تأكد دائمًا مما يلي...
 - تأمين مساند الظهر في السيارة في وضعها الراسي المستقيم.
 - عند تركيب مقعد الطفل على مقعد الراكب الأمامي، قم بضبط مقعد السيارة إلى الخلف إلى أقصى مسافة ممكنة دون التأثير على مجرى الحزام.
2. قم بإزالة أشرطة نظام توصيل المزلاج باستخدام مفتاح تعديل وضع المزلاج (l).
3. قم بوصل خراطيف توصيل المزلاج (k) بنقاط تثبيت ISOFIX (m).
4. شد نظام توصيل المزلاج عن طريق سحب الشريط الموجود على مفتاح التعديل حتى يتم ضبط موضع مقعد الطفل بشكل صحيح.
5. تأكد من أن وضع سطح مسند الظهر بالكامل (b) الخاص بمقعد الطفل يكون مقابل مسند ظهر مقعد السيارة.

ضمان الشركة المصنعة ولوائح التخلص من المنتج
 ضمان الشركة المصنعة ولوائح التخلص من المنتج (Riedingstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) CYBEX GmbH تمنحك ضمانًا لمدة 3 سنوات على هذا المنتج. يسري الضمان في البلد الذي تم فيه بيع هذا المنتج لأول مرة من جانب بائع التجزئة العميل. يمكن الاطلاع على محتويات الضمان وجميع المعلومات الأساسية المطلوبة لتأكيد الضمان من خلال صفحتنا الرئيسية على go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. إذا تم عرض الضمان في وصف الفقرة، فإن حقوقك القانونية ضدنا فيما يتعلق بالعيوب تظل غير متأثرة. يُرجى احترام قوانين التخلص من النفايات في بلدك.

تأمين وضع الطفل باستخدام وافي الصدمات – المجموعة 1 (9-18 كغم)

1. أدخل وافي الصدمات (f). اللوحات الجانبية لوافي الصدمات (f) تستقر تمامًا بين مساند الذراع و سطح الجلوس من الواسدة الإضافية المعززة للمقعد.
2. اسحب طول حزام مقعد السيارة بأكمله.
3. ضع الحزام الحاضن على مجرى الحزام الأحمر المخصص على وافي الصدمات (g).
4. قم بتثبيت حزام مقعد السيارة في إبزيم الحزام. يجب أن يتم تثبيته في مكانه مع سماع صوت "طقة".
5. شد الحزام الحاضن عن طريق سحب حزام الكتف إلى الوراء.
6. أدخل حزام الكتف بالتوازي مع الحزام الحاضن مرة أخرى في مجرى الحزام (g) واسحب حزام الكتف لإحكامه. تأكد من أن كلا الطرفين من الحزام يغطي عرض وافي الصدمات (f) بالكامل في مجرى الحزام (g).
7. أدخل حزام الكتف بإحكام من خلال مجرى حزام وافي الصدمات (g) حتى يتم تثبيته داخل دليل الحزام.
8. ضع حزام الكتف بين مسند الرأس (c) ومسند الظهر (b). لا يلزم توجيه حزام الكتف من خلال دليل حزام الكتف (i).

التبديل من المجموعة 1 إلى المجموعة 3/2

قم بإزالة وافي الصدمات (f)، بمجرد أن يصل وزن طفلك إلى 18 كغم.

⚠️ لاحظ أن الانتقال من المجموعة 1 إلى المجموعة 3/2 غير مسموح به إذا كان وزن طفلك أقل من 15 كغم. حافظ على وافي الصدمات في مكان آمن وخالٍ من المخاطر.

تأمين الطفل دون استخدام وافي الصدمات - المجموعة 3/2 (15-36 كغم)

1. وجه حزام مقعد السيارة حول طفلك وأدخل لسان الحزام في إبزيم الحزام. يجب أن يتم تثبيته في مكانه مع سماع صوت "طقة".
2. ضع الحزام الحاضن في دليل الحزام الحاضن الملون بالأخضر (h) الخاص بمقعد الطفل.
3. اسحب حزام الكتف لإحكام الحزام الحاضن.
4. على جانب مقعد السيارة بجانب إبزيم الحزام، يجب إدخال حزام الكتف، والحزام الحاضن سوياً في مجرى الحزام الحاضن (h).
5. أدخل حزام الكتف عبر دليل حزام الكتف (i) حتى يدخل إلى دليل الحزام.
6. تأكد من أن حزام الكتف يمر على ترقوة طفلك (عظمة الكتف) دون أن يلمس رقبته. عند الضرورة، اضبط ارتفاع مسند الرأس (c) لتغيير موضع الحزام.

فك غطاء المقعد وإعادة تركيبه

يتمكن غطاء مقعد الطفل من أربعة أجزاء (مسند الرأس، ومسند الظهر، والوسادة الإضافية المعززة للمقعد، ووافي الصدمات). ويتم تثبيت هذه المكونات في مواضع متعددة بواسطة الأزرار الضاغطة. بمجرد تحرير جميع المسامير، يمكن إزالة الأجزاء المنفردة من الغطاء. لإعادة الأغشية على المقعد، اتبع تعليمات الفك بترتيب عكسي.

⚠️ لا يُسمح بغسل الغطاء إلا باستخدام برنامج غسل لطيف يعمل على درجة حرارة 30 مئوية وإلا فقد يتغير لون نسيج الغطاء. يُرجى غسل الغطاء بشكل منفصل عن باقي الغسيل وعدم تجفيفه في المجفف أو في ضوء الشمس المباشر!



СЕРТИФИЦИРАНЕ

ОН R-44/04

CYBEX Pallas B-Fix – група 1,
9 до 18 кг

CYBEX Solution B-Fix – група 2/3,
15 до 36 кг

Препоръчва се за приблиз.
9 месеца до 12 години

Благодарим Ви, че се спряхте на Pallas B-Fix при избора Ви на детска седалка.

Внимателно прочетете инструкциите, преди да монтирате седалката във Вашия автомобил и винаги дръжте тези инструкции под ръка в предназначенията за тази цел отделение за съхранение на улътване за употреба (а).

ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ

- Без одобрението на Органа за типово одобрение, детската седалка по никакъв начин не може да бъде променяна или към нея да се правят допълнения.
- За да бъде детето Ви надеждно защитено, от изключително значение е да използвате детската седалка както е описано в това ръководство.
- Детската седалка може да се монтира единствено на седалки на превозни средства, които са одобрени за използване на системи за обезопасяване на деца, в съответствие с ръководството на автомобила.
- Подходяща е само за седалки на превозни средства с автоматични триточкови колани, одобрени в съответствие с Регламент на ОН № 16 или сравним стандарт.
- Не използвайте опорни контактни точки, освен тези, които са описани в инструкциите и са отбелязани на системата за обезопасяване на деца.
- Цялата повърхност на облегалката на детската седалка трябва да се допира до облегалката на седалката на превозното средство.
- Колан през рамото трябва да се движи нагоре и назад при накланяне. Той никога не трябва да се движи напред към горната точка на колана в превозното средство.

- Закопчалката за колан на автомобила средство никога не трябва да пресича водача на колана на седалката. Ако ремъкът на колана е твърде дълъг, детската седалка не е подходяща за използване в това позиция в превозното средство. При съмнение се свържете с производителя на системата за обезопасяване на деца.
- Триточковият колан на автомобила трябва да се преведе единствено през определените места. Местата за провеждане на колана са описани подробно в това ръководство и са отбелязани в червено върху детската седалка.
- Подвижен колан трябва да се постави възможно най-ниско през слабините на Вашето дете за оптимален ефект в случай на инцидент. Преди всяка употреба проверявайте дали автоматичният триточков колан на автомобила е регулиран правилно и дали е поставен плътно по тялото на детето. Никога не усуквайте колана!
- Само оптимално регулирана облегалка за глава може да предложи на детето Ви максимална защита и удобство, позволявайки на колана през рамото да се регулира плавно.
- При употреба в група 1 трябва да се използва противоударният калъф.
- Детската седалка трябва винаги да бъде правилно обезопасена с колана на автомобила в автомобила, дори когато не се използва.
- Когато затваряте вратата на превозното средство или регулирате задната седалка, винаги проверявайте дали детската седалка не е притисната към някаква повърхност.
- Багаж или други предмети, намиращи се в превозното средство, трябва винаги да бъдат обезопасявани. В противен случай те биха могли да бъдат изхвърлени в автомобила, което да предизвика фатални наранявания.
- Детската седалка никога не трябва да се използва без калъфа на седалка. Използвайте единствено оригинален калъф на седалка CYBEX, тъй като калъфът е ключов компонент за функционирането на седалката.
- Никога не оставяйте детето си в автомобила без наблюдение.
- Частите на системата за обезопасяване на деца се нагряват на слънце и биха могли да изгорят кожата на детето Ви. Пазете детето си и детската седалка от излагане на пряка слънчева светлина.
- При инцидент в детската седалка могат да се появят повреди, които не са установими с просто око. След инцидент сменете седалката. При съмнение се свържете с Вашия дистрибутор или с производителя.

- Не използвайте детската седалка повече от 11 години. Детската седалка е подложена на силно натоварване по време на жизнения си цикъл, което води до изменения в качеството на материала с течение на времето.
- Пластмасовите части могат да се почистват с мек почистващ препарат и хладка вода. Никога не използвайте агресивни почистващи препарати или белини!
- Някои седалки на превозни средства са направени от чувствителни материали. Употребата на детски седалки може да остави следи и/или да причини обезцветяване. За да предотвратите това, можете да постелите одеяло или кърпа или нещо подобно под детската седалка, за да защитите седалката на превозното средство.

ЧАСТИ НА ПРОДУКТА

- | | |
|---|--|
| (a) Отделение за съхранение на Упътване за употреба | (h) Водач на подвижния колан група 2/3 |
| (b) Облегалка | (i) Водач на колана през рамото |
| (c) Регулируем подглавник | (j) Защита от странични удари |
| (d) Регулатор за височината на облегалката за глава | (k) Куки за заключващия механизъм |
| (e) Бустер | (l) Регулатор на заключващия механизъм |
| (f) Противоударен калъф | (m) Точки за закрепване ISOFIX |
| (g) Водач на колана група 1 | |

ПЪРВОНАЧАЛНО СГЛОБЯВАНЕ

Свържете облегалката **(b)** към бустера **(e)** като закачите водещата скоба за оста на бустера. Тогава облегалката**(b)** е сгъната напред. Поставете противоударния калъф **(f)** на бустера **(e)**.

ПРАВИЛНО ПОЛОЖЕНИЕ В ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО

Детската седалка с прибрана система на заключващия механизъм може да се използва на всички седалки на превозни средства с автоматични триточкови предпазни колани, одобрени в ръководството на потребителя на превозното средство за "универсално" използване.


"Полууниверсален" сертификат се дава на системи за обезопасяване, които са свързани с автомобилна посредством системата на заключващия механизъм. Поради тази причина системата на заключващия механизъм може да се използва само в определени автомобили. Моля вижте приложения типов списък за одобрените превозни средства. Можете да получите най-актуалната версия от www.cybex-online.com. При ръст

на детето над 135 см, съвместимостта между Pallas B-Fix и Вашето превозно средство може да бъде намалена. Моля прегледайте типовия списък за одобрените превозни средства, за да проверите дали детската седалка може да се използва без ограничения във всички положения на облегалката.


В изключителни случаи детската седалка може да се използва на предната седалка за пътник. Винаги спазвайте препоръките на производителя на превозното средство.

МОНТИРАНЕ НА ДЕТСКАТА СЕДАЛКА В ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО

1. Винаги проверявайте дали...
 - облегалките на седалките на автомобила са заключени в изправено положение.
 - При монтиране на детската седалка на предната седалка за пътник, регулирайте седалката на превозното средство възможно най-назад, без да засегне точките на провеждане на колана.
2. Удължете лентите на системата на заключващия механизъм като използвате регулатора на заключващия механизъм **(l)**.
3. Закачете куки за заключващия механизъм **(k)** към точките за закрепване ISOFIX **(m)**.
4. Затегнете системата на заключващия механизъм като издърпате лентата на регулатора, докато положението на детската седалка бъде регулирано правилно.
5. Проверете дали цялата повърхност на облегалката на детската седалка **(b)** е поставена срещу облегалката на седалката на превозното средство.

 Ако на седалката на превозното средство има облегалка за глава, издърпайте я нагоре до крайното ѝ удължение или я отстранете напълно (с изключение на седалки на превозно средство, гледащи назад).

6. Проверете дали седалката е обезопасена като се опитате да я издърпате от точките за закрепване ISOFIX **(m)**.
7. Ако седалката се използва без системата на заключващия механизъм, тя може да бъде поставена на дъното на седалката.

 Използвайки системата на заключващия механизъм, Вие можете да закрепите CYBEX Pallas B-fix към превозното средство като така повишавате безопасността на Вашето дете. Детето трябва също така да бъде обезопасено с триточковия колан на Вашето превозно средство, както и с противоударния калъф за група 1.

СВАЛЯНЕ НА ДЕТСКАТА СЕДАЛКА ОТ ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО

Извършете стъпките по монтирането в обратен ред.

1. Освободете стегнатите ленти като използвате регулатора на заключващия механизъм **(l)**.
2. Разкачете куките за заключващия механизъм **(k)** от двете страни.
3. Свалете детската седалка.
4. Можете да приберете системата на заключващия механизъм в бустера на детската седалка.

РЕГУЛИРАНЕ НА ОБЛЕГАЛКАТА ЗА ГЛАВА

Облегалката за глава **(c)** може да се регулира като се използва регулатора за височина на облегалката за глава **(d)** отзад на облегалката **(c)**. Регулирайте облегалката за глава, така че да има макс. 2 см (прибл. ширина 2 пръста) между раменете на детето и облегалката за глава **(c)**.



Височината на облегалката за глава може да се регулира и когато седалката е монтирана в автомобила.

ПРАВИЛЕН НАЧИН НА ИНСТАЛИРАНЕ

Начин на инсталиране

	Група 1 9 – 18 кг	Група 2/3 15 – 36 кг
	с противоударен калъф	без противоударен калъф
Инсталиране		

ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ДЕТЕТО С ПРОТИВОУДАРЕН КАЛЪФ - ГРУПА 1 (9-18 КГ)

1. Поставете противоударния калъф **(f)**. Страничните крила на противоударния калъф **(f)** влизат точно между подлакътниците и повърхността за сядане на бустера.
2. Издърпайте цялата дължина на колана на седалката на автомобила.
3. Поставете подвижния колан върху обозначените в червено точки за провеждане на колана на противоударния калъф **(g)**.

4. Закопчайте колана на седалката на автомобила в закопчалката за колан. Той трябва да се заключи на място с щракване.
5. Стегнете подвижния колан като издърпате назад колана през рамото.
6. Проведете колана през рамото успоредно на подвижния колан назад в точките за провеждане **(g)** и стегнете колана през рамото. Уверете се, че и двете части на колана покриват цялата ширина на противоударния калъф **(f)** в точките за провеждане **(g)**.
7. Проведете колана през рамото плътно през точките за провеждане на противоударния калъф **(g)**, докато се захване във водача за колан.
8. Поставете колана през рамото между облегалката за глава **(c)** и облегалката **(b)**. Коланът през рамото не трябва да се провежда през водача за колана през рамото **(i)**.

ПРЕВКЛЮЧЕТЕ ОТ ГРУПА 1 НА ГРУПА 2/3.

Отстранете противоударния калъф **(f)**, веднага след като детето Ви достигне тегло 18 кг.



Обърнете внимание, че превключването от група 1 на група 2/3 не е разрешено, ако детето Ви тежи под 15 кг. Съхранявайте противоударния калъф на сигурно и безопасно място.

ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ДЕТЕТО БЕЗ ПРОТИВОУДАРЕН КАЛЪФ - ГРУПА 2/3 (15-36 КГ)

1. Проведете колана на седалката на автомобила около детето и поставете езика на колана в закопчалката за колан. Той трябва да се заключи на място с щракване.
2. Поставете подвижния колан в оцветените в червено водачи за подвижния колан **(h)** на детската седалка.
3. Издърпайте колана през рамото, за да затегнете подвижния колан.
4. Коланът през рамото и подвижният колан трябва да са поставени заедно във водача за подвижния колан **(h)** от страната на седалката на автомобила, до закопчалката за колан.
5. Проведете колана през рамото през водача за колана през рамото **(i)**, докато влезе във водача.
6. Уверете се, че коланът през рамото преминава през ключицата на детето Ви и не докосва врата му. Ако е необходимо, регулирайте височината на облегалката за глава **(c)**, за да промените положението на колана.

СВАЛЯНЕ И ПОВТОРНО ЗАКАЧАНЕ НА КАЛЪФА ЗА СЕДАЛКА

Калъфът на детската седалка се състои от четири части (облегалка за глава, облегалка, бустер и противоударен калъф). Те са съединени на няколко места чрез секретни копчета. След като се откопчат всички секретни копчета, калъфът може да бъде свален.

За да поставите калъфа обратно на седалката, следвайте указанията за сваляне в обратен ред.



Калъфът може да се пере само на 30 °C, с програма за деликатно пране, в противен случай платът на калъфа може да се обезцвети. Моля перете калъфа отделно от останалото пране и не го сушете в сушилня или на пряка слънчева светлина!

ГАРАНЦИЯ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ И РАЗПОРЕДБИ ЗА ИЗХВЪРЛЯНЕ

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Германия) Ви дава 3 години гаранция за този продукт. Тази гаранция е в сила в страната, където продуктът първоначално е продаден от търговец на дребно на клиент. Съдържанието на гаранцията и цялата важна информация, необходима за упражняването на гаранцията, може да се намери на нашия уеб сайт go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Ако в описанието на продукта е показана гаранция, Вашите законни права срещу нас при неизправности остават незасегнати.

Моля спазвайте разпоредбите за изхвърляне на отпадъци във Вашата страна.



SERTIFIKACIJA

UN R-44/04

CYBEX Pallas B-Fix – grupa 1,
9 do 18 kg

CYBEX Solution B-Fix – grupa 2/3,
15 do 36 kg

Preporučuje se za približno od
9 meseci do 12 godina

Hvala vam što ste se odlučili za Pallas B-Fix prilikom izbora auto sedišta za vaše dete.

Pažljivo pročitajte ova Uputstva za upotrebu pre postavljanja auto sedišta u svoj automobil i uvek ih držite pri ruci, u za to namenjenom odeljku (a).

VAŽNE INFORMACIJE

- Bez odobrenja Uprave za odobravanje tipova, auto sedište se ne sme menjati niti dopunjavati ni na koji način.
- Kako bi zaštitili svoje dete, neophodno je da dečje sedište koristite kako je opisano u ovom priručniku.
- Ovo dečje sedište se sme instalirati samo na sedištima u vozilu koja su odobrena za upotrebu sistema vezivanja za dete u skladu sa priručnikom za vozilo.
- Pogodno samo za sedišta u vozilu sa automatskim pojasevima u tri tačke odobrenim u skladu sa UN Uredbom Br. 16 ili uporedivim standardom.
- Nemojte upotrebljavati kontaktne tačke koje nose teret osim onih opisanih u uputstvima i označenih na sistema vezivanja za decu.
- Puna površina naslona dečjeg sedišta mora biti u kontaktu sa naslonom vozila.
- Pojas za rame se mora kretati prema gore i unazad u naslonu. Nikada se ne sme kretati prema napred do gornje tačke pojasa u vašem vozilu.
- Kopča pojasa vozila nikada ne sme prelaziti vodilicu pojasa sedišta. Ako je kaiš pojasa predugačak, dečje sedište nije prikladno za upotrebu u ovom položaju u vozilu. Ukoliko imate nedoumice, obratite se proizvođaču sistema vezivanja za dete.
- Pojas za vozilo u tri tačke sme prolaziti samo predviđenim smerovima. Smerovi pojasa detaljno su opisani u ovom priručniku i na dečjem sedištu su označeni crvenom bojom.

- Pojas za krilo mora da prolazi što je moguće niže preko prepona vašeg deteta kako bi imao optimalan učinak u slučaju nesreće. Pre svake upotrebe proverite da li je automatski pojas za vozilo u tri tačke ispravno podešen i čvrsto prislinožen uz detetovo telo. Nikad nemojte uvrtati pojas!
- Samo optimalno prilagođen naslon za glavu detetu može pružiti maksimalnu zaštitu i udobnost, istovremeno obezbeđujući glatko postavljanje ramenog pojasa.
- Za upotrebu u Grupi 1 mora se koristiti zaštita od udara.
- Dečje sedište uvek mora biti pravilno pričvršćeno pojasem za vozilo, čak i kada se ne koristi.
- Obezbedite da se dečje sedište ne zaglavi prilikom zatvaranja vrata automobila ili podešavanja zadnjeg sedišta.
- Prtljag ili drugi predmeti prisutni u vozilu uvek da budu sigurno učvršćeni. U suprotnom, može doći do njihovog tumbanja unutar vozila, što može dovesti do smrtonosnih ozleđa.
- Dečje sedište se nikada ne sme koristiti bez pokrivača sedišta. Obezbedite da se koristi samo originalni CYBEX pokrivač sedišta jer je pokrivač ključni element njegovog funkcionisanja.
- Nikada ne ostavljajte dete bez nadzora u automobilu.
- Delovi sistema vezivanja za dete se zagrevaju na suncu i potencijalno mogu opeći kožu vašeg deteta. Zaštitite svoje dete i dečje sedište od direktnog izlaganja suncu.
- Nesreća može prouzrokovati oštećenje dečjeg sedišta koje nije moguće identifikovati golim okom. Nakon nesreće zamenite sedište. U slučaju sumnje obratite se svom distributeru ili proizvođaču.
- Ovo dečje sedište nemojte koristiti duže od 11 godina. Dečje sedište je izloženo velikom stresu tokom svog radnog veka, što sa starenjem dovodi do promena u kvalitetu materijala.
- Plastični delovi mogu da se čiste blagim sredstvom za čišćenje i mlakom vodom. Nikada nemojte da koristite gruba sredstva za čišćenje ni izbeljivač!
- Neka sedišta u vozilu su izrađena od osetljivih materijala. Upotreba dečjih sedišta može ostaviti tragove i/ili prouzrokovati promenu boje. Da biste to sprečili, ispod dečjeg sedišta možete staviti čebe ili peškir, ili slično, kako biste zaštitili sedište vozila.

DELOVI PROIZVODA

- | | |
|--|--|
| (a) Odeljak za čuvanje uputstava za upotrebu | (g) Vodilica pojasa Grupa 1 |
| (b) Naslon za leđa | (h) Vodilica pojasa za krilo Grupa 2/3 |
| (c) Podesivi naslon za glavu | (i) Vodilica pojasa za ramena |
| (d) Deo za podešavanje visine naslona za glavu | (j) Zaštita od bočnog udara |
| (e) Izdignuti deo | (k) Latch-Connect-Kuke |
| (f) Zaštita od udara | (l) Latch-deo za podešavanje |
| | (m) ISOFIX-Tačke usidrenja |

PRVA MONTAŽA

Spojite naslon za leđa **(b)** s izdignutim delom **(e)** kačenjem ušice vodilice na osu izdignutog dela. Naslon za leđa **(b)** je tada preklopljen prema napred. Postavite zaštitu od udara **(f)** na izdignuti deo **(e)**.

ISPRAVNA POZICIJA U VOZILU

Dečje sedište opremljeno latch-connect sistemom može da se koristi na svim sedištima sa automatskim sigurnosnim pojasevima na tri tačke vezivanja odobrenim u priručniku vozila za „univerzalnu“ upotrebu.

„Polu-univerzalni“ sertifikat dodeljuje se sistemima za vezivanje koji su spojeni sa automobilom preko latch-connect sistema. Iz tog razloga se latch-connect sistem može koristiti samo u određenim vozilima. Pogledajte priloženu listu tipova vozila za odobrena vozila. Najnoviju verziju možete dobiti na www.cybex-online.com. Iznad detetove visine od 135 cm, kompatibilnost između Pallas B-Fix i vašeg vozila može biti smanjena. Pregledajte priloženu listu tipova vozila kako biste proverili da li se dečje sedište može koristiti u svim položajima naslona za glavu bez ograničenja.

U izuzetnim slučajevima, dečje auto sedište može se koristiti i na suvozačevom sedištu. Uvek se pridržavajte preporuka proizvođača vozila.

UGRADNJA DEČJEG SEDIŠTA U VOZILO

1. Uvek se pobrinite da...
 - nasloni za leđa u vozilu budu zaključani u uspravnoj poziciji.
 - kod postavljanja dečjeg sedišta na prednje putničko sedište, podesite sedište u vozilu što više unazad, bez uticaja na usmeravanje pojasa.
2. Produžite kaiševe latch-connect sistema koristeći latch deo za podešavanje **(l)**.
3. Prikačite latch-connect-kuke **(k)** na ISOFIX-tačke usidrenja **(m)**.

4. Pritegnite latch-connect sistem povlačenjem kaiševa na delu za podešavanje dok se dečje sedište ne dovede u pravilan položaj.
5. Proverite da li je cela površina naslona za leđa dečjeg sedišta **(b)** postavljena na naslon za leđa sedišta vozila.



Ako naslon za glavu na vozilu predstavlja prepreku, povucite ga prema gore do krajnje granice ili ga potpuno uklonite (osim na sedištima vozila okrenutim unazad).

6. Proverite da li je sedište sigurno pokušavajući da ga izvučete iz ISOFIX tačka usidrenja **(m)**.
7. U slučaju da se ovo sedište koristi bez latch-connect sistema, sistem se može spremati na dno sedišta.



Koristeći latch-connect sistem, možete fiksirati CYBEX Pallas B-fix za vozilo, čime povećavate sigurnost vašeg deteta. Dete ipak treba da bude osigurano i pojaseom sa tri tačke na vašem vozilu i zaštitom od udara za grupu 1.

UKLANJANJE DEČJEG SEDIŠTA IZ VOZILA

Obavite korake za postavljanje obrnutim redosledom.

1. Otpustite zategnute kaiševe pomoću latch dela za podešavanje **(l)**.
2. Otkaçite latch kuke za spajanje **(k)** na obe strane.
3. Uklonite dečje sedište
4. Latch-connect sistem možete odložiti u izdignuti deo dečjeg sedišta.

PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU

Naslon za glavu **(c)** može se podesiti pomoću regulatora visine naslona za glavu **(d)** na zadnjoj strani naslona za glavu **(c)**. Podesite naslon za glavu tako da maks. 2 cm (približno 2 širine prsta) ostanu između detetovog ramena i naslona za glavu **(c)**.



Visina naslona za glavu i dalje se može podešavati kada je sedište postavljeno u automobil.

ISPRAVAN NAČIN INSTALACIJE


	Grupa 1 9 – 18 kg	Grupa 2/3 15 – 36 kg
Način instalacije	sa zaštitom od udara	bez zaštite od udara
Instalacija		

OSIGURAVANJE DETETA SA ZAŠTITOM OD UDARA – GRUPA 1 (9–18 KG)

1. Postavite zaštitu od udara (f). Bočni pokrivaci zaštite od udara (f) se tačno uklapaju između naslona za ruke i površine sedišta izdignutog dela.
2. Izvucite celu dužinu sigurnosnog pojasa vozila.
3. Postavite pojas za krilo preko označenog crvenog usmeravanja za pojas na zaštitu od udara (g).
4. Zaključajte pojas sedišta vozila u kopču pojasa. Mora se zaključati na mestu uz zvučno „KLIK“.
5. Pritegnite pojas za krilo povlačenjem ramenog pojasa unazad.
6. Provcute rameni pojas paralelno sa pojaseom za krilo unazad u usmeravanje pojasa (g) i čvrsto povucite rameni pojas. Pazite da oba dela pojasa prekriju celu širinu zaštite od udara (f) u usmeravanju pojasa (g).
7. Čvrsto uvucite rameni pojas kroz usmeravanje pojasa zaštite od udara (g) dok ne bude pritegnut unutar vodilice pojasa.
8. Stavite rameni pojas između naslona za glavu (c) i naslona za leđa (b). Rameni pojas nije potrebno voditi kroz vodilicu ramenog pojasa (i).

PROMENITE IZ GRUPE 1 U GRUPU 2/3

Uklonite zaštitu od udara (f), čim vaše dete dostigne 18 kg.

 Imajte na umu da prelazak iz grupe 1 u grupu 2/3 nije dopušten ako vaše dete ima manje od 15 kg. Zaštitu od udara čuvajte na bezbednom i sigurnom mestu.


OSIGURAVANJE DETETA BEZ ZAŠTITE OD UDARA - GRUPA 2/3 (15-36 KG)

1. Postavite sigurnosni pojas za vozilo oko svog deteta i umetnite jezičak pojasa u kopču pojasa. Mora se zaključati na mestu zvučnim „KLIK“.
2. Postavite pojas za krilo u crvene vodilice pojasa za krilo (h) dečjeg sedišta.
3. Povucite rameni pojas da biste pritegli pojas za krilo.
4. Na bočnoj strani auto sedišta pored kopče pojasa, rameni i pojas za krilo moraju se umetnuti zajedno u vodilicu pojasa za krilo (h).
5. Provcute rameni pojas kroz vodilicu pojasa za ramena (i) dok ne bude unutar vodilice pojasa.
6. Pazite da rameni pojas prolazi preko ključne kosti vašeg deteta i da ne dodiruje detetov vrat. Ako je neophodno, prilagodite visinu naslona za glavu (c) da biste promenili položaj pojasa.

UKLANJANJE I PONOVRNO POSTAVLJANJE POKRIVAČA ZA SEDIŠTE

Pokrivač dečjeg sedišta se sastoji od četiri dela (naslon za glavu, naslon za leđa, izdignuti deo i zaštita od udara). Oni su na nekoliko mesta pričvršćeni drikerima. Kad se svi drikeri otpuste, mogu se ukloniti pojedinačni delovi pokrivača.

Da biste vratili pokrivače na sedište, sledite uputstva za uklanjanje obrnutim redosledom.

 Pokrivač se može prati samo na 30°C u programu pranja za osetljivi veš, jer u suprotnom može doći do promene boje presvlake. Pokrivač perite odvojeno od ostalog veša i nemojte ga sušiti u sušilici ili na direktnoj sunčevoj svetlosti!

GARANCIJA PROIZVOĐAČA I PROPISI O ODLAGANJU

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Nemačka) daje vam garanciju od 3 godine za ovaj proizvod. Garancija važi u zemlji gde je ovaj proizvod prvobitno prodat kupcu od strane trgovca na malo. Sadržaj garancije i svi bitni podaci potrebni za utvrđivanje garancije mogu se pronaći na našoj početnoj stranici go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Ako je garancija prikazana u opisu artikla, vaša zakonska prava u odnosu na nas za kvarove ostaju bez uticaja.

Pridržavajte se propisa za odlaganje otpada u svojoj zemlji.



ΠΙΣΤΟΠΟΪΗΣΗ

0HE R-44/04

CYBEX Pallas B-Fix – Ομάδα 1,
9 έως 18 kg

CYBEX Solution B-Fix – ομάδα 2/3,
15 έως 36 kg

Συνιστάται από περ. 9 μηνών έως
12 ετών

Ευχαριστούμε που προτιμήσατε το Pallas B-Fix κατά την επιλογή παιδικού καθίσματος.

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες προτού εγκαταστήσετε το κάθισμα στο αυτοκίνητό σας και πάντα εύκαιρες στην ειδική θήκη το χρήση (α).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

- Χωρίς την έγκριση της αρμόδιας για την έγκριση τύπου αρχής, το παιδικό κάθισμα δεν μπορεί να τροποποιηθεί ή να προστεθεί κάτι σε αυτό με οποιονδήποτε τρόπο.
- Προκειμένου να διασφαλίσετε τη σωστή προστασία του παιδιού σας, είναι απολύτως απαραίτητο να χρησιμοποιήσετε το παιδικό κάθισμα όπως περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο.
- Το συγκεκριμένο παιδικό κάθισμα μπορεί να εγκατασταθεί σε καθίσματα οχημάτων τα οποία είναι εγκεκριμένα για τη χρήση συστημάτων πρόσδεσης παιδιών σύμφωνα με το εγχειρίδιο του οχήματος.
- Κατάλληλο μόνο για καθίσματα οχημάτων με αυτόματες ζώνες τριών σημείων που έχουν εγκριθεί σύμφωνα με τον κανονισμό του ΟΗΕ 16 ή ένα ισοδύναμο πρότυπο.
- Μην χρησιμοποιείτε σημεία επαφής που φέρουν φορτία διαφορετικά από αυτά που περιγράφονται στις οδηγίες και επισημαίνονται στο σύστημα συγκράτησης παιδιών.
- Ολόκληρη η επιφάνεια της πλάτης του παιδικού καθίσματος πρέπει να ακουμπάει στην πλάτη του καθίσματος του οχήματος.
- Η ζώνη ώμου πρέπει να ανεβαίνει προς τα πάνω και πίσω με κλίση. Δεν πρέπει ποτέ να πηγαίνει προς τα εμπρός προς το άνω σημείο της ζώνης του οχήματός σας.
- Το κούμπωμα της ζώνης του οχήματος δεν πρέπει ποτέ να διαπερνά τον οδηγό ζώνης του καθίσματος. Αν της ζώνης είναι πολύ μακρ, το παιδικό κάθισμα δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε αυτή τη θέση στο όχημα.

Σε περίπτωση αμφιβολίας επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του συστήματος συγκράτησης παιδιών.

- Η ζώνη τριών σημείων του οχήματος πρέπει να περάσει μόνο από τις καθορισμένες διαδρομές. Οι διαδρομές περιγράφονται λεπτομερώς σε αυτό το εγχειρίδιο και σημειώνονται με κόκκινο χρώμα στο παιδικό κάθισμα.
- Η ζώνη ασφαλείας πρέπει να φτάνει όσο το δυνατόν χαμηλότερα κατά μήκος της βουβωνικής του παιδιού σας για να έχει το βέλτιστο αποτέλεσμα σε περίπτωση ατυχήματος. Πριν από κάθε χρήση βεβαιωθείτε ότι η αυτόματη ζώνη οχήματος τριών σημείων έχει ρυθμιστεί σωστά και κρατάει σφιχτά το σώμα του παιδιού. Ποτέ μη συστρέψετε τη ζώνη!
- Μόνο ένα βέλτιστο ρυθμισμένο προσκέφαλο μπορεί να προσφέρει στο παιδί σας τη μέγιστη προστασία και άνεση, διασφαλίζοντας παράλληλα ότι η ζώνη ώμου μπορεί να τοποθετηθεί κατάλληλα.
- Για χρήση από την Ομάδα 1 πρέπει να χρησιμοποιείται το προστατευτικό κρούσης.
- Το παιδικό κάθισμα πρέπει πάντα να ασφαλιζεται σωστά με τη ζώνη οχήματος μέσα στο όχημα ακόμα και δεν χρησιμοποιείται.
- Οι αποσκευές ή άλλα αντικείμενα που υπάρχουν στο όχημα πρέπει πάντα να είναι σταθερά ασφαλισμένα.
- Το παιδικό κάθισμα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ποτέ χωρίς το κάλυμμα καθίσματος. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικό κάλυμμα καθίσματος CYBEX, καθώς το κάλυμμα αποτελεί σημαντικό στοιχείο της λειτουργίας του καθίσματος.
- Ποτέ μην αφήνετε το παιδί σας στο αυτοκίνητο χωρίς επίβλεψη.
- Τα μέρη του συστήματος συγκράτησης παιδιού θερμαίνονται στον ήλιο και μπορούν ενδεχομένως να προκαλέσουν έγκαυμα στο δέρμα του παιδιού σας. Προστατέψτε το παιδί σας και το παιδικό κάθισμα από την απευθείας έκθεση στον ήλιο.
- Ένα ατύχημα μπορεί να προκαλέσει στο παιδικό κάθισμα βλάβη που να μην είναι ορατή με γυμνό μάτι. Αντικαταστήστε το παιδικό κάθισμα μετά από ατύχημα. Σε περίπτωση αμφιβολίας, απευθυνθείτε στον πωλητή σας ή στον κατασκευαστή.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το παιδικό κάθισμα περισσότερο από 11 χρόνια. Το παιδικό κάθισμα εκτίθεται σε μεγάλη καταπόνηση κατά τη διάρκεια ζωής του, γεγονός που προκαλεί αλλοιώσεις στην ποιότητα του υλικού.
- Τα πλαστικά μέρη μπορούν να καθαριστούν με ένα ήπιο απορρυπαντικό και ζεστό νερό. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ισχυρά απορρυπαντικά ή χλωρίο!

- Ορισμένα καθίσματα οχήματος από ευαίσθητα υλικά. Η χρήση παιδικών καθισμάτων ενδέχεται να αφήσει σημάδια ή/και να προκαλέσει αποχρωματισμό. Για να το αποτρέψετε αυτό, μπορείτε να τοποθετήσετε μια κουβέρτα, μια πετσέτα ή κάτι παρόμοιο κάτω από το παιδικό κάθισμα για να προστατέψετε το κάθισμα του οχήματος.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- | | |
|---------------------------------|---------------------------------|
| (a) Θήκη αποθήκευσης χρήσης | (h) Οδηγός ζώνης ασφαλείας 2/3 |
| (b) Πλάτη | (i) Οδηγός ζώνης ώμου |
| (c) Προσκέφαλο | (j) Προστασία πλευρικής κρούσης |
| (d) Ρυθμιστής ύψους προσκέφαλου | (k) Αγκιστρα μανδάλωσης |
| (e) Παιδικό κάθισμα | (l) Προσαρμογέας μανδάλου |
| (f) Προστατευτικό κρούσης | (m) Σημεία στερέωσης ISOFIX |
| (g) Οδηγός ζώνης Ομάδα 1 | |

ΠΡΩΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Συνδέστε την πλάτη **(b)** στο κάθισμα **(e)** αγκιστρώνοντας τη λαβή του οδηγού στον άξονα του καθίσματος. Στη συνέχεια η πλάτη **(b)** διπλώνεται μπροστά. Τοποθετήστε το προστατευτικό κρούσης **(f)** στο παιδικό κάθισμα **(e)**.

Η ΣΩΣΤΗ ΘΕΣΗ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ

Το παιδικό κάθισμα με το αποθηκευμένο σύστημα σύνδεσης μαντάλου μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε όλα τα καθίσματα οχήματος με αυτόματες ζώνες τριών σημείων, εγκεκριμένες στο εγχειρίδιο του οχήματος για «γενική» χρήση.


«ημι-γενική» πιστοποίηση δίνεται σε συστήματα πρόσδεσης που είναι συνδεδεμένα στο αυτοκίνητο μέσω του συστήματος μανδάλωσης. Για τον λόγο αυτό, το σύστημα μανδάλωσης να χρησιμοποιηθεί μόνο σε ορισμένα οχήματα. Μπορείτε να αποκτήσετε την πλέον ενημερωμένη έκδοση από τη σελίδα www.cybex-online.com. Αν το παιδί σας έχει ανάστημα πάνω από 135 cm, η συμβατότητα μεταξύ του Pallas B-Fix και του οχήματός σας ενδέχεται να είναι μειωμένη. Ανατρέξτε στον κατάλογο των τύπων οχημάτων για να ελέγξετε αν το παιδικό κάθισμα μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε όλες τις θέσεις του προσκέφαλου χωρίς περιορισμούς.

Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης στο μπροστινό κάθισμα. Να τηρείτε πάντοτε τις υποδείξεις του κατασκευαστή του οχήματος.


ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΜΕΣΑ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ

1. Πάντα να βεβαιώνετε ότι...

- οι πλάτες στο όχημα είναι κλειδωμένες στην όρθια θέση.
 - κατά την εγκατάσταση του παιδικού καθίσματος στο κάθισμα του συνοδηγού, το κάθισμα του οχήματος όσο το δυνατόν πιο πίσω χωρίς να επηρεάζεται η διαδρομή της ζώνης.
2. Εμπι τ ιμάντ του συστήματος μανδάλωσης χρησιμοποιώντας τον προσαρμογέα μανδάλου **(l)**.
 3. Συνδέστε τα άγκιστρα μανδάλωσης **(k)** στα σημεία ώσης ISOFIX **(m)**.
 4. Σφίξτε το σύστημα μανδάλωσης τραβώντας τον ιμάντα στον προσαρμογέα μέχρι να ρυθμιστεί σωστά η θέση του παιδικού καθίσματος.
 5. Βεβαιωθείτε ότι ολόκληρη η επιφάνεια της πλάτης του παιδικού καθίσματος **(b)** έχει τοποθετηθεί έτσι ώστε να ακουμπάει στην πλάτη του καθίσματος του οχήματος.

 Αν το προσκέφαλο του οχήματος εμποδίζει, τραβήξτε το προς τα επάνω όσο γίνεται περισσότερο ή αφαιρέστε το εντελώς (εκτός αν τα καθίσματα του οχήματος κοιτάζουν προς τα πίσω).

6. Βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα είναι ασφαλές προσπαθώντας να το τραβήξετε για να το βγάλετε από τα σημεία στερέωσης ISOFIX **(m)**.
7. Σε περίπτωση που το κάθισμα χρησιμοποιείται χωρίς σύστημα μανδάλωσης, μπορεί να αποθηκευτεί στο κάτω μέρος του καθίσματος.

 Χρησιμοποιώντας το σύστημα μανδάλωσης, μπορείτε να στερεώσετε το CYBEX Pallas B-fix στο όχημα, αυξάνοντας έτσι την ασφάλεια του παιδιού σας. Το παιδί εξακολουθεί να πρέπει να ασφαλισθεί με τη ζώνη τριών σημείων του οχήματός σας και το προστατευτικό κρούσης για την Ομάδα 1.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΠΟ ΤΟ ΟΧΗΜΑ

Εκτελέστε τα βήματα της εγκατάστασης με αντίστροφη σειρά.

1. Ανοίξτε τους σφιγμένους ιμάντες χρησιμοποιώντας τον προσαρμογέα μνδλου **(l)**.
2. Αποσυνδέστε τα άγκιστρα μανδάλωσης **(k)** και στις δύο πλευρές.
3. Αφαιρέστε το παιδικό κάθισμα.
4. Μπορείτε να αποθηκεύσετε το σύστημα μανδάλωσης στο του παιδικού καθίσματος.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΚΕΦΑΛΟΥ

Το προσκέφαλο **(c)** μπορεί να ρυθμιστεί χρησιμοποιώντας τον προσαρμογέα ύψους προσκέφαλου **(d)** στο πίσω μέρος του προσκέφαλου **(c)**. Ρυθμίστε το προσκέφαλο έτσι ώστε να μένουν έως 2 εκ. (περ. δύο δάχτυλα) ανάμεσα στους ώμους του παιδιού και στο προσκέφαλο **(c)**.



Το ύψος του προσκέφαλου μπορεί να ρυθμιστεί ακόμα και κατά την τοποθέτηση του καθίσματος στο αυτοκίνητο.

ΣΩΣΤΟΣ ΤΡΟΠΟΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Τρόπος εγκατάστασης

Εγκατάσταση

	Ομάδα 1 9 – 18 kg	Ομάδα 2/3 15 – 36 kg
	με προστατευτικό κρούσης	χωρίς προστατευτικό κρούσης
		

ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΜΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΚΡΟΥΣΗΣ - ΟΜΑΔΑ 1 (9-18 KG)

1. Τοποθετήστε το προστατευτικό κρούσης **(f)**. Τα πλαϊνά του προστατευτικού κρούσης **(f)** ταιριάζουν ακριβώς ανάμεσα στα στηρίγματα του βραχίονα και στην επιφάνεια καθίσματος του παιδικού καθίσματος.
2. Τραβήξτε όλη τη ζώνη καθίσματος του οχήματος.
3. Τοποθετήστε τη ζώνη ασφαλείας πάνω από την καθορισμένη κόκκινη διαδρομή της ζώνης στο προστατευτικό κρούσης **(g)**.
4. Κλειδώστε τη ζώνη του οχήματος το κούμπωμα της ζώνης. Πρέπει να κλειδώσει στη θέση της κάνοντας ένα χαρακτηριστικό «ΚΛΙΚ».
5. Σφίξτε τη ζώνη ασφαλείας τραβώντας τη ζώνη ώμου προς τα πίσω.
6. Τραβήξτε τη ζώνη ώμου παράλληλα με τη ζώνη ασφαλείας πίσω στη διαδρομή της ζώνης **(g)** και τραβήξτε τη ζώνη ώμου σφιχτά. Βεβαιωθείτε ότι και τα δύο μέρη της ζώνης καλύπτουν όλο το πλάτος του προστατευτικού κρούσης **(f)** στη διαδρομή του ιμάντα **(g)**.
7. Περάστε τη ζώνη ώμου σφιχτά μέσα από τη διαδρομή της ζώνης του προστατευτικού κρούσης **(g)** μέχρι να κλειρωθεί μέσα στον οδηγό της ζώνης.

8. Τοποθετήστε τη ζώνη ώμου ανάμεσα στο προσκέφαλο **(c)** και την πλάτη **(b)**. Η ζώνη ώμου δεν χρειάζεται να περάσει μέσα από τον οδηγό της ζώνης ώμου **(i)**.

ΕΝΑΛΛΑΓΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΟΜΑΔΑ 1 ΣΤΗΝ ΟΜΑΔΑ 1/3

Αφαιρέστε το προστατευτικό κρούσης **(f)**, μόλις το παιδί σας φτάσει τα 18 kg.



Λάβετε υπόψη ότι δεν επιτρέπεται να περάσετε από την ομάδα 1 στην ομάδα 2/3 αν το παιδί σας ζυγίζει κάτω από 15 kg. το προστατευτικό κρούσης σε ασφαλές σημείο.

ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΧΩΡΙΣ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΚΡΟΥΣΗΣ - ΟΜΑΔΑ 1 (15-36 KG)

1. Περάστε τη ζώνη ασφαλείας του οχήματος γύρω από το παιδί σας και τοποθετήστε τη γλωττίδα της ζώνης στο κούμπωμα της ζώνης. Πρέπει να κλειδώσει στη θέση της κάνοντας ένα χαρακτηριστικό «ΚΛΙΚ».
2. Τοποθετήστε και τη ζώνη ασφαλείας στους κόκκινους οδηγούς της ζώνης **(h)** του παιδικού καθίσματος.
3. Τραβήξτε τη ζώνη ώμου για να σφίξετε τη ζώνη ασφαλείας.
4. Στο πλάι του καθίσματος αυτοκινήτου δίπλα στο κούμπωμα της ζώνης, η ζώνη ώμου και η ζώνη ασφαλείας πρέπει να μπουν μαζί στον οδηγό της ζώνης ασφαλείας **(h)**.
5. Τροφοδοτήστε τη ζώνη ώμου μέσω του οδηγού ζώνης ώμου **(i)** έως όπου βρεθεί μέσα στον οδηγό ζώνης.
6. Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ώμου διατρέχει την κλειδα του παιδιού σας και δεν ακουμπάει το λαιμό του παιδιού σας. Αν είναι απαραίτητο, προσαρμόστε το ύψος του προσκέφαλου **(c)** για να αλλάξετε τη θέση της ζώνης.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΙ ΕΚ ΝΕΟΥ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

Το κάλυμμα του παιδικού καθίσματος αποτελείται από μέρη (, κάθισμα και προστατευτικό κρούσης). Αυτά διατηρούνται στη θέση τους με σε πολλά σημεία.

Προκειμένου να τοποθετήσετε το κάλυμμα ξανά στο κάθισμα, ακολουθήστε τις οδηγίες αφαίρεσης με την αντίστροφη σειρά.



Το κάλυμμα μπορεί να πλυθεί μόνο στους 30 °C σε ένα πρόγραμμα πλύσης για ευαίσθητα ρούχα, διαφορετικά το ύφασμα του καλύμματος ενδέχεται να αποχρωματιστεί. Πλύνετε το κάλυμμα ξεχωριστά από την υπόλοιπη μπουγάδα και μην το στεγνώνετε σε στεγνωτήριο ή με απευθείας έκθεση στον ήλιο!

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΚΑΙ ΔΙΑΘΕΣΗΣ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ

Η CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) σας δίνει 3 χρόνια εγγύηση για αυτό το προϊόν. Η εγγύηση ισχύει στη χώρα όπου το προϊόν πωλήθηκε αρχικά από τον πωλητή λιανικής στον πελάτη. Το περιεχόμενο της εγγύησης και όλες οι απαραίτητες πληροφορίες που απαιτούνται για την επιβεβαίωση της εγγύησης βρίσκονται στην ιστοσελίδα μας go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Εάν επιδειχθεί η εγγύηση στην περιγραφή του προϊόντος, τα νομικά σας δικαιώματα απέναντί μας για τυχόν ελαττώματα δεν επηρεάζονται.

Παρακαλούμε να τηρείτε πάντα τους κανονισμούς διάθεσης αποβλήτων της χώρας σας.



CERTIFICARE

UN R-44/04

CYBEX Pallas B-Fix – grupa 1,
9 până la 18 kg

CYBEX Solution B-Fix – grupa 2/3,
15 până la 36 kg

Recomandat de la aprox. 9 luni până
la 12 ani

Vă mulțumim că v-ați decis asupra soluției Pallas B-Fix atunci când ați ales scaunul auto pentru copil.

Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a instala scaunul în mașină și păstrați întotdeauna aceste instrucțiuni la îndemână în compartimentul desemnat de depozitare a ghidului de utilizare (a).

INFORMAȚII IMPORTANTE

- Fără aprobarea Autorității de omologare, scaunul auto pentru copil nu poate fi modificat în niciun fel și nici nu se pot face adăugări.
- Pentru a vă menține copilul protejat corespunzător, este absolut esențial să utilizați scaunul auto așa cum este descris în acest ghid de utilizare.
- Acest scaun auto pentru copil poate fi instalat numai pe scaune auto aprobate pentru utilizarea sistemelor de siguranță pentru copii în conformitate cu manualul vehiculului.
- Potrivit numai pentru scaune auto cu centuri automate în trei puncte, aprobate în conformitate cu regulamentul ONU 16 sau un standard comparabil.
- Nu utilizați alte puncte de fixare decât cele descrise în instrucțiuni și marcate pe scaunul auto pentru copil.
- Întreaga suprafață a spătarului scaunului pentru copil trebuie să fie în contact cu spătarul scaunului vehiculului.
- Centura de umăr trebuie să poată rula în sus și înapoi în poziția înclinată. Nu trebuie să alunece niciodată mai sus de punctul superior al centurii de siguranță a vehiculului dv.
- Catarama centurii vehiculului nu trebuie să treacă niciodată peste ghidajul centurii scaunului. Dacă centura protectoare este prea lungă, scaunul pentru copil nu este potrivit pentru a fi utilizat în această poziție în vehicul. În caz de îndoială, vă rugăm să contactați producătorul scaunului pentru copil.

- Centura în trei puncte trebuie să treacă numai prin locurile desemnate. Traseele centurii sunt descrise în acest manual în detaliu și sunt marcate cu roșu pe scaunul auto pentru copil.
- Centura peste coapse trebuie să treacă cât mai jos peste bazinul copilului dv. pentru a avea un efect optim în caz de accident. Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că centura automată în trei puncte este reglată corect și se potrivește strâns corpului copilului. Nu răsuțiciți niciodată centura!
- Doar o tetieră ajustată optim poate oferi copilului dv. protecție și confort maxim, asigurându-vă în același timp că centura de umăr este fixată fără probleme.
- Pentru utilizarea în grupa 1 trebuie folosit scutul de protecție.
- Scaunul pentru copil trebuie să fie întotdeauna fixat corect în vehicul cu centura vehiculului, chiar și atunci când nu este utilizat.
- Asigurați-vă întotdeauna că scaunul pentru copil nu este niciodată blocat atunci când închideți ușa mașinii sau reglați scaunul din spate
- Bagajele sau orice alte obiecte prezente în vehicul trebuie să fie întotdeauna bine fixate. În caz contrar, acestea pot fi aruncate în mașină, ceea ce ar putea provoca răni fatale.
- Scaunul auto pentru copil nu trebuie utilizat niciodată fără husa scaunului. Asigurați-vă că se utilizează doar o husă originală CYBEX, deoarece husa este un element cheie al funcționalității scaunului.
- Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în mașină.
- Piese din sistemul de siguranță pentru copil se încălzesc la soare și ar putea arde pielea copilului dv. Protejați-vă copilul și scaunul auto de expunerea directă la soare.
- Un accident poate provoca daune scaunului auto, care pot fi greu de identificat cu ochiul liber. Vă rugăm să înlocuiți scaunul auto după un accident. În caz de îndoială, vă rugăm să consultați distribuitorul sau producătorul.
- Nu utilizați acest scaun auto mai mult de 11 ani. Scaunul auto este expus la stres ridicat pe durata sa de viață, ceea ce duce la modificări ale calității materialelor sale o dată cu înaintarea în vârstă.
- Părțile din plastic pot fi curățate cu un agent de curățare ușor și apă caldă. Nu folosiți niciodată agenți de curățare puternici sau înălbitori!
- Unele scaune de mașini sunt fabricate din materiale sensibile. Scaunele auto pentru copil pot lăsa urme și/sau pot provoca decolorare. Pentru a proteja scaunul vehiculului puteți așeza o pătură, un prosop sau alte materiale similare sub scaunul auto pentru copil.

PIESELE PRODUSULUI

- | | |
|--|--|
| (a) Compartiment pentru depozitare ghid utilizator | (h) Grupa 2/3 de ghidare a centurii de bazin |
| (b) Spătar | (i) Ghidul centurii de umăr |
| (c) Tetiera ajustabilă | (j) Protecția împotriva impactului lateral |
| (d) Adaptor înălțime tetieră | (k) Cârlige de conectare pentru prindere |
| (e) Înălțător | (l) Reglaj de prindere |
| (f) Scutul de protecție | (m) ISOFIX- Puncte de ancorare |
| (g) Grupa 1 de ghidare a centurii | |

ASAMBLARE INIȚIALĂ

Conectați spătarul **(b)** la înălțător **(e)** prin alinierea ghidajului cu axa înălțătorului. Spătarul **(b)** este apoi pliat spre înainte. Poziționați scutul de protecție **(f)** pe înălțător **(e)**.

POZIȚIA CORECTĂ ÎN VEHICUL

Scaunul auto pentru copil dotat cu un sistem de conectare pentru prindere, poate fi utilizat pe toate scaunele vehiculului cu centuri de siguranță automate în trei puncte, aprobate conform manualului vehiculului pentru utilizare „universală”.


O certificare „semi-universală” este dată sistemelor de reținere care sunt conectate la mașină prin sistemul de conectare pentru prindere. Din acest motiv, sistemul de conectare pentru prindere poate fi utilizat doar în anumite vehicule. Vă rugăm să consultați lista tipurilor de vehicule aprobate. Puteți obține cea mai actualizată versiune de pe www.cybex-online.com Pentru o înălțime mai mare de 135 cm a copilului, compatibilitatea dintre Soluția Pallas B-Fix și vehiculul dv. ar putea fi redusă. Vă rugăm să consultați lista tipurilor de vehicule pentru a verifica dacă scaunul pentru copil poate fi utilizat în toate pozițiile tetierei, fără restricții.

În cazuri excepționale, scaunul auto pentru copil poate fi folosit și pe scaunul pasagerului din față. Respectați întotdeauna recomandările producătorului mașinii.


INSTALAREA SCAUNULUI COPILULUI ÎN VEHICUL

1. Asigurați-vă întotdeauna că...
 - spătarele din vehicul sunt blocate în poziție verticală.
 - atunci când instalați scaunul pentru copii pe scaunul pasagerului din față, reglați scaunul vehiculului cât mai în spate, fără a afecta traseul centurii.

2. Alungiți curelele sistemului de conectare pentru prindere folosind ajutorul de prindere **(l)**.
3. Atașați cârligele de conectare **(k)** la punctele de ancorare ISOFIX **(m)**.
4. Strângeți sistemul de conectare pentru prindere trăgând cureaua de pe regulator până când poziția scaunului pentru copil este reglată corect.
5. Asigurați-vă că întreaga suprafață a spătarului **(b)** scaunului pentru copil este plasată pe spătarul scaunului vehiculului.

 Dacă tetiera vehiculului este în cale, trageți-o în sus în cea mai îndepărtată poziție sau îndepărtați-o complet (cu excepția scaunelor vehiculului orientate spre spate).

6. Asigurați-vă că scaunul este fix încercând să-l scoateți din punctele de ancorare ISOFIX **(m)**.
7. În cazul în care scaunul este utilizat fără sistem de conectare pentru prindere, acesta poate fi așezat în partea de jos a scaunului.

 Folosind sistemul de conectare pentru prindere, puteți fixa CYBEX Pallas B la vehicul, crescând astfel siguranța copilului dv. Copilul tot trebuie să fie securizat cu centura de siguranță cu prindere în trei puncte a mașinii și cu protecția contra impactului pentru Grupa 1.


SCOATEREA SCAUNULUI AUTO PENTRU COPIL DIN VEHICUL

Urmați pașii de instalare în ordine inversă.

1. Eliberați curelele strânse folosind dispozitivul de reglare a prinderii **(l)**.
2. Deconectați cârligele de conectare pentru prindere **(k)** pe ambele părți.
3. Scoateți scaunul auto pentru copil.
4. Puteți depozita sistemul de conectare pentru prindere în înălțătorul scaunului pentru copil.

REGLAREA TETIEREI

Tetiera **(c)** poate fi ajustată folosind adaptorul de înălțime a tetierei **(d)** în partea din spate a tetierei **(c)**. Reglați tetiera astfel încât max. 2 cm (aprox. 2 degete lățime) rămân între umerii copilului și tetiera **(c)**.

 Înălțimea tetierei poate fi reglată și în timp ce scaunul este instalat în mașină.

INSTALAREA CORECTĂ


	Grupa 1 9 – 18 kg	Grupa 2/3 15 – 36 kg
Mod de Instalare	cu scut protector	fără scut protector
Instalare		

SECURIZAREA COPILULUI FOLOSIND SCUTUL PROTECTOR GRUPA 1 (9–18 KG)

1. Introducerea scutului protector (f). Clapele laterale ale scutului de protecție (f) se potrivesc exact între suportii pentru brațe și suprafața înălțătorului.
2. Trageți întreaga lungime a centurii de siguranță a vehiculului.
3. Puneți centura de bazin peste traseul desemnat al centurii roșii al scutului de protecție (g).
4. Blocați centura de siguranță a vehiculului în catarama centurii. Trebuie să se blocheze cu un „CLIC” audibil.
5. Strângeți centura de bazin trăgând centura de umăr spre înapoi.
6. Treceți centura de umăr în paralel cu centura de bazin înapoi în traseul centurii (g) și trageți strâns centura de umăr. Asigurați-vă că ambele părți ale centurii acoperă întreaga lățime a scutului de protecție (f) în traseul centurii (g).
7. Treceți strâns centura de umăr prin traseul centurii scutului de protecție (g) până când este fixată în interiorul ghidajului centurii.
8. Puneți centura de umăr între tetieră (c) și spătar (b). Centura de umăr nu trebuie să fie ghidată prin ghidul centurii de umăr (i).

TRECEȚI DE LA GRUPA 1 LA GRUPA 2/3

Scoateți scutul de protecție (f), imediat ce copilul dv. cântărește 18 kg.

-  Rețineți că trecerea de la grupa 1 la grupa 2/3 nu este permisă dacă copilul dv. cântărește mai puțin de 15 kg. Păstrați scutul de protecție într-un loc sigur și protejat.


SECURIZAREA COPILULUI FĂRĂ FOLOSIREA SCUTULUI DE PROTECȚIE - GRUPA 2/3 (15–36 KG)

1. Trageți centura de siguranță a vehiculului în jurul copilului dv. și introduceți limba centurii în catarama centurii. Trebuie să se blocheze cu un „CLIC” audibil.
2. Puneți centura de bazin în ghidajele de culoare roșie (h) ale scaunului pentru copil.
3. Trageți centura de umăr pentru a strânge centura de bazin.
4. Centura de umăr și centura de bazin trebuie introduse împreună în ghidul centurii de bazin pe partea laterală a scaunului auto lângă catarama centurii (h).
5. Trageți centura de umăr prin ghidul centurii de umăr (i) până când se află în interiorul ghidajului centurii.
6. Asigurați-vă că centura de umăr trece peste clavicula copilului dv. și nu atinge gâtul copilului. Dacă este necesar, reglați înălțimea tetierei (c) pentru a schimba poziția centurii.

DEMONTAREA ȘI REAȘEZAREA HUSEI SCAUNULUI

Husa scaunului pentru copil este formată din patru părți (tetieră, spătar, înălțător și scut de protecție). Acestea sunt ținute în poziție cu capsle în mai multe locuri. După ce ați deschis toate capslele, părțile independente ale husei pot fi îndepărtate.

Pentru a pune husele înapoi pe scaun, urmați instrucțiunile de îndepărtare în ordine inversă.

-  Îmbrăcămintea poate fi spălată la mașina de spălat, la o temperatură de 30° C cu un program de spălare delicat, altfel poate duce la decolorarea țesăturii. Vă rugăm să spălați îmbrăcămintea separat de alte rufe și să nu o uscați în uscător sau în lumina directă a soarelui!

GARANȚIA PRODUCĂTORULUI ȘI REGLEMENTARI PRIVIND DEBARASAREA

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germania) vă oferă 3 ani de garanție pentru acest produs. Garanția este valabilă în țara în care acest produs a fost vândut inițial de către un comerciant cu amănuntul către un client. Conținutul garanției și toate informațiile esențiale necesare pentru afirmarea garanției pot fi găsite pe pagina noastră de web go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Dacă în descrierea articolului apare o garanție, drepturile dv. legale împotriva noastră pentru defecte rămân neafectate.

Vă rugăm să respectați reglementările privind eliminarea deșeurilor din țara dv.



CERTIFIKIM

UN R-44/04

CYBEX Pallas B-Fix – grupi 1, 9 deri në 18 kg

CYBEX Solution B-Fix – grupi 2/3, 15 deri në 36 kg

Rekomandohet përafërsisht nga moshat 9 muaj deri në 12 vjeç

- Rripi i prehrit duhet të jetë sa më ulët të jetë e mundur në ijët e fëmijës suaj që të ketë efekt optimal në rast aksidenti. Para çdo përdorimi, sigurohuni që rripi automatik në tri pika i automjetit të jetë rregulluar si duhet dhe të puthitet mirë pas trupit të fëmijës. Asnjëherë mos e përdridhni rripin!
- Vetëm nëse mbështetësja e kokës është rregulluar si duhet mund t'i ofrojë fëmijës suaj mbrojtje dhe rehati maksimale, duke siguruar në të njëjtën kohë që rripi i shpatullave të puthitet si duhet.
- Për përdorimin në grupin 1, duhet të përdoret mbrojtësja nga goditjet.
- Sexholinoja duhet të fiksohet gjithnjë mirë me rripin e sigurimit në automjet edhe kur nuk është duke u përdorur.
- Sigurohuni gjithnjë që sexholinoja të mos bllokohet asnjëherë kur mbyllni derën e makinës ose kur lëvizni sediljen e pasme.
- Bagazhet apo çdo objekt tjetër që ndodhet në automjet duhet të jenë gjithnjë të fiksuar mirë. Në të kundërt, ato mund të fluturojnë brenda makinës duke shkakuar lëndime fatale.
- Sexholinoja nuk duhet të përdoret kurrë pa mbulesën e sipërme të saj. Sigurohuni që të përdoret një mbulesë e sipërme CYBEX origjinale, pasi mbulesa është element kryesor i funksionit të sexholinos.
- Mos e lini kurrë fëmijën të pashoqëruar në automjet.
- Pjesët e sistemit të sigurimit për fëmijën nxehen në diell dhe mund të ndodhë që të djegin lëkurën e fëmijës suaj. Mbrojeni fëmijën dhe sexholinon nga ekspozimi i drejtpërdrejtë i diellit.
- Aksidentet mund të shkaktojnë dëme të sexholinos që nuk mund të diktohen me sy të lirë. Ju lutemi ndërrojeni sexholinon nëse ndodh aksident. Nëse keni dyshime, konsultohuni me shitësin apo prodhuesin përkatës.
- Mos e përdorni këtë sexholino për më shumë se 11 vjet. Sexholinoja është e ekspozuar ndaj forcave të mëdha gjatë jetëgjatësisë së saj, gjë që sjell ndryshime në cilësinë e materialeve përbërëse me kalimin e viteve.
- Pjesët plastike mund të pastrohen me agjent të butë pastrues dhe me ujë të ngrohtë. Mos përdorni asnjëherë agjentë të fortë pastrues apo zbardhues.
- Disa sedilje automjetesh janë bërë me materiale delikate. Përdorimi i sexholinos mund të lërë shenja dhe/ose të prishë ngjyrën. Për ta parandaluar këtë dhe për të mbrojtur sediljen, nën sexholino mund të vendosni një batanije, peshqir ose një copë të ngjashme.

Faleminderit që zgjodhët sexholinon Pallas B-Fixsi për fëmijën tuaj.

Lexoni me kujdes udhëzimet para se ta instaloni sexholinon në makinë dhe mbajini pranë te vendi i caktuar për manualin e përdorimit (a).

INFORMACIONE TË RËNDËSISHME

- Sexholinos nuk mund t'i bëhen modifikime apo shtime të çfarëdolloj forme pa miratimin e Autoritetit Miratues të Tipit.
- Për mbrojtjen e duhur të fëmijës suaj, është absolutisht e rëndësishme që ta përdorni sexholinon siç tregohet në këtë manual.
- Kjo sexholino mund të montohet vetëm në sediljet e automjeteve të miratuara për përdorimin e sistemeve mbrojtëse të fëmijëve në përputhje me manualin e automjetit.
- Është e përshtatshme vetëm për sedilje makinash me rrip automatik me tri pika, të miratuara sipas rregullores së OKB nr. 16 ose sipas një standardi të barasvlershëm.
- Mos përdorni pika mbështetëse të ndryshme nga ato të përshkruara te udhëzimet dhe të shënuara në sistemin mbrojtës të fëmijës.
- Sipërfaqja e plotë e mbështetëses së sexholinos duhet të jetë në kontakt me mbështetësen e automjetit.
- Rripi i supave duhet të kalojë lart dhe mbrapa me njëfarë pjerrësie. Asnjëherë nuk duhet të kalojë përpara pikës së sipërme të rripit në automjet.
- Tokëza e rripit të sigurimit të automjetit nuk duhet ta kalojë asnjëherë mbajtësen e rripit të sediljes. Nëse rripi është tepër i gjatë, sexholinoja nuk është e përshtatshme për t'u përdorur në këtë pozicion në automjet. Nëse nuk jeni të sigurt, ju lutemi kontaktoni prodhuesin e sexholinos.
- Rripi i sigurimit trepikësh i automjetit duhet të kalohet në vendet e caktuara. Pikat e kalimit të rripit tregohen me hollësi në këtë manual dhe janë shënuar me të kuqe te sexholinoja.

PJESËT E PRODUKUIT

- | | |
|--|---|
| (a) Vendi i manualit të përdorimit | (g) Kalimi i rripit Grupi 1 |
| (b) Mbështetësja e shpinës | (h) Kalimi i rripit të prehërit Grupi 2/3 |
| (c) Mbështetësja e lëvizshme e kokës | (i) Kalimi i rripit të supeve |
| (d) Rregulluesi i lartësisë për mbështetësen e kokës | (j) Mbrojtja nga goditjet anësore |
| (e) Përforcuesi | (k) Shuli-Lidhja-Çengelët |
| (f) Mbrojtësi nga goditjet | (l) Shuli-Rregullatori |
| | (m) Pikat e kapjes ISOFIX |

MONTIMI FILESTAR

Lidhjeni mbështetësen e shpinës **(b)** me përforcuesin **(e)** duke e kapur boshtin e kalimit të aksi i përforcuesit. Më pas, mbështetësja e shpinës **(b)** paloset përpara. Vendoseni mbrojtësen nga goditjet **(f)** në përforcues **(e)**.

POZICIONI I SAKTË NË AUTOMJET

Sexholinoja me sistem lidhjeje me shul mund të përdoret në të gjitha sediljet e automjeteve me rripa sigurimi automatikë në tre pika, të cilët janë miratuar për përdorim "universal" në manualin e automjetit.


Një certifikim "gjysm-universal" u jepet sistemeve të sigurimit që janë të lidhura me makinën përmes sistemit të lidhjes me shul. Për këtë arsye, sistemi i lidhjes me shul mund të përdoret vetëm në disa automjete të caktuara. Ju lutemi shikoni listën e bashkëngjitur të llojeve të automjeteve për të parë automjetet e miratuara. Versionin më të fundit mund ta gjeni në www.cybex-online.com. Kur fëmija ka shtat më tepër se 135 cm, pajtueshmëria mes Pallas B-Fix dhe automjetit mund të jetë më e vogël. Ju lutemi shikoni listën e llojeve të automjeteve për të parë nëse sexholinoja mund të përdoret pa kufizime në të gjitha pozicionet e mbështetëses së kokës.

Në raste të veçanta, sexholinoja mund të përdoret edhe në sediljen e pasagjerit përpara. Zbatoni gjithnjë rekomandimet e prodhuesit të automjetit.


INSTALIMI I SEXHOLINOS NË AUTOMJET

1. Sigurohuni gjithmonë që...
 - mbështetëset e shpinës në mjet të jenë të fiksuara në pozicion vertikal.
 - kur instaloni sexholinon në sediljen e pasagjerit përpara, shtypni sediljen e makinës sa më mbrapa që është e mundur pa ndikuar te kalimi i rripit.
2. Zgjatini rripat e sistemit të lidhjes me shul duke përdorur rregullatorin e shulit **(l)**.

3. Lidhini çengelët e lidhjes me shul **(k)** te pikat e kapjes ISOFIX **(m)**.
4. Shtrëngojeni sistemin e lidhjes me shul duke e tërhequr rripin në rregullatorin derisa pozicioni i sexholinos të jetë rregulluar si duhet.
5. Sigurohuni që e gjithë sipërfaqja e mbështetëses së shpinës të sexholinos **(b)** të vendoset mbi mbështetësen e shpinës të sediljes së automjetit.

 Nëse mbështetësja e kokës së automjetit ju pengon, tërhiqeni për lart deri në fund ose hiqeni komplet (përveç sediljeve të kthyera mbrapa).

6. Sigurohuni që sexholinoja është e fiksuar duke tërhequr pikat e kapjes ISOFIX **(m)**.
7. Në rast se sexholinoja përdoret me sistem lidhjeje me shul, ajo mund të lihet mënjatë poshtë sediljes.


 Duke përdorur sistemin e lidhjes me shul, mund ta fiksoni CYBEX Pallas B-fix në automjet, duke e rritur kështu më tej sigurinë për fëmijën. Fëmija duhet të jetë gjithsesi i siguruar me rripin me tre pika në automjet dhe mbrojtësen nga goditjet për grupin 1.

HEQJA E SEXHOLINOS NGA AUTOMJETI

- Bëni në radhë të kundërt hapat e instalimit.
1. Lironi rripat e shtrënguar duke përdorur rregullatorin e shulit **(l)**.
 2. Shkëputini çengelët e lidhjes së shulit **(k)** në të dyja anët.
 3. Hiqeni sexholinon.
 4. Mund ta mbani sistemin e lidhjes me shul në përforcuesin e sexholinos.

RREGULLIMI I MBËSHTETËSES SË KOKËS

Mbështetësja e kokës **(c)** mund të rregullohet duke përdorur rregullatorin e lartësisë së mbështetëses së kokës **(d)** mbrapa mbështetëses së kokës **(c)**. Çojeni mbështetësen e kokës aq sa të mbeten deri në 2 cm (rreth gjerësia e 2 gishtave) midis supave të fëmijës dhe mbështetëses së kokës **(c)**.

 Lartësia e mbështetëses së kokës mund të lëvizet edhe ndërkohë që sexholinoja është e montuar në makinë.

MODALITETI I DUHUR I INSTALIMIT


	Grupi 1 9 – 18 kg	Grupi 2/3 15 – 36 kg
Modaliteti i instalimit	me mbrojtëse nga goditjet	pa mbrojtëse nga goditjet
Instalimi		

SIGURIMI I FËMIJËS ME MBROJTËSEN NGA GODITJET - GRUPI 1 (9-18 KG)

1. Vendoseni mbrojtësen nga goditjet (**f**). Pjesët anësore të mbrojtëses nga goditjet (**f**) puthiten saktë mes mbështetëseve të krahëve dhe sipërfaqes së qëndrimit të përforcuesit.
2. Tërhiqeni komplet rripin e sigurimit të automjetit.
3. Vendoseni rripin e prehërit mbi rugën e caktuar të kuqe mbi mbrojtësen nga goditjet (**g**).
4. Kyçeni rripin e automjetit të tokëza e rripit. Duhet të fiksohet në vend dhe të bëjë një zhurmë "klik".
5. Shtrengojeni rripin e prehërit duke i tërhequr mbrapa rripat e supeve.
6. Kalojeni rripin e supeve në paralel me rripin e prehërit të rruga e kalimit të rripit (**g**) dhe shtrengojeni rripin e supeve. Sigurohuni që të dyja pjesët e kapakut të rripit ta mbulojnë të gjithë gjerësinë e mbrojtëses nga goditjet (**f**) të rruga e kalimit të rripit (**g**).
7. Kalojeni rripin e supeve të rruga e kalimit të rripit të mbrojtëses nga goditjet (**g**) derisa të kapet brenda shinës së rripit.
8. Vendoseni rripin e supeve midis mbështetëses së kokës (**c**) dhe mbështetëses së shpinës (**b**). Nuk është e nevojshme që rripin e supeve të kalohet te shina e rripit të supeve (**i**).

KALIMI NGA GRUPI 1 TE GRUPI 2/3

Hiqeni mbrojtësen nga goditjet (**f**), menjëherë sapo fëmija juaj të arrijë peshën 18 kg.

 Mbani parasysh se kalimi nga grupi 1 te grupi 2/3 nuk lejohet nëse fëmija juaj peshon më pak se 15 kg. Mbajeni mbrojtësen nga goditjet në një vend të sigurt.


SIGURIMI I FËMIJËS PA MBROJTËSEN NGA GODITJET – GRUPI 2/3 (15-36 KG)

1. Kalojeni rripin e sigurimit të automjetit anëmbanë fëmijës dhe vendoseni gjuhëzën e rripit të tokëza e rripit. Duhet të fiksohet në vend me një "KLIKIM".
2. Vendoseni rripin e prehërit në shinat me ngjyrë të kuqe të rripit të prehërit (**h**) të sexholinos.
3. Tërhiqeni rripin e shtatullave për ta shtrenguar rripin e prehërit.
4. Anash sexholinos, pranë tokëzës së rripit, rripin e supeve dhe rripin e prehërit duhet të vendosen së bashku te shina te shina e rripit të prehërit (**h**).
5. Kalojeni rripin e supeve përmes shinës së rripit të supeve (**i**) derisa të jetë brenda shinës së rripit.
6. Sigurohuni që rripin e supeve të kalojë mbi klavikulën e fëmijës dhe që të mos e prekë qafën e fëmijës. Nëse është e nevojshme, rregulloni lartësinë e mbështetëses së kokës (**c**) për të ndryshuar pozicionin e rripit.

HEQJA DHE RIVENDOSJA E MBULESËS SË SEXHOLINOS

Kapaku i sediljes për fëmijë përbëhet nga katër pjesë (mbështetësja e kokës, mbështetësja e shpinës, përforcuesi dhe mbrojtësja nga goditjet). Këto mbahen në pozicion në disa vende me kopsa. Pasi të jenë liruar të gjitha kopsat, pjesët e mbulesës mund të hiqen një nga një.

Për t'i vendosur përsëri mbulesat në sexholino, ndiqni sipas radhës së kundërt udhëzimet për heqjen.

 Mbulesa mund të lahet vetëm në temperaturë 30 °C, me një program delikat larjeje. Në të kundërt, copa e mbulesës mund të çngjyrosot. Mos e lani mbulesën së bashku me rrobat e tjera dhe mos e thani në makinën tharëse apo mos e ekspozoni ndaj rrezeve të drejtpërdrejta të diellit!

GARANCIA NGA PRODHUESI DHE RREGULLORET PËR HEDHJEN

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Gjermani) ju jep 3 vjet garanci për këtë produkt. Garancia është e vlefshme në vendin ku produkti i është shitur fillimisht një klienti nga një shitës me pakicë. Përmbajtja e garancisë dhe të gjitha informacionet e rëndësishme që nevojten për të kërkuar garancinë, mund të gjenden në faqen tonë të internetit go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Në rast se përshkrimi i artikullit përfshin garancinë, të drejtat tuaja ligjore kundrejt nesh në raste defektesh mbeten të pacenuara.

Zbatoni rregulloret për asgjësimin e mbetjeve në vendin tuaj.



CERTIFIKACIJA

UN R-44/04

CYBEX Pallas B-Fix – grupa 1,
9 do 18 kg

CYBEX Solution B-Fix – grupa 2/3,
15 do 36 kg

Preporučuje se za približno od
9 mjeseci do 12 godina

Hvala vam što ste se odlučili za Pallas B-Fix prilikom izbora auto sjedišta za vaše dijete.

Pazljivo pročitajte ova Uputstva za upotrebu prije postavljanja auto sjedišta u svoj automobil i uvijek ih držite pri ruci, u za to namijenjenom pregratku (a).

VAŽNE INFORMACIJE

- Bez odobrenja Uprave za odobravanje tipova, auto sjedište se ne smije mijenjati niti dopunjavati ni na koji način.
- Kako biste zaštitili svoje dijete, neophodno je da koristite dječje sjedište kako je opisano u ovom priručniku.
- Ovo dječje sjedište se smije instalirati samo na sjedištima u vozilu koja su odobrena za upotrebu sistema vezivanja za dijete u skladu s priručnikom za vozilo.
- Pogodno samo za sjedišta u vozilu s automatskim pojasevima u tri tačke odobrenim u skladu s UN Uredbom Br. 16 ili uporedivim standardom.
- Nemojte upotrebljavati kontaktne tačke koje nose teret osim onih opisanih u uputama i označenih na sistemu vezivanja za djecu.
- Puna površina naslona dječjeg sjedišta mora biti u kontaktu s naslonom vozila.
- Pojas za rame se mora kretati prema gore i unazad u naslonjaču. Nikada se ne smije kretati prema naprijed do gornje tačke pojasa u vašem vozilu.
- Kopča pojasa vozila nikada ne smije prelaziti vodilicu pojasa sjedišta. Ako je kaiš pojasa predug, dječje sjedište nije prikladno za upotrebu u ovom položaju u vozilu. Ukoliko imate nedoumice, obratite se proizvođaču sistema vezivanja za djecu.
- Pojas za vozilo u tri tačke smije prolaziti samo predviđenim smjerovima. Uredaji za usmjeravanje pojasa opisani su detaljno u ovom priručniku i označeni su crvenom bojom na sjedištu za dijete.

- Pojas za krilo mora prolaziti što je moguće niže preko prepona vašeg djeteta kako bi imao optimalni učinak u slučaju nesreće. Prije svake upotrebe provjerite je li automatski pojas za vozilo u tri tačke ispravno podešen i čvrsto prislonjen uz djetetovo tijelo. Nikad nemojte uvrtnuti pojas!
- Samo optimalno prilagođeni naslon za glavu djetetu može pružiti maksimalnu zaštitu i udobnost, istovremeno obezbjeđujući glatko postavljanje ramenog pojasa.
- Za upotrebu u Grupi 1 mora se koristiti zaštita od udara.
- Dječje sjedište uvijek mora biti pravilno pričvršćeno pojaseom za vozilo, čak i kad se ne koristi.
- Obezbjedite da se dječje sjedište ne zaglavi prilikom zatvaranja vrata automobila ili podješavanja zadnjeg sjedišta.
- Prtljag ili drugi predmeti prisutni u vozilu uvijek moraju biti sigurno učvršćeni. U suprotnom, može doći do njihovog tumbanja unutar vozila, što može dovesti do smrtonosnih ozljeda.
- Dječje sjedište se nikada ne smije koristiti bez pokrivača sjedišta. Obezbjedite da se koristi samo originalni CYBEX pokrivač sjedišta jer je pokrivač ključni element njegovog funkcionisanja.
- Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora u automobilu.
- Dijelovi sistema vezivanja za dijete zagrijavaju se na suncu i potencijalno mogu opeći kožu vašeg djeteta. Zaštitite svoje dijete i dječje sjedište od direktnog izlaganja suncu.
- Nesreća može prouzrokovati oštećenje dječjeg sjedišta koje nije moguće identifikovati golim okom. Nakon nesreće zamijenite sjedište. U slučaju sumnje obratite se svom distributeru ili proizvođaču.
- Ovo dječje sjedište nemojte da koristite duže od 11 godina. Dječje sjedište je izloženo velikom stresu tokom svog radnog vijeka, što sa starenjem dovodi do promjena u kvalitetu materijala.
- Plastični dijelovi mogu se čistiti blagim sredstvom za čišćenje i mlakom vodom. Nikad ne koristite gruba sredstva za čišćenje niti bjelilo!
- Neka sjedišta u vozilu su izrađena od osjetljivih materijala. Upotreba dječjih sjedišta može ostaviti tragove i/ili prouzrokovati promjenu boje. Da biste to spriječili, ispod dječjeg sjedišta možete staviti pokrivač ili peškir, ili slično, kako biste zaštitili sjedište vozila.

DIJELOVI PROIZVODA

- | | |
|---|--|
| (a) Pregradak za čuvanje uputstava za upotrebu | (g) Vodilica pojasa Grupa 1 |
| (b) Naslon za leđa | (h) Vodilica pojasa za krilo Grupa 2/3 |
| (c) Podesivi naslon za glavu | (i) Vodilica pojasa za ramena |
| (d) Dio za podješavanje visine naslona za glavu | (j) Zaštita od bočnog udara |
| (e) Izdignuti dio | (k) Latch-Connect-Kuke |
| (f) Zaštita od udara | (l) Latch-dio za podješavanje |
| | (m) ISOFIX-Tačke usidrenja |

PRVA MONTAŽA

Spojite naslon za leđa **(b)** s izdignutim djelom **(e)** kačenjem ušice vodilice na osu izdignutog dijela. Naslon za leđa **(b)** je tada preklopljen prema naprijed. Postavite zaštitu od udara **(f)** na izdignuti dio **(e)**.

ISPRAVAN POLOŽAJ U VOZILU

Dječje sjedište opremljeno latch-connect sistemom može se koristiti na svim sjedištima s automatskim sigurnosnim pojasevima na tri tačke vezivanja odobrenim u priručniku vozila za „univerzalnu“ upotrebu.

„Polu-univerzalni“ certifikat dodjeljuje se sistemima za vezivanje koji su spojeni s autom preko latch-connect sistema. Iz tog razloga se latch-connect sistem može koristiti samo u određenim vozilima. Pogledajte popis tipova vozila za odobrena vozila. Najnoviju verziju možete dobiti na www.cybex-online.com. Iznad djetetove visine od 135 cm, kompatibilnost između Pallas B-Fix i vašeg vozila može biti smanjena. Pregledajte popis tipova vozila kako biste provjerili može li se dječje sjedište koristiti u svim položajima naslona za glavu bez ograničenja.

U izuzetnim slučajevima, dječje auto sjedište može se koristiti i na suvozačevom sjedištu. Uvijek se pridržavajte preporuka proizvođača vozila.

UGRADNJA DJEČJEG SJEDIŠTA U VOZILO

- Uvijek osigurajte da...
 - nasloni za leđa u vozilu budu zaključani u uspravnom položaju.
 - kod postavljanja dječjeg sjedišta na prednje putničko sjedište, podesite sjedište u vozilu što više unazad, bez uticaja na usmjeravanje pojasa.
- Produžite kaiševe latch-connect sistema koristeći latch dio za podješavanje **(l)**.
- Prikačite latch-connect-kuke **(k)** na ISOFIX-tačke usidrenja **(m)**.

- Pritegnite latch-connect sistem povlačenjem kaiševa na djelu za podješavanje dok se dječje sjedište ne dovede u pravilan položaj.
- Provjerite je li cijela površina naslona za leđa dječjeg sjedišta **(b)** postavljena na naslon za leđa sjedišta vozila.



Ako naslon za glavu na vozilu predstavlja prepreku, povucite ga prema gore do krajnje granice ili ga potpuno uklonite (osim na sjedištima vozila okrenutim unazad).

- Provjerite je li sjedište sigurno pokušavajući ga izvuci iz ISOFIX tačaka usidrenja **(m)**.
- U slučaju da se ovo sjedište koristi bez latch-connect sistema može se spremiti na dno sjedišta.



Koristeći latch-connect sistem, možete fiksirati CYBEX Pallas B-fix za vozilo, čime povećavate sigurnost vašeg djeteta. Dijete ipak treba biti osigurano i pojaseom s tri tačke na vašem vozilu i štitnikom od udara za grupu 1.

UKLANJANJE DJEČJEG SJEDIŠTA IZ VOZILA

Obavite korake za postavljanje obrnutim redom.

- Otpustite zategnute kaiševe pomoću latch dijela za podješavanje **(l)**.
- Otkaçite latch kuke za spajanje **(k)** na obje strane.
- Skinite sjedište za dijete.
- Latch-connect sistem možete odložiti u izdignuti dio dječjeg sjedišta.

PODJEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU

Naslon za glavu **(c)** može se podesiti pomoću regulatora visine naslona za glavu **(d)** na zadnjoj strani naslona za glavu **(c)**. Podesite naslon za glavu tako da maks. 2 cm (približno 2 širine prsta) ostanu između djetetovog ramena i naslona za glavu **(c)**.



Visina naslona za glavu i dalje se može podješavati kada je sjedište postavljeno u automobil.

ISPRAVAN NAČIN INSTALACIJE

	Grupa 1 9 – 18 kg	Grupa 2/3 15 – 36 kg
Način instalacije	sa zaštitom od udara	bez zaštite od udara
Instalacija		

OSIGURAVANJE DJETETA SA ZAŠTITOM OD UDARA – GRUPA 1 (9–18 KG)

1. Postavite zaštitu od udara (f). Bočni pokriivači zaštite od udara (f) tačno se uklapaju između naslona za ruke i površine sjedišta izdignutog djela.
2. Izvucite cijelu dužinu sigurnosnog pojasa vozila.
3. Postavite pojas za krilo preko označenog crvenog usmjeravanja za pojas na zaštitu od udara (g).
4. Zaključajte pojas sjedišta vozila u kopču pojasa. Mora se zaključati na mjestu uz zvučno "KLIK".
5. Pritegnite pojas za krilo povlačenjem ramenog pojasa unazad.
6. Provucite rameni pojas paralelno s pojasem za krilo unazad u usmjeravanje pojasa (g) i čvrsto povucite rameni pojas. Pazite da oba dijela pojasa prekriju cijelu širinu zaštite od udara (f) u usmjeravanju pojasa (g).
7. Čvrsto uvucite rameni pojas kroz usmjeravanje pojasa zaštite od udara (g) dok ne bude pritegnut unutar vodilice pojasa.
8. Stavite rameni pojas između naslona za glavu (c) i naslona za leđa (b). Rameni pojas nije potrebno voditi kroz vodilicu ramenog pojasa (i).

PROMIJENITE IZ GRUPE 1 U GRUPU 2/3

Uklonite zaštitu od udara (f), čim vaše dijete dostigne 18 kg.

 Imajte na umu da prelazak iz grupe 1 u grupu 2/3 nije dopušten ako vaše dijete ima manje od 15 kg. Zaštitu od udara čuvajte na bezbjednom i sigurnom mjestu.


OSIGURAVANJE DJETETA BEZ ZAŠTITE OD UDARA - GRUPA 2/3 (15-36 KG)

1. Postavite sigurnosni pojas za vozilo oko svog djeteta i umetnite jezičak pojasa u kopču pojasa. Mora se zaključati na mjesto zvučnim „KLIK“.
2. Postavite pojas za krilo u crvene vodilice pojasa za krilo (h) dječjeg sjedišta.
3. Povucite rameni pojas da biste stegnuli pojas za krilo.
4. Na bočnoj strani auto sjedišta pored kopče pojasa, rameni i pojas za krilo moraju se umetnuti zajedno u vodilicu pojasa za krilo (h).
5. Provucite rameni pojas kroz vodilicu pojasa za ramena (i) dok ne bude unutar vodilice pojasa.
6. Pazite da rameni pojas prolazi preko ključne kosti vašeg djeteta i da ne dodiruje djetetov vrat. Ako je neophodno, prilagodite visinu naslona za glavu (c) da biste promijenili položaj pojasa.

UKLANJANJE I PONOVO POSTAVLJANJE POKRIVAČA ZA SJEDIŠTE

Pokrivač dječjeg sjedišta se sastoji od četiri djela (naslon za glavu, naslon za leđa, izdignuti dio i zaštita od udara). Na nekoliko mjesta su pričvršćeni drikerima. Kad se svi drikeri otpuste, mogu se ukloniti pojedinačni dijelovi pokrivača.

Da biste vratili pokrivače na sjedište, slijedite uputstva za uklanjanje obrnutim redoslijedom.

 Pokrivač se može prati samo na 30°C u programu pranja za osjetljivi veš, jer u protivnom može doći do promjene boje presvlake. Pokrivač perite odvojeno od ostalog veša i nemojte ga sušiti u sušilici ili na direktnoj sunčevoj svjetlosti!

GARANCIJA PROIZVOĐAČA I PROPISI O ODLAGANJU

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Njemačka) daje vam garanciju od 3 godine za ovaj proizvod. Garancija važi u zemlji gdje je ovaj proizvod prvobitno prodan kupcu od strane trgovca na malo. Sadržaj garancije i svi bitni podaci potrebni za utvrđivanje garancije mogu se pronaći na našoj početnoj stranici go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Ako je garancija prikazana u opisu artikla, vaša zakonska prava u vezi kvarova u odnosu na nas ostaju netaknuta.

Pridržavajte se propisa za odlaganje otpada u svojoj zemlji.



СЕРТИФИКАЦИЈА

UN R-44/04

CYBEX Pallas B-Fix – група 1, од 9 до 18 кг

CYBEX Solution B-Fix – група 2/3, од 15 до 36 кг

Се препорачува за возраст од приближно 9 месеци до 12 години

Благодариме што одлучивте да го купите детското седиште Pallas B-Fix за своето дете.

Прочитајте ги внимателно упатствата пред да го инсталирате седиштето во автомобилот и секогаш чувајте ги овие упатства при рака во специјално наменетиот оддел за чување на упатството за корисник (а).

ВАЖНИ ИНФОРМАЦИИ

- Без одобрение од органот за типска хомологација, детското седиште не смее да се менува или да се додава на каков било начин.
- Со цел детето да биде заштитено правилно, апсолутно е неопходно да го користите детското седиште како што е опишано во овој прирачник.
- Ова детско седиште може да се монтира само на седишта на возило што се одобрени за користење со системи за врзување деца во согласност со прирачникот на возилото.
- Соодветно е само за седишта на возила со автоматски каиши со три точки за фиксирање одобрени во согласност со Регулативата 16 на ОН или со споредлив стандард.
- Не користете какви било носечки контактни точки освен оние опишани во упатството и означени на системот за врзување деца.
- Целата површина на наслонот за грб на детското седиште мора да доаѓа во допир со наслонот за грб на возилото.
- Каишот за рамо мора да минува нагоре и назад дијагонално. Никогаш не смее да минува напред во правец на горната точка на каишот во возилото.

- Закопчувањата на каишот на возилото никогаш не смее да се вкрстува со водилката на каишот на седиштето. Ако фиксниот држач на каишот е премногу долг, детското седиште е несоодветно за користење во оваа позиција во возилото. Ако не сте сигурни, контактирајте со производителот на системот за врзување.
- Каишите со три точки за фиксирање во возилото мора да минуваат само низ назначените жлебови. Жлебовите за водење на каишот се детално опишани во овој прирачник и означени се на детското седиште со црвена боја.
- Скутниот каиш мора да минува што е можно пониско преку слабините на детето за да има максимален ефект при судир. Пред секоја употреба треба да се погрижите автоматскиот сигурносен каиш на возилото со три точки на прицврстување да биде приспособен правилно и добро прицврстен на телото на детето. Никогаш не превиткувајте го каишот!
- Само оптимално приспособениот наслон за глава може да му понуди на детето максимална заштита и удобност, а истовремено да гарантира дека каишот за рамо се поставува без пречки.
- Заштитникот мора да се употребува за групата 1.
- Детското седиште мора секогаш да биде прицврстено правилно со каишот на возилото, дури и кога не се употребува.
- Секогаш треба да бидете сигурни дека детското седиште во ниеден момент не е заглавено кога ја затворате вратата на автомобилот или кога го приспособувате задното седиште.
- Багажот или кои било други предмети во возилото мора секогаш да бидат добро прицврстени. Во спротивно, може да се разлетат низ автомобилот, што би можело да предизвика смртоносни повреди.
- Детското седиште никогаш не смее да се употребува без навлаката на седиште. Погрижете се да се употребува само оригинална навлака на седиште CYBEX, бидејќи навлаката е клучен елемент за функционирање на седиштето.
- Никогаш не оставајте го детето во автомобилот без надзор.
- Деловите на системот за врзување деца се загреваат на сонце и може да предизвикаат изгореници на детската кожа. Заштитете ги детето и детското седиште од директно изложување на сончева светлина.
- Сообраќајна несреќа може да предизвика оштетување на детското седиште што не може да се види со голо око. Заменете го седиштето за автомобил по сообраќајна несреќа. Ако се двоумите, советувајте се со застапникот или со производителот.

- Не користете го ова детско седиште подолго од 11 години. Детското седиште е изложено на големо оптоварување за време на рокот на траење на производот, што води до промени во квалитетот на материјалот со текот на времето.
- Пластичните делови може да се чистат со благо средство за чистење и топла вода. Никогаш не користете остри средства за чистење или белила!
- Некои седишта за возило се изработени од чувствителни материјали. Користењето на детските седишта може да остави траги и/или да предизвика бледнеене. За да го спречите ова, може да ставите кебе, крпа или сличен предмет под детското седиште за да го заштитите седиштето на возилото.

ДЕЛОВИ НА ПРОИЗВОДОТ

- | | |
|--|---|
| (a) Оддел за чување на Упатството за корисник | (h) Водилка на скутен каиш за група 2/3 |
| (b) Наслон за грб | (i) Водилка на каишот за рамо |
| (c) Приспособлив наслон за глава | (j) Странична заштита од удар |
| (d) Рачка за приспособување на висината на наслон за глава | (k) Куки за закопчување |
| (e) Перниче | (l) Регулатор на кука |
| (f) Заштитник | (m) Точки за закотвување ISOFIX |
| (g) Водилка на каиш за Група 1 | |

ПОЧЕТНО СКЛОПУВАЊЕ

Поврзете го наслонот за грб **(b)** со перничето **(e)** со прикачување на водилката со кука на осовината на перничето. Потоа, преклопете го наслонот за грб **(b)** напред. Поставете го заштитникот **(f)** на перничето **(e)**.

ТОЧНА ПОЗИЦИЈА ВО ВОЗИЛОТО

Детското седиште со вграден систем за закопчување со куки може да се користи на сите седишта на возило со автоматски каиши со три точки за фиксирање што во прирачникот за возилото се означени за „универзална“ употреба.


Сертификацијата „полууниверзален“ им се доделува на системите за врзување што се поврзуваат на возилото со системот за закопчување со куки. Од оваа причина, системот за закопчување со куки може да се употребува само во одредени возила. Осврнете се на приложениот список со типови возила за одобрените возила. Може да ја добиете најновата верзија на www.cybex-online.com. Кога детето ќе биде повисоко од

135 см, компатибилноста mefy Pallas B-Fix и возилото може да се намали. Разгледајте го списокот со типови возила за да проверите дали детското седиште може да се употребува во сите позиции на наслонот на глава без ограничувања.


Во особени случаи, детското седиште за автомобил може, исто така, да се употребува на предното патничко седиште. Секогаш почитувајте ги препораките на производителот на возилото.

МОНТИРАЊЕ НА ДЕТСКОТО СЕДИШТЕ ВО ВОЗИЛОТО

1. Секогаш треба да бидете сигурни дека...
 - наслоните за грб во возилото се закочени во исправена позиција,
 - кога го монтирате детското седиште на предното патничко седиште, тоа е приспособено што е можно поназад, без да влијае врз жлебот за водење на каишот.
2. Истегнете ги ремените на системот за закопчување со куки користејќи го регулаторот на кука **(l)**.
3. Прикачете ги куките за закопчување **(k)** во точките за закотвување ISOFIX **(m)**.
4. Прицврстете го системот за закопчување со куки со влечење на ременот на регулаторот, сè додека не ја приспособите правилно позицијата на детското седиште.
5. Бидете сигурни дека целата површина на наслонот за грб **(b)** на детското седиште се потпира врз наслонот за грб на седиштето на возилото.

 Ако наслонот за глава на возилото претставува препрека, повлечете го целосно нагоре или отстранете го (освен кај седишта на возило завртени наназад).

6. Бидете сигурни дека седиштето е добро прицврстено, обидувајќи се да го извлечете од точките за закотвување ISOFIX **(m)**.
7. Ако седиштето се употребува без системот за закопчување со куки, може да се остави во долниот дел на седиштето.

 Користејќи го системот за закопчување со куки, може да го фиксирате CYBEX Pallas B-fix на возилото и така да ја зголемите безбедноста на детето. Сепак, детето треба да се врзи со каишот со три точки за фиксирање на возилото и заштитникот за групата 1.

ОТСТРАНУВАЊЕ НА ДЕТСКОТО СЕДИШТЕ ОД ВОЗИЛОТО

Извршете ги чекорите за монтажа по обратен редослед.

1. Олабавете ги затегнатите ремени користејќи го регулаторот на кука **(l)**.
2. Отстранете ги куките за закопчување **(k)** на двете страни.
3. Отстранете го детското седиште.
4. Може да го складирате системот за закопчување со куки во перничето на детското седиште.



ПРИСПОСОБУВАЊЕ НА НАСЛОНОТ ЗА ГЛАВА

Наслонот за глава **(c)** може да се приспособи со помош на рачката за приспособување на висината на наслонот за глава **(d)** што се наоѓа во задниот дел на наслонот за глава **(c)**. Приспособете го наслонот за глава така што максималното растојание меѓу рамениците на детето и наслонот за глава да не биде поголемо од 2 см (приближно 2 прста) **(c)**.



Висината на наслонот за глава може да се приспособи додека седиштето се монтира во автомобилот.

РЕЖИМ ЗА ПРАВИЛНО МОНТИРАЊЕ

	Група 1 9 – 18 кг	Група 2/3 15 – 36 кг
Режим за монтирање	со заштитник	без заштитник
Монтирање		

ВРЗУВАЊЕ НА ДЕТЕТО СО ЗАШТИТНИК - ГРУПА 1 (ОД 9 ДО 18 КГ)

1. Поставете го заштитникот **(f)**. Страничните држачи на заштитникот **(f)** одговараат точно на просторот помеѓу потпирачите за раце и површината за седење на перничето.
2. Извлечете го целиот каиш на седиштето на возилото.
3. Поставете го скутниот каиш преку назначениот црвен жлеб за водење на каишот на заштитникот **(g)**.

4. Прицврстете го каишот на седиштето на возилото во закопчувањата. Мора да го прицврстите добро и да го слушнете карактеристичниот звук.
5. Затегнете го скутниот каиш влечејќи го каишот за рамо назазад.
6. Влечете го каишот за рамо паралелно на скутниот каиш назад во жлебот за водење на каиш **(g)** и затегнете го каишот за рамо. Погрижете се двата дела на каишот да ја покриваат целата ширина на заштитникот **(f)** во жлебот за водење на каиш **(g)**.
7. Затегнете го добро каишот за рамо низ жлебот за водење на каишот на заштитникот **(g)** сè додека не се прицврсти во водилката на каишот.
8. Ставете го каишот за рамо помеѓу наслонот за глава **(c)** и наслонот за грб **(b)**. Каишот за рамо не мора да минува низ водилката на каишот за рамо **(l)**.

ПРЕФРЛАЊЕ ОД ГРУПА 1 НА ГРУПА 2/3

Отстранете го заштитникот **(f)** штом детето достигне тежина од 18 кг.



Имајте предвид дека префрлањето од група 1 на група 2/3 не е дозволено ако детето тежи помалку од 15 кг. Чувајте го заштитникот на безбедно и сигурно место.

ВРЗУВАЊЕ НА ДЕТЕТО БЕЗ ЗАШТИТНИК - ГРУПА 2/3 (ОД 15 ДО 36 КГ)

1. Насочете го каишот на седиштето на возилото околу детето и внесете го јачичето на каишот во закопчувањата. Мора да го закопчате добро и да го слушнете карактеристичниот звук.
2. Поставете го скутниот каиш во црвените водилки на скутен каиш **(h)** на детското седиште.
3. Повлечете го каишот за рамо за да го притегнете скутниот каиш.
4. На страната на седиштето за автомобил што се наоѓа до закопчувањата, каишот за рамо и скутниот каиш мора да се внесат заедно во водилката на скутниот каиш **(h)**.
5. Влечете го каишот за рамо низ водилката на каишот за рамо **(i)** сè додека не влезе во водилката на каишот.
6. Бидете сигурни дека каишот за рамо минува преку клучната коска на детето и дека не го допира неговиот врат. Ако е потребно, приспособете ја висината на наслонот за глава **(c)** за да ја измените позицијата на каишот.

ОТСТРАНУВАЊЕ И ПОВТОРНО ПОСТАВУВАЊЕ НА НАВЛАКАТА НА СЕДИШТЕ

Навлакмата на детското седиште се состои од четири дела (наслон за глава, наслон за грб, перниче и заштитник). Тие се прицврстени заедно на неколку места со дрикер-копчиња. Штом ќе ги откопчате сите дрикер-копчиња, ќе може да ги отстраните поединечните делови на навлакмата.

За да ги поставите повторно навлаките на седиштето, следете ги упатствата за отстранување по обратен редослед.



Навлакмата може да се пере само на температура од 30°C, на програма за благо перење, бидејќи во спротивно може да се јави бледнење на материјалот на навлакмата. Перете ја навлакмата одделно од друга облека и не сушете ја во машина за сушење алишта или на директна сончева светлина!

ГАРАНЦИЈА НА ПРОИЗВОДИТЕЛОТ И РЕГУЛАТИВИ ЗА ФРЛАЊЕ ВО ОТПАД

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Германија) за овој производ ви дава 3 години гаранција. Гаранцијата важи во земјата во која производот му беше продаден на клиентот од застапник или во малопродажба. Содржината на гаранцијата и сите основни информации потребни за потврдување на гаранцијата може да се најдат на нашата почетна страница: go.cybex-online.com/manufacturing-warranty-car-seats. Ако гаранцијата е прикажана во описот на производот, тоа нема да влијае врз вашите законски права кон нас во поглед на дефекти.

Почитувајте ги регулативите за отстранување во отпад во вашата земја.



CERTIFIKACIJA

UN R-44/04

CYBEX Pallas B-Fix – grupa 1,
9 do 18 kg

CYBEX Solution B-Fix – grupa 2/3,
15 do 36 kg

Preporučuje se za približno od
9 mjeseci do 12 godina

Hvala vam što ste se odlučili za Pallas B-Fix prilikom izbora auto sjedišta za vaše dijete.

Pazljivo pročitajte ova Uputstva za upotrebu prije postavljanja auto sjedišta u svoj automobil i uvijek ih držite pri ruci, u za to namijenjenom pregratku (a).

A VAŽNE INFORMACIJE

- Bez odobrenja Uprave za odobravanje tipova, auto sjedište se ne smije mijenjati niti dopunjavati ni na koji način.
- Kako biste zaštitili svoje dijete, neophodno je da koristite dječje sjedište kako je opisano u ovom priručniku.
- Ovo dječje sjedište se smije instalirati samo na sjedištima u vozilu koja su odobrena za upotrebu sistema vezivanja za dijete u skladu sa priručnikom za vozilo.
- Pogodno samo za sjedišta u vozilu sa automatskim pojasevima u tri tačke odobrenim u skladu sa UN Uredbom Br. 16 ili uporedivim standardom.
- Nemojte upotrebljavati kontaktne tačke koje nose teret osim onih opisanih u uputstvima i označenih na sistemu vezivanja za djecu.
- Puna površina naslona dječjeg sjedišta mora biti u kontaktu sa naslonom vozila.
- Pojas za rame se mora kretati prema gore i unazad u naslonu. Nikada se ne smije kretati prema naprijed do gornje tačke pojasa u vašem vozilu.
- Kopča pojasa vozila nikada ne smije prelaziti vodilicu pojasa sjedišta. Ako je kaiš pojasa predug, dječje sjedište nije prikladno za upotrebu u ovom položaju u vozilu. Ukoliko imate nedoumice, obratite se proizvođaču sistema vezivanja za djecu.

- Pojas za vozilo u tri tačke smije prolaziti samo predviđenim smjerovima. Smjerovi pojasa detaljno su opisani u ovom priručniku i na dječjem sjedištu su označeni crvenom bojom.
- Pojas za krilo mora da prolazi što je moguće niže preko prepona vašeg djeteta kako bi imao optimalni učinak u slučaju nesreće. Prije svake upotrebe provjerite da li je automatski pojas za vozilo u tri tačke ispravno podešen i čvrsto prislonjen uz djetetovo tijelo. Nikad nemojte uvrtati pojas!
- Samo optimalno prilagođeni naslon za glavu djetetu može pružiti maksimalnu zaštitu i udobnost, istovremeno obezbijedujući glatko postavljanje ramenog pojasa.
- Za upotrebu u Grupi 1 mora se koristiti zaštita od udara.
- Dječje sjedište uvijek mora biti pravilno pričvršćeno pojaseom za vozilo, čak i kad se ne koristi.
- Obezbjedite da se dječje sjedište ne zaglavi prilikom zatvaranja vrata automobila ili podješavanja zadnjeg sjedišta.
- Prtljag ili drugi predmeti prisutni u vozilu moraju uvijek biti sigurno učvršćeni. U suprotnom, može doći do njihovog tumbanja unutar vozila, što može dovesti do smrtonosnih ozljeda.
- Dječje sjedište se nikada ne smije koristiti bez pokrivača sjedišta. Obezbjedite da se koristi samo originalni CYBEX pokrivač sjedišta jer je pokrivač ključni element njegovog funkcionisanja.
- Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora u automobilu.
- Dijelovi sistema vezivanja za dijete zagrijavaju se na suncu i potencijalno mogu opeći kožu vašeg djeteta. Zaštitite svoje dijete i dječje sjedište od direktnog izlaganja suncu.
- Nesreća može prouzrokovati oštećenje dječjeg sjedišta koje nije moguće identifikovati golim okom. Nakon nesreće zamijenite sjedište. U slučaju sumnje obratite se svom distributeru ili proizvođaču.
- Ovo dječje sjedište nemojte da koristite duže od 11 godina. Dječje sjedište je izloženo velikom stresu tokom svog radnog vijeka, što sa starenjem dovodi do promjena u kvalitetu materijala.
- Plastični dijelovi mogu se čistiti blagim sredstvom za čišćenje i mlakom vodom. Nikad ne koristite gruba sredstva za čišćenje niti bjelilo!
- Neka sjedišta u vozilu su izrađena od osjetljivih materijala. Upotreba dječjih sjedišta može ostaviti tragove i/ili prouzrokovati promjenu boje. Da biste to spriječili, ispod dječjeg sjedišta možete staviti čebe ili peškir, ili slično, kako biste zaštitili sjedište vozila.

DIJELOVI PROIZVODA

- | | |
|---|--|
| (a) Pregradak za čuvanje uputstava za upotrebu | (g) Vodilica pojasa Grupa 1 |
| (b) Naslon za leđa | (h) Vodilica pojasa za krilo Grupa 2/3 |
| (c) Podesivi naslon za glavu | (i) Vodilica pojasa za ramena |
| (d) Dio za podješavanje visine naslona za glavu | (j) Zaštita od bočnog udara |
| (e) Izdignuti dio | (k) Latch-Connect-Kuke |
| (f) Zaštita od udara | (l) Latch-dio za podješavanje |
| | (m) ISOFIX-Tačke usidrenja |

PRVA MONTAŽA

Spojite naslon za leđa **(b)** s izdignutim djelom **(e)** kačenjem ušice vodilice na osu izdignutog dijela. Naslon za leđa **(b)** je tada preklopljen prema naprijed. Postavite zaštitu od udara **(f)** na izdignuti dio **(e)**.

ISPRAVAN POLOŽAJ U VOZILU

Dječje sjedište opremljeno latch-connect sistemom može da se koristi na svim sjedištima sa automatskim sigurnosnim pojasevima na tri tačke vezivanja odobrenim u priručniku vozila za „univerzalnu“ upotrebu.

„Polu-univerzalni“ certifikat dodjeljuje se sistemima za vezivanje koji su spojeni sa automobilom preko latch-connect sistema. Iz tog razloga se latch-connect sistem može koristiti samo u određenim vozilima. Pogledajte priloženu popis tipova vozila za odobrena vozila. Najnoviju verziju možete dobiti na www.cybex-online.com. Iznad djetetove visine od 135 cm, kompatibilnost između Pallas B-Fix i vašeg vozila može biti smanjena. Pregledajte popis tipova vozila kako biste provjerili da li se dječje sjedište može koristiti u svim položajima naslona za glavu bez ograničenja.

U izuzetnim slučajevima, dječje auto sjedište može da se koristi i na suvozačevom sjedištu. Uvijek se pridržavajte preporuka proizvođača vozila.

UGRADNJA DJEČJEG SJEDIŠTA U VOZILO

1. Uvijek obezbijedite da...
 - nasloni za leđa u vozilu budu zaključani u uspravnom položaju.
 - kod postavljanja dječjeg sjedišta na prednje putničko sjedište, podesite sjedište u vozilu što više unazad, bez uticaja na usmjeravanje pojasa.
2. Produžite kaiševe latch-connect sistema koristeći latch dio za podješavanje **(l)**.
3. Prikačite latch-connect-kuke **(k)** na ISOFIX-tačke usidrenja **(m)**.

4. Pritegnite latch-connect sistem povlačenjem kaiševa na djelu za podješavanje dok se dječje sjedište ne dovede u pravilan položaj.
5. Provjerite da li je cijela površina naslona za leđa dječjeg sjedišta **(b)** postavljena na naslon za leđa sjedišta vozila.



Ako naslon za glavu na vozilu predstavlja prepreku, povucite ga prema gore do krajnje granice ili ga potpuno uklonite (osim na sjedištima vozila okrenutim unazad).

6. Provjerite da li je sjedište sigurno pokušavajući ga izvući iz ISOFIX tačaka usidrenja **(m)**.
7. U slučaju da se ovo sjedište koristi bez latch-connect sistema može se spremiti na dno sjedišta.



Koristeći latch-connect sistem, možete fiksirati CYBEX Pallas B-fix za vozilo, čime povećavate sigurnost vašeg djeteta. Dijete ipak treba biti osigurano i pojasevom sa tri tačke na vašem vozilu i štitnikom od udara za grupu 1.

UKLANJANJE DJEČJEG SJEDIŠTA IZ VOZILA

Obavite korake za postavljanje obrnutim redoslijedom.

1. Otpustite zategnute kaiševe pomoću latch djela za podješavanje **(l)**.
2. Otkočite latch kuke za spajanje **(k)** na obje strane.
3. Skinite sjedište za dijete.
4. Latch-connect sistem možete odložiti u izdignuti dio dječjeg sjedišta.

PODJEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU

Naslon za glavu **(c)** može se podesiti pomoću regulatora visine naslona za glavu **(d)** na zadnjoj strani naslona za glavu **(c)**. Podesite naslon za glavu tako da maks. 2 cm (približno 2 širine prsta) ostanu između djetetovog ramena i naslona za glavu **(c)**.



Visina naslona za glavu i dalje se može podješavati kada je sjedište postavljeno u automobil.

ISPRAVAN NAČIN INSTALACIJE


	Grupa 1 9 – 18 kg	Grupa 2/3 15 – 36 kg
Način instalacije	sa zaštitom od udara	bez zaštite od udara
Instalacija		

OSIGURAVANJE DJETETA SA ZAŠTITOM OD UDARA – GRUPA 1 (9–18 KG)

1. Postavite zaštitu od udara (**f**). Bočni pokrivaci zaštite od udara (**f**) tačno se uklapaju između naslona za ruke i površine sjedišta izdignutog djela.
2. Izvucite cijelu dužinu sigurnosnog pojasa vozila.
3. Postavite pojas za krilo preko označenog crvenog usmjeravanja za pojas na zaštitu od udara (**g**).
4. Zaključajte pojas sjedišta vozila u kopču pojasa. Mora se zaključati na mjestu uz zvučno "KLIK".
5. Pritegnite pojas za krilo povlačenjem ramenog pojasa unazad.
6. Provucite rameni pojas paralelno sa pojasem za krilo unazad u usmjeravanje pojasa (**g**) i čvrsto povucite rameni pojas. Pazite da oba dijela pojasa prekriju cijelu širinu zaštite od udara (**f**) u usmjeravanju pojasa (**g**).
7. Čvrsto uvucite rameni pojas kroz usmjeravanje pojasa zaštite od udara (**g**) dok ne bude pritegnut unutar vodilice pojasa.
8. Stavite rameni pojas između naslona za glavu (**c**) i naslona za leđa (**b**). Rameni pojas nije potrebno voditi kroz vodilicu ramenog pojasa (**i**).

PROMIJENITE IZ GRUPE 1 U GRUPU 2/3

Uklonite zaštitu od udara (**f**), čim vaše dijete dostigne 18 kg.

 Imajte na umu da prelazak iz grupe 1 u grupu 2/3 nije dopušten ako vaše dijete ima manje od 15 kg. Zaštitu od udara čuvajte na bezbjednom i sigurnom mjestu.


OSIGURAVANJE DJETETA BEZ ZAŠTITE OD UDARA - GRUPA 2/3 (15-36 KG)

1. Postavite sigurnosni pojas za vozilo oko svog djeteta i umetnite jezičak pojasa u kopču pojasa. Mora se zaključati na mjesto zvučnim „KLIK“.
2. Postavite pojas za krilo u crvene vodilice pojasa za krilo (**h**) dječjeg sjedišta.
3. Povucite rameni pojas da biste pritegli pojas za krilo.
4. Na bočnoj strani auto sjedišta pored kopče pojasa, rameni i pojas za krilo moraju se umetnuti zajedno u vodilicu pojasa za krilo (**h**).
5. Provucite rameni pojas kroz vodilicu pojasa za ramena (**i**) dok ne bude unutar vodilice pojasa.
6. Pazite da rameni pojas prolazi preko ključne kosti vašeg djeteta i da ne dodiruje djetetov vrat. Ako je neophodno, prilagodite visinu naslona za glavu (**c**) da biste promijenili položaj pojasa.

UKLANJANJE I PONOVRNO POSTAVLJANJE POKRIVAČA ZA SJEDIŠTE

Pokrivac dječjeg sjedišta se sastoji od četiri djela (naslon za glavu, naslon za leđa, izdignuti dio i zaštita od udara). Oni su na nekoliko mjesta pričvršćeni drikerima. Kad se svi drikeri otpuste, mogu se ukloniti pojedinačni dijelovi pokrivača.

Da biste vratili pokrivače na sjedište, slijedite uputstva za uklanjanje obrnutim redoslijedom.

 Pokrivac se može prati samo na 30°C u programu pranja za osjetljivi veš, jer u protivnom može doći do promjene boje presvlake. Pokrivač perite odvojeno od ostalog veša i nemojte ga sušiti u sušilici ili na direktnoj sunčevoj svjetlosti!

GARANCIJA PROIZVOĐAČA I PROPISI O ODLAGANJU

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Njemačka) daje vam garanciju od 3 godine za ovaj proizvod. Garancija važi u zemlji gdje je ovaj proizvod prvobitno prodat kupcu od strane trgovca na malo. Sadržaj garancije i svi bitni podaci potrebni za utvrđivanje garancije mogu se pronaći na našoj početnoj stranici go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Ako je garancija prikazana u opisu artikla, vaša zakonska prava u vezi kvarova u odnosu na nas ostaju netaknuta.

Pridrжавajte se propisa za odlaganje otpada u svojoj zemlji.



प्रमाणीकरण

UN R-44/04

CYBEX Pallas B-Fix - समूह 1, 9 से 18 किग्रा

CYBEX Solution B-Fix - समूह 2/3, 15 से 36 किग्रा

इनकी सिफारिश 9 महीने से 12 साल के बच्चों के लिए की जाती है।

अपने बच्चे की सीट चुनते समय Pallas B-Fix लेने का निर्णय करने के लिए धन्यवाद।

अपनी कार में सीट लगाने से पहले निर्देशों को ध्यान से पढ़ें और इन निर्देशों को हमेशा निर्दिष्ट यूजर गाइड स्टोरेज कम्पार्टमेंट (a) में रखें।

⚠ महत्वपूर्ण जानकारी

- टाइप अप्रूवल अथॉरिटी की मंजूरी के बिना, बच्चे की सीट को किसी भी तरीके से बदला या उसमें कुछ जोड़ा नहीं जा सकता है।
- अपने बच्चे को ठीक से सुरक्षित रखने के लिए, यह ज़रूरी है कि आप बच्चे की सीट का इस्तेमाल इस मैनुअल में बताए निर्देशों के अनुसार करें।
- यह बच्चे की सीट सिर्फ उन वाहन सीटों पर लगाई जा सकती है जो वाहन मैनुअल के अनुसार चाइल्ड रीस्ट्रेट सिस्टम के इस्तेमाल के लिए स्वीकृत हैं।
- UN विनियमन संख्या 16 या एक तुलनीय मानक के अनुसार अनुमोदित केवल स्वचालित तीन-पॉइंट बेल्ट वाली वाहन सीटों के लिए उपयुक्त है।
- निर्देशों में बताए और चाइल्ड रीस्ट्रेट पर अंकित के अलावा किसी भी लोड बिअरिंग कांटेक्ट पॉइंट्स का इस्तेमाल न करें।
- बच्चे की सीट के बैकरेस्ट की पूरी सतह का वाहन के बैकरेस्ट के साथ संपर्क बनाना चाहिए।
- शोल्डर बेल्ट ऊपर की ओर और पीछे की तरफ झुका होना चाहिए। इसे कभी भी आपके वाहन में अप्पर बेल्ट पॉइंट के आगे नहीं होना चाहिए।
- वाहन बेल्ट बकल को कभी भी सीट के बेल्ट गाइड को पार नहीं करना चाहिए। अगर बेल्ट क्लिप बहुत लंबा है, तो बच्चे की सीट इस पोजिशन में वाहन में उपयोग के लिए ठीक नहीं है। संशय के मामले में कृपया चाइल्ड रीस्ट्रेट निर्माता से संपर्क करें।
- तीन-पॉइंट वाहन बेल्ट को सिर्फ निर्धारित क्रम से लगा होना चाहिए। बेल्ट रूट को इस मैनुअल में विस्तार से बताया गया है और बच्चे की सीट पर लाल रंग में अंकित किया गया है।
- दुर्घटना की स्थिति में इष्टतम प्रभाव के लिए लैप बेल्ट को आपके बच्चे के कमर में जितना संभव हो उतना नीचे लगाया जाना चाहिए। प्रत्येक उपयोग से पहले सुनिश्चित करें कि स्वचालित तीन-पॉइंट वाहन बेल्ट सही ढंग से समायोजित है और बच्चे के शरीर पर कसकर फिट बैठता है। बेल्ट को कभी न मोड़ें।

- सिर्फ एक सही समायोजित हेडरेस्ट आपके बच्चे को ज़्यादा से ज़्यादा सुरक्षा और आराम प्रदान कर सकता है, और साथ-साथ यह सुनिश्चित करता है कि शोल्डर बेल्ट को आसानी से फिट किया जा सके।
- समूह 1 में उपयोग के लिए इम्पैक्ट शील्ड का उपयोग किया जाना चाहिए।
- बच्चे की सीट हमेशा इस्तेमाल में न होने पर भी वाहन में वाहन के बेल्ट के साथ सही ढंग से सुरक्षित होनी चाहिए।
- हमेशा सुनिश्चित करें कि कार के दरवाजे को बंद करते समय या पीछे की सीट को समायोजित करते समय बच्चे की सीट को कभी भी जाम न करें।
- वाहन में मौजूद सामान या कोई अन्य वस्तु हमेशा मजबूती से सुरक्षित की जानी चाहिए। नहीं तो, वे कार में इधर उधर गिर सकते हैं, जिससे खतरनाक चोट लग सकती है।
- सीट कवर के बिना बच्चे की सीट का उपयोग कभी नहीं किया जाना चाहिए। सुनिश्चित करें कि सिर्फ एक असली CYBEX सीट कवर का इस्तेमाल किया जाता है, क्योंकि कवर सीट फ़ंक्शन का एक प्रमुख अंश है।
- अपने बच्चे को कभी भी गाड़ी में अकेला न छोड़ें।
- चाइल्ड रीस्ट्रेट सिस्टम के हिस्से धूप में गर्म हो जाते हैं और संभावित रूप से आपके बच्चे की त्वचा को जला सकते हैं। अपने बच्चे और बच्चे की सीट को सीधे धूप के संपर्क से बचाएं।
- दुर्घटना से बच्चे की सीट को नुकसान हो सकता है जो नग्न आंखों से पहचाने जाने योग्य नहीं हो सकता है। कृपया दुर्घटना के बाद सीट को बदल दें। संशय होने पर, कृपया अपने डीलर या निर्माता से सलाह लें।
- इस चाइल्ड सीट का इस्तेमाल 11 साल से ज़्यादा न करें। बच्चे की सीट अपने उत्पाद जीवन काल के दौरान उच्च प्रतिबल के संपर्क में होता है, जो आयु के बढ़ने के साथ सामग्री की गुणवत्ता में बदलाव की ओर जाता है।
- प्लास्टिक के हिस्सों को हल्के क्लीनिंग एजेंट और गर्म पानी से साफ किया जा सकता है। कठोर क्लीनिंग एजेंटों या ब्लीच का उपयोग कभी न करें।
- कुछ वाहन सीटें संवेदनशील सामग्री से बनी होती हैं। इनमें चाइल्ड सीट के उपयोग से निशान पड़ सकते हैं और/या रंग फीका पड़ सकता है। इसे रोकने के लिए, आप वाहन की सीट की सुरक्षा के लिए बच्चे की सीट के नीचे एक कंबल या तौलिया या ऐसा ही कुछ रख सकते हैं।

उत्पाद के भाग

- | | |
|------------------------------------|------------------------------|
| (a) यूजर गाइड स्टोरेज कम्पार्टमेंट | (h) लैच बेल्ट गाइड समूह 2/3 |
| (b) बैकरेस्ट | (i) शील्डर बेल्ट गाइड |
| (c) एडजस्टेबल हेडरेस्ट | (j) साइड इम्पैक्ट प्रोटेक्शन |
| (d) हेडरेस्ट ऊंचाई समायोजक | (k) लैच-कनेक्ट-हुक |
| (e) बूस्टर | (l) लैच-एडजस्टर |
| (f) इम्पैक्ट शील्ड | (m) ISOFIX-एंकरेज-पॉइंट्स |
| (g) बेल्ट गाइड समूह 1 | |

आरंभिक फिटिंग

बूस्टर की धुरी पर गाइड लैग को हुक करके बैकरेस्ट (b) को बूस्टर (e) से कनेक्ट करें। बैकरेस्ट (b) को फिर आगे की ओर मोड़ा जाता है। इम्पैक्ट शील्ड (f) को बूस्टर (e) पर रखें।

वाहन में सही स्थिति

स्टोर किये गए लैच-कनेक्ट-सिस्टम वाली चाइल्ड सीट का उपयोग सभी वाहन सीटों पर "यूनिवर्सल" उपयोग के लिए वाहन मैनुअल में अनुमोदित स्वचालित तीन-बिंदु सुरक्षा बेल्ट के साथ किया जा सकता है।

एक "सेमी-यूनिवर्सल" प्रमाणीकरण रीस्ट्रेट सिस्टम को दिया जाता है जो कार से लैच-कनेक्ट-सिस्टम के माध्यम से जुड़े होते हैं। इस कारण से, लैच-कनेक्ट-सिस्टम का उपयोग केवल कुछ वाहनों में ही किया जा सकता है। कृपया स्वीकृत वाहनों के लिए साथ में लगी वाहन टाइप लिस्ट देखें। आप यहां से सबसे नवीनतम संस्करण प्राप्त कर सकते हैं www.cybex-online.com। 135 सेमी के बच्चे के कद से ऊपर, Pallas B-Fix और आपके वाहन के बीच संगतता कम हो सकती है। कृपया यह देखने के लिए वाहन टाइप लिस्ट की समीक्षा करें कि क्या बच्चे की सीट बिना किसी बाधा के सभी हेडरेस्ट पोजिशन में इस्तेमाल की जा सकती है।

असाधारण मामलों में, बच्चे की कार की सीट का इस्तेमाल आगे वाली यात्री की सीट पर भी किया जा सकता है। हमेशा वाहन निर्माता की सिफारिशों का पालन करें।

वाहन में बच्चे की सीट इंस्टाल करना

- हमेशा सुनिश्चित करें कि...
 - वाहन में बैकरेस्ट उनके अपराइट पोजीशन में लॉक है।
 - आगे की सीट पर बच्चे की सीट इंस्टाल करते समय, बेल्ट रूटिंग को प्रभावित किए बिना जितना हो सके पीछे तक ले जाया जाता है।
- लैच-एडजस्टर (l) का उपयोग करके लैच-कनेक्ट-सिस्टम की पट्टियों को लंबा करें।
- लैच-कनेक्ट-हुक (k) को ISOFIX-एंकरेज-पॉइंट्स (m) से जोड़ें।
- एडजस्टर पर पट्टा खींचकर लैच-कनेक्ट-सिस्टम को कस लें जब तक कि बच्चे की सीट की स्थिति सही ढंग से समायोजित न हो जाए।

- सुनिश्चित करें कि चाइल्ड सीट के बैकरेस्ट (b) की पूरी सतह को वाहन की सीट के बैकरेस्ट के सामने रखा गया है।

💡 यदि वाहन का हेडरेस्ट रास्ते में आता है, तो उसे ऊपर की ओर खींचें या इसे पूरी तरह से हटा दें (रियर-फेसिंग वाहन सीटों को छोड़कर)।

- बाहर निकालने की कोशिश करके यह सुनिश्चित करें कि सीट ISOFIX-एंकरेज-पॉइंट्स (m) से सुरक्षित है।
- यदि बिना लैच-कनेक्ट-सिस्टम के सीट का उपयोग किया जाता है, तो इसे सीट के निचले हिस्से में दूर रखा जा सकता है।

💡 लैच-कनेक्ट-सिस्टम का उपयोग करके, आप वाहन में CYBEX Pallas B-fix को ठीक कर सकते हैं, जिससे आपके बच्चे की सुरक्षा बढ़ जाएगी। बच्चे को अभी भी आपके वाहन के तीन-पॉइंट बेल्ट और समूह 1 के इम्पैक्ट शील्ड के साथ सुरक्षित करने की आवश्यकता है।

वाहन से बच्चे की सीट को निकालना

रिवर्स ऑर्डर में इंस्टॉलेशन स्टेप्स पूरा करें।

- लैच-एडजस्टर (l) का उपयोग करके कसी हुई पट्टियों को खोल दें।
- दोनों तरफ लैच-कनेक्ट-हुक (k) को अलग करें।
- बच्चे की सीट हटा दें।
- आप लैच-कनेक्ट-सिस्टम को चाइल्ड सीट के बूस्टर में स्टोर कर सकते हैं।

हेडरेस्ट को एडजस्ट करना

हेडरेस्ट (c) को हेडरेस्ट ऊंचाई समायोजक (d) हेडरेस्ट के पीछे (c) का उपयोग करके समायोजित किया जा सकता है। हेडरेस्ट समायोजित करें ताकि अधिकतम 2 सेमी (लगभग 2 उंगली की चौड़ाई) बच्चे के कंधे और हेडरेस्ट (c) के बीच बनी रहे।

💡 हेडरेस्ट की हाइट अभी भी एडजस्टर की जा सकती है, जिस समय कार में सीट इंस्टाल है।

सही इंस्टालेशन मोड

इंस्टालेशन मोड

समूह 1 9 – 18 किलोग्राम	समूह 2/3 15 – 36 किलोग्राम
इम्पैक्ट शील्ड के साथ	इम्पैक्ट शील्ड के बिना
	


इंस्टालेशन मोड

इम्पैक्ट शील्ड से बच्चे को सुरक्षित करना - समूह 1 (9-18 किग्रा)

1. इम्पैक्ट शील्ड (f) डालें। इम्पैक्ट शील्ड (f) के साइड फ्लैप्स बूस्टर के आर्म रेस्ट और बैठने की सतह के बीच बिल्कुल फिट हो जाते हैं।
2. वाहन की सीट बेल्ट की पूरी लंबाई को बाहर निकालें।
3. लैप बेल्ट को इम्पैक्ट शील्ड (g) पर निर्धारित रेड बेल्ट रूटिंग के ऊपर रखें।
4. वाहन की सीट बेल्ट को बेल्ट बकल में लॉक कर दें। यह एक "क्लिक" की आवाज के साथ लॉक होना चाहिए।
5. कंधे की बेल्ट को पीछे की ओर खींचकर लैप बेल्ट को कस लें।
6. कंधे की बेल्ट को लैप बेल्ट के समानांतर वापस बेल्ट रूटिंग (g) में डालें और शोल्डर बेल्ट को कस कर खींचें। सुनिश्चित करें कि बेल्ट के दोनों हिस्से बेल्ट रूटिंग (g) में इम्पैक्ट शील्ड (f) की पूरी चौड़ाई को कवर करते हैं।
7. इम्पैक्ट शील्ड (g) के बेल्ट रूटिंग के माध्यम से शोल्डर बेल्ट को कसकर तब तक अंदर डालें, जब तक कि वह बेल्ट गाइड के अंदर बंद न हो जाए।
8. हेडरेस्ट (c) और बैकरेस्ट (b) के बीच शोल्डर बेल्ट लगाएं। कंधे की बेल्ट को कंधे की बेल्ट गाइड (i) की ओर से ले जाने की आवश्यकता नहीं है।

समूह 1 से समूह 2/3 में स्विच करें

जैसे ही आपके बच्चे का वजन 18 किलो हो जाए, इम्पैक्ट शील्ड (f) को हटा दें।

-  ध्यान दें कि यदि आपके बच्चे का वजन 15 किलो से कम है तो समूह 1 से समूह 2/3 में स्विच न करें। इम्पैक्ट शील्ड को सुरक्षित स्थान पर रखें।


इम्पैक्ट शील्ड के बिना बच्चे को सुरक्षित करना - GRUPI 2/3 (15-36 KG)

1. अपने बच्चे के चारों ओर वाहन सीट बेल्ट लगाएँ और बेल्ट बकल में बेल्ट टंग डालें। यह एक "क्लिक" की आवाज के साथ जगह पर लॉक होना चाहिए।
2. बच्चे की सीट के लाल रंग के लैप बेल्ट गाइड (h) में लैप बेल्ट लगाएं।
3. लैप बेल्ट को कसने के लिए शोल्डर बेल्ट खींचें।
4. बेल्ट बकल के बगल में कार सीट की तरफ, शोल्डर बेल्ट और लैप बेल्ट को लैप बेल्ट गाइड (h) में एक साथ डाला जाना चाहिए।
5. शोल्डर बेल्ट को शोल्डर बेल्ट गाइड (i) के जरिए तब तक डालें जब तक वह बेल्ट गाइड के अंदर न हो जाए।
6. सुनिश्चित करें कि कंधे की बेल्ट आपके बच्चे के क्लैविकल के आर-पार हो और आपके बच्चे की गर्दन को न छुए। यदि आवश्यक हो, तो बेल्ट की स्थिति बदलने के लिए हेडरेस्ट (c) की ऊंचाई को समायोजित करें।

सीट कवर को हटाना और फिर से जोड़ना

चाइल्ड सीट के कवर में चार भाग होते हैं (हेडरेस्ट, बैकरेस्ट, बूस्टर और इम्पैक्ट शील्ड)। प्रेस-स्टड द्वारा इन्हें कई स्थानों पर पोज़िशन में रखा गया है। एक बार सभी स्टड छोड़े जाने के बाद, कवर के हर एक भागों को हटाया जा सकता है।

सीट पर वापस कवर लगाने के लिए, हटाने के निर्देशों का रिवर्स ऑर्डर में पालन करें।

-  कवर सिर्फ 30 डिग्री सेल्सियस पर एक डेलीकेट वाश से धोया जाए अन्यथा कवर का कपड़ा रंग खो सकता है। कृपया कवर को अन्य लॉन्ड्री से अलग धोएं और ड्रायर या सीधे धूप में न सुखाएं!

निर्माता की वारंटी और निपटान नियम

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) आपको इस उत्पाद पर 3 साल की वारंटी देता है। वारंटी उसी देश में मान्य है, जहां इस उत्पाद को शुरू में एक ग्राहक को रिटेलर द्वारा बेचा गया था। वारंटी की सामग्री और वारंटी के दावे के लिए आवश्यक सभी आवश्यक जानकारी हमारे होमपेज go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats पर देखी जा सकती है। यदि लेख विवरण में कोई वारंटी दिखाई जाती है, तो त्रुटियों के लिए हमारे प्रति आपके कानूनी अधिकार अप्रभावित रहेंगे।

कृपया अपने देश के अपशिष्ट निपटान नियमों का अवलोकन करें।



การรับรอง
UN R-44/04
CYBEX Pallas B-Fix – กลุ่ม 1, 9 ถึง 18 กก.
CYBEX Solution B-Fix – กลุ่ม 2/3, 15 ถึง 36 กก.
แนะนำให้ใช้กับอายุประมาณ 9 เดือน ถึง 12 ปี

- พนักพิงศีรษะที่มีการปรับอย่างเหมาะสมแล้วเท่านั้นที่สามารถให้การปกป้องและให้ความรู้สึกสบายสูงสุดแก่ลูกของคุณ ในขณะที่เดียวกันก็ทำให้แน่ใจได้ว่าสามารถสวมใส่เข็มขัดคาดไหล่ได้อย่างราบรื่น
- สำหรับการใช้งานในกลุ่ม 1 ต้องใช้ตัวกันกระแทก
- คาร์ซีทสำหรับเด็กจะต้องได้รับการยึดอย่างถูกต้องเข้ากับเข็มขัดนิรภัยในยานพาหนะแม้ว่าจะไม่ได้ใช้งานก็ตาม
- ตรวจสอบให้แน่ใจเสมอว่าคาร์ซีทสำหรับเด็กจะไม่เบียดกับสิ่งใดเมื่อปิดประตูหรือปรับเบาะหลัง
- กรบเป่าเต็นท์หรือรถอู่กัน ที่มีอยู่ในยานพาหนะจะต้องได้รับการยึดไว้อย่างแน่นอน มิเช่นนั้นแล้ว วัตถุดังกล่าวอาจจะกระเด็นกระดอนในรถ และทำให้เกิดการบาดเจ็บถึงชีวิตได้
- ห้ามใช้คาร์ซีทสำหรับเด็กโดยไม่มีปลอกหุ้มคาร์ซีท ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ใช้ปลอกหุ้มคาร์ซีท CYBEX ของแท้เท่านั้น เนื่องจากปลอกหุ้มเป็นองค์ประกอบหลักของฟังก์ชันการทำงานสำหรับคาร์ซีท
- อย่าทิ้งเด็กไว้ในรถโดยไม่มีใครดูแล
- ชิ้นส่วนบางชิ้นของระบบยึดเหนี่ยวเด็กนั้นจะเกิดความร้อนได้เมื่อถูกแสงแดดโดยตรง และอาจทำให้ผิวหนังของเด็กไหม้ได้ ป้องกันเด็กและเบาะนั่งสำหรับเด็กมิให้ถูกแสงแดดโดยตรง
- การเกิดอุบัติเหตุอาจสร้างความเสียหายแก่คาร์ซีทที่ตาเปล่ามองไม่เห็นได้ โปรดเปลี่ยนคาร์ซีทหลังจากเกิดอุบัติเหตุ ในกรณีที่มีข้อสงสัย โปรดปรึกษาตัวแทนจำหน่ายหรือผู้ผลิต
- ห้ามใช้คาร์ซีทสำหรับเด็กที่นานกว่า 11 ปี คาร์ซีทสำหรับเด็กมีความเครียดสูงในช่วงอายุการใช้งานของผลิตภัณฑ์ ซึ่งนำไปสู่การเปลี่ยนแปลงคุณภาพของวัสดุตามอายุที่เพิ่มขึ้น
- ชิ้นส่วนพลาสติกสามารถทำความสะอาดได้ด้วยสารทำความสะอาดอ่อนๆ และนำฉนวนหุ้มใช้สารทำความสะอาดหรือสารฟอกขาวที่รุนแรง!
- เบาะยานพาหนะบางรุ่นทำจากวัสดุที่บอบบาง การใช้คาร์ซีทสำหรับเด็กอาจทิ้งร่องรอย และ/หรือ ทำให้สีเปลี่ยนไปได้ หากต้องการป้องกันปัญหาที่ คุณอาจจะฝ่าหม้อหรือฝ่าเข็ดตัวหรือสิ่งทีคล้ายกันไว้ใต้คาร์ซีทสำหรับเด็กเพื่อป้องกันเบาะของยานพาหนะ

ขอขอบคุณที่ตัดสินใจเลือก Pallas B-Fix เมื่อเลือกที่นั่งสำหรับเด็ก

โปรดอ่านคำแนะนำอย่างละเอียดก่อนติดตั้งคาร์ซีทในรถของคุณและควรเก็บคำแนะนำเหล่านี้ไว้ในช่องเก็บคู่มือผู้ใช้ที่จัดไว้ให้ (a) อยู่เสมอ

⚠ ข้อมูลสำคัญ

- หากไม่ได้รออนุญาตจากเจ้าหน้าที่รับรองผลิตภัณฑ์ โปรดอย่าตัดแปลงหรือเพิ่มเติมนคาร์ซีทนี้ไม่ว่าจะในลักษณะใด
- เพื่อให้ลูกของคุณได้รับการปกป้องอย่างเหมาะสม เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่คุณจะต้องใช้คาร์ซีทนี้ตามคำแนะนำในคู่มือเล่มนี้
- คาร์ซีทสำหรับเด็กนี้สามารถติดตั้งได้เฉพาะบนเบาะที่นั่งของยานพาหนะที่ได้รับการรับรองให้ใช้ระบบยึดเหนี่ยวเด็กตามคู่มือของยานพาหนะเท่านั้น
- เหมาะสำหรับเบาะของยานพาหนะที่มีเข็มขัดนิรภัยชนิดยึดสามจุดอัตโนมัติซึ่งได้รับการรับรองตามกฎระเบียบ UN เลขที่ 16 หรือมาตรฐานที่เทียบเคียงเท่านั้น
- ห้ามใช้จุดสัมผัสรับน้ำหนักใดๆ นอกเหนือจากที่อธิบายไว้ในคำแนะนำและที่หาเครื่องหมายไว้บนระบบยึดเหนี่ยวเด็ก
- ห้ามสวมหมวกของคาร์ซีทสำหรับเด็กต่อสัมผัสกับพนักพิงของยานพาหนะอย่างเต็มที่
- เข็มขัดคาดไหล่จะต้องพาดไปด้านหลังและด้านหลังเมื่อปรับเอน ห้ามพาดไปด้านหน้าแล้วไปยังจุดยึดเข็มขัดที่ด้านหลังในยานพาหนะของคุณ
- ห้ามเข็มขัดของยานพาหนะจะไม่พาดผ่านไกด์นำเข็มขัดของคาร์ซีท หากสายเข็มขัดยาวเกินไป คาร์ซีทสำหรับเด็กอาจไม่เหมาะสำหรับใช้งานในตำแหน่งของยานพาหนะ ในกรณีที่มีข้อสงสัย โปรดติดต่อผู้ผลิตระบบยึดเหนี่ยวเด็ก
- สายเข็มขัดนิรภัยชนิดยึดสามจุดจะต้องพาดผ่านเส้นทางที่กำหนดไว้เท่านั้น วิธีการพาดเข็มขัดถูกอธิบายไว้โดยละเอียดในคู่มือนี้และมีการหมายถึงสีแดงระบุไว้บนคาร์ซีทสำหรับเด็ก
- เข็มขัดคาดตักจะต้องอยู่ต่ำที่สุดเท่าที่จะทำได้โดยหันบั้นของลูกคุณ เพื่อให้เกิดความปลอดภัยสูงสุดเมื่อเกิดอุบัติเหตุ ก่อนการใช้งานทุกครั้ง โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่ามีมีการปรับเข็มขัดนิรภัยชนิดยึดสามจุดอัตโนมัติของยานพาหนะอย่างถูกต้องแล้ว และแนบพอดีกับร่างกายของเด็ก โปรดอย่าบิดเข็มขัด!

ชิ้นส่วนผลิตภัณฑ์

- (a) ช่องเก็บคู่มือผู้ใช้ (h) โถดน้ำเข็มขัดคาดตัก กลุ่ม 2/3
(b) พนักพิง (i) โถดน้ำเข็มขัดคาดไหล่
(c) พนักพิงศีรษะที่ปรับเอนได้ (j) อุปกรณ์กระแทกด้านหลัง
(d) ตัวปรับความสูงพนักพิงศีรษะ (k) ตัวเกี่ยวระบบเชื่อมต่อสลัก
(e) บูลสเตอร์ (l) ตัวรับสลัก
(f) ตัวกันกระแทก (m) จุดยึด ISOFIX
(g) โถดน้ำเข็มขัด กลุ่ม 1

การประกอบเบื้องต้น

เชื่อมต่อพนักพิง (b) เข้ากับบูลสเตอร์ (e) โดยการเกี่ยวโถดน้ำเข้ากับแกนของบูลสเตอร์ จากนั้นปรับพนักพิง (b) ไปข้างหน้า วางตัวกันกระแทก (f) ไว้บนบูลสเตอร์ (e)

ตำแหน่งที่ถูกต้องในยานพาหนะ

คาร์ซีทสำหรับเด็กที่มีระบบเชื่อมต่อสลักแบบจัดเก็บไว้ จะสามารถใช้ได้กับเบาะยานพาหนะทุกรุ่นที่มีเข็มขัดนิรภัยชนิดยึดสามจุดอัตโนมัติ ที่ได้รับการรับรองในคู่มือยานพาหนะสำหรับการใช้งานแบบ "สากล"


การรับรองแบบ "กึ่งสากล" มีไว้สำหรับระบบยึดเหนี่ยวเด็กที่เชื่อมต่อกับรถผ่านระบบเชื่อมต่อสลัก ด้วยเหตุนี้ ระบบเชื่อมต่อสลักจึงสามารถใช้ได้กับยานพาหนะบางรุ่นเท่านั้น โปรดดูรายละเอียดยานพาหนะที่แนะนำพร้อมกันเอกสารนี้ สำหรับยานพาหนะที่ได้รับการรับรอง คุณสามารถปรับเวอร์ชันล่าสุดได้จาก www.cybex-online.com เมื่อความสูงของเด็กมากกว่า 135 ซม. ความเข้ากันได้ระหว่างยานพาหนะของคุณและ Pallas B-Fix อาจลดลง โปรดตรวจสอบรายชื่อประเภทยานพาหนะเพื่อดูว่าคาร์ซีทสำหรับเด็กสามารถปรับตำแหน่งพนักพิงศีรษะได้ในทุกๆ ตำแหน่งโดยปราศจากข้อจำกัดหรือไม่

ในกรณีพิเศษ อาจใช้คาร์ซีทสำหรับเด็กกับเบาะที่นั่งของผู้โดยสารด้านหน้าได้เช่นกัน ปฏิบัติตามคำแนะนำของผู้ผลิตยานพาหนะอยู่เสมอ


การติดตั้งคาร์ซีทสำหรับเด็กในยานพาหนะ

- ตรวจสอบให้แน่ใจอยู่เสมอว่า...
 - พนักพิงในยานพาหนะถูกล็อคให้อยู่ในตำแหน่งตั้งตรง
 - เมื่อติดตั้งคาร์ซีทสำหรับเด็กบนเบาะที่นั่งของผู้โดยสารด้านหน้า ให้ปรับเบาะที่นั่งไปด้านหลังให้มากที่สุดโดยไม่ส่งผลกระทบต่อรถสายเข็มขัด
- ยึดสายรัดของระบบเชื่อมต่อสลักออกโดยใช้ตัวปรับสลัก (l)
- ยึดตัวเกี่ยวระบบเชื่อมต่อสลัก (k) เข้ากับจุดยึด ISOFIX (m)
- ปรับระบบเชื่อมต่อสลักให้แน่นโดยดึงสายรัดที่ตัวปรับจนกระทั่งปรับตำแหน่งของคาร์ซีทสำหรับเด็กได้อย่างถูกต้อง

- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าพนักพิงทั้งหมดของพนักพิงของคาร์ซีทสำหรับเด็ก (b) อยู่ชิดกับพนักพิงของเบาะที่นั่งยานพาหนะ

 หากพนักพิงศีรษะของยานพาหนะขวางทาง ให้ดึงขึ้นไปด้านบนจนสุดหรือถอดออก (ยกเว้นว่าที่นั่งของยานพาหนะหันหน้าไปทางด้านหลัง)

- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคาร์ซีทยึดแน่นแล้วโดยลองทดสอบดึงออกจากจุดยึด ISOFIX (m)
- ในกรณีที่ไม่มีพบระบบเชื่อมต่อสลักบนคาร์ซีท สิ่งนี้อาจถูกจัดเก็บไว้ที่ด้านล่างของคาร์ซีท

 เมื่อใช้ระบบเชื่อมต่อสลัก คุณสามารถติดตั้ง CYBEX Pallas B-fix เข้ากับยานพาหนะได้ ซึ่งจะช่วยเพิ่มความปลอดภัยให้กับลูกของคุณ เด็กยังคงต้องได้รับการรักษาความปลอดภัยด้วยเข็มขัดนิรภัยชนิดยึดสามจุดของยานพาหนะและตัวกันกระแทกสำหรับกลุ่ม 1

การถอดคาร์ซีทสำหรับเด็กออกจากยานพาหนะ

ทำตามขั้นตอนการติดตั้งซ้ำลำดับย้อนกลับ

- ปลดสายรัดที่ก่าหลังรัดอยู่โดยใช้ตัวปรับสลัก (l)
- ถอดตัวเกี่ยวระบบเชื่อมต่อสลัก (k) ออกทั้งสองด้าน
- ถอดคาร์ซีทสำหรับเด็กออก
- คุณสามารถจัดเก็บระบบเชื่อมต่อสลักไว้ในบูลสเตอร์ของคาร์ซีทสำหรับเด็กได้

การปรับพนักพิงศีรษะ

พนักพิงศีรษะ (c) สามารถปรับได้โดยใช้ตัวปรับความสูงของพนักพิงศีรษะ (d) ที่อยู่ด้านหลังของพนักพิงศีรษะ (c) ปรับพนักพิงศีรษะเพื่อให้มีช่องว่างเหลือไม่เกิน 2 ซม. (ประมาณเท่ากับ ความกว้างของนิ้วมือ 2 นิ้ว) ระหว่างไหล่ของเด็กกับพนักพิงศีรษะ (c)

 ความสูงของพนักพิงศีรษะสามารถปรับได้ในขณะที่ติดตั้งคาร์ซีทในรถ

โหมดการติดตั้งที่ถูกต้อง


	กลุ่ม 1 9 – 18 กก.	กลุ่ม 2/3 15 – 36 กก.
โหมดการติดตั้ง	ที่มีตัวกันกระแทก	ที่ไม่มีตัวกันกระแทก
การติดตั้ง		

การปิดเนื้อมาเด็กโดยมีตัวกันกระแทก – กลุ่ม 1 (9–18 กก.)

1. ใส่ตัวกันกระแทก (f) มิกด้านข้างของตัวกันกระแทก (f) จะใส่พอดีระหว่างที่วางแขนและพื้นผิวที่นั่งของบูสเตอร์
2. ดึงเข็มขัดนิรภัยของยานพาหนะออกมาจนสุดความยาว
3. พาดเข็มขัดคาดตักไปตามร่องพาดเข็มขัดที่มีเครื่องหมายสีแดงระบุไว้ (g) บนตัวกันกระแทก
4. ล็อคเข็มขัดนิรภัยของยานพาหนะเข้ากับหัวเข็มขัด ซึ่งจะต้องล็อคเข้าที่โดยได้ยินเสียง "คลิก"
5. รัดเข็มขัดคาดตักให้แน่นโดยดึงเข็มขัดคาดไหล่ไปยังหลัง
6. พาดเข็มขัดคาดไหล่ให้ขนานกับเข็มขัดคาดตักโดยสอดใส่เข้าไปในร่องพาดเข็มขัด (g) แล้วดึงเข็มขัดคาดไหล่ให้ตึง ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเข็มขัดทั้งสองส่วนครอบคลุมความกว้างทั้งหมดของตัวกันกระแทก (f) ในร่องพาดเข็มขัด (g)
7. ดึงเข็มขัดคาดไหล่ให้แน่นไปตามร่องพาดเข็มขัด (g) แล้วสอดใส่เข้าไปในไคด้น่าเข็มขัด
8. พาดเข็มขัดคาดไหล่ไว้ระหว่างพนักพิงศีรษะ (c) และพนักพิง (b) เข็มขัดคาดไหล่ไม่จำเป็นต้องสอดใส่เข้าไปในไคด้น่าเข็มขัดคาดไหล่ (i)

เปลี่ยนจากกลุ่ม 1 เป็นกลุ่ม 2/3

ถอดตัวกันกระแทก (f) ออกเมื่อลูกของคุณมีน้ำหนักถึง 18 กก.


 โปรดทราบว่า ห้ามเปลี่ยนจากกลุ่ม 1 เป็นกลุ่ม 2/3 หากลูกของคุณมีน้ำหนักน้อยกว่า 15 กก. เกือบตัวกันกระแทกไว้ในที่ปลอดภัย

การปิดเนื้อมาเด็กโดยมีตัวกันกระแทก – กลุ่ม 2/3 (15–36 กก.)

1. คาดเข็มขัดนิรภัยของยานพาหนะรอบตัวเด็กและสอดลิ้นเข็มขัดเข้าไปในหัวเข็มขัด ซึ่งจะต้องล็อคให้เข้าที่โดยได้ยินเสียง "คลิก"
2. พาดเข็มขัดคาดตักเข้าไปในไคด้น่าเข็มขัดคาดตักสีแดง (h) ของคาร์ซีทสำหรับเด็ก
3. ดึงเข็มขัดคาดไหล่เพื่อปรับความตึงของเข็มขัดคาดตัก
4. ที่ด้านข้างของคาร์ซีทถัดจากหัวเข็มขัด เข็มขัดคาดไหล่และเข็มขัดคาดตักจะต้องถูกสอดใส่พร้อมกันเข้าไปในไคด้น่าเข็มขัดคาดตัก (h)
5. มีอนเข็มขัดคาดไหล่เข้าไปในไคด้น่าเข็มขัดคาดไหล่ (i) จนกระทั่งเข้าไปอยู่ข้างในไคด้น่าเข็มขัด
6. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเข็มขัดคาดไหล่พาดผ่านกระดูกไหปลาร้าของเด็กและไม่สัมผัสกับคอของเด็ก หากจำเป็น ให้ปรับความสูงของพนักพิงศีรษะ (c) เพื่อเปลี่ยนตำแหน่งของเข็มขัด

การถอดและการใส่ปลอกหุ้มคาร์ซีท

ปลอกหุ้มคาร์ซีทสำหรับเด็กประกอบด้วยสี่ส่วน (พนักพิงศีรษะ พนักพิง บูสเตอร์ และตัวกันกระแทก) ปลอกหุ้มเหล่านี้จะถูกติดตั้งในหลาย ๆ ตำแหน่งโดยใช้ระดุมแบบกมดัด เมื่อปลดกระดุมทั้งหมดออกแล้ว จะสามารถถอดชิ้นใด ๆ ของปลอกหุ้มออกได้ ในการใส่ปลอกหุ้มกลับคืน ให้ทำตามคำแนะนำในการถอดปลอกหุ้มแต่ใช้ลำดับย้อนกลับ

 ปลอกหุ้มสามารถซักล้างได้ที่อุณหภูมิ 30 °C ด้วยโปรแกรมการซักที่อ่อนโยนเท่านั้น มิฉะนั้นแล้วอาจทำให้ปลอกหุ้มสีดกได้ โปรดซักล้างปลอกหุ้มแยกต่างหากจากผ้าอื่นๆ และห้ามอบแห้งในเครื่องอบผ้าหรือตากแดดโดยตรง!

กฎระเบียบในการกำจัดผลิตภัณฑ์และการรับประกันโดยผู้ผลิต

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 ไบรรอยท์, เยอรมนี) รับประกันผลิตภัณฑ์นี้ให้คุณเป็นเวลา 3 ปี การรับประกันจะไม่ใช่ในประเทศที่ผลิตภัณฑ์นี้ถูกจำหน่ายเป็นครั้งแรกให้กับลูกค้าผ่านผู้ค้าปลีก เนื้อหาของการรับประกันและข้อมุลสำคัญทั้งหมดที่จำเป็นสำหรับการเอาประกัน สามารถดูได้ที่โฮมเพจของเรา go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats ถ้ามีการรับประกันแสดงอยู่ในรายละเอียดผลิตภัณฑ์ สิทธิทางกฎหมายของคุณที่มีต่อเราในเรื่องสินค้าบกพร่องนั้นจะไม่ได้รับผลกระทบ การศึกษากฎระเบียบในการกำจัดผลิตภัณฑ์ในประเทศของคุณ



CHỨNG NHẬN

UN R-44/04

CYBEX Pallas B-Fix – nhóm 1,
9 tới 18 kg

CYBEX Solution B-Fix – nhóm 2/3,
15 tới 36 kg

Độ tuổi khuyến cáo là từ khoảng
9 tháng đến 12 tuổi

- Dây buộc qua đùi phải vắt ngang qua vùng háng của em bé càng thấp càng tốt để bảo vệ tối ưu trong trường hợp xảy ra tai nạn. Trước mỗi hành trình, bảo đảm phần dây buộc ba điểm của xe đã được điều chỉnh đúng và vừa khít với người của em bé. Không bao giờ được xoắn dây!
- Chỉ có phần tựa đầu đã điều chỉnh phù hợp mới có thể bảo vệ em bé và ghế em bé thoải mái ở mức tối đa, đồng thời bảo đảm các dây buộc qua vai luôn vừa khít.
- Để sử dụng cho Nhóm 1, phải sử dụng tấm chắn chống va đập.
- Phải luôn buộc ghế xe trẻ em này đúng cách bằng dây buộc trong xe ngay cả khi không sử dụng.
- Luôn bảo đảm ghế xe trẻ em không bị kẹt khi đóng cửa xe hoặc điều chỉnh ghế phía sau.
- Hành lý hoặc bất kỳ đồ vật nào khác trong xe phải luôn được giữ chắc. Nếu không, chúng có thể bị văng ra trong xe dẫn đến thương tích gây tử vong.
- Không bao giờ được sử dụng ghế xe trẻ em mà không có tấm bọc ghế. Bảo đảm chỉ sử dụng tấm bọc ghế CYBEX nguyên bản, vì tấm bọc này là bộ phận chính của chiếc ghế.
- Không bao giờ để em bé của bạn ở trong xe mà không có người trông coi.
- Các bộ phận trong hệ thống buộc giữ trẻ em nóng lên khi bị nắng chiếu và có thể gây phỏng da cho em bé. Bảo vệ em bé và ghế xe tránh tiếp xúc với ánh nắng mặt trời trực tiếp.
- Tai nạn có thể gây ra các hư hỏng cho ghế xe trẻ em mà không thể nhìn được bằng mắt thường. Vui lòng thay ghế xe trẻ em sau khi xảy ra tai nạn. Nếu không biết chắc, vui lòng liên lạc với đại lý bán xe hoặc nhà sản xuất.
- Không sử dụng ghế xe trẻ em này quá 11 năm. Ghế xe bị tác động nhiều trong vòng đời sản phẩm, dẫn đến các thay đổi về chất lượng vật liệu về sau.
- Có thể làm sạch các bộ phận nhựa bằng xà bông có nồng độ nhẹ và nước ấm. Không bao giờ sử dụng thuốc tẩy hoặc xà bông có nồng độ mạnh!
- Một số loại ghế xe được làm bằng chất liệu dễ hư hỏng. Sử dụng ghế xe trẻ em có thể để lại vết hằn và/hoặc gây bọt màu. Để tránh tình trạng này, bạn có thể đặt một chiếc mền, khăn lau hoặc vật dụng tương tự ở phía dưới ghế xe trẻ em để bảo vệ ghế xe.

Cảm ơn bạn đã chọn sản phẩm ghế xe trẻ em Pallas B-Fix.

Vui lòng đọc kỹ các hướng dẫn trước khi lắp ghế xe dành cho trẻ em trong xe của bạn và luôn giữ các hướng dẫn này trong khoảng đựng hướng dẫn sử dụng riêng (a).

THÔNG TIN QUAN TRỌNG

- Nếu không có sự phê chuẩn của Cơ Quan Phê Chuẩn Loại Xe, không được phép sửa đổi hoặc bổ sung ghế xe trẻ em này.
- Để bảo vệ an toàn cho con của bạn, bạn cần sử dụng ghế xe trẻ em theo đúng hướng dẫn trong cuốn sổ tay này.
- Chỉ có thể lắp ghế xe trẻ em này trên các ghế xe được phép sử dụng cho các hệ thống buộc giữ trẻ em theo số tay hướng dẫn sử dụng chiếc xe đó.
- Chỉ thích hợp với các loại ghế xe có các dây buộc ba điểm tự động đã được chấp thuận cho sử dụng theo Quy Chế Liên Hợp Quốc số R16 hoặc tiêu chuẩn tương đương.
- Không sử dụng bất kỳ điểm tiếp xúc chịu lực nào ngoài những điểm mô tả trong phần hướng dẫn và được đánh dấu trên phần buộc giữ trẻ em.
- Toàn bộ bề mặt của phần tựa lưng của ghế xe trẻ em phải tiếp xúc với phần tựa lưng của ghế xe.
- Dây đeo qua vai phải chạy lên phía trên và ngã ra phía sau. Dây này không bao giờ được chạy về phía điểm chốt phía trên trên chiếc xe của bạn.
- Khóa dây của xe không bao giờ được vắt ngang qua phần đánh dấu dây buộc của ghế ngồi. Nếu dây buộc quá dài, có nghĩa là loại ghế xe trẻ em đó không phù hợp sử dụng ở vị trí này trong xe. Nếu không biết chắc, vui lòng liên lạc với hãng sản xuất dụng cụ buộc giữ trẻ em.
- Dây buộc ba điểm trong xe chỉ được phép chạy qua các hướng quy định. Hướng dây buộc được mô tả chi tiết trong sổ tay này và được đánh dấu màu đỏ trên ghế xe trẻ em.

CÁC BỘ PHẬN SẢN PHẨM

- (a) Khoang Động Cầm Nang Hướng Dẫn Sử Dụng
(b) Phần Tựa Lưng
(c) Phần Tựa Đầu Có Thể Điều Chỉnh
(d) Bộ Phận Điều Chỉnh Chiều Cao của Phần Tựa Đầu
(e) Phần Ghế Nâng
(f) Tấm Chắn Chống Va Đập
- (g) Bộ Phận Luồn Dây Buộc Nhóm 1
(h) Bộ Phận Luồn Dây Buộc qua Đùi Nhóm 2/3
(i) Bộ Phận Luồn Dây Buộc Qua Vai
(j) Bảo Vệ Chống Va Đập Hai Bên
(k) Chốt-Kết Nối-Móc
(l) Chốt - Bộ Phận Điều Chỉnh
(m) Các Điểm Giữ ISOFIX

LẮP LÀN ĐẦU TIÊN

Nối phần tựa lưng (b) với ghế nâng (e) bằng cách móc hoa tiêu vào trục của ghế nâng. Sau đó gập phần tựa lưng (b) về phía trước. Đặt tấm chắn chống va đập (f) lên ghế nâng (e).

VỊ TRÍ ĐÚNG TRONG XE

Có thể sử dụng ghế xe trẻ em có hệ thống chốt-kết nối trên tất cả các ghế xe có các dây buộc an toàn ba điểm tự động được phép sử dụng "toàn năng" như ghi trong sổ tay hướng dẫn sử dụng xe.

Các hệ thống buộc giữ nối với xe bằng hệ thống chốt-kết nối nhận được chứng nhận sử dụng "bán toàn năng". Vì vậy, chỉ có thể sử dụng chốt-kết nối trong một số loại xe nhất định. Vui lòng xem danh sách loại xe kèm theo để biết các loại xe hợp lệ. Bạn có thể lấy phiên bản cập nhật nhất trên trang mạng www.cybex-online.com. Đối với trẻ có chiều cao hơn 135 cm, Pallas B-Fix có thể không còn tương thích với xe như trước. Vui lòng xem danh sách các loại xe để biết có thể sử dụng ghế xe trẻ em này ở tất cả các vị trí tựa đầu mà không có hạn chế gì hay không.

Trong các trường hợp ngoại lệ, cũng có thể sử dụng ghế xe trẻ em ở trên ghế hành khách phía trước. Luôn tuân thủ các khuyến cáo của hãng sản xuất xe.

LẮP GHẾ XE TRẺ EM TRONG XE

1. Luôn bảo đảm...
 - các phần tựa lưng trong chiếc xe được khóa ở vị trí thẳng đứng
 - Khi lắp ghế xe trẻ em ở ghế hành khách phía trước, bạn có thể điều chỉnh ghế xe ra xa hết cỡ mà không làm vướng dây đeo.
2. Nối dài các dây buộc của hệ thống chốt-kết nối bằng cách sử dụng bộ phận chốt-điều chỉnh (l).
3. Gắn các móc chốt-kết nối (k) vào các điểm neo giữ ISOFIX (m).

4. Thắt chặt hệ thống chốt-kết nối bằng cách kéo dây buộc trên bộ phận điều chỉnh cho đến khi vị trí ghế xe trẻ em được điều chỉnh phù hợp.
5. Bảo đảm toàn bộ bề mặt phần tựa lưng (b) của ghế xe trẻ em áp vào phần tựa lưng của ghế xe.



Nếu vướng vào phần tựa đầu của xe, hãy kéo lên trên xa hết cỡ hoặc tháo hẳn ra (trừ khi đặt trong ghế xe hướng mặt về phía sau).

6. Bảo đảm ghế xe trẻ em đã được giữ chắc bằng cách thử kéo ghế ra khỏi các Điểm giữ ISOFIX (m).
7. Trong trường hợp sử dụng ghế mà không có hệ thống chốt-kết nối, có thể cắt đi ở dưới đáy ghế.



Sử dụng hệ thống chốt-kết nối, bạn có thể gắn CYBEX Pallas B-fix vào xe, qua đó giúp em bé được an toàn hơn. Em bé vẫn cần phải được buộc giữ chắc bằng dây buộc ba điểm của chiếc xe và tấm chắn chống va đập cho Nhóm 1.

THÁO GHẾ XE TRẺ EM RA KHỎI XE

Thực hiện các bước lắp đặt theo thứ tự ngược lại.

1. Tháo các dây buộc chặt bằng cách dùng chốt-điều chỉnh (l).
2. Tháo các móc chốt-kết nối (k) ở cả hai bên.
3. Tháo ghế xe trẻ em ra.
4. Bạn có thể cất hệ thống chốt-kết nối trong phần ghế nâng của ghế xe trẻ em.

ĐIỀU CHỈNH PHẦN TỰA ĐẦU

Có thể điều chỉnh Phần tựa đầu (c) bằng cách sử dụng Cần điều chỉnh phần tựa đầu (d) ở phía sau Phần tựa đầu (c). Điều chỉnh phần tựa đầu sao cho duy trì khoảng cách tối đa 2 cm (khoảng bằng chiều dài 2 ngón tay) giữa vai của em bé và phần tựa đầu (c).



Vẫn có thể điều chỉnh chiều cao của phần tựa đầu trong khi lắp đặt ghế trong xe.

CHẾ ĐỘ LẮP ĐẶT ĐÚNG


	Nhóm 1 9 – 18 kg	Nhóm 2/3 15 – 36 kg
Chế độ lắp đặt	có tấm chắn chống va đập	không có tấm chắn chống va đập
Cài Đặt		

BƯỚC EM BÉ VỚI TẤM CHẮN CHỐNG VA ĐẬP – NHÓM 1 (9-18 KG)

1. Luồn vào tấm chắn chống va đập (f). Hai cánh bên của tấm chắn chống va đập (f) vừa khít giữa hai phần tựa cánh tay và bề mặt ngồi của ghế nâng.
2. Kéo dây buộc an toàn của xe ra hết cỡ.
3. Đặt dây buộc đùi lên trên dây buộc màu đỏ chạy trên tấm chắn chống va đập (g).
4. Khóa dây buộc ghế của chiếc xe vào trong ổ khóa. Dây phải được khóa đúng chỗ và phải nghe thấy tiếng “CẠCH”.
5. Thất chặt dây buộc đùi bằng cách kéo dây buộc vai theo hướng ngược lại.
6. Luồn dây buộc vai song song với dây buộc đùi ngược trở vào bên trong rãnh dây (g) và kéo chặt dây buộc vai. Bảo đảm cả hai phần của dây che phủ toàn bộ chiều rộng của tấm chắn chống va đập (f) trong rãnh dây (g).
7. Luồn dây buộc qua vai thật chặt qua rãnh dây của tấm chắn chống va đập (g) cho đến khi dây được kẹp vào bên trong lỗ luồn dây.
8. Đặt dây buộc qua vai ở giữa phần tựa đầu (c) và phần tựa lưng (b). Không cần phải luồn dây buộc qua vai qua lỗ luồn dây buộc qua vai (i).

CHUYỂN TỪ NHÓM 1 SANG NHÓM 2/3

Tháo tấm chắn chống va đập (f), ngay khi em bé nặng 18 kg.

 Lưu ý là không được phép chuyển từ nhóm 1 sang nhóm 2/3 nếu em bé nặng chưa tới 15 kg. Giữ tấm chắn chống va đập ở nơi chắc chắn và an toàn.


BƯỚC GIỮ EM BÉ MÀ KHÔNG DÙNG TẤM CHẮN CHỐNG VA ĐẬP – NHÓM 2/3 (15-36 KG)

1. Vòng dây buộc quanh em bé và dứt phần lưỡi khóa vào trong ổ khóa. Phải khóa dây đúng cách và phải nghe thấy tiếng “CẠCH”.
2. Luồn dây buộc đùi vào rãnh dẫn dây buộc đùi màu đỏ (h) của ghế xe trẻ em.
3. Kéo dây buộc vai để thất chặt dây buộc đùi.
4. Ở bên phía ghế xe dành cho trẻ em bên cạnh phần khóa dây, dây buộc vai và dây buộc đùi phải cùng được luồn vào trong rãnh dẫn dây buộc đùi (h).
5. Luồn dây buộc vai qua lỗ luồn dây buộc vai (i) cho đến khi dây nằm bên trong lỗ.
6. Bảo đảm dây buộc vai vắt ngang qua bả vai của em bé chứ không chạm vào cổ của em bé. Nếu cần, điều chỉnh chiều cao của phần tựa đầu (c) để thay đổi vị trí dây.

THÁO VÀ LẮP LẠI TẤM BỌC GHÉ

Tấm bọc của ghế xe trẻ em có 4 phần (phần tựa đầu, phần tựa lưng, ghế nâng, và tấm chắn chống va đập). Các bộ phận này được giữ cố định ở nhiều vị trí bằng các cúc bấm. Sau khi đã nhả tất cả các chốt ra, có thể tháo từng bộ phận của tấm bọc.

Để lắp tấm bọc lại vào ghế, hãy làm theo các hướng dẫn về tháo tấm bọc theo thứ tự ngược lại.

 Chỉ được phép giặt tấm bọc ở nhiệt độ 30 °C và ở chế độ giặt nhẹ nhàng, nếu không có thể làm phần vải của tấm bọc bị bọt màu. Vui lòng không giặt tấm bọc chung với các đồ vật khác và không sấy khô trong máy sấy hoặc dưới ánh nắng mặt trời trực tiếp!

BẢO HÀNH CỦA NHÀ SẢN XUẤT VÀ QUY ĐỊNH VỀ VỨT BỎ

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Đức) bảo hành cho sản phẩm này trong 3 năm. Bảo hành có giá trị ở quốc gia nơi sản phẩm này được một cơ sở bán lẻ bán cho khách hàng lúc ban đầu. Nội dung bảo hành và tất cả các thông tin quan trọng cần thiết để thực hiện bảo hành có trên trang chủ của chúng tôi tại: go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Nếu trong phần mô tả sản phẩm có nội dung bảo hành, các quyền pháp lý của bạn đối với việc kiện chúng tôi về các lỗi sản phẩm vẫn không thay đổi.

Vui lòng tuân thủ các quy định về vứt bỏ rác thải tại quốc gia của bạn.



PERAKUAN

UN R-44/04

CYBEX Pallas B-Fix – kumpulan 1, 9 hingga 18 kg

CYBEX Solution B-Fix – kumpulan 2/3, 15 hingga 36 kg

Disyorkan daripada umur kira-kira 9 bulan hingga 12 tahun

Terima kasih kerana memilih Pallas B-Fix sebagai pilihan kerusi keselamatan kanak-kanak anda.

Baca arahan dengan teliti sebelum memasang kerusi keselamatan kanak-kanak di dalam kereta anda dan sentiasa simpan arahan ini berdekatan di tempat simpanan panduan pengguna yang disediakan (a).

MAKLUMAT PENTING

- Tanpa kelulusan Lembaga Kelulusan Jenis, kerusi keselamatan kanak-kanak tidak boleh diubah suai atau ditambahkan dalam apa-apa cara sekali pun.
 - Untuk terus melindungi anak anda dengan baik, penting untuk anda menggunakan kerusi keselamatan kanak-kanak seperti yang diterangkan dalam Panduan pengguna.
 - Kerusi keselamatan kanak-kanak ini hanya boleh dipasang pada kerusi kenderaan yang diluluskan untuk kegunaan kerusi keselamatan kanak-kanak mengikut manual kenderaan.
 - Hanya sesuai untuk kerusi kenderaan dengan tali pinggang keledar tiga titik yang diluluskan selaras dengan Peraturan UN No. 16 atau standard yang setara.
 - Jangan gunakan sebarang titik sentuh galas muatan selain daripada yang diterangkan dalam Panduan pengguna dan ditandakan pada kerusi keselamatan kanak-kanak.
 - Permukaan penuh penyandar belakang kerusi keselamatan kanak-kanak mesti menyentuh penyandar belakang kenderaan.
 - Tali bahu keledar mesti dilalukan ke arah atas dan di belakang tempat condongnya. Tali bahu keledar itu tidak boleh sekali-kali dilalukan ke depan ke titik atas tali pinggang keledar di dalam kenderaan anda.
- Kancing tali pinggang keledar kenderaan tidak sekali-kali boleh menyilang panduan tali pinggang keledar kerusi tersebut. Jika لباس tali pinggang keledar terlalu panjang, kerusi keselamatan kanak-kanak tidak sesuai untuk digunakan dalam kedudukan ini di dalam kenderaan. Sekiranya ragu-ragu sila hubungi pembuat kerusi keselamatan kanak-kanak ini.
 - Tali pinggang keledar tiga titik kenderaan mesti hanya dilalukan melalui turutan yang ditetapkan. Turutan tali pinggang keledar diterangkan secara terperinci dalam manual ini dan ditandakan dengan warna merah pada kerusi keselamatan kanak-kanak.
 - Tali pinggang keledar riba mestilah diletakkan betul-betul di bawah melintang lipatan paha anak anda untuk kesan yang optimum sekiranya berlaku kemalangan. Sebelum setiap kali penggunaan, pastikan tali pinggang keledar tiga titik dilaraskan dengan betul dan terpasang dengan kemas pada badan kanak-kanak. Jangan sekali-kali pintal tali pinggang keledar itu!
 - Hanya penyandar kepala yang dilaraskan secara optimum boleh menawarkan perlindungan dan keselesaan yang maksimum kepada anak anda sambil memastikan tali bahu keledar dipasang dengan baik.
 - Untuk penggunaan dalam Kumpulan 1, perisai impak mesti digunakan.
 - Kerusi keselamatan kanak-kanak mesti sentiasa disemat dengan betul menggunakan tali pinggang keledar kenderaan di dalam kenderaan meskipun apabila tidak digunakan.
 - Sentiasa pastikan bahawa kerusi keselamatan kanak-kanak tidak pernah tersangkut semasa menutup pintu kereta atau melaraskan kerusi belakang.
 - Bagasi atau mana-mana objek lain yang ada dalam kenderaan perlu sentiasa berada di kedudukannya dengan kemas. Jika tidak, objek tersebut mungkin tercampak di dalam kereta, yang boleh menyebabkan kecederaan maut.
 - Kerusi keselamatan kanak-kanak tidak sekali-kali boleh digunakan tanpa pelapik kerusi. Pastikan hanya pelapik kerusi CYBEX asli digunakan, kerana pelapik ialah elemen penting daripada fungsi kerusi.
 - Jangan sekali-kali tinggalkan anak anda tanpa pengawasan di dalam kereta.
 - Bahagian pada sistem halangan kanak-kanak boleh panas jika terdedah kepada cahaya matahari dan boleh membuat kulit anak anda melecur. Lindungi anak dan kerusi keselamatan kanak-kanak anda daripada terdedah kepada pancaran matahari.

- Kemalangan boleh menyebabkan kerosakan pada kerusi keselamatan kanak-kanak yang tidak dapat dikesan dengan mata kasar. Sila gantikan kerusi selepas kemalangan. Sekiranya ragu-ragu, sila rujuk wakil penjual anda atau pengeluar.
- Jangan guna kerusi keselamatan kanak-kanak ini untuk kanak-kanak melebihi 11 tahun. Kerusi keselamatan kanak-kanak terdedah kepada tekanan yang tinggi semasa hayat produknya, yang menyebabkan perubahan dalam kualiti bahan dengan peningkatan umur.
- Bahagian plastik boleh dibersihkan dengan agen pencuci lembut dan air suam. Jangan sekali-kali gunakan agen pencuci yang kasar atau peluntur!
- Sesetengah kerusi kenderaan diperbuat daripada bahan yang sensitif. Penggunaan kerusi keselamatan kanak-kanak boleh meninggalkan kesan dan/atau melunturkan warna. Untuk mencegah perkara ini, anda boleh meletakkan selimut atau tuala atau seumpamanya di bawah kerusi keselamatan kanak-kanak untuk melindungi kerusi kenderaan.

BAHAGIAN PRODUK

- | | |
|--|--|
| (a) Ruang Simpanan Panduan Pengguna | (h) Panduan Tali Panduan Tali Pinggang Keledar Riba Kumpulan 2/3 |
| (b) Penyandar | (i) Panduan Tali Pinggang Keledar Bahu |
| (c) Penyandar Kepala Boleh Laras | (j) Perlindungan Impak Sisi |
| (d) Pelaras Ketinggian Penyandar Kepala | (k) Cangkuk Penyangkut Selak |
| (e) Peninggi | (l) Pelaras Selak |
| (f) Perisai Impak | (m) Titik Tambat ISOFIX |
| (g) Panduan Tali Pinggang Keledar Kumpulan 1 | |

PEMASANGAN AWAL

Sambungkan penyandar **(b)** kepada peninggi **(e)** dengan mencangkukkan cuping panduan pada paksi peninggi. Penyandar **(b)** akan terlipat ke depan. Letakkan perisai impak **(f)** pada peninggi **(e)**.

KEDUDUKAN YANG BETUL DI DALAM KENDERAAN

Kerusi keselamatan kanak-kanak dengan sistem pencangkuk selak yang diberi boleh digunakan pada semua kerusi kenderaan dengan tali pinggang keledar tiga titik yang diluluskan dalam manual kenderaan untuk kegunaan "universal".

Perakuan "separa universal" diberikan kepada sistem halangan yang disambungkan kepada kereta menerusi sistem penyangkut selak. Oleh sebab ini, sistem penyangkut selak hanya boleh digunakan pada kenderaan tertentu


shaja. Sila rujuk senarai jenis kenderaan yang dilampirkan untuk kenderaan yang diluluskan. Anda boleh mendapatkan versi paling terkini daripada www.cybex-online.com. Bagi ketinggian kanak-kanak melebihi 135 cm, keserasian di antara Pallas B-Fix dengan kenderaan anda mungkin berkurangan. Sila semak senarai jenis kenderaan untuk memastikan sama ada kerusi keselamatan kanak-kanak tersebut boleh digunakan dalam semua kedudukan penyandar kepala tanpa sekatan.

Dalam keadaan yang luar biasa, kerusi keselamatan kanak-kanak boleh juga digunakan pada kerusi penumpang depan. Sentiasa patuhi saranan pengilang kenderaan.


MEMASANG KERUSI KESELAMATAN KANAK-KANAK DI DALAM KENDERAAN

1. Sentiasa pastikan bahawa...

- penyandar di dalam kenderaan yang dikunci dalam kedudukan menegaknya.
 - semasa memasang kerusi keselamatan kanak-kanak pada kerusi penumpang depan, laraskan kerusi itu ke belakang sejauh yang mungkin tanpa menjejaskan penghalangan tali pinggang keledar.
2. Tarik tali sistem penyangkut selak untuk memanjangkannya dengan menggunakan pelaras selak **(l)**.
 3. Lepapkan cangkuk penyangkut selak **(k)** pada titik tambat ISOFIX **(m)**.
 4. Ketatkan sistem penyangkut selak dengan menarik tali pada pelaras sehingga kedudukan kerusi keselamatan kanak-kanak dilaraskan dengan betul.
 5. Pastikan keseluruhan permukaan penyandar kerusi kanak-kanak **(b)** diletakkan pada penyandar kerusi kenderaan.

 Jika penyandar kenderaan menghalang, tarik penyandar ke atas sehingga semaksimum yang boleh atau tanggalkan terus penyandar (kecuali kerusi kenderaan yang menghadap ke belakang).

6. Pastikan kedudukan kerusi benar-benar kemas dengan cuba menariknya keluar daripada titik tambat ISOFIX **(m)**.
7. Sekiranya kerusi digunakan tanpa sistem penyangkut selak, ia boleh disimpan di bawah tempat duduk.

 Dengan menggunakan sistem penyangkut selak, anda boleh memasang CYBEX Pallas B-fix kepada kenderaan dan ini dapat meningkatkan keselamatan anak anda. Kanak-kanak masih perlu dipakaikan dengan tali pinggang keledar tiga titik kenderaan anda dan dengan perisai impak untuk Kumpulan 1.


MENGELUARKAN KERUSI KESELAMATAN KANAK-KANAK DARI PANDUAN KENDERAAN

Jalankan langkah-langkah pemasangan dalam urutan terbalik.

1. Tanggalkan tali yang diketatkan dengan menggunakan pelaras selak (**l**).
2. Cabut kedua-dua belah cangkuk penyangkut selak (**k**).
3. Keluarkan kerusi keselamatan kanak-kanak.
4. Anda boleh menyimpan sistem penyangkut selak di dalam peninggi kerusi kanak-kanak.

MELARASKAN PENYANDAR KEPALA

Penyandar kepala (**c**) boleh dilaraskan dengan menggunakan pelaras ketinggian penyandar kepala (**d**) yang terletak di belakang penyandar kepala (**c**). Laraskan penyandar supaya ada jarak maksimum 2 cm (anggaran lebar 2 jari) di antara bahu kanak-kanak dan penyandar kepala itu (**c**).

 Ketinggian penyandar kepala masih boleh dilaraskan semasa kerusi sedang dipasang di dalam kereta.

MOD PEMASANGAN YANG BETUL

	Kumpulan 1 9 – 18 kg	Kumpulan 2/3 15 – 36 kg
Mod pemasangan	dengan perisai impak	tanpa perisai impak
Pemasangan		


MELETAKKAN KANAK-KANAK PADA KERUSI KESELAMATAN KANAK-KANAK DENGAN PERISAI IMPAK – KUMPULAN 1 (9 – 18 KG)

1. Sisipkan perisai impak (**f**). Kelepak sisi perisai impak (**f**) muat betul-betul di antara alas tangan dan permukaan tempat duduk peninggi.
2. Tarik keseluruhan panjang tali pinggang keledar kenderaan.
3. Letakkan tali pinggang keledar riba di atas tali pinggang keledar merah yang ditetapkan menghala pada perisai impak (**g**).
4. Kancing tali pinggang keledar kenderaan ke dalam kancing tali pinggang keledar. Bunyi "KLIK" akan kedengaran apabila ia terkunci dengan kemas.

5. Kemas tali pinggang keledar riba dengan menarik tali pinggang keledar bahu ke belakang.
6. Masukkan tali pinggang keledar bahu selari dengan tali pinggang keledar riba di belakang ke dalam haluan tali pinggang keledar (**g**) dan tarik tali pinggang keledar bahu ketat-ketat. Pastikan kedua-dua bahagian lebar penutup tali pinggang keledar perisai impak (**f**) dalam haluan tali pinggang keledar (**g**).
7. Letakkan tali pinggang keledar riba kemas-kemas melalui haluan tali pinggang keledar perisai impak (**g**) sehingga terkapit di dalam panduan tali pinggang keledar.
8. Letakkan tali pinggang keledar bahu di antara penyandar kepala (**c**) dan penyandar (**b**). Tali pinggang keledar bahu tidak perlu dipandu masuk melalui panduan tali pinggang keledar bahu (**i**).

BERALIH DARI PANDUAN KUMPULAN 1 KEPADA KUMPULAN 2/3

Keluarkan perisai impak (**f**), apabila berat anak anda mencapai 18 kg.

 Ambil perhatian bahawa dengan anak anda tidak dibenarkan beralih daripada kumpulan 1 kepada kumpulan 2/3 jika berat anak anda kurang daripada 15 kg. Pastikan perisai impak disimpan di tempat yang selamat.

MELETAKKAN KANAK-KANAK PADA KERUSI KESELAMATAN KANAK-KANAK TANPA PERISAI IMPAK – KUMPULAN 2/3 (15 – 36 KG)

1. Lalukan tali pinggang keledar kenderaan di sekeliling anak anda dan masukkan lidah tali pinggang keledar ke dalam kancing tali pinggang keledar. Tali pinggang keledar itu mesti terkunci di tempatnya apabila kedengaran bunyi "KLIK".
2. Letakkan tali pinggang keledar riba mengikut panduan tali pinggang riba yang berwarna merah (**h**) kerusi keselamatan kanak-kanak itu.
3. Tarik tali bahu keledar untuk mengetatkan tali riba keledar.
4. Pada sisi tempat duduk kereta di sebelah kancing tali pinggang keledar, tali pinggang keledar bahu dan tali pinggang keledar riba mesti dimasukkan sekali ke dalam panduan tali pinggang keledar riba (**h**).
5. Masukkan tali pinggang keledar bahu melalui panduan tali pinggang keledar riba (**i**) sehingga ia berada di dalam panduan tali pinggang keledar.
6. Pastikan tali pinggang keledar bahu merintang tulang selangka (klavikel) anak anda dan tidak menyentuh leher anak anda. Jika perlu, laraskan ketinggian penyandar kepala (**c**) untuk menukar kedudukan tali pinggang keledar.

MENANGGALKAN DAN MEMASANG SEMULA PELAPIK KERUSI

Pelapik kerusi kanak-kanak terdiri daripada empat bahagian (penyandar kepala, penyandar, peninggi dan perisai impak). Bahagian ini diletakkan pada kedudukannya di beberapa tempat menggunakan stad tekan. Setelah semua stad dilepaskan, bahagian tunggal pelapik boleh ditanggalkan.

Untuk memasang semula pelapiknya pada kerusi, ikut arahan pengeluaran mengikut urutan terbalik.



Pelapiknya hanya boleh dibasuh pada suhu 30 °C dengan program basuh lembut, jika tidak fabrik pelapik itu akan berubah warna. Sila basuh pelapik secara berasingan daripada pakaian lain dan jangan keringkan di dalam mesin pengering atau di bawah sinaran matahari!

WARANTI DAN PERATURAN PELUPUSAN PENGILANG

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Jerman) memberikan jaminan produk selama 3 tahun. Waranti ini sah di negara produk ini dijual pada awalnya oleh peruncit kepada pelanggan. Kandungan jaminan dan semua maklumat penting diperlukan untuk pernyataan jaminan yang boleh didapati pada laman utama kami

[go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](https://www.go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Jika waranti ditunjukkan dalam penerangan artikel, hak undang-undang terhadap kami kerana kecacatan kekal tidak terjejas.

Sila patuhi peraturan pelupusan sisa di negara anda.



ՀԱՎԱՍՏԱԳՐՈՒՄ

UN R-44/04

CYBEX Pallas B-Fix . խոսք 1, 9-18կգ

CYBEX Solution B-Fix . խոսք 2/3, 15-36կգ

Խորհուրդ է տրվում կիրառել մոտ 9 ամսականից մինչև 12 տարեկանների համար

Շնորհակալություն Ձեր երեխայի նստատեղն ընտրելիս Pallas B-Fix-ի վրա կանգ առնելու համար:

Ուշադիր կարդացեք Օգտագործման ուղեցույցը՝ նախքան Ձեր մեքենայի մեջ նստատեղը տեղադրելը, և այն մշտապես պահեք ձեռքի տակ՝ համապատասխան խցիկում (a):

ԿԱՐԵՎՈՐ ՏԵՐԵԿՈՒԹՅՈՒՆ

- Առանց նմուշի հավաստագրման մարմնի հավանության՝ չի կարելի ծեփափոխել կամ որևէ մաս ավելացնել մեքենայի մանկական նստատեղին:
- Ձեր երեխայի պատշաճ պաշտպանվածությունն ապահովելու համար միակգամայն կարևոր է, որ դուք օգտագործեք մեքենայի մանկական նստատեղը ձեռնարկում նկարագրվածի համաձայն:
- Մեքենայի մանկական նստատեղը կարելի է միայն տեղադրել տրանսպորտային միջոցի այնպիսի նստատեղերի վրա, որոնք հաստատված են երեխաների համար պասիվ անվտանգության համակարգերի օգտագործման համար՝ ըստ տրանսպորտային միջոցի ուղեցույցի:
- Հարմար է միայն երեք կետանոց ավտոմատ գոտիներով տրանսպորտային միջոցների նստատեղերի համար՝ հաստատված ՄԱԿ-ի կանոնակարգ 16-ի կամ համադրելի ստանդարտի համապատասխան:
- Մի օգտագործեք բեռ կրող այլ կոնսակտային կետեր, բացառությամբ հրահանգներում նկարագրված և երեխայի համար պասիվ անվտանգության համակարգի վրա նշված կետերից:
- Երեխայի նստատեղի թիվնակի ամբողջ մակերեսը պետք է հավի մեքենայի թիվնակին:

- Ուսագոտին պետք է ձգվի դեպի վեր և ամրանա մեքենան: Մեքենայի մեջ այն երեք չպետք է ձգվի առաջ՝ դեպի գոտու վերին կետը:
- Մեքենայի գոտու ամրակը երեք չպետք է անցնի նստատեղի խրոցի միջով: Եթե գոտու լեզվակը չափազանց երկար է, ապա մանկական նստատեղը հարմար չէ մեքենայում այս դիրքում օգտագործելու համար: Կասկած ունենալու դեպքում խնդրում ենք կապ հաստատել պասիվ անվտանգության համակարգի արտադրողի հետ:
- Տրանսպորտային միջոցի երեք կետանոց գոտին պետք է անցնի միայն դրա համար նախատեսված ուղղություններով: Գոտու ուղղությունները մանրամասն կերպով նկարագրված են սույն ձեռնարկում և նշված են կարմիր գույնով մանկական նստատեղի վրա:
- Գոտուներտի անվտանգության գոտին պետք է հնարավորինս ցածր ամրացնել Ձեր երեխայի աճուկի շուրջը պատահարի դեպքում առավելագույն անվտանգություն ապահովելու համար: Ամեն անգամ օգտագործելուց առաջ համոզվեք, որ երեք կետանոց ամրագոտին ճիշտ հարմարեցված է և ամուր գրկում է երեխայի մարմինը: Երեք մի ոլորեք գոտին:
- Միայն օպտիմալ կերպով կարգավորված գլխակալը կարող է ապահովել Ձեր երեխայի առավելագույն պաշտպանությունը և հարմարավետությունը՝ միաժամանակ ապահովելով ուսագոտիների համապատասխան հարմարեցումը:
- 1-ին խմբի համար օգտագործման դեպքում պետք է օգտագործել պաշտպանիչ վահանը:
- Երեխայի նստատեղը պետք է մշտապես ճիշտ ամրացված լինի տրանսպորտային միջոցի գոտիով, նույնիսկ այն չօգտագործելու դեպքում:
- Մշտապես ստուգեք, որ տրանսպորտային միջոցի դուռը փակելիս կամ հետևի նստատեղը հարմարեցնելիս մեքենայի նստատեղը սեղմված չէ որևէ մակերեսի:
- Մեքենայում առկա ուղեբեռը կամ ցանկացած այլ առարկա պետք է մշտապես ամուր կապված լինի: Այլապես, դրանք կարող են ընկնել տրանսպորտային միջոցի մեջ, որը կարող է հանգեցնել մահացու վնասվածքների:
- Մեքենայի մանկական նստատեղը երեք չպետք է օգտագործել առանց նստատեղի պատյանի: Համոզվեք, որ միայն օրիգինալ CYBEX նստատեղի պատյան է օգտագործվում, քանի որ պատյանը նստատեղի գործառնայթի գլխավոր տարր է:
- Երեք մի թողեք Ձեր երեխային առանց ուղեկցության մեքենայի մեջ:

ՃԻՇՏ ԴԻՐՔԸ ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԱՅԻՆ ՄԻՋՈՑՈՒՄ

Սողակով միացման համակարգով հագեցած մանկական նստատեղը կարող է օգտագործվել մեքենայի ձեռնարկում: «կիսաունկիվերսալ» օգտագործման համար հաստատված երեք կետանոց անվտանգության գոտիներով հագեցած բոլոր մեքենաների նստատեղերի վրա:

«Կիսաունկիվերսալ» հավաստագրումը տրվում է պասիվ անվտանգության այն համակարգերին, որոնք մեքենային են ամրանում սողակով միացման համակարգով: Այդ պատճառով, սողակով միացման համակարգը կարող է օգտագործվել միայն որոշակի տրանսպորտային միջոցներում: Խնդրում ենք ուսումնասիրել կից ներկայացված մեքենաների տեսակի ցանկը հաստատված տրանսպորտային միջոցների համար: Կարող եք ձեռք բերել թարմացված տարբերակը www.cybex-online.com կայքից: Եթե երեխայի հասակը գերազանցում է 135 սմ-ը, ապա Pallas B-Fix-ը, հնարավոր է, համար չլինի ձեր մեքենայի համար: Խնդրում ենք ուսումնասիրել մեքենայի տեսակների ցանկը՝ ստուգելու համար, թե արդյոք մանկական նստատեղը կարող է օգտագործվել գլխակալի բոլոր դիրքերում՝ առանց սահմանափակումների:

Բացառիկ դեպքերում, մեքենայի մանկական նստատեղը կարող է օգտագործվել նաև առջևի ուղևորի նստատեղի վրա: Միշտ հետևեք տրանսպորտային միջոցի արտադրողի կողմից նշված խորհուրդներին:

ՄԱՆԿԱԿԱՆ ՆՍՏԱՏԵՐԻ ՏԵՂԱԴՐՈՒՄԸ ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԱՅԻՆ ՄԻՋՈՑՈՒՄ

1. Միշտ համոզվեք, որ...

- տրանսպորտային միջոցում թիկնակները կողպված են ուղիղ դիրքում:
 - մեքենայի նստատեղն առջևի ուղևորի նստատեղի վրա տեղադրելու ժամանակ կարգավորեք տրանսպորտային միջոցի նստատեղը հնարավորինս հետ՝ առանց գոտու ուղղության վրա ազդելու:
2. Երկարացրեք սողակով միացման համակարգի ամրուցիչները սողակի կարգավորիչի (I) միջոցով:
 3. Սողակի միացման կեռիկները (k) ամրացրեք ISOFIX-Ամրացման կետերին (m):
 4. Ամուր ձգեք սողակով միացման համակարգը՝ ջաշելով կարգավորիչի ամրուցիչներն այնքան, մինչև երեխայի նստատեղի դիրքը ճիշտ կկարգավորվի:
 5. Զամոզվեք, որ մանկական նստատեղի թիկնակի ամբողջ մակերեսը (b) տեղադրված է մեքենայի նստատեղի թիկնակի հակառակ ուղղությամբ:

- Երեխաների համար պասիվ անվտանգության համակարգի մասերը կարող են տաքանալ արևի ճառագայթներից և կարող են այրել Ձեր երեխայի մաշկը: Պաշտպանեք Ձեր երեխային և մեքենայի նստատեղն արևի ուղիղ ճառագայթների ազդեցությունից:
- Պատահաբար կարող է մեքենայի մանկական նստատեղին այնպիսի վնաս պատճառել, որն անվնե այցով տեսանելի չէ: Խնդրում ենք փոխել մեքենայի մանկական նստատեղը պատահարից հետո: Կասկածի դեպքում խնդրում ենք խորհրդակցել Ձեր վաճառքի գործակալի կամ արտադրողի հետ:
- Մի օգտագործեք այս մանկական նստատեղը 11 տարուց ավելի: Մեքենայի մանկական նստատեղը ժամանակի ընթացքում ենթարկվում է ծանրաբեռնվածության, որն էլ տարիների ընթացքում հանգեցնում է կյուբերի որակական փոփոխությունների:
- Պլաստիկ մասերը կարելի է լվանալ սուրբ մաքրող կոշիկով և տաք ջրով: Երբեք մի՛ օգտագործեք կոշտ մաքրող միջոցներ կամ սպիտակեցնող միջոցներ:
- Որոշ մեքենաների նստատեղեր պատրաստված են զգայուն կյուբից: Մեքենայի մանկական նստատեղերի օգտագործումը կարող է թողնել նշաններ և/կամ առաջացնել գունազրկում: Սա կանխելու նպատակով կարող եք դնել ծածկոց, սրբիչ կամ նմանատիպ այլ իր մանկական նստատեղի տակ, որպեսզի պաշտպանեք մեքենայի նստատեղը:

ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԻ ՄԱՍԵՐ

- | | |
|---|---|
| (a) Օգտագործողի ձեռնարկի խցիկ | (h) Գոտկատեղի անվտանգության գոտիների խրոց խումբ 2/3 |
| (b) Թիկնակ | (i) Ուսագոտիների խրոց |
| (c) Կարգավորվող գլխակալ | (j) Կողային հարվածների ժամանակ պաշտպանություն |
| (d) Գլխակալի բարձրության կարգավորիչ | (k) Սողակի միացման կեռիկներ |
| (e) Լրացուցիչ նստատեղ | (l) Սողակի կարգավորիչ |
| (f) Գոտկատեղի անվտանգության գոտիների խրոց | (m) ISOFIX-Ամրացման կետեր |
| (g) Ուսագոտիների խրոց խումբ 1 | |

ՍԿԶԲՆԱԿԱՆ ՄՈՆՏԱԺՈՒՄԸ

Ամրացրեք թիկնակը (b) լրացուցիչ նստատեղին (e) ուղղորդման սեղմիչը վերջինիս առանցքի մեջ մտցնելով: Թիկնակն (b) այժմ առջևում է: Տեղադրեք պաշտպանիչ վահանը (f) լրացուցիչ նստատեղի (e) վրա:

Եթե մեքենայի գլխակալը խոչընդոտ է հանդիսանում, ապա քաշեք այն առավելագույնս դեպի վեր կամ հանեք այն ամբողջությամբ (բացառությամբ ընթացքին հակառակ մեքենայի նստատեղերի դեպքում):

- Չամոզվեք, որ նստատեղն անվտանգ է՝ փորձելով այն ISOFIX-Ամրացման կետերից (m) ղուրս հանել:
- Այն դեպքում, երբ նստատեղն օգտագործվում է առանց սողնակով միացման համակարգի, այն կարող է պահվել նստարանի ներքևում:

Օգտագործելով սողնակով միացման համակարգը՝ ղուր կարող եք ամրացնել CYBEX Pallas B-fix-ը մեքենայի վրա՝ դրանով իսկ բարձրացնելով ձեր երեխայի անվտանգությունը: Երեխային դեռևս անհրաժեշտ է ապահովել ձեր մեքենայի երեք կետանոց գոտիով, իսկ 1-ին խմբին՝ պաշտպանիչ վահանով:

ՄԱՆԿԱԿԱՆ ՆՍԱՏԵՐԻ ՀԱՆԵԼԸ ՄԵՔԵՆԱՅԻՑ

Կատարեք տեղադրման քայլերը հակառակ հերթականությամբ:

- Արձակեք ամուր կապված ամրուցիչները սողնակի կարգավորիչի (f) օգնությամբ:
- Հանեք սողնակի միացման կետիկները (k) երկու կողմերից:
- Հանեք մանկական նստատեղը:
- Դուք կարող եք սողնակով միացման համակարգը պահել երեխայի նստատեղի լրացուցիչ նստատեղի մեջ:

ԳԼՆԱԿԱԼԻ ԿԱՐԳՎՈՐՈՒՄԸ

Գլխակալը (c) կարելի է հարմարեցնել՝ օգտագործելով գլխակալի բարձրության կարգավորիչը (d) գլխակալի հետևի մասում (e): Կարգավորեք գլխակալը այնպես, որ առավել 2 սմ (մոտավորապես 2 մատ լայնություն) մնա երեխայի ուսի և գլխակալի միջև (e):

Գլխակալի բարձրությունը կարելի է կարգավորել նույնիսկ նստատեղը մեքենայում տեղադրելուց հետո:

ՏԵՂԱԴՐՄԱՆ ԾԻՇՏ ՁԼԸ

	խումբ 1 9 – 18 կգ	խումբ 2/3 15 – 36 կգ
Տեղադրումը	պաշտպանիչ վահանով	առանց պաշտպանիչ վահանի
Տեղադրումը		

ԵՐԵՄԱՅԻՆ ՊԱՇՏՊԱՆԻՉ ՎԱՀԱՆՈՎ ԱՄՐԱՑՆԵՐԸ ՆՈՒՄԲ 1 (9–18 ԿԳ)

- Տեղադրեք պաշտպանիչ վահանը (f): Պաշտպանիչ վահանի (f) կողային եզրերը ճիշտ և ճիշտ տեղակայվում են ձեռքերի հենման կետերի և լրացուցիչ նստատեղի մակերեսի միջև:
- Քաշեք մեքենայի նստատեղի գոտին ամբողջ երկայնքով:
- Մտցրեք գոտկատեղի անվտանգության գոտին պաշտպանիչ վահանի վրա ցուցադրված կարմիր գոտու խրոցի (g) մեջ:
- Կողպեք մեքենայի անվտանգության գոտին գոտու ճարմանոցում: Այն պետք է կողպվի լսելի «ՉԽԿՈՑ»-ով:
- Ձգեք գոտկատեղի անվտանգության գոտին՝ ուսագոտին հետ քաշելով:
- Գոտու ուղղությամբ (g) նորից անցկացրեք ուսագոտին՝ գոտկատեղի անվտանգության գոտու հետ միասին և ամուր կերպով ձգեք ուսագոտին: Չամոզվեք, որ գոտու երկու կողմերը ամբողջովին ծածկվում են պաշտպանիչ վահանի (f) ընդհանուր լայնությունը գոտու ուղղությամբ (g):
- Ամուր կերպով անցկացրեք ուսագոտին պաշտպանիչ վահանի գոտու ուղղությամբ (g) այնքան, մինչև այն կսեղմվի գոտու խրոցի մեջ:
- Տեղադրեք ուսագոտին գլխակալի (c) և թիվակալի (b) միջև: Պետք չէ ուսագոտին անցկացնել ուսագոտիների խրոցի միջով (i):

1-ԻՆ ՆՄՐԻՑ ԱՆՑՈՒՄԸ 2/3 ՆՄՐԻ

Չեռացրեք պաշտպանիչ վահանը (f), երբ ձեր երեխայի քաշը լինի 18 կգ:

Նկատի ունեցեք, որ 1-ին խմբից 2/3 խմբին անցնել չի թույլատրվում, եթե ձեր երեխայի քաշը 15 կգ-ից պակաս է:
Պաշտպանիչ վահանը պահեք անվտանգ և ապահով տեղում:


ԵՐԵՄԱՅԻՆ ԱՈՒՆՏ ՊԱՇՏՊԱՆԻՉ ՎԱՅՆԱԿԻ ԱՄՐԱՑՆԵԼ ԽՈՒՄՔ 2/3 (15–36 ԿԳ)

1. Պատեք մեքենայի անվտանգության գոտին ձեր երեխայի շուրջը և տեղադրեք ամրագտում լեզվակը դրա համար նախատեսված ճարմանդում: Այն պետք է կողպվի լսելի «ՉԽԿՈՑ»-ով:
2. Տեղադրեք գոտկատեղի անվտանգության գոտին մանկական նստատեղի կարմիր գույնի գոտկատեղի անվտանգության գոտիների խրոցի (h) մեջ:
3. Զաշեք ուսագոտին գոտկատեղի անվտանգության գոտին ամրացնելու համար:
4. Մեքենայի մանկական նստատեղի կողմի վրա, գոտու ճարմանդի կողքին, ուսագոտին և գոտկատեղի անվտանգության գոտին պետք է միասին մոցնել գոտկատեղի անվտանգության գոտու խրոցի (h) մեջ:
5. Մոցրեք ուսագոտին ուսագոտու խրոցի (i) միջով այնքան, մինչև այն կհայտնվի գոտու խրոցի մեջ:
6. Համոզվեք, որ ուսագոտին անցնում է ձեր երեխայի անրակի վրայով և չի դիպչում երեխայի պարանոցին: Անհրաժեշտության դեպքում կարգավորեք գլխակալի բարձրությունը (c) գոտու դիրքը փոխելու համար:

ՆՍԱՏԵՐԻ ՊԱՏՅԱԼԸ ՀԱՆԵԼԸ ԵՎ ՆՈՐԻՑ ԱՄՐԱՑՆԵԼԸ

Մեքենայի նստատեղի պատյանը կազմված է չորս մասից (գլխակալ, թիկնակ, լրացուցիչ նստատեղ և պաշտպանիչ վահան): Պրանք ամրացված են մի քանի դիրքերում սեղմիչ ճարմանդներով: Բոլոր ճարմանդները արձակելու դեպքում պատյանի առանձին մասերը կարելի է հանել:

Պատյանը կրկին ամրացնելու համար հետևեք հանելու ցուցումներին հակառակ հերթականությամբ:

 Պատյանը պետք է լվանալ միայն 30°C ջերմաստիճանով՝ նորը հագուստի լվացման ծրագրով, հակառակ դեպքում պատյանի գործվածքը կարող է գուևագրվել: Խնդրում ենք լվանալ պատյանն առանձին և չչորացնել այն չորացման սարքում կամ արևի ուղիղ ճառագայթների ներքո:

ԱՐՏԱԴՐՈՂԻ ԵՐԱՇԽԻԹԸ ԵՎ ԹԱՓՈՆՆԵՐԻ ՎԵՐԱԲԵՐՅԱԼ ՎԱՆՈՆԱԿԱՐԳԸ

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Բայրոյթ, Գերմանիա) ընկերությունը այս ապրանքի համար տրամադրում է 3 տարվա երաշխիք: Երաշխիքը գործում է այն երկրում, որտեղ ապրանքը վաճառողն ի սկզբանե վաճառել է հաճախորդին: Երաշխիքի բովանդակությունը և երաշխիքի հաստատման համար անհրաժեշտ բոլոր կարևոր տեղեկությունները կարող եք գտնել մեր գլխավոր էջում՝ go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats-ում: Եթե արտադրանքի նկարագրության մեջ առկա է երաշխիքը, ապա թերությունների համար մեր նկատմամբ ձեր օրինական իրավունքները մտում են ուժի մեջ:

Խնդրում ենք հետևել ձեր երկրում թափոնների հեռացման համար սահմանված կանոնակարգերին:



证明

UN R-44/04

CYBEX Pallas B-Fix – 第 1 年龄段, 9-18 千克

CYBEX Solution B-Fix – 第 2/3 年龄段, 15-36 千克

建议约 9 个月大到 12 岁的儿童使用

- 即使不使用儿童座椅,也必须始终使用车内的车辆安全带将其正确固定。
- 关闭车门或调整后座时,务必确保儿童座椅不会卡住。
- 必须始终牢牢地固定好车内的行李或任何其他物品。否则,它们可能会被抛到车内,造成致命伤害。
- 如果没有座椅罩子,就不能使用儿童座椅。确保仅使用原装 CYBEX 座椅罩子,因为该座椅罩子是座椅功能的关键元件。
- 切勿把您的孩子留在车内无人看管。
- 儿童保护系统的部件在阳光下会发热,可能会灼伤儿童的皮肤。保护您的孩子和儿童座椅免受阳光直射。
- 事故可能会对儿童座椅造成肉眼无法识别的损坏。发生事故后请更换儿童座椅。如有疑问,请咨询您的经销商或制造商。
- 请勿使用此儿童座椅超过 11 年。此儿童座椅在其产品使用寿命期间会受到高应力的影响,这会导致材料质量随着使用年限的增加而发生变化。
- 可以用温和的清洁剂和温水清洁塑料零件。切勿使用刺激性的清洁剂或漂白剂!
- 有些汽车座椅是由敏感材料制成的。使用儿童座椅可能会留下痕迹和/或导致变色。为了防止这种情况,您可以在儿童座椅下面放一条毯子、毛巾或类似的东西来保护车辆座椅。

感谢您在选择儿童座椅时决定使用 Pallas B-Fix。

在将该座椅安装到汽车中之前,请仔细阅读以下说明,并始终将本手册放在指定的用户指南储存盒(a)中。

重要信息

- 未经“类型批准机构”(Type Approval Authority)的批准,不得以任何方式修改或增加儿童座椅。
- 为了使您的孩子得到适当的保护,请务必按照本手册中的说明使用儿童座椅。
- 这种儿童座椅只能安装在根据汽车手册允许使用儿童保护系统的车辆座椅上。
- 仅适用于配有自动三点式安全带的车辆座椅,而且符合联合国第 16 号法规或类似标准。
- 请勿使用除本手册中所述且在儿童保护装置上标记的接触点以外的任何承重接触点。
- 此儿童座椅靠背的整个表面必须与车辆座椅靠背接触。
- 肩带必须向上,且向后倾斜。它决不能向前跑到车辆的上安全带点。
- 车辆安全带扣不得穿过座椅的安全带导槽。如果安全带过长,则儿童座椅不适合在车辆的该位置使用。如有疑问,请联系儿童保护装置制造商。
- 三点式车辆安全带只能通过指定的路线。本手册详细介绍了安全带的路线,并在儿童座椅上用红色标记。
- 腰带必须尽可能低地穿过儿童的腹股沟,以便在发生事故时发挥最佳效果。每次使用前,确保自动三点式车辆安全带得到正确调整,并与儿童身体紧密贴合。切勿使安全带扭在一起!
- 只有经过优化调整的头枕才能为您的孩子提供最大程度的保护和舒适,同时确保可以顺畅地安装肩带。
- 在第 1 年龄段儿童中使用,必须同时使用防撞装置。

产品零件

- | | |
|---------------------|----------------------|
| (a) 用户指南储存盒 | (h) 腰带导槽 (第 2/3 年龄段) |
| (b) 靠背 | (i) 肩带导槽 |
| (c) 可调节头枕 | (j) 侧面碰撞保护装置 |
| (d) 头枕高度调节器 | (k) 门锁连接钩 |
| (e) 加高器 | (l) 门锁调节器 |
| (f) 防碰撞装置 | (m) ISOFIX 固定点 |
| (g) 安全带导槽 (第 1 年龄段) | |

初始组装

通过钩住加高器轴上的导向凸耳，将靠背 (b) 连接到加高器 (e)。然后将靠背 (b) 向前折叠。将防碰撞装置 (f) 放置在加高器 (e) 上。

车辆中的正确位置

带储存式门锁连接系统的儿童座椅可用于配备车辆手册中批准的“通用”自动三点式安全带的所有车辆座椅。

通过门锁连接系统与汽车相连的保护系统获得“半通用”认证。因此，门锁连接系统只能用于某些车辆。如需了解经认可的车辆，请参阅随附的车辆类型列表。您可以从 www.cybex-online.com 上获取最新版车辆类型列表。如果儿童身高超过 135 厘米，Pallas B-Fix 与您的车辆之间的兼容性可能会降低。请查看车辆类型列表，检查儿童座椅是否可以在所有头枕位置不受限制地使用。在特殊情况下，车内儿童座椅也可在前排乘客座椅上使用。始终遵守车辆制造商的建议。

在车辆中安装儿童座椅

- 始终确保...
 - 将车辆中的椅背锁定在垂直位置。
 - 在前排乘客座椅上安装儿童座椅时，应将车辆座椅尽可能向后调节，且不影响安全带的布置。
- 使用门锁调节器 (l) 拉紧门锁连接系统的皮带。
- 将门锁连接钩 (k) 挂接到 ISOFIX 固定点 (m)。
- 拉动调节器上的皮带，直到正确调节儿童座椅的位置，从而拧紧门锁连接系统。
- 确保儿童座椅靠背 (b) 的整个表面紧贴车辆座椅靠背。

如果车辆座椅的头枕挡在路上，则将其向上拉至最大程度，或将其完全拆下 (后向车辆座椅除外)。

- 努力将儿童座椅从 ISOFIX 固定点 (m) 拉出，以确保其安放牢固。
- 如果是在不带门锁连接系统的情况下使用儿童座椅，可将门锁连接系统存放在座椅底部。

使用门锁连接系统，您可以将 CYBEX Pallas B-fix 固定到车辆上，从而提高您孩子的安全性。儿童仍然需要使用您的车辆的三点式安全带以及适用于第 1 年龄段的防碰撞装置缚紧。

从车辆上拆下儿童座椅

请与执行安装步骤时相反的顺序执行拆卸操作。

- 使用门锁调节器 (l) 松开拉紧的皮带。
- 断开两侧的门锁连接钩 (k)。
- 卸下儿童座椅。
- 您可以将门锁连接系统存放在儿童座椅的加高器中。

调节头枕

头枕 (c) 可通过头枕 (c) 背面的头枕高度调节器 (d) 进行调节。调节头枕，使儿童肩部 和头枕 (c) 之间最多保留 2 厘米 (约 2 指宽)。

当座椅安装在车内时，头枕的高度仍然可以调节。

正确的安装模式

	第 1 年龄段 9-18 千克	第 2/3 年龄段 15-36 千克
安装模式	带防碰撞装置	不带防碰撞装置
安装		


在使用防碰撞装置的情况下缚紧儿童 - 第 1 年龄段 (9-18 千克)

- 插入防碰撞装置 (f)。防碰撞装置 (f) 的侧翼正好安装在扶手和加高器座面之间。
- 拉出车辆安全带的整个长度。
- 将安全腰带放在防碰撞装置 (g) 上指定的红色安全带路线上。
- 将车辆安全带锁入安全带扣。必须听到“咔嚓”一声将其锁定到位。

5. 通过向后拉肩带来收紧腰带。
6. 将与腰带平行的肩带重新送入安全带路线 (g) 中，并拉紧肩带。确保安全带的两个部分都覆盖了安全带路线 (g) 中防碰撞装置 (f) 的整个宽度。
7. 将肩带紧紧地送入防碰撞装置的安全带路线 (g)，直到其卡在安全带导槽内。
8. 将肩带放在头枕 (c) 和靠背 (b) 之间。肩带无需穿过肩带导槽 (i)。

从第 1 年龄段切换到第 2/3 年龄段

一旦您的孩子体重达到 18 千克，请卸下防碰撞装置 (f)。

 请注意，如果您的孩子体重低于 15 千克，则不允许从第 1 年龄段切换到第 2/3 年龄段。将防碰撞装置放在安全可靠的地方。


在不使用防碰撞装置的情况下缚紧儿童 - 第 2/3 年龄段 (15-36 千克)

1. 将车辆安全带绕过您的孩子，并将安全带舌片插入安全带扣中。必须听到“咔嚓”声将其锁定到位。
2. 将安全腰带放在儿童座椅的红色安全腰带导槽 (h) 中。
3. 拉动肩带以收紧腰带。
4. 在儿童座椅靠近安全带扣的一侧，肩带和腰带必须一起插入腰带导槽 (h) 中。
5. 将肩带穿过肩带导槽 (i) 直到它位于肩带导槽内。
6. 确保肩带穿过儿童的锁骨，不要碰到儿童的脖子。如有必要，调节头枕 (c) 的高度以改变安全带的位置。

拆卸和重新安装座椅罩子

儿童座椅罩子由四个部分(头枕、靠背、加高器和防碰撞装置)组成。它们通过按扣固定在多个位置。松开所有按扣后，即可拆下罩子的各个部分。

要重新将罩子安装回座椅上，请按照拆卸步骤的相反顺序执行操作。

 罩子只能在 30 °C 下用精细的洗涤程序洗涤，否则可能会导致罩子织物变色。请与其他衣物分开清洗，不要在烘干机或阳光直射下烘干！

制造商保修和处置规定

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) 为您提供 3 年保修。保修在零售商最初向客户出售该产品的国家/地区有效。我们的主页 (go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats) 上提供了保修内容和请求保修时所需提供的所有基本信息。如果产品说明中显示了保修，则我们对我们的缺陷享有的法律权利将不受影响。

请遵守您所在国家/地区的废物处理规定。



證明

UN R-44/04

CYBEX Pallas B-Fix – 第 1 年齡

段 · 9-18 千克

CYBEX Solution B-Fix – 第 2/3 年齡

段 · 15-36 千克

建議約 9 個月大到 12 歲的兒童使用

- 關閉車門或調整後座時，務必確保兒童座椅不會卡住。
- 必須始終牢牢地固定好車內的行李或任何其他物品。否則，它們可能會被拋到車內，造成致命傷害。
- 如果沒有座椅罩子，就不能使用兒童座椅。確保僅使用原裝 CYBEX 座椅罩子，因為該座椅罩子是座椅功能的關鍵元件。
- 切勿把您的孩子留在車內無人看管。
- 兒童保護系統的部件在陽光下會發熱，可能會灼傷兒童的皮膚。保護您的孩子和兒童座椅免受陽光直射。
- 事故可能會對兒童座椅造成肉眼無法識別的損壞。發生事故後請更換兒童座椅。如有疑問，請諮詢您的經銷商或製造商。
- 請勿使用此兒童座椅超過 11 年。此兒童座椅在其產品使用壽命期間會受到高應力的影響，這會導致材料品質隨著使用年限的增加而發生變化。
- 可以用溫水和清潔劑和溫水清潔塑膠零件。切勿使用刺激性的清潔劑或漂白劑！
- 有些汽車座椅是由敏感材料製成的。使用兒童座椅可能會留下痕跡和/或導致變色。為了防止這種情況，您可以在兒童座椅下面放一條毯子、毛巾或類似的東西來保護車輛座椅。

感謝您在選擇兒童座椅時決定使用 Pallas B-Fix。

在將該座椅安裝到汽車中之前，請仔細閱讀以下說明，並始終將本手冊放在指定的使用者指南儲存盒 (a) 中。

⚠ 重要資訊

- 未經“類型批准機構”(Type Approval Authority) 的批准，不得以任何方式修改或增加兒童座椅。
- 為了使您的孩子得到適當的保護，請務必按照本手冊中的說明使用兒童座椅。
- 這種兒童座椅只能安裝在根據汽車手冊允許使用兒童保護系統的車輛座椅上。
- 僅適用於配有自動三點式安全帶的車輛座椅，而且符合聯合國第 16 號法規或類似標準。
- 請勿使用除本手冊中所述且在兒童保護裝置上標記的接觸點以外的任何承重接觸點。
- 此兒童座椅靠背的整個表面必須與車輛座椅靠背接觸。
- 肩帶必須向上，且向後傾斜。它決不能向前跑到車輛的上安全帶點。
- 車輛安全帶扣不得穿過座椅的安全帶導槽。如果安全帶鞭過長，則兒童座椅不適合在車輛的該位置使用。如有疑問，請聯繫兒童保護裝置製造商。
- 三點式車輛安全帶只能通過指定的路線。本手冊詳細介紹了安全帶的路線，並在兒童座椅上用紅色標記。
- 腰帶必須盡可能低地穿過兒童的腹股溝，以便在發生事故時發揮最佳效果。每次使用前，確保自動三點式車輛安全帶得到正確調整，並與兒童身體緊密貼合。切勿使安全帶扭在一起！
- 只有經過優化調整的頭枕才能為您的孩子提供最大程度的保護和舒適，同時確保可以順暢地安裝肩帶。
- 在第 1 年齡段兒童中使用時，必須同時使用防碰撞裝置。
- 即使不使用兒童座椅，也必須始終使用車內的車輛安全帶將其正確固定。

產品零件

- | | |
|---------------------|----------------------|
| (a) 使用者指南儲存盒 | (h) 腰帶導槽 (第 2/3 年齡段) |
| (b) 靠背 | (i) 肩帶導槽 |
| (c) 可調節頭枕 | (j) 側面碰撞保護裝置 |
| (d) 頭枕高度調節器 | (k) 門鎖連接鉤 |
| (e) 加高器 | (l) 門鎖調節器 |
| (f) 防碰撞裝置 | (m) ISOFIX 固定點 |
| (g) 安全帶導槽 (第 1 年齡段) | |

初始組裝

通過鉤住加高器軸上的導向凸耳，將靠背 (b) 連接到加高器 (e)。然後將靠背 (b) 向前折疊。將防碰撞裝置 (f) 放置在加高器 (e) 上。

車輛中的正確位置

帶門鎖連接系統的兒童座椅可用于配備車輛手冊中批准的“通用”自動三點式安全帶的所有車輛座椅。

通過門鎖連接系統與汽車相連的保護系統獲得“半通用”認證。因此，門鎖連接系統只能用於某些車輛。如需瞭解經認可的車輛，請參閱隨附的車輛類型列表。您可以從 www.cybex-online.com 上獲取最新版車輛類型列表。如果兒童身高超過 135 釐米，Pallas B-Fix 與您的車輛之間的相容性可能會降低。請查看車輛類型列表，檢查兒童座椅是否可以在所有頭枕位置不受限制地使用。在特殊情況下，車內兒童座椅也可在前排乘客座椅上使用。始終遵守車輛製造商的建議。

在車輛中安裝兒童座椅

- 始終確保...
 - 將車輛中的椅背鎖定在垂直位置。
 - 在前排乘客座位上安裝兒童座椅時，應將車輛座椅盡可能向後調節，且不影響安全帶的佈置。
- 使用門鎖調節器 (l) 拉緊門鎖連接系統的皮帶。
- 將門鎖連接鉤 (k) 掛接到 ISOFIX 固定點 (m)。
- 拉動調節器上的皮帶，直到正確調節兒童座椅的位置，從而擰緊門鎖連接系統。
- 確保兒童座椅靠背 (b) 的整個表面緊貼車輛座椅靠背。

💡 如果車輛座椅的頭枕擋在路，則將其向上拉至最大程度，或將其完全拆下（後向車輛座椅除外）。

- 努力將兒童座椅從 ISOFIX 固定點 (m) 拉出，以確保其安放牢固。
- 如果是在不帶門鎖連接系統的情況下使用兒童座椅，可將門鎖連接系統存放在座椅底部。

💡 使用門鎖連接系統，您可以將 CYBEX Pallas B-fix 固定到車輛上，從而提高您孩子的安全性。兒童仍然需要使用您的車輛的三點式安全帶以及適用於第 1 年齡段的防碰撞裝置縛緊。

從車輛上拆下兒童座椅

請按與執行安裝步驟時相反的循序執行拆卸操作。

- 使用門鎖調節器 (l) 鬆開拉緊的皮帶。
- 斷開兩側的門鎖連接鉤 (k)。
- 卸下兒童座椅。
- 您可以將門鎖連接系統存放在兒童座椅的加高器中。

調節頭枕

頭枕 (c) 可通過頭枕 (c) 背面的頭枕高度調節器 (d) 進行調節。調節頭枕，使兒童肩部和頭枕 (c) 之間最多保留 2 釐米（約 2 指寬）。

💡 當座椅安裝在車內時，頭枕的高度仍然可以調節。

正確的安裝模式

	第 1 年齡段 9–18 千克	第 2/3 年齡段 15–36 千克
安裝模式	帶防碰撞裝置	不帶防碰撞裝置
安裝		

在使用防碰撞裝置的情況下縛緊兒童 - 第 1 年齡段 (9-18 千克)

- 插入防碰撞裝置 (f)。防碰撞裝置 (f) 的側翼正好安裝在扶手和加高器座面之間。
- 拉出車輛安全帶的整個長度。
- 將安全腰帶放在防碰撞裝置 (g) 上指定的紅色安全帶路線上。
- 將車輛安全帶鎖入安全帶扣，必須聽到“咔嚓”一聲將其鎖定到位。

5. 通過向後拉肩帶來收緊腰帶。
6. 將與腰帶平行的肩帶重新送入安全帶路線 (g) 中，並拉緊肩帶。確保安全帶的兩個部分都覆蓋了安全帶路線 (g) 中防碰撞裝置 (f) 的整個寬度。
7. 將肩帶緊緊地送入防碰撞裝置的安全帶路線 (g)，直到其卡在安全帶導槽內。
8. 將肩帶放在頭枕 (c) 和靠背 (b) 之間。肩帶無需穿過肩帶導槽 (i)。

從第 1 年齡段切換到第 2/3 年齡段

一旦您的孩子體重達到 18 千克，請卸下防碰撞裝置 (f)。



請注意，如果您的孩子體重低於 15 千克，則不允許從第 1 年齡段切換到第 2/3 年齡段。將防碰撞裝置放在安全可靠的地方。

在不使用防碰撞裝置的情況下縛緊兒童 - 第 2/3 年齡段 (15-36 千克)

1. 將車輛安全帶繞過您的孩子，並將安全帶舌片插入安全帶扣中。必須聽到“咔嚓”聲將其鎖定到位。
2. 將安全腰帶放在兒童座椅的紅色安全腰帶導槽 (h) 中。
3. 拉動肩帶以收緊腰帶。
4. 在兒童座椅靠近安全帶扣的一側，肩帶和腰帶必須一起插入腰帶導槽 (h)。
5. 將肩帶穿過肩帶導槽 (i) 直到它位於肩帶導槽內。
6. 確保肩帶穿過兒童的鎖骨，不要碰到兒童的脖子。如有必要，調節頭枕 (c) 的高度以改變安全帶的位置。

拆卸和重新安裝座椅罩子

兒童座椅罩子由四個部分 (頭枕、靠背、加高器和防碰撞裝置) 組成。它們通過按扣固定在多個位置。鬆開所有按扣後，即可拆下罩子的各個部分。

要重新將罩子安裝回座椅上，請按照拆卸步驟的相反循序執行操作。



罩子只能在 30 °C 下用精細的洗滌程式洗滌，否則可能會導致罩子織物變色。請與其他衣物分開清洗，不要在烘乾機或陽光直射下烘乾！

製造商保修和處置規定

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) 為您提供 3 年保修。保修在零售商最初向客戶出售該產品的國家/地區有效。我們的主頁 (go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats) 上提供了保修內容和請求保修時所需提供的所有基本資訊。如果產品說明中顯示了保修，則您對我們的缺陷享有的法律權利將不受影響。

請遵守您所在國家/地區的廢物處理規定。



認証

UN R-44/04

CYBEX Pallas B-Fix – グループ1、
9-18kg

CYBEX Solution B-Fix – グループ
2/3, 15 – 36kg

推奨される対象年齢 9か月から12歳

Pallas B-Fixをお買い求めいただき、ありがとうございます。

車にカーシートを取付ける前に本取扱説明書をよくお読みになり、説明書を所定のコンパートメントに常に保管してください(a)。

⚠ 重要な情報

- 型式承認当局の承認なしには、チャイルドシートを、いかなる方法でも修正したり何かを追加したりすることはできません。
 - お子さんを適切に保護するため、チャイルドシートを本説明書で説明された通りに使用することが非常に重要です。
 - このチャイルドシートは車両マニュアルで、チャイルドシートの使用が承認されている車両座席上のみを取付けることができます。
 - UN R 16 または同等の基準に従って承認されている自動3点式ベルト座席を有する車両にのみ取付けることができます。
 - 本取扱説明書に記載、およびカーシートにマーキングされている場所以外で、耐荷重接触させないでください。
 - チャイルドシートのバックレストの全表面が、車の背もたれと接触する必要があります。
 - 肩ベルトは、後ろに向かって斜めに配置してください。車内のベルト上部固定場所に向けて絶対に配置しないでください。
 - 車のベルトバックルは、シートのベルトガイドと交差させないでください。ベルトホイップが長すぎる場合には、この位置でのチャイルドシートの使用は適しません。確信が持てない場合には、チャイルドシートメーカーにご相談ください。
 - 3点式ベルトは、指示された経路のみを通してください。ベルト経路の詳細は、本取扱説明書に記載され、チャイルドシートに赤色でマーキングされています。
- ラップベルトは、事故があった場合最大の効果を持たせるため、お子さんの足の付け根部分を通して、なるべく低い位置に設置する必要があります。ご使用前は必ず、自動3点式シートベルトが正しく調節され、お子さんの体にぴったりとフィットしていることを確認してください。ベルトは絶対にねじらないでください!
 - 肩ベルトをスムーズにフィットさせることができる状態で、ヘッドレストが最適に調整されると、お子さんを最大限に保護し快適さを与えることができます。
 - グループ1で使用するときは、耐衝撃シールド耐衝撃シールドを使用する必要があります。
 - チャイルドシートは、使用していないときでも、車のベルトで正しく取付けられている必要があります。
 - 車両のドアをしめたり、後方シートを調節したとき、チャイルドシートが何かに干渉していないことを常に確認してください。
 - 車内の荷物またはその他のものは、常にしっかりと固定する必要があります。さもないと、それらが車内で投げ出され、重大傷害を起こす可能性があります。
 - チャイルドシートは、シートカバーなしには決して使用しないでください。シートカバーは、シートが正しく機能するための重要な要素であるため、CYBEXの純正シートカバーのみを使用してください。
 - お子さんを車の中に絶対に放置しないでください。
 - 本チャイルドシートのパーツは、直射日光に当たると加熱し、お子さんがやけどをする可能性があります。お子さんとチャイルドシートを直射日光から保護してください。
 - 事故は、裸眼では識別できない損傷をチャイルドシートに与える可能性があります。事故があった場合、チャイルドシートを取り換えてください。確信が持てない場合には、ディーラーまたは製造者にご相談ください。
 - このチャイルドシートは11年以上使用しないでください。チャイルドシートは製品寿命中、高ストレスにさらされ、年と共に、素材の品質の変化に至ります。
 - プラスチックの部分は、中性洗剤と温水できれいにすることができます。強い洗剤または漂白剤は決して使用しないでください!
 - 車両の座席が傷つきやすい素材でできている場合があります。チャイルドシートの使用によって跡がついたり、変色することがあります。これを避けるためには、座席を保護するため、ブランケット、タオル、または類似のものをチャイルドシートの下に置くことができます。

製品パーツ

- | | |
|---------------------|-----------------------|
| (a) 取扱説明書保管コンパートメント | (h) ラップベルトガイド、グループ2/3 |
| (b) バックレスト | (i) 肩ベルトガイド |
| (c) 調節可能ヘッドレスト | (j) 側面衝撃保護 |
| (d) ヘッドレスト高さ調節装置 | (k) ラッチ接続フック |
| (e) ブースター | (l) ラッチ調節装置 |
| (f) 耐衝撃シールド | (m) ISOFIXアンカーポイント |
| (g) ベルトガイド、グループ1 | |

最初の取付け

バックレスト**(b)**をブースター軸の取っ手で留めて、ブースター**(e)**に接続させる。次にバックレスト**(b)**を前方に曲げる。耐衝撃シールド**(f)**をブースター**(e)**の上に置く。

車内での正しい位置

ラッチ接続システム付きチャイルドシートは、車両取扱説明書で「汎用」使用が認められ、自動3点式安全ベルト座席を有するすべての車両の座席で使用できません。


車両にラッチ接続システムを介して接続されるチャイルドシートは「準汎用」認定されています。このため、ラッチ接続システムは、特定の車両にのみ使用可能です。承認されている車両については、同梱されている車種リストをご覧ください。最新版の車種リストは、www.cybex-online.comでご入手いただけます。お子さんの身長が135cm以上の場合、Pallas B-Fixとご使用の車の適合性が減少する可能性があります。すべてのヘッドレストの位置で、チャイルドシートを制限なく使用できるかどうかについては、車種リストでお確かめください。

例外的に、チャイルドシートを助手席で使用できる場合もあります。自動車メーカーの推奨事項に常に従ってください。


チャイルドシートの車への取付け

- 以下に気を付けてください。
 - 車内の背もたれが、直立位置にロックされていること。
 - 助手席にチャイルドシートを取り付けるときは、ベルト経路に影響を与えないこと。なく、座席をできる限り後ろに下げること。
- ラッチ調節装置**(l)**を使用してラッチ接続システムのストラップを長くする。
- ラッチ接続フック**(k)**をISOFIXアンカーポイント**(m)**に取付ける。
- チャイルドシートの位置が正しく調節されるまで、調節装置のストラップを引っ張ってラッチ接続システムを締める。

- チャイルドシートのバックレスト**(b)**の表面全体を、車のシートの背もたれが支えていることを確認する。

 車のヘッドレストが邪魔な場合には、一番高い位置まで引っ張るか、完全に取除く(車の座席が後ろ向きの場合を除く)。

- シートが固定されたことを確かめるため、ISOFIXアンカーポイント**(m)**から引出すようしてみてください。
- シートをラッチ接続システムなしに使用する場合には、シート底部に保管することができます。

 ラッチ接続システムを使用することにより、CYBEX Pallas B-fixを車に固定させ、それによりお子さんの安全性が増します。グループ1の場合には、お子さんを車の3点式ベルトと耐衝撃シールドで固定する必要があります。


チャイルドシートの車からの取外し

取付け手順を逆に行ってください。

- ラッチ調節装置**(l)**を使用して、締めたストラップをゆるめる。
- 両側のラッチ接続フック**(k)**を外す。
- チャイルドシートを取り外す。
- ラッチ接続システムをチャイルドシートのブースターの中に保管することができます。

ヘッドレストの調節

ヘッドレスト**(c)**は、ヘッドレスト**(c)**後ろのヘッドレスト高さ調節装置**(d)**を使用して調節できます。ヘッドレストを調節するときは、お子さんの肩とヘッドレスト**(c)**の間が最大2cm(指約2本分の幅未満であるようにしてください)。

 ヘッドレストの高さは、シートを車に取付ける間も調節することができます。

正しい取付け

	グループ1 9 - 18 kg	グループ2/3 15 - 36 kg
取付けモード	耐衝撃シールドを使用 した場合	耐衝撃シールドを使用し ない場合
取付け		

お子さんを耐衝撃シールドで固定する - グループ 1 (9-18 KG)

- 耐衝撃シールド (f) を差し込む。耐衝撃シールド (f) の側面フラップはブースターの座席表面とアームレストとの間にフィットする。
- 車のシートベルトを全部引き出す。
- ラップベルトを指定された耐衝撃シールド上の赤色ベルト経路 (g) に配置する。
- 車のシートベルトをバックルで留める。「カチッ」という音がして、ロックしたことを確かめる。
- 肩ベルトを後ろに引いてラップベルトを締める。
- 肩ベルトをラップベルトと平行にベルト経路 (g) に通し、肩ベルトをしっかり引っ張る。ベルト経路内 (g) で、ベルトの両側が耐衝撃シールド (f) の全幅を覆っていることを確認する。
- 肩ベルトがベルトガイド内できちんと締まるまで、耐衝撃シールド (g) のベルト経路の中に入れる。
- 肩ベルトをヘッドレスト (c) とバックレスト (b) の間に置く。肩ベルトは、肩ベルトガイド (i) の中を通る必要はない。

グループ 1 からグループ2/3に切り替える

お子さんの体重が18kgになったら、耐衝撃シールド(f)を取り外してください。

ⓘ お子さんの体重が15kg以下の場合には、グループ 1 からグループ2/3に切り替えることは規制により許可されていません。耐衝撃シールドは安全な場所に保管してください。

耐衝撃シールドなしにお子さんを固定する - グループ2/3 (15-36 KG)

- 車のシートベルトをお子さんの周りに巻き付けてベルト・タンクをバックルに差し込む。「カチッ」という音が聞こえるまで差し込み、ロックする必要があります。
- ラップベルトをチャイルドシートの赤色のラップベルトガイド(h)の中に入れる。
- ラップベルトを締めるため、肩ベルトを引っ張る。
- カーシートのベルトバックルの側で、肩ベルトとラップベルトをラップベルトガイド(h)と一緒に入れる必要があります。
- 肩ベルトが肩ベルトガイド (i) の中に入るまで、通す。
- 肩ベルトがお子様の首ではなく鎖骨にかかるようにしてください。必要に応じてベルトの位置を変えるためにヘッドレスト(c)の高さを調節してください。

シートカバーの取付けと取外し

カバーは4つのパーツから成っています。(ヘッドレスト、バックレスト、ブースター、耐衝撃シールド)。これらは、数か所でスナップボタンで留められています。すべてのボタンを外すと、カバーの個々のパーツを取り外すことができます。シートにカバーをもどすには、取外し手順を逆に行ってください。

ⓘ カバーは、30°Cで、デリケート洗いで洗濯することができます。それ以外の方法では、カバーの生地が変色する可能性があります。カバーは他の洗濯物とは別に洗い、ドライヤーまたは直射日光のもとで乾燥させないでください!

製造者保証および廃棄処分に関する規制

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany)による本製品の保証期間は3年間です。この保証は、本製品が最初に小売業者によってお客様に販売された国で有効です。保証の内容およびすべての保証請求のために必要とされるすべての必須情報は、以下の弊社ホームページでご覧いただけます。
go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats。保証が商品明細に示されている場合、欠陥に関する弊社に対する購入者の法的権利は、影響を受けません。

ご使用国における廃棄物処理規則をお守りください。



인증

UN R-44/04

CYBEX Pallas B-Fix - 그룹 1,
9-18kg

CYBEX Solution B-Fix - 그룹 2/3,
15-36kg

사용 권장 연령: 약 9개월-12세

- 헤드레스트를 반드시 최적 상태로 조절해야 아이를 최대한 보호하고 편안하게 할 수 있으며 어깨 벨트를 몸에 알맞게 착용할 수 있습니다.
- 그룹 1 사용 시 임팩트 실드를 반드시 사용해야 합니다.
- 카시트는 사용하지 않는 동안에도 항상 차량 벨트와 함께 올바르게 장착되고 고정되어야 합니다.
- 차량 도어를 닫거나 뒷좌석을 조정할 때는 카시트가 끼이지 않도록 항상 각별히 주의하십시오.
- 차량에 적재된 짐이나 기타 물품은 항상 단단히 고정해야 합니다. 그렇지 않으면 이러한 물품들이 차 안에서 마구 움직여 치명적인 부상의 원인이 될 수 있습니다.
- 카시트를 시트커버 없이 사용해서는 안 됩니다. 커버는 시트가 올바르게 작동하는 데 핵심적인 요소이므로 반드시 정품 CYBEX 시트커버만 사용해야 합니다.
- 절대로 아이를 차량에 홀로 방치하지 마십시오.
- 본 어린이 보호장치의 부품은 직사광선에 노출되는 경우 달궈질 수 있어 아이의 피부에 화상을 입힐 수 있습니다. 아이와 카시트가 직사광선에 노출되지 않도록 주의하십시오.
- 사고 시 카시트에 육안으로 확인할 수 없는 손상이 발생할 수 있습니다. 사고가 발생한 후에는 카시트를 교체해 주십시오. 의문사항은 대리점이나 제조업체에 문의하십시오.
- 본 카시트를 11년 이상 사용하지 마십시오. 카시트는 제품 수명 기간 동안 고도의 스트레스에 노출되며, 이로 인해 노후화가 진행됨에 따라 품질에 변화가 생기게 됩니다.
- 플라스틱 부품은 순한 세정제와 온수로 세척할 수 있습니다. 강한 세정제와 표백제는 절대 사용하지 마십시오!
- 일부 차량 좌석은 민감한 소재로 제작되어 있습니다. 카시트의 사용으로 자국이 남거나 변색이 일어날 수 있습니다. 이를 방지하기 위해 차량 좌석 보호용 담요, 수건 등을 카시트 아래에 깔 수 있습니다.

Pallas B-Fix 카시트를 선택해 주셔서 감사합니다.

카시트를 차량에 설치하기 전 지침을 주의 깊게 읽어 주시고, 항상 이 사용 설명서를 사용 설명서 수납칸(a)에 보관하여 가까이 두십시오.

⚠ 중요 정보

- 형식 승인 기관의 승인 없이는 어떤 방식으로든 카시트를 개조하거나 변경할 수 없습니다.
- 아이를 적절히 보호하려면, 반드시 본 사용 설명서에 적힌 대로 카시트를 사용해야 합니다.
- 본 카시트는 차량 설명서에 따라 어린이 보호장치 사용이 승인된 차량의 좌석에만 설치할 수 있습니다.
- UN 규정 16 또는 그에 상응하는 표준에 따라 승인된 자동 3점식 벨트가 장착된 차량 좌석에만 적합합니다.
- 사용 설명서 및 어린이 보호장치(카시트)에 명시된 것 이외의 하중 지지 점점을 사용하지 마십시오.
- 카시트 등받이의 표면 전체가 차량 좌석의 등받이와 접촉해야 합니다.
- 어깨 벨트는 좌석이 뒤로 젖혀진 상태에서 반드시 위쪽 뒤에 위치해야 합니다. 어깨 벨트가 차량의 상단 벨트 지점 앞에 위치해서는 안 됩니다.
- 차량 벨트 버클은 시트의 벨트 가이드를 가로지르면 안 됩니다. 벨트 힘이 너무 긴 경우, 카시트가 차량의 해당 위치에서 사용하기에 적합하지 않은 것입니다. 의문사항은 어린이 보호장치 제조업체에 문의하십시오.
- 3점식 차량 벨트는 지정된 경로만을 통과해야 합니다. 벨트 경로는 본 설명서에 자세히 설명되어 있으며, 카시트에 빨간색으로 표시되어 있습니다.
- 사고 발생 시 최적의 보호 기능을 발휘하려면 무릎 벨트를 아이의 사타구니 양쪽에 최대한 밀착시켜야 합니다. 사용 시마다 자동 3점식 차량 벨트가 올바르게 조정되었으며 아이의 몸에 꼭 맞는지 확인하십시오. 절대 벨트를 고치 마십시오!

제품 부품

- | | |
|-------------------|----------------------|
| (a) 사용 설명서 보관 수납칸 | (h) 무릎 벨트 가이드 그룹 2/3 |
| (b) 등받이 | (i) 어깨 벨트 가이드 |
| (c) 조절형 헤드레스트 | (j) 측면 보호대 |
| (d) 헤드레스트 높이 조절기 | (k) Latch 연결 후크 |
| (e) 부스터 | (l) Latch 조절기 |
| (f) 임팩트 실드 | (m) ISOFIX 고정 지점 |
| (g) 벨트 가이드 그룹 1 | |

최초 조립

부스터 측에 가이드 러그를 걸어 등받이**(b)**를 부스터**(e)**에 연결합니다. 그러면 등받이**(b)**가 앞으로 접힙니다. 임팩트 실드**(f)**를 부스터**(e)**에 장착합니다.

차량에서의 올바른 위치

Latch 연결 시스템이 내장된 본 카시트는 자동 3점식 벨트를 갖추고 "범용"(universal) 사용 승인이 차량 설명서에 명시된 모든 차량 좌석에서 사용할 수 있습니다.

Latch 연결 시스템을 통해 차량에 연결된 어린이 보호장치에는 "준 범용"(semi-universal) 인증이 부여됩니다. 이러한 이유로 Latch 연결 시스템은 특정 차량에서만 사용할 수 있습니다. 동봉된 차종 목록을 검토하여 고객님의 차량에서 사용 가능한지 확인해 주십시오. 최신 버전은

www.cybex-online.com에서 확인하실 수 있습니다. 아이의 신장이 135cm 이상이면 차량과 Pallas B-Fix 간의 호환성이 떨어질 수 있습니다. 차종 목록을 검토하여 카시트를 제한 없이 모든 헤드레스트 위치에서 사용할 수 있는지 확인하십시오.

예외적인 경우에는 카시트를 조수석에서도 사용할 수 있습니다. 항상 차량 제조업체의 권장 사항을 준수하십시오.

차량에 카시트 설치하기

- 다음은 항상 확인하십시오.
 - 차량의 등받이가 똑바로 세워져 있는지 확인합니다.
 - 조수석에 카시트를 설치할 때는 차량 좌석이 벨트 경로에 영향을 주지 않도록 최대한 뒤로 조절합니다.
- Latch 조절기**(l)**를 사용하여 Latch 연결 시스템의 스트랩을 연장합니다.
- ISOFIX 고정 지점**(m)**에 Latch 연결 후크**(k)**를 부착합니다.
- 카시트의 위치가 올바르게 조절될 때까지 Latch 조절기 스트랩을 당겨 Latch 연결 시스템을 조입니다.

- 카시트의 등받이**(b)** 표면 전체가 차량의 등받이와 접촉하도록 합니다.

💡 차량 헤드레스트가 방해되는 경우 최대한 위로 당기거나 완전히 제거하십시오(후방 좌석 제외).

- ISOFIX 고정 지점**(m)**에서 시트를 당겨보아 확실히 고정되었는지 확인합니다.

- Latch 연결 시스템 없이 시트를 사용하는 경우 이를 시트 하단에 보관할 수 있습니다.

💡 Latch 연결 시스템을 사용하여, CYBEX Pallas B-fix를 고정하면 아이의 안전이 더욱 강화됩니다. 항상 차량의 3점식 벨트 및 그룹 1 임팩트 실드로 아이를 고정해야 합니다.

차량에서 카시트 제거하기

설치 단계를 역순으로 수행하십시오.

- Latch 조절기**(l)**를 사용하여 단단히 고정된 스트랩을 해제합니다.
- 양쪽의 Latch 연결 후크**(k)**를 분리합니다.
- 카시트를 제거합니다.
- Latch 연결 시스템은 카시트의 부스터 내부에 보관할 수 있습니다.

헤드레스트 조절

헤드레스트**(c)**는 헤드레스트**(c)** 후면의 헤드레스트 높이 조절기**(d)**를 사용하여 조절할 수 있습니다. 헤드레스트를 조절하여 최대 2cm(손가락 약 2개 너비)의 공간이 아이의 어깨와 헤드레스트**(c)** 사이에 있도록 하십시오.

💡 카시트가 차량에 설치된 상태에서도 헤드레스트의 높이를 조절할 수 있습니다.

올바른 설치 모드


	그룹 1 9-18kg	그룹 2/3 15-36kg
설치 모드	임팩트 실드 있음	임팩트 실드 없음
설치		

임팩트 실드가 있는 상태의 올바른 착석 방법 - 그룹 1(9-18kg)

1. 임팩트 실드(f)를 삽입합니다. 임팩트 실드(f)의 측면 플랩을 팔걸이와 부스터의 좌석 표면 사이에 정확히 장착합니다.
2. 차량 안전 벨트를 끝까지 당깁니다.
3. 임팩트 실드(g)에 표시된 빨간색 벨트 경로 위에 무릎 벨트를 놓습니다.
4. 차량 안전 벨트를 벨트 버클로 잠급니다. "딸깍" 소리와 함께 제자리에 고정되어야 합니다.
5. 어깨 벨트를 뒤로 당겨 무릎 벨트를 조입니다.
6. 어깨 벨트를 무릎 벨트와 평행하게 벨트 경로(g)에 도로 넣은 후 어깨 벨트를 팽팽하게 당깁니다. 벨트의 양쪽 부분이 벨트 경로(g)에서 임팩트 실드(f)의 너비에 해당하는 부분을 전부 덮는지 확인하십시오.
7. 어깨 벨트가 벨트 가이드 내부에 고정될 때까지 임팩트 실드(g)의 벨트 경로를 통해 팽팽하게 당겨줍니다.
8. 헤드레스트(c)와 등받이(b) 사이에 어깨 벨트를 놓습니다. 어깨 벨트는 어깨 벨트 가이드(i)를 통해 빼낼 필요가 없습니다.

그룹 1에서 그룹 2/3로 변경하기

아이의 체중이 18kg에 도달하면 즉시 임팩트 실드(f)를 제거하십시오.

 어린이의 체중이 15kg 미만인 경우 그룹 1에서 그룹 2/3로 변경해서는 안 됩니다. 임팩트 실드를 안전한 장소에 보관하십시오.


임팩트 실드 없는 상태의 올바른 착석 방법 - 그룹 2/3(15-36kg)

1. 차량 안전 벨트를 아이의 몸 주위에 배치한 후 벨트 락을 벨트 버클에 삽입합니다. "딸깍" 소리와 함께 제자리에 고정되어야 합니다.
2. 무릎 벨트를 카시트의 빨간색 무릎 벨트 가이드(h)에 배치합니다.
3. 어깨 벨트를 당겨 무릎 벨트를 조입니다.
4. 벨트 버클 옆의 카시트 측면에서 어깨 벨트와 무릎 벨트를 무릎 벨트 가이드(h)에 반드시 함께 삽입해야 합니다.
5. 어깨 벨트를 끌어당겨 어깨 벨트 가이드(i)를 통과하게 하여 벨트가 벨트 가이드 안쪽에 위치하도록 합니다.
6. 어깨 벨트가 아이의 쇄골 부분을 가로지르고 아이의 목에 닿지 않도록 하십시오. 필요한 경우 벨트의 위치를 변경하기 위해 헤드레스트(c)의 높이를 조절하십시오.

시트커버 제거 및 재부착

카시트의 커버는 네 부분으로 구성되어 있습니다(헤드레스트, 등받이, 부스터, 임팩트 실드). 이러한 커버는 프레스 스티드를 통해 여러 위치에 고정됩니다. 스티드를 모두 해제하면 커버의 단일 부분을 제거할 수 있습니다.

커버를 시트에 다시 부착하려면 제거 지침을 역순으로 따라 하십시오.

 커버는 30°C에서 섬세 코스로만 세탁해야 하며, 그렇지 않으면 커버 천이 변색할 수 있습니다. 커버는 다른 세탁물과 분리하여 세탁하고 건조기 또는 직사광선 아래에서 건조하지 마십시오!

제조업체 보증 및 폐기 규정

CYBEX GmbH(Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany)는 이 제품을 3년간 보증합니다. 해당 보증은 본 제품이 소매업체를 통해 고객에게 최초 판매된 국가에서 유효합니다. 보증 내용 및 해당 보증을 주장하는 데 필요한 모든 필수 정보는 당사 홈페이지

go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats에서 확인할 수 있습니다. 품목 설명에 보증이 표시된 경우, 결함과 관련된 고객님의 당사에 대한 법적 권한은 영향을 받지 않습니다.

해당 국가의 폐기물 처리 규정을 준수하십시오.







CYBEX GmbH
Riedingerstr. 18 | 95448 Bayreuth | Germany

INFO@CYBEX-ONLINE.COM / WWW.CYBEX-ONLINE.COM
WWW.FACEBOOK.COM/CYBEX.ONLINE